



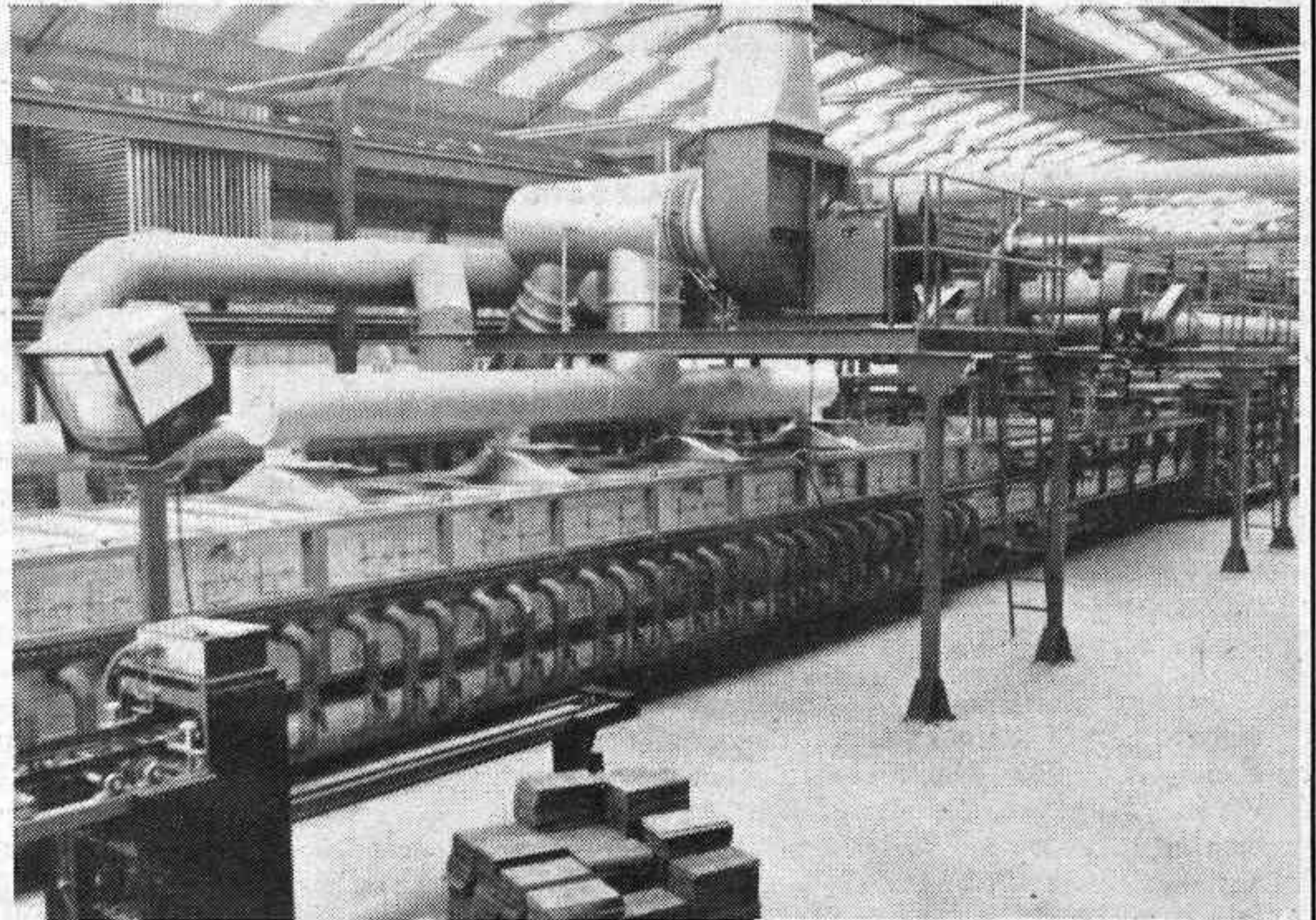
A una semana de la Navidad, los preparativos ya están ultimados. En Vila real este gigantesco árbol que ha recogido con su cámara nuestro colaborador Broch-Lino es el mejor exponente de las fechas que vivimos, de esa Navidad, fiesta familiar y entrañable que se acerca con su carga, también hay que decirlo, comercial de regalos, obsequios, compra de turrones y espumosos con los que celebrar estas fiestas y brindar encima como algo tan inevitable como es el paso del tiempo. Felicidades.

Por primera vez se habla en un documento oficial de la posibilidad de un plan de reestructuración del sector

## LA DIRECCION GENERAL DE TRABAJO ANULA LOS DESPIDOS DE ZIRCONIO

La Dirección General de Trabajo ha dictado una resolución en el caso del expediente de regulación de empleo que promovió la empresa Zirconio, de Villarreal, basándose en la necesidad de llevar a cabo la renovación tecnológica de sus instalaciones. Según las noticias obtenidas por MEDITERRANEO, esta resolución reconoce por vez primera, desde el punto de vista oficial, la posibilidad de realizar un plan de reestructuración del sector cerámico y, aunque no anula las suspensiones temporales de empleo ya establecidas, por el director provincial de Trabajo, no concede a estas suspensiones el carácter de rescisión automática de los contratos laborales al cabo de seis meses, sino que para llegar a dicha circunstancia la empresa se verá en la necesidad de iniciar un nuevo expediente.

(Pág. 3)



El valle incompleto y El castell de Fadrell

## PRESENTACION DE LIBROS

La jornada de ayer tuvo marcado acento cultural en nuestra ciudad, con la celebración de una serie de actos conmemorativos del cincuentenario de las «Normas de Castellón», de los que les informamos en otra sección y la presentación de los libros «El valle incompleto», de Vicent Pallarés, que obtuvo el Premio Armengot de este año, y «El Castell de Fadrell», del investigador castellonense Vicente Forcada Martí. Presidió este acto literario el gobernador civil, Rafael Montero, acompañado por el diputado provincial Jesús García Piñón, presidente de la Comisión de Cultura de la Corporación Provincial; Alejandro Bañares, director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia; delegado de Turismo, Francisco Cortel; Angel Sánchez Gozalbo, presidente del jurado del Premio Armengot; el presidente de la Sociedad Castellonense de Cultura, Casimiro Meliá Tena y Francisco Armengot Rocafort.

(Pág. 13)

No hubo heridos pero sí un buen susto

## REVENTO EL PARABRISAS DEL AUTOBUS DEL C. D. CASTELLON

El autobús en el que viajaban los jugadores del C.D. Castellón sufrió un espectacular accidente a unos diez kilómetros de Requena cuando estalló el parabrisas del mismo por causas que en el momento de redactar esta información no se conocían, pero que podrían estar determinadas por el temporal que acompañó al viaje de los jugadores.

El espectacular reventón no produjo ningún herido entre los viajeros que se vieron obligados, no obstante, a permanecer durante tres horas en el autobús siniestrado en espera de que otro les pudiese llevar hasta Bailén, primera etapa de su viaje hasta Cádiz.

## SUBEN LOS TRANSPORTES

El pleno de la junta superior de precios aprobó ayer varias subidas de tarifas para el sector del transporte, que serán estudiadas el próximo lunes por la comisión delegada del gobierno para asuntos económicos.

La junta aprobó un incremento del 12,5 por ciento para las tarifas de los transportes por carretera —servicios regulares y discrecionales— teniendo en cuenta la repercusión no sólo del aumento del precio de los carburantes, sino también los costes de producción.

Igualmente, se aprobó un incremento del 5,84 por ciento para el transporte de mercancías por carretera y del 4,25 por ciento, para el transporte marítimo de viajeros, debido a la repercusión del aumento de los carburantes.

La junta aprobó también el incremento de los fletes de crudo de petróleo en un 10,81 por ciento y de los fletes de cereales en un 9,24 por ciento y 8,52 por ciento para los buques clasificados en los grupos 1 y 2, respectivamente.

Por último, se ha dado el visto bueno al aumento de tarifas del transporte por carretera, fuera del

monopolio, para Canarias, en un 4,10 por ciento para los servicios regulares y un 3,53 por ciento para los discrecionales.

Efe ha sabido que la representación de CC. OO. en la junta se ha abstenido en la subida de las tarifas del transporte de carretera (servicios regulares y discrecionales), por considerar que la estructura de costes que se ha utilizado para estudiar la subida está desfasada.

Igualmente, CC. OO. se ha opuesto al incremento de los fletes de crudo de petróleo y del transporte de viajeros por carretera fuera del monopolio.

## FELICITE CON NARANJAS

Navel, navelina o clementina

En cajones varios tipos  
Envíos a toda España

JOSE ALTAVA ORTIZ

Císcar, 10. Tel. 22 08 75  
Castellón

# MUEBLES LA FABRICA

Para su comodidad...  
ABRIMOS SABADOS  
TARDE. ¡VISITENOS!

En medio, 91 - CASTELLON - Decoración, traslado y montaje gratis



# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.791

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: JOSE LUIS TORRO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

## Editorial

### La visita de Shultz

De cordial y satisfactoria, aunque también con un alto significado político, puede calificarse la reciente visita del secretario de Estado norteamericano, George Schultz. El jefe de la diplomacia USA, en declaraciones a la prensa, manifestó con toda rotundidad que «apoyamos la democracia y los valores democráticos, pero el resultado de ese proceso democrático es un asunto interno de cada país y no nos inmiscuiremos en las decisiones libremente adoptadas por cada pueblo». Por su parte, el vicepresidente del Gobierno español, Alfonso Guerra, señalaba que la visita del dirigente americano sería fructífera en sus resultados tanto para los Estados Unidos como para España.

George Schultz, invitó oficialmente a Felipe González para que visitara Estados Unidos y el presidente español, según hizo público el propio Schultz, aceptó la invitación y, en principio, visitaría Washington el próximo mes de junio. El secretario de Estado reiteró el apoyo de su Gobierno a las instituciones democráticas españolas y aseguró que no existen reticencias de ningún tipo frente a la presencia de los socialistas españoles en el poder.

España y Estados Unidos negociarán en los próximos meses un protocolo anejo al Convenio de Amistad, Defensa y Cooperación suscrito entre los dos países en el pasado mes de julio y que en la actualidad está únicamente pendiente de ratificación parlamentaria. Este ha sido el resultado más visible de la visita de Schultz a Madrid, quien dijo que no se había encontrado «obstáculos fundamentales» por ninguna de las dos partes para la ratificación del convenio firmado el pasado día 2 entre el anterior gobierno español y la administración Reagan.

También se entrevistó Schultz con Su Majestad el Rey, con quien conversó por espacio de casi una hora. La conversación fue calificada de «muy franca» y el alto funcionario estadounidense a la salida de la Zarzuela, resaltó el papel desempeñado por el Rey en el desarrollo de los valores democráticos en España.

No hay que olvidar que el convenio con los Estados Unidos está filosóficamente conectado con una decisión del gobierno anterior que afecta a la defensa y que se orienta hacia una integración poco definida, por otra parte, en la OTAN. «Nosotros —decía el presidente del Gobierno español hace pocos días— tenemos que revisar esa filosofía». La relación bilateral con Estados Unidos, no hay duda, es una pieza en la que se defienden los intereses de España, que soporta —en palabras de Felipe González—, en su territorio, instalaciones de carácter militar que no son propias, porque se considera que eso es beneficioso desde el punto de vista de su esquema defensivo y de seguridad, incluído el mantenimiento de un «status quo», «al que nos sentimos vinculados por la pertenencia al mundo occidental como constante histórica que nosotros hemos defendido siempre y que vamos a mantener en el futuro».

Los términos concretos de las conversaciones entre Schultz y el gobierno español, como es lógico, no se han hecho público, pues en cuestiones de defensa toda discreción es poca. Sin embargo, el clima en que se han desarrollado éstas, según todos los indicios, no ha podido ser más cordial y constructivo. Ha sido, en una palabra, un encuentro entre viejos y fieles aliados que, en el futuro, debe dar frutos positivos para los intereses de ambas naciones.

EL DOLAR  
NO HACE CASO  
A NUESTROS  
DIEZ MILLONES  
DE VOTOS



## Me voy a ver a Lina Morgan

Por Antonio Parra

Hace años, cuando los señores de provincias, los matrimonios de medio pelo o las parejas en luna de miel venían a Madrid, siempre resultaba de precepto pasarse por el palco o el palacio de butacas del Martín para ir a ver a Celia Gámez, los curas ponían el veto de las penas del infierno, pero las piernas de la famosa supervedette de los años 50 y 60 prevalecían contra las fuerzas del averno, las amenazas del fuego eterno y el gusanillo de la conciencia, porque esas canitas al aire por los «madriles» había que desembucharlas luego en el santo tribunal de la penitencia ante aquellos curas medio rorros que tenían la costumbre en el confesionario de dar palmaditas en las espaldas al tiempo que te bisbiseaban morbosamente:

¿Y qué más, hijo mío? ¿Y qué más?

Bueno, pues tras de tiempos vienen tiempos, y hete aquí que pasaron los años y las costumbres de muchos españoles se mantienen invariables. Si doña Celia Gámez conservaba una especie de influjo iniciático sobre nuestros padres que querían venir a Madrid a echar unos pelillos al mar —decir pecar sería excesivo, porque la mayor parte de aquellos no sabían pecar, era el quiero y no puedo—, ahora la campeona del cotarro, la musa nacional es Lina Morgan. Su espectáculo en la Latina se llena a diario y es todo un acontecimiento fenomenológico digno de resaltar.

Ahora que dicen que el teatro está en crisis, la Latina se convier-

te todos los días en una romería con llenos de tente bonete. ¿Qué le da Lina, esta madrileña castiza, chatilla de ojos moros, muy majilla sí, pero tampoco una beldad a los españoles «currantes»? Porque los que van a ver a Lina son gente del curro, gente llana, buena y noblota y como si dijésemos, honrada y del montón, como «camp» yo no les definiría. Pero es esta buena gente del Madrid barojiano, de vistillas y la Arganzuela, donde ya van quedando muy pocas chulaponas. Lina Morgan quizás sea la resurrección de ese mundo que se va, en combinación de todos sus valores. Es eterna la gran revista y el teatro lo lleva en el alma de nuestro pueblo.

Los que hoy aplauden a Lina y la envían manojos de flores pertenecen al elenco de aquellos que aplaudieron a la Calderona y a las grandes cómicas del Siglo de Oro en el Corral de la Pacheca. Portan la llama sagrada de la tradición de un pueblo enamorado de la farándula.

Esta tarde fría de diciembre me fui a ver a Lina Morgan a la Latina. Tuve que hacer cola por supuesto. Pero lo he pasado bien no sólo en el espectáculo dentro de la escena sino de la calor de humanidad que palpita en los palcos y en el gallinero. He oído burradas y finos piropos al propio tiempo y me ha dado tiempo a sacar conclusiones sobre la buena y querida gente de mi país. En Inglaterra o en EE.UU. la gente

cuando quiere echar una canita al aire se va a cenar a un restaurante de Park Avenue o del Soho. Acaban trompas, acaramelados en una «boite» o amándose bravamente en la trasera del coche. Sin embargo, aquí el sexo es mucho más bravío, macho y peligroso. He pensado que esa ridiculización del sexo que hace Lina Morgan y esa trituración trágico-cómica de las exuberancias carnales en un escenario le van bien al público español, el cual desde Quevedo hasta Tony Leblanc, ha tomado a cachondeo, hasta llegar a veces a lo cruel, todo lo referente a la libido. Ahí quizás resida una de las claves del éxito de esta actriz que no es nada del otro jueves. Pero pizpireta como ella sola, luego peleona y esa voz ronquilla y llena de desparpajo que a veces nos hace pensar que se trata ni más ni menos que de la muchacha del quinto que se ha metido a actriz, la llena de encanto.

La gente sencilla y sin complicaciones se identifica en Lina Morgan. Ha logrado María de los Angeles López, de 45 años, que así se llama Lina Morgan cuando va de calle con cerca de treinta años sobre las tablas esa difícil naturalidad y llaneza, algo que es privativo únicamente de las diosas y de los genios.

Con sus caricaturas sexuales a los «tonta del bote» se ha convertido en numen y en símbolo de una época, precisamente cuando el destape está en regresión. Y ella, Lina Morgan, no quiso desnudarse nunca, aunque lo exigiera el guión.

## Lo que dice la prensa

### Política de precios

Si tenemos en cuenta que también se está subvencionando el uso de la electricidad por parte de la industria, resulta que el mayor consumidor de energía (la industria) no está pagando el coste de la misma. Así es difícil que consigamos los volúmenes de ahorro energético que nuestro sistema económico está en condiciones de generar.

Para ello es necesario una política de precios energéticos adecuada, acompañada de medidas financieras y de generación de información (si el espacio lo permitiera podría precisarse en qué podían consistir estas medidas). Estimo que la fiscalidad óptima sobre los productos petrolíferos debe estar hoy entre un 50 y un 75 por 100. La gasolina supera ampliamente esta proporción, mientras que todos los otros productos no la alcanzan. La fiscalidad media es menor que el 50 por 100.

No sería aconsejable que el ajuste de los precios se produjera de golpe. Pero el 7 de diciembre se ha perdido una buena oportunidad para empezar a caminar en la buena dirección.

Carlos Sebastián  
«Diario 16»

### La jornada laboral

Uno de los proyectos legislativos que despiertan mayor interés y que el gobierno se dispone a enviar al Parlamento en muy breve plazo establece la duración máxima de la jornada laboral en 40 horas semanales y en 30 días como mínimo el período de vacaciones anuales retribuidas. Sin embargo, esta modificación sólo es el punto de partida de una reforma laboral en profundidad, correlativa con los objetivos prioritarios que se contemplan en el

programa del PSOE, naturalmente asumidos por el Gobierno de Felipe González. En este sentido, aún tratándose por el momento de un simple arranque en la política de cambio social y laboral, no cabe duda que va a revestir especial importancia. En primer término porque constituye un avance sensible con respecto a la jornada máxima vigente en la actualidad, y de otra parte, porque es un paso más para acercarnos al tipo medio de jornada que rige en los países industrializados de Europa.

Naturalmente, no se sabe todavía, o por lo menos no se ha dicho, cuál puede ser el coste económico que va a representar para las empresas una medida de esta naturaleza. Ahora bien, lo que sí está claro es el hecho de que, además de dar una justa satisfacción a las reivindicaciones de los trabajadores, la reducción de jornada puede contribuir a la creación de empleo, especialmente si se limitan con el adecuado rigor las horas extraordinarias. Señalemos también que, según el Instituto Sindical Europeo, varios países occidentales —Austria, Finlandia, Francia, Noruega, Alemania, etcétera— han registrado avances significativos en orden a las vacaciones y reducción de la jornada semanal e incluso de la edad de jubilación. Las organizaciones sindicales son todas favorables a una reducción del tiempo de trabajo, pero no preconizan necesariamente las mismas fórmulas. Así, mientras los holandeses y los fineses solicitan un aumento de las vacaciones, los irlandeses reclaman, fundamentalmente, una reducción semanal de trabajo, y los ingleses quieren además una limitación de las horas extraordinarias. Actualmente, la duración de la jornada es en diez países inferior a 40 horas, que, según las ramas, se sitúa respecto a Bélgica

y Francia entre 36 y 39 horas; respecto a Finlandia e Irlanda, entre 36 y 40, y con relación a Grecia, entre 36 y 42.

«Pueblo»

### Durante una generación

Parece lógico que los líderes políticos se expresen con cierto optimismo en sus manifestaciones públicas. El pueblo, y desde luego, sus seguidores y votantes, pueden esperar de ellos esa actitud «animadora», sobre todo en tiempos difíciles. No es buena, por supuesto, ninguna exageración que incurriera en frívolo triunfalismo. Si es razonable que lo estimulante de estos planteamientos sea atemperado por la prudencia y el necesario realismo. Nuestro pueblo necesita que se le hable claro, pero también de una dosis de ilusión y un determinado grado de estímulo que esponga y concrete lo que alguien definió como «proyecto sugestivo de vida en común».

En una línea de optimismo, quizás adobada de cierto humor, ha habido líder que pronosticó para su partido ciento siete años de poder. Otro que, ante la aparición de lo que se ha considerado un determinado bipartidismo, lo proyecta hasta fin de este siglo. Con la moderación que le está caracterizando en estos momentos, don Felipe González ha expresado también, en línea de pronósticos similares, la confianza en que el Gobierno socialista dure toda una generación.

Sabemos, más o menos, la duración de una generación, y también cuando, apoyándose quizás en esa palabra, se viene hablando últimamente, por unos y otros, de «regeneración» de la vida política y social. Pero todo ello requiere la debida prudencia y moderación.

«2»



## Resolución de la Dirección General de Trabajo

**ANULADOS LOS DESPIDOS DE ZIRCONIO**

- Se mantienen las suspensiones temporales de empleo por seis meses.
- La empresa deberá poner en marcha un plan de jubilaciones anticipadas y bajas voluntarias

La Dirección General de Trabajo ha dictado una resolución en el caso del expediente de regulación de empleo que promovió la empresa Zirconio, de Villarreal, basándose en la necesidad de llevar a cabo la renovación tecnológica de sus instalaciones. Según las noticias obtenidas por MEDITERRANEO, esta resolución reconoce por vez primera, desde el punto de vista oficial, la posibilidad de realizar un plan de reestructuración del sector cerámico y, aunque no anula las suspensiones temporales de empleo ya establecidas, por el director provincial de Trabajo no concede a estas suspensiones el carácter de rescisión automática de los contratos laborales al cabo de seis meses, sino que para llegar a dicha circunstancia, la empresa se verá en la necesidad de iniciar un nuevo expediente.

La resolución de la Dirección General de Trabajo empieza por reconocer la necesidad de renova-

ción tecnológica expuesta por la empresa Zirconio. También acepta la interpretación que el director

provincial de Trabajo de Castellón dio al artículo cuarenta del convenio colectivo para la industria azulejera.

**Modificación**

En otro orden de cosas, en relación con lo que inicialmente aprobó el director provincial de Trabajo y Seguridad Social, que introducía la transformación automática de las actuales suspensiones temporales en rescisiones definitivas, una vez transcurridos seis meses y comprobado que la empresa Zirconio había llevado a cabo la renovación tecnológica propuesta, esta nueva resolución de la Dirección General de

Trabajo anula las rescisiones de contratos acordadas en el primitivo expediente, manteniendo las suspensiones temporales por los citados seis meses. Transcurrido dicho período, la empresa podrá reproducir el expediente, solicitando ante la Dirección Provincial de Trabajo la extinción de las relaciones laborales con el excedente de plantilla, como consecuencia de la renovación tecnológica introducida. Por otra parte, se insta a la empresa para que, durante estos seis meses de suspensiones temporales, ponga en marcha un plan de jubilaciones anticipadas y bajas voluntarias, de común acuerdo con los trabajadores interesados en ello.

**Reestructuración**

Aspecto importante de la resolución de la Dirección General de Trabajo es la referencia que se hace a la posible puesta en marcha de un plan de reestructuración del sector, al afirmar que, si

éste se aprobara durante el período de seis meses en que están vigentes las suspensiones temporales de empleo, todas las actuaciones deberán reconducirse a lo que se disponga en ese nuevo programa de carácter general para la industria azulejera.

Por último se reconoce la plena juridicidad de la resolución adoptada por el director provincial del departamento que actuó en primera instancia, aunque la Dirección General de Trabajo considera más oportuno anular todo cuanto se refiere a la extinción de los contratos laborales, aspecto este que se someterá en su día, por parte de la empresa, en un nuevo expediente de regulación de plantilla, si lo considera necesario una vez efectuada la renovación tecnológica y teniendo en cuenta también el resultado que se obtenga del plan de jubilaciones anticipadas y bajas voluntarias que recomienda la autoridad laboral.

J.E.M.

## El libro, protagonista

**PRESENTACION DE «EL VALLE INCOMPLETO», PREMIO ARMENGOT 82, Y «EL CASTELL DE FADRELL»**

La jornada de ayer tuvo marcado acento cultural en nuestra ciudad, con la celebración de una serie de actos conmemorativos del cincuentenario de las «Normas de Castellón», de los que les informamos en otra sección y la presentación de los libros «El valle incompleto», de Vicente Pallarés, que obtuvo el Premio Armengot de este año, y «El castell de Fadrell», del investigador castellanense

Vicente Forcada Martí. Presidió este acto literario el gobernador civil, Rafael Montero, acompañado por el diputado provincial Jesús García Piñón, presidente de la comisión de cultura de la Corporación Provincial; Alejandro Bañares, director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia; delegado de Turismo, Francisco Cortel; Angel Sánchez Gozalbo, presidente del jurado del Premio Armengot; el presidente de la Sociedad Castellonense de Cultura, Casimiro Meliá Tena, y Francisco Armengot Rocafort.

Numeroso público se dio cita en el Hotel Mindoro, para ser testigos de excepción del nacimiento de dos nuevos libros que, por diversas circunstancias, vienen a enriquecer el fondo cultural de nuestra ciudad y provincia. Uno de ellos, la novela «El valle incompleto», está escrito por Vicent Pallarés, con raíces en Suera,

donde ambienta su obra; el otro, es obra del hombre que más se ha preocupado de investigar en el campo de los castillos de la provincia, Vicente Forcada Martí.

**«El valle incompleto»**

Salvador Bellés, de Librería Armengot, fue el animador de la fiesta literaria, que contó con dos protagonistas y varias intervenciones.

La primera de estas fue de Francisco Armengot Climent, que tuvo palabras evocadoras para el Premio Armengot, con una trayectoria que arranca de 1979.

Jaime Nos, ex-director de MEDITERRANEO y buen conocedor de todas las cosas de Castellón, habló, en su condición de miembro del jurado que concedió el Premio Armengot a «El valle incompleto», del autor y de su obra, de la que destacó la brillantez de las descripciones, así como el interés de la pequeña anécdota diaria que constituye el fondo de una novela que, más que invención de grandes sucesos para conmover al lector, le gratifica por la vía de lo sencillo y cotidiano.

Tras la entrega del simbólico primer ejemplar de la novela, que el autor recibió de manos de Francisco Armengot Rocafort, Vicent Pallarés tuvo palabras de gratitud y profundizó en el análisis de su

obra, que calificó de realista, pero humana, dejando el juicio crítico en manos de los lectores.

**«El castell de Fadrell»**

El presidente de la Sociedad Castellonense de Cultura, Casimiro Meliá, hizo la presentación de «El castell de Fadrell», de Vicente Forcada Martí, afirmando que el libro estudia no sólo el castillo y alquería de Fadrell, sino el «Castell Vell», y el conjunto jurisdiccional que tuvo a Fadrell como cabeza, añadiendo que la obra resulta polémica, puesto que concede a Fadrell una importancia histórica superior a la que hasta ahora se le ha reconocido. Según Casimiro Meliá, es un libro de obligada lectura por todos los castellanenses. Habló también del intento municipal de restaurar Fadrell y pidió que, antes de hacer nada, se consulte con Vicente Forcada, que es el más experto conocedor de la historia de éste.

Por su parte el autor de «El castell de Fadrell» brindó a los asistentes al acto una documentada conferencia, en la que analizó su libro con profundidad, despertando en la mayor parte de los oyentes el interés por conocer mejor la historia de ese monumento tan significativo para Castellón.

**Cierre**

Cerró el acto Rafael Montero,



Vicent Pallarés recibe el primer ejemplar de su novela.



Angel Sánchez Gozalbo entrega el primer ejemplar de «El Castell de Fadrell» a su autor.

governador civil, que felicitó a los autores, a la firma Armengot y a la Sociedad Castellonense de Cultura, alentando a todos a seguir trabajando en el campo de la promoción cultural. Dijo también que, una vez cese como gobernador

civil, él y su familia han decidido quedarse a vivir en Castellón, confirmando así, públicamente, lo que hace ya varios días adelantó MEDITERRANEO.

(Fotos: Heredio)

PARA ESTAS NAVIDADES LE OFRECEMOS

ALMACENES

**Reygo**

AVDA. DR. CLARA, 10-12

**TRAJES**

TRAJES EN TONOS LISOS Y RAYADOS AL PRECIO DE:

**9.995 y 6.995 Ptas.**

ALMACENES

**Reygo**

AVDA. DR. CLARA, 10-12



## Tribuna libre

## SOCIALISMO DE HOY

El patrimonio socialista, en sus más amplias acepciones, está ubicado en esa génesis de honesta humildad, que entraña la búsqueda de entrelazar la supervivencia de los pueblos, dentro del marco de las libertades democráticas, como bastión de altos valores inexcusables de sus principios doctrinales. La defensa del socialismo, en sus más amplios parámetros, expresa la manifestación y voluntades del pueblo soberano, como reflejo creativo de su expresión genuina de pensamiento.

El socialismo, bajo ningún concepto o premisa debe de quedarse «anclado» en momentos cruciales, ni navegar a través de la inercia del tiempo, como fenómeno negativo, de sus principios doctrinales, puesto que ello conllevaría implícitamente, una inmensa responsabilidad para sus acuciantes vivencias, dentro de ese marco de respeto que merece nuestro socialismo. A mi concepto y criterio, estimo y entiendo necesariamente que, obviamente, el socialismo precisa, más que dispersar unir, puesto que desconocemos lo que pueda depararnos ese fruto incierto, siempre sujeto a la

sorpesa y propicias irregularidades.

Al partido socialista, se llega, como cumplimiento de servicio, honesto y humilde en todas sus dimensiones, cuyos órganos directivos, analizan y matizan de forma peculiarísima, las distintas características de sus militantes, tratando de encontrar entre los distintos compañeros, la idoneidad más apropiada para la función que se le designe, como mayor capacitación para el cumplimiento de su cometido y servicio al partido.

Sobre ese futuro incierto, bien podríamos hacer múltiples consideraciones y conjeturas, dentro del marco socialista, pero sigo entendiendo, que sin precipitaciones y paciencia, se pueden alcanzar muchos objetivos. Todo lo bello y hermoso de la vida, tiene sus encantos admirativos, que el tiempo se encarga de neutralizar y destruir. Las victorias y los alardes triunfalistas, también se pierden con el tiempo y la lejanía, mientras desde nuestro aposento, seguimos escuchando el del sordo y tibio rumor de las multitudes, que se alejan con sus cánticos y glorias y reflexivas meditaciones.

Por Manuel Gual Solsona

El tiempo y siempre el tiempo, se convertirá en el árbitro de nuestros quehaceres y pronunciamientos, en el sentido más estricto de la palabra y pensamiento, puesto que uno de nuestros refranes dice textualmente: Una cosa es predicar y otra dar trigo.

Todas las deficiencias, son posibles soluciones tangibles, pero sería mejor no incurrir en las mismas, en evitación de correcciones sobre posibles equívocos. De los resultados de los últimos comicios queda bien patente y clarificador, que la bipolarización se desplazó a la derecha naufragando el sistema bipartidista que se estaba, buscando.

Estas y otras múltiples consideraciones, podrán aparecer en la palestra de mis comentarios, con referencia a los últimos comicios para clarificar, lo que estimo a mi criterio irregularidades antidemocráticas. Hay que mantener el decoro y el respeto a las instituciones, como vial normativa y básicamente consustancial, para el debido respeto y equilibrio a las funciones enmarcadas en nuestra Constitución: Todo ciudadano gozará de las mismas oportunidades para la defensa de sus legítimos derechos.

## LA U.N.A.E. CONSIDERA EXAGERADO EL AUMENTO DE LA GASOLINA

Unión Cívica Nacional de Amas de Hogar de España UNAE, que representa a miles de familias manifiesta su disconformidad por la drástica y excesiva subida del precio de los carburantes por varias cuestiones:

★ En las motivaciones de la subida han prevalecido los intereses de las rentas de monopolio y la recaudación para el tesoro público más que el interés general, es decir, se ha olvidado al consumidor.

★ La medida ha sido tomada con precipitación sin que se hayan consultado los distintos organismos representativos de los consumidores.

★ No se ha tenido en consideración la escalada de aumentos de precios que va a provocar la medida excesiva de este 20 por ciento de la subida del precio de los carburantes, ni que sepamos, se han establecido medidas para frenar el abuso que estas circunstancias provoca siempre.

★ Se están anunciando aumentos en servicios y productos de toda índole, que sin ninguna duda paliarán las consecuencias que la subida haya provocado en estas economías, sin que el ciudadano

que debe ajustarse a un sueldo mensual, vea, ni a medio plazo, la posibilidad de nivelar su economía familiar enormemente deteriorada por las constantes subidas.

★ Nuestra más enérgica protesta está motivada por este exagerado aumento, que ha sido ordenado cuando precisamente en Europa el barril de los crudos se está cotizando mucho más barato.

En consecuencia y con el mejor espíritu de colaboración, creemos que el Gobierno se ha precipitado lamentablemente. Que hubiese podido ser más comedido con el drástico aumento, de manera que se hubiese producido en etapas sucesivas. A no ser que esta subida sea ya la primera etapa de próximas y no lejanas subidas de precios con las que se intente paliar el déficit público, del que los ciudadanos medios, los de a pie, son los menos responsables.

Para terminar recordamos al Gobierno que los consumidores, los ciudadanos quieren hacer oír su voz, y quieren ser consultados a través de los organismos que les representan en sus derechos como tal consumidores, por lo menos, mientras no exista una ley justa y ecuaníme que defienda estos derechos.

## ESTA TARDE, SESION DE TEATRO VALENCIANO

Con motivo de la Semana Cultural que ha organizado el Centro de Animación Socio-Cultural del Ministerio de Cultura, de la que dimos información recientemente, este sábado día 18, a las 7'30 de la tarde, y en el salón de dicho Centro, en la Avda. Hnos. Bou, 26 de nuestra Ciudad, tendrá lugar una representación de teatro valenciano, que encierra mucho interés para todos.

Se pondrá en escena la bonita obra «El bronzir de les abelles», de Josep Lluís y Rodolf Siresa, por el Grupo de Teatro «Torreblan-

quins», siendo la entrada completamente gratuita.

«Els Torreblanquins», es un grupo de Torreblanca, como se desprende de su propio nombre, que ha cosechado numerosos y grandes éxitos, siendo los más próximos sus actuaciones de Villarreal, Benicarló, Torreblanca, etc.

Todo ello hace presumir que la actuación del sábado en el Centro de Animación Socio-Cultural será un nuevo éxito, esperando sean muchos los aficionados al teatro que acudan hasta la Avda. de Hnos. Bou, 26.



## Homenaje póstumo a Francisco Javier Iturralde del Pozo

Qué profunda conmoción al oír que el pueblo canta con todo su corazón: «Hacia Tí Morada Santa» pues de pronto comprendí que aunque tu boca callaba el pueblo hablaba por tí y eras tú el que cantaba: «Hacia Tí Morada Santa». Fueron cánticos hermosos que en tu Funeral oí y los ecos dolorosos que resonaban en mí tan sólo momentos antes, ya se iban reduciendo cuando iba comprendiendo: «peregrinos caminantes» todos «vamos hacia Tí» Tu «Obra» te acompañaba hasta el dintel de la gloria; mucha gente que allí estaba compendiaba tu «Victoria». Con tu recto Magisterio formaste generaciones que entendiendo el «gran Misterio» elevaban oraciones.

El fruto tan numeroso de un matrimonio fecundo cuya llegada a este mundo siempre acogiste gozoso; todos estaban allí, brindando su corazón, cantando con emoción, todos «vamos hacia Tí».

Tu camino tuvo arbores pero al fin de tu jornada Dios te ha mirado a los ojos

y aunque no te dice nada, a que le sigas te invita. Tú ya has dejado la barca varada junto a la orilla y sé que ahora has de estar, tu misión ya bien cumplida, con Dios buscando otro mar.

Fdo. Nardy Yturralde del Pozo  
Recaudadores... pero menos

En el «B.O.P.» núm. 149 del 14-12-82, el Sr. recaudador de Tributos del Estado hace saber:

Una interminable relación (3 páginas completas) de deudores y que por vía de apremio disponen de 24 horas para su pago o presentación de recursos.

Entre los deudores no particulares cita:

Año 78 - Comunidad de Regantes, 56 Ptas.; año 78 - Sindicato de Riegos, 474; año 78 - Instituto Social de la Marina, 31.955; año 78 - Ministerio de la Vivienda, 403; año 78 - Deleg. Nacional Sindicatos, 12.497; año 78 - Organización Sindical, 4.156; año 79 - Confederación Hidrog. Júcar, 5; año 79 - Excmo. Ayuntamiento, 756.

Etc. (por no ser repetitiva). Y termina: Que ha resultado desconocido su paradero y domicilio o quien les represente.

Menos mal que haciendo cola, a quien recauda se lo ponemos fácil, demasiado fácil, por favor sean serios y a localizar a los de paradero desconocido.

V. C. V.

## El conservatorio y los méritos

En el periódico del pasado día 2-12-82, en esta misma sección y bajo el título «y nos siguen tomando el pelo», aparece una alusión a los «méritos», que por lo visto algún músico pretendía atribuirse apoyándose en el conservatorio según se deduce del siguiente texto: «para cubrir las plazas de profesor del Conservatorio se pasa por un concurso de méritos».

No lo dudo; y no sé que tipo de méritos se han considerado, pero

lo que está claro es que no creo que sea este concurso precisamente, el que se pueda utilizar para presumir de «méritos», bajo el punto de vista musical. Lo que hemos sabido los alumnos, es que en dicho concurso, han salido seleccionados los Sres. J. R. Herrero Llidó y Diego Ramia Arasa, director y subdirector respectivamente del centro.

Nos extraña que en este concurso, interviniendo en el tribunal como técnicos y miembros asesores los Sres. citados, fueran seleccionados a su vez, pues no es normal que en una selección los candidatos sean juez y parte. Al mismo tiempo, los discípulos vemos con tristeza, como han desaparecido de la lista de profesores miembros valiosísimos como D.<sup>a</sup> Dolores Tormo, maestra nacional, profesora de piano con título por el Conservatorio de Valencia; y que entre el C.E.Uy el Conservatorio está impartiendo clases desde hace muchos años; y don Joaquín Nebot Calonges, mi profesor de guitarra del año pasado, capacitado pedagogo que además de enseñar las técnicas de la guitarra, se extendía con los comentarios de armonía, composición, etc. Me corrigió una composición de guitarra, aclarando técnicas y enseñando de verdad música, que es lo que deseamos los alumnos que nos apuntamos en el centro. Pues... estos profesores, entre otros, los hemos perdido en el «curso de méritos».

Por todo ello, creemos adivinar que lo que se ha producido en este concurso, no ha sido más que una «selección» entre candidatos, para asignar un trabajo remunerado en el Conservatorio y que en el caso de los Sres. J. R. Herrero y D. Ramia supone un pluriempleo interesante, porque además de encontrarse entre los seleccionados que más cobran, tienen mucha autonomía y poder para mover las riendas del centro.

Considero oportuno el reparo de D. Julio Andreu Torres, ya que en efecto, no es este concurso el que debían haber citado para acreditar «méritos».

M.M.O.

## Ayer noticia, hoy recuerdo

## Hace cien años

En la plaza de Tetuán de Castellón se va a levantar un teatro provisional donde piensa dar algunas funciones de óptica y espectros el conocido Mr. Auboin Brunet.

En unas obras que hay en la calle de Feliu, de Morella, cayó días pasados un albañil desde la altura de un tercer piso. Las heridas no revisten gravedad.

En una alquería del término de Villarreal se ha descubierto una fábrica de moneda falsa; los útiles encontrados son: una prensa de hierro especie de cilindro con dos volantes; un timbre con un taldro para recortar y acuñar monedas; una máquina de bronce para refinarlas; dos planchas de hierro, tijeras, crisoles, tenazas, llaves inglesas, una lima, un destornillador, seis arrobas de metales y 204 pesetas en monedas de 10 céntimos.

Todos estos objetos y tres sujetos, presuntos reos, han sido entregados al juzgado.

En Salsadella un vecino que se retiraba a su casa de madrugada, fue acometido por otro que le produjo varias heridas dejándolo casi cadáver.

El agresor no ha sido habido.

Agencia Fabra: La intransigencia de Nocedal agrava la situación de los carlistas; unos y otros se combaten con encarnizada saña sin hacer caso alguno de las palabras del Papa, que acaba de decir en un discurso al obispo de Zaragoza que «dejen a un lado las aspiraciones de partido y calmen sus sentimientos»; a continuación de las palabras de León XIII, «La Unión» publicará un artículo contra Nocedal y éste le contestará con otro más largo; por la noche el padre Sánchez pronunciará un discurso contra Nocedal... ¿Qué católicos son estos que se mofan de la voluntad del Pontífice?

Agencia Fabra: Cada día son más desconsoladoras las noticias que se reciben de Andalucía: la miseria es espantosa; el hambre comienza a causar víctimas y el Sr. Camacho, ministro de Hacienda, que es un hombre sin corazón, aprieta a sus delegados para que cobren hasta el último céntimo.

María Teresa Badía



## CC.OO. y CNT exigen soluciones

## Esta tarde, manifestación contra el paro

Convocada por CC.OO. y CNT esta tarde se celebrará en nuestra ciudad la anunciada manifestación de defensa del empleo, contra el paro y en solidaridad con los despedidos de Zirconio. UGT no se ha sumado a la convocatoria de la manifestación, considerándola precipitada, aunque ha dejado en libertad a sus afiliados para que participen si así lo desean.

La manifestación cuenta con el apoyo expreso de las organizaciones castellonenses del Partit Comunista del País Valencià y de Esquerra Unida del País Valencià. Saldrá a las seis de la tarde desde el Parque del Oeste, frente al Mercado de Abastos, para terminar en el Parque de Ribalta, ante el Temple de la Música.

## Motivos

Además del problema puntual provocado por el expediente de regulación de empleo de la empresa Zirconio, que ha producido el encierro de los trabajadores afectados de despido en la iglesia arciprestal de Villarreal, donde llevan ya más de treinta días, los motivos de la manifestación del sábado hay que buscarlos en el progresivo aumento del nivel de paro en esta provincia, como consecuencia de un proceso de destrucción de puestos de trabajo que ha ido aumentando a lo largo del año, hasta superar los diecisiete mil parados mensuales, cifra que representa un porcentaje superior al diez por ciento de la población activa. Por otra parte, según fuentes de las centrales sindicales, en los últimos meses se han incrementado los expedientes de regulación de empleo, especialmente en el sector de la cerámica.

En relación con la manifestación, La Federación Local de Castellón de la CNT ha hecho público un comunicado en el que expresa

su apoyo, señalando que no se debe consentir que se pierda ningún puesto de trabajo «ni en cerámica, ni en ningún otro sector».

«Hemos de demostrar —continúa el comunicado— nuestra unión y nuestra fuerza, de cara a parar los sucesivos despidos que se van a intentar llevar a cabo para reestructurar el sector cerámico. Hay que pensar que estos despidos de Zirconio son un pulso de fuerza de la patronal y los trabajadores».

Se afirma más adelante que las organizaciones obreras y los trabajadores deben apoyar cualquier

medida de fuerza que impida la pérdida de puestos de trabajo, y que los trabajadores no deben consentir que se les haga pagar el precio de una crisis en la que no han participado. Por último, tras reiterar su apoyo a los despedidos de Zirconio encerrados en la iglesia arciprestal de Villarreal, el comunicado de la Federación Local de la CNT de Castellón afirma que es necesario forzar a la patronal y al Gobierno para que retire el expediente de regulación de empleo de Zirconio, que deja a tantas familias en la miseria, y solicita el apoyo masivo de los trabajadores a la manifestación de esta tarde.

## NOTICIARIO MUNICIPAL

Casi veinte millones y medio de pesetas ha pagado el Ayuntamiento de Castellón a la empresa GOCSA, encargada de la limpieza de calles y recogida domiciliar de basuras durante el mes de noviembre.

Una ayuda económica de treinta mil pesetas ha concedido el Ayuntamiento de Castellón como colaboración económica a la puesta en escena de la obra «El Betlem de la Pigá», y otra de treinta y seis mil pesetas para los Juegos Escolares de la Generalidad Valenciana.

Han sido declaradas fiestas locales para el año próximo el 7 de marzo, lunes de la Magdalena, y el 16 de agosto, festividad de San Roque. El acuerdo de la Permanente Municipal tiene que ser ratificado por el Pleno.

A propuesta de José Luis Villamarín, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Castellón, la Comisión Permanente acordó que constará en acta que se lamenta que, por razones personales, el teniente de alcalde Vicente Petit haya presentado su renuncia como concejal del Ayuntamiento de Castellón y miembro de la citada Comisión. «Con esta baja, dice el acuerdo, la corporación se ve privada de un leal y eficaz colaborador, que ha venido prestando a este municipio valiosos servicios durante varios años, con total desinterés y absoluta entrega. Servicios que se agradecen».

# REGALOS NAVIDAD

## Kodak - OPTICA CHIVA

<b>Kodak disc 2000</b> P.V.P. 7.270 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>4.499 ptas.</b>			
<b>Kodak disc 6000</b> P.V.P. 12.300 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>7.699 ptas.</b>	<b>Kodak disc 8000</b> P.V.P. 19.800 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>11.899 ptas.</b>		
<b>Kodamatic 930L</b> P.V.P. 7.280 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>4.499 ptas.</b>	<b>Kodamatic 970L</b> P.V.P. 16.790 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>10.999 ptas.</b>	<b>Kodamatic 980L</b> P.V.P. 20.650 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>14.499 ptas.</b>	
<b>Kodak instant EK 160</b> P.V.P. 5.295 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>3.999 ptas.</b>	<b>Kodak ekstra 200</b> P.V.P. 2.970 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>2.199 ptas.</b>	<b>Kodak pocket A-1</b> P.V.P. 1.860 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>1.099 ptas.</b>	<b>Kodak ektralite 400</b> P.V.P. 6.329 ptas. <b>PRECIO OFERTA</b> <b>4.799 ptas.</b>

ES UNA OFERTA EXCLUSIVA DE

# OPTICA CHIVA

en la calle Enmedio, 25 - Castellón.

## XIX Olimpiada matemática

Ha sido organizada como en años anteriores por la Real Sociedad Matemática Española bajo el patrocinio del Instituto Nacional de Asistencia y Promoción del Estudiante.

Pueden participar todos los alumnos de COU de las provincias de Valencia y Castellón que piensen estudiar la licenciatura en Ciencias Matemáticas.

La primera fase del concurso se celebrará en el Instituto Luis Vives de Valencia el próximo 22 de diciembre a las 9.30 h. (primera sesión) y a las 17 h. (segunda sesión). Consistirá en la solución de ejercicios de BUP y primer trimestre de COU.

A los tres primeros clasificados se les concederá una beca para estudios universitarios.

Los concursantes deben presentarse con el carnet escolar que acredite su condición de alumno de C.O.U., en el curso actual.

## Censo agrario 1982

Debiendo procederse al cierre de la inscripción del Censo Agrario de 1982, se recuerda a todos los empresarios agrarios que no han cumplimentado sus declaraciones deben sin tardanza personarse en la Cámara Local Agraria para efectuarlas a fin de conseguir unas cifras censales fiables y estimables que a todos interesan.



CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

Evangelio de San Lucas; L.39-45

# ¡Dichosa tú, que has creído!

Creer —en contra de lo que otros puedan pensar y deci—es una verdadera dicha, porque es un inefable don de Dios. Lo que sucede es que no todos tienen la dicha de creer, porque este don divino no suele otorgarse al soberbio e infatuado, sino al sencillo y humilde. Así lo dice el mismo Jesús en San Mateo (11-25): «Yo te bendigo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has ocultado estas cosas a sabios y prudentes, y se las has revelado a pequeños. Sí, Padre, pues tal ha sido tu beneplácito».

Hoy nos viene muy bien este Evangelio dedicado a la Virgen María, a la que Santa Isabel alabó diciendo: «¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor? En cuanto tu saludo llegó a mis oídos, la criatura saltó de alegría en mi vientre. ¡Dichosa tú, que has creído!, porque lo que te ha dicho el Señor se cumplirá».

La Virgen creyó y es llamada dichosa. No lo serán aquellos que, hinchados por su saber, confían solamente en las luces de su ciencia —bien cortas por cierto—, o en el testi monio de su experimentación, exigiendo siempre ver y tocar.

Los grandes misterios de la Encarnación del Hijo de Dios y el de la Redención del género humano fueron revelados a una Virgen sin títulos universitarios y sin brillante «curriculum vitae». Fue su limpieza, sencillez y humildad las que la constituyeron en asiento de la divina Sabiduría, en la llamada «Sedes Sapientiae» de las letanias lauretanas.

Una sabiduría que se propaga proféticamente también por la humildad y sencillez de corazón, porque «al oír Isabel el saludo de María, el Bautista saltó en su seno de gozo, y ella fue llena del Espíritu Santo, y dijo a voz en grito: «Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre»».

Isabel descubrió, por revelación de Dios, que la que venía a visitarla era nada menos que la «madre de su Señor». También Isabel era dichosa por haber creído.

En vísperas de la Navidad, cuando están a punto de cumplirse estos misterios divinos, pidamos al Divino Infante la dicha de creer, y que llene todos nuestros hogares de fe, de amor y de paz. Bon Nadal a tots!

El Prior de Lledó

Recuerdo a todos mis lectores que este domingo es el «Día Pro Diócesis». Las colectas de todas las parroquias y lugares de culto cederán en favor de las necesidades diocesanas. Gracias.

Gobierno Civil

## Donativos para los afectados por las inundaciones

Para general conocimiento, se hace público que los donativos en metálico recibidos desde el día 29 de noviembre hasta el 11 de diciembre de 1982, en la cuenta número 12.594, abierta por suscripción nacional en el Banco de España, bajo la denominación «Ministerio del Interior. Donativos a provincias afectadas por inundaciones 1982», han sido en esta provincia los siguientes:

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón. De la cta. n.º 4006-8, 2.848.982,— ptas; D. Carlos Font Rebazo, 500,—; D. Alejandro Font Rebazo, 500,—; Caja Rural S. Antonio de Benicasim, 103.852,—; Ayuntamiento de Portell de Morella, 37.000,—; Ayuntamiento de Castillo de Villamalefa, 10.500,—; Ayuntamiento de Ludente, 8.200,—; Ayuntamiento de Villamalur, 28.000,—; J.A.O., 1.000,—; Ayuntamiento y vecinos de Soneja, 172.500,—; Ayuntamiento de Montanejos, 70.300,—;

Comarca de Eslida, 23.000,—; Comarca de Segorbe, 494.314,—; Caja Rural San Isidro de Castellón, 44.000,—; Ayuntamiento y vecinos de Tales, 70.400,—; Ayuntamiento de Chodos, 20.000,—; D. Manuel Andreu Marzá, 2.000,—; D. José Miralles Martínez, 5.000,—. Total pesetas: 3.940.048,—.

El expresado importe se encuentra a disposición de la Subsecretaría del Ministerio del Interior, para su utilización en favor de los damnificados por las inundaciones en las provincias de Valencia, Alicante, Murcia y Albacete.

Al mismo tiempo, se recuerda a las personas que en solidaridad y ayuda deseen contribuir con donativos en metálico a los expresados fines, que deben transferir las cantidades correspondientes a la cuenta cuyo número y denominación, en el Banco de España, se han indicado anteriormente, que continúa abierta a este fin.

## REGISTRO CIVIL

### Nacimientos

Carlos Roig Valverde. Aitor Murciano Moreno. Pablo Nicolás Díaz Gisbert. Marta Juan Nicolau. Guillermo Pascual Ferrán Bono. Alberto López Cabeza. Verónica Urós García. Carlos Ismael Larios Fuertes. Manuel Tur Tur. Raquel Gabarri Amador. Juan Martínez Abella. Alexandre Pérez Irene. M.ª Trinidad Gil Balaguer. Inés Barberá Prachs.

### Matrimonios

Sergio Bartoll Anselmo con Matilde Rubio Martínez.

### Defunciones

Julia Gargallo Balaguer de 77 años; Florentina Maestro Calvo de 85; Dolores Sanchis Martín, de 60; María Mayarri Bayarri de 70; José Tena Solsona de 72; Juan Guillén Tarazona de 84; M.ª Teresa Bellido Ribes de 69.

## El tiempo

### Inestable

Instituto Nacional de Meteorología Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día 17.

#### Temperaturas

Mínima junto al suelo: 5.  
Mínima: 6,8 a las 7,30.  
Máxima: 18,4 a las 15.  
Media: 12,6.

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 753,1.

Humedad relativa del aire (valor medio aproximado): 65 por ciento.

#### Precipitaciones

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

#### Viento

Dirección predominante: O.  
Velocidad media: 14 km.  
Racha máxima medida en anemómetrografo: 43 km. del O. a las 6,05.

Previsión para el día de hoy:

Para hoy es de esperar un empeoramiento general del tiempo que dará lugar a un aumento de la nubosidad con riesgo de que se produzca algún chubasco débil y aislado más probable cuanto más al interior y al Norte de la provincia.

Los vientos soplarán frescos del N. O. con algunas rachas fuertes y las temperaturas experimentarán un sensible descenso que será más acusado en las máximas.

## CULTOS

SANTA MARIA.— Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misa a las 8.20 de la mañana.

SAN PEDRO.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misa a las 6.30 y 7.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.— Hoy, 7 tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 8 tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy, misas a las 11 de la mañana y 7 de la tarde.

## Agenda

### SABADO, 18 DE DICIEMBRE

El Sol, en Castellón, sale a las 8,18 y se pone a las 17,36  
Luna en cuarto creciente el día 23

### SANTOS DEL DIA

La Expectación del Parto.—N.ª S.ª de la O (Virgen de la esperanza).—Ss. Rufo, Zósimo, Teotimo, Basiliano, Cuarto, Moises, Quinto, Simplicio, Victorio, Víctor, Victorino, Adyutor, mrs.; Flamián, Floro, Adel, Graciano, Ausencio, obs.; Modesto, ptrca.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Urbano V, Anastasio I, pp.; Timoteo, anac.; Nemesio, Darío, Zósimo, Segundo, Ciriaco, Pablo, Pablito, Anastasio, Maura, Eusebio, Marcelo, Hipólito, Máximo, Adra, mrs.; Gregorio, ob.; Adyuto, ab.; Fausta, Protasia, mártires, Riberto, abad.

### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45

### HORARIO DE TRENES

#### DE LARGO RECORRIDO Hacia Valencia

00.54 Expreso sigue a Granada.  
02.28 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.  
10.11 Electrotrén, sigue a Sevilla y Málaga.  
11.00 Intercity, sigue a Madrid.  
12.52 Unidad Rápida.  
15.31 Talgo sigue a Murcia.  
16.37 Semidirecto.  
20.08 Expreso sigue a Málaga.  
20.41 Corail.  
21.12 Expreso, sigue a Sevilla.

#### Hacia Barcelona

03.00 Expreso procede de Almería, Badajoz y Jaén.  
06.59 Expreso, procede de Sevilla.  
07.26 Expreso procede de Granada.  
08.51 Semidirecto.  
09.32 Expreso, procede de Málaga.  
10.33 C rail.  
13.27 T lgo, procede de Murcia.  
17.08 Electrotrén, procede de Sevilla y Málaga.  
19.11 Unidad Rápida.  
20.03 Tranvía, sigue a Tortosa.

#### DE CERCANIAS CASTELLON-VALENCIA (Salidas)

06.10 Tranvía.  
07.05 Semidirecto.  
08.04 Tranvía, procede de Tortosa.  
08.58 Tranvía.  
11.18 Tranvía.  
14.14 Tranvía.  
16.05 Semidirecto.  
18.30 Semidirecto.  
21.22 Tranvía.

#### VALENCIA-CASTELLON (Llegadas)

10.10 Semidirecto.  
12.44 Tranvía.  
14.34 Tranvía.  
16.36 Tranvía.  
18.28 Semidirecto.  
20.00 Tranvía, sigue a Tortosa.  
21.09 Tranvía.  
21.51 Semidirecto.  
22.18 Intercity, procede de Madrid.  
23.19 Tranvía.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97

Navarra 84 Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

DICIEMBRE, 18  
24 HORAS  
MARTI, Maestro Ripollés, 5.  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE  
GONZALEZ, Colón, 54.

### FARMACIAS DEL GRAO

SANFELIU, Churruca, 14.

CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer

657

PUBLI  
CAS  
AGENCIA  
PUBLICIDAD  
GENERAL

FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Tel. 21 68 25

Traslados España y extranjero Alloza III. Castellón





## Unico galardón concedido

# Fernando Font y José A. Beltrán, premio del Concurso Tecnológico Cerámico

### ● El certamen tendrá continuidad

Fernando Font Fonfría y José Antonio Beltrán García, han obtenido el primer premio del área de procesos, dotado con doscientas mil pesetas, en el II Concurso Tecnológico sobre Pavimentos y Revestimientos Cerámicos, organizado por la Asociación de Técnicos Cerámicos de Castellón. El fallo se hizo público ayer por la tarde, en el curso de un acto celebrado en los salones del Casino Antiguo. Han quedado desiertos el primer premio y la mención del área de materias primas y la mención del área de procesos.

Al concurso se presentaron siete trabajos, aunque dicho número, según los portavoces del jurado, no significa nada, porque lo importante en estos casos es la altura científica de las investigaciones realizadas.

El título del trabajo galardonado con el primer premio del área de procesos es «Procedimiento «feedforward» para el control del atomizador». Sus autores, como ya hemos señalado, Fernando Font Fonfría y José Antonio Beltrán García. El jurado, que decidió no conceder los tres premios restantes, acordó «expresar su felicitación a los autores del trabajo premiado y agradecer al resto de los participantes su meritoria contribución a este concurso». Por otra parte, también consta en acta la explícita complacencia del jurado por la actuación de la Asociación de Técnicos Cerámicos al promover y mantener esta iniciativa que, según las primeras declaraciones de Juan José Martínez Pascual, presidente de la Asociación, a MEDITERRANEO, «tendrá continuidad en el futuro con la convocatoria de la tercera edición del certamen, aunque no se descarta la posibilidad de introducir algún cambio para estimular una mayor participación.

—El doctor Antonio García Verduch, portavoz del jurado del área de procesos, señaló a MEDITERRANEO que el trabajo premiado «Procedimiento «feedforward» para el control de un atomizador» ofrece una interesante aportación técnica, que responde a una labor metódica y bien organizada «que representará una gran utilidad para el funcionamiento de los atomizadores y el ahorro energético en la industria cerámica».

—¿En qué consiste el trabajo?

—Se trata de un estudio analítico de las variables que intervienen en la marcha del atomizador para su posterior control de una forma inmediata y continua, que repercuta en un funcionamiento más regular y económico.

—¿Cuál ha sido el nivel medio de los trabajos presentados a este concurso dentro del área de procesos?

—Los restantes trabajos han sido muy meritorios, pero a juicio del jurado no han merecido el premio.

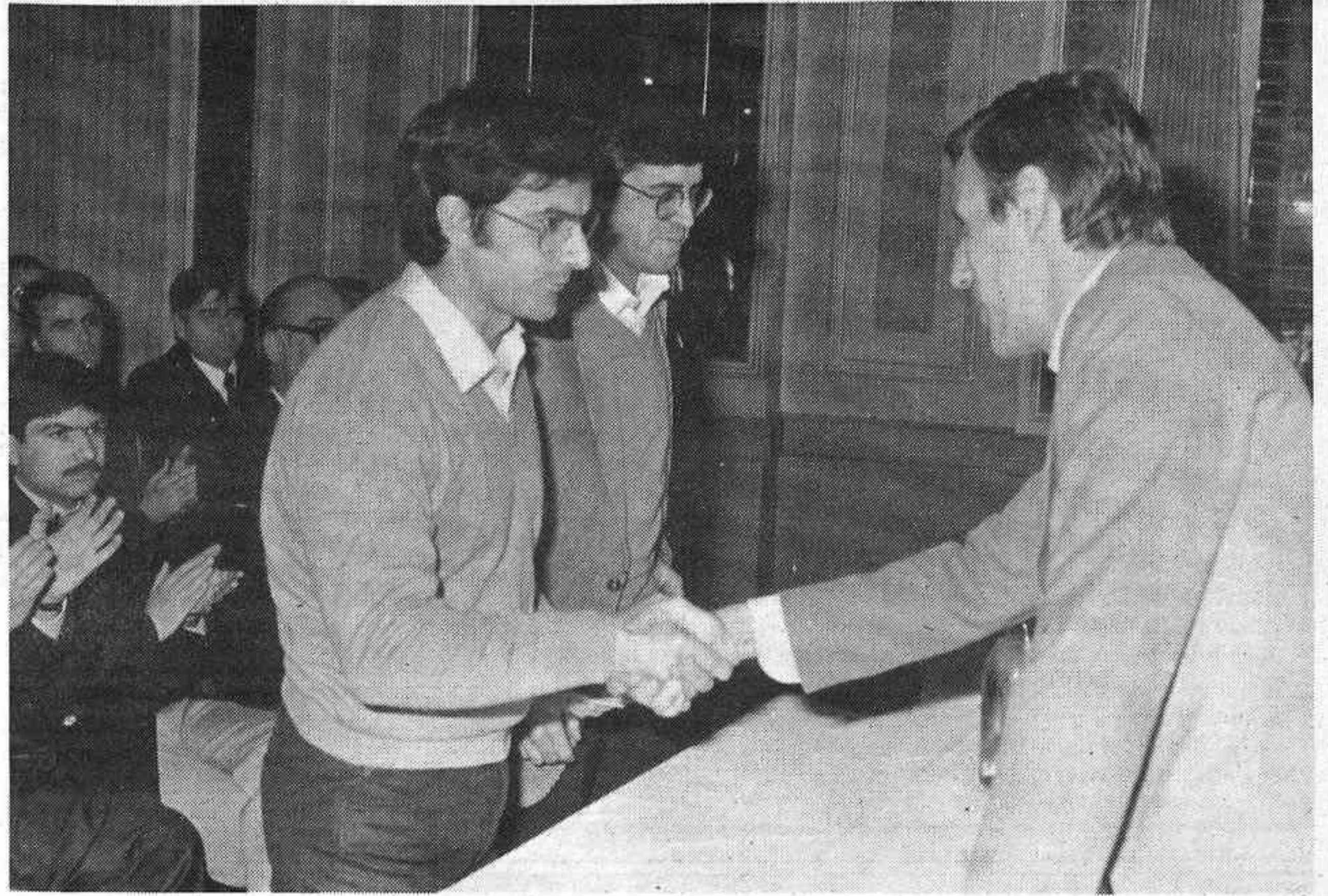
—¿Debe continuar este concurso?

—Estimo que sí, con el fin de acreditarlo, estabilizarlo y colocar una ilusión en el futuro de todos los técnicos ceramistas. Que sepan ellos que la labor callada que van realizando en sus laboratorios, fábricas y talleres, a lo largo del tiempo, pueden presentarla en un momento determinado a este certamen, que desde el punto de vista profesional tiene cada vez mayor importancia. Si el concurso perdiese continuidad, perdería también parte de su valor, porque los investigadores no podrían planificar la realización de trabajos largos, completos y serios.

—Parece sin embargo, que los investigadores del sector de la cerámica tratan de guardar en secreto el resultado de su trabajo y que por eso la participación en el concurso no ha sido muy alta.

—Si hubiera cosas que guardar sería el mal menor. Lo malo es que a veces no hay nada que guardar.

El jurado del área de procesos ha estado formado por Giovanni



Fernando Font y José A. Beltrán reciben su premio

Aiazzi, Ramón Micola Carles y el doctor Antonio García Verduch, actuando como secretario Alejandro Boado.

### Area de materias primas

Los dos premios del área de materias primas no se han otorgado. Salvador de Aza Pendás, portavoz del jurado, señaló que tal hecho ha obedecido a las siguientes razones:

—Ha habido buena voluntad en los trabajos presentados, pero creo que estos se han preparado con poco margen de tiempo, lo que, a veces hace que, aún partiendo de ideas claras, éstas finalmente se presenten con poca claridad. Sin embargo, con un poco más de tiempo, esas ideas podrían haber tenido un desarrollo más tranquilo, para llegar a conclusiones perfectamente válidas, merecedoras de premio. Con estas palabras quiero decir que apoyo también la continuidad del concurso.

Porque éste resulta necesario para dos fines: el primero, estimular la creatividad; y en segundo, porque todo lo que se investigue redunde en beneficio conjunto del sector cerámico.

El jurado del área de materias primas ha estado compuesto por Salvador de Aza Pendás, Enrique Gippini Pérez, Dr. Antonio Ravaglioli, y Francisco Mira Verdú, actuando como secretario Leoncio Gordo.

### Continuidad

—Por su parte el presidente de la Asociación de Técnicos Cerámicos, confirmaba a MEDITERRANEO el propósito de la Asociación de seguir adelante con el certamen.

—Pero hemos de motivar a los técnicos y a las empresas para que se llegue a un nivel de participación más alto que el de este año. En cuanto al fallo del Jurado,

tanto a la Asociación como a las firmas patrocinadoras —Fritta y Equipgas— nos hubiera gustado que se concedieran todos los premios. No obstante, respetamos la voluntad del jurado. Si queremos que el concurso tenga un prestigio, los trabajos tienen que contar con una cierta calidad.

—Los tres interlocutores han coincidido en destacar la necesidad del sector cerámico intensificar los trabajos de investigación aplicada y revalorizar el papel del técnico dentro de la empresa, centrándose su función en las competencias para las que se ha capacitado científicamente y evitándole algunas de las responsabilidades subsidiarias que la propia mecánica de la producción de fábrica hace recaer sobre ellos, apartándoles de las que deberían ser sus misiones fundamentales.

J.E. Mas

(Foto: Heredio)

## Los enfermos ocuparán hoy el nuevo edificio

# TERMINADA LA MEJORA DEL PABELLON PSIQUIATRICO

Terminadas las obras de restauración y mejora del Pabellón Psiquiátrico del Hospital Provincial, hoy mismo empieza el traslado al nuevo edificio de los enfermos mentales que durante los trabajos han ocupado otras dependencias provisionalmente. Con ésta y la anterior reforma, ha quedado completamente mejorado este departamento, único que en la provincia se dedica a la atención de los pacientes afectados por enfermedades psiquiátricas.

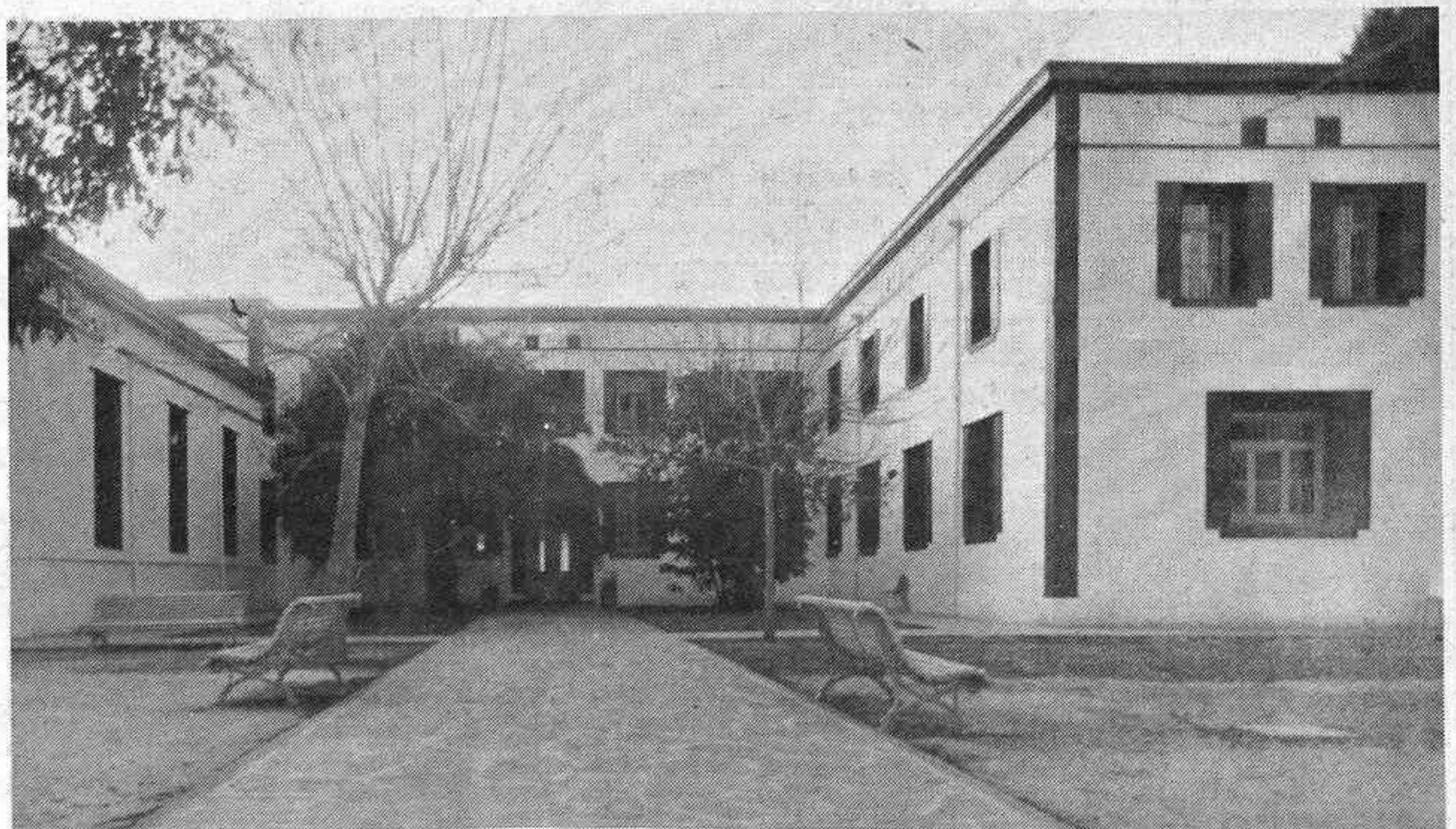
Ayer por la mañana el presidente de la Diputación, Joaquín Farnós, estuvo visitando las obras, entrevistándose con el médico director del Pabellón Psiquiátrico, para ultimar algunos detalles de la puesta a punto del edificio restaurado.

Por otra parte, el señor Farnós Gauchía visitó así mismo los trabajos de ampliación del Hospital Provincial, que se están llevando a cabo en estos momentos. A la vista de la situación en que se encuentran las obras citadas, se espera poderlas poner en servicio en los últimos días de enero o primeros

de febrero. También se trabaja en la instalación de la unidad de tratamiento del cáncer, aunque en este caso el funcionamiento depende no sólo del proceso de montaje propiamente dicho, sino de los permisos que debe conceder la Junta de Energía Nuclear.

Por último visitó el presidente de la Diputación la residencia de la comunidad de religiosas que presta sus servicios en el Hospital, constatando el mal estado en que ésta se encuentra y estudiando el posible traslado de la residencia al actual pabellón de infecciosos.

(Foto: Heredio)





## Punto de mira

Ha quedado instalado en el sitio de costumbre en la Plaza Mayor frente a la puerta principal del Palacio Municipal un monumental pino, quizá de no tanta altura como en otras ocasiones, pero sí de más envergadura y volumen. Sólo faltan esos complementos y adornos, que lo convertirán en el centro de la fiesta y el motivo de visita de muchos niños, pasando de su anonimato en cualquier bosque a ser la principal figura decorativa de estas navidades.

Ahora sería el momento de pedir un poco más de civismo del que hemos venido observando éstos últimos años, dado que cuando pasaba la noche vieja, poco quedaba en el árbol de Navidad de los adornos situados más abajo de donde pueden llegar las manos, no sólo de los niños, sino, por su misma altura, de los mayores. Cabría esperar un mejor comportamiento de quienes entienden como fiesta, la suya propia, desoyendo los consejos de aquellos que pensamos en la propiedad común. Y esto que decimos del árbol sirve perfectamente para el nacimiento que se instala en el pequeño portal, que primorosamente reconstruyen cada año los empleados municipales. Parece mentira, pero en Vila-real hay muchísima gente que la vista la tiene en las manos y así, San José y la Virgen, recorren durante quince días el pequeño espacio de aquel chamizo artificial, adoptando las más inverosímiles posiciones. Hasta tal punto ha llegado el desmán, que en alguna ocasión, tuvo que retirarse la imagen del Niño

Jesús —más manejable por su tamaño— sobretodo por las noches, pasando desde su lugar en el «Portal» a las dependencias de la Policía Municipal.

Recuerden nuestros graciosos, disconformes y pobres de espíritu que aquello es motivo de gran ilusión para tantos de nuestros niños y niñas villarealeses, que tendrán como meta obligada de sus paseos nuestra Plaza Mayor, precisamente por poder contemplar el mismo árbol luminoso de Navidad y este singular «pesebre» que se instala a sus pies. Ojalá desmanes tan desagradables como los que en otras ediciones sufrieron los instalados en la plazoleta de los Franciscanos o en la recayente al edificio de Los Luises no se reproduzcan, y de este modo, al comprobar tanto la Juventud Antoniana como la Congregación, se animen y en posteriores ediciones podamos volver a contemplar el fruto de su trabajo, alegrando más si cabe a tantísimas personas como hay que viven intensamente el espíritu de la Navidad.

Comienza pues ya la fiesta. El mismo hecho de la «plantá» de este robusto pino sirve para alegrar muchos rostros, sin olvidar en esta edición, que mientras el turrón y el champañ corren con profusión en muchas mesas, en nuestra ciudad, habrá bastantes familias que sufren; unos por la carencia de empleo y otros, porque además de no disponer de la seguridad que ofece un trabajo fijo, carecen de lo más elemental.

José P. Serrano

### 1º de Enero. Sorteo Extraordinario de la O.N.C.E.

# ¡ CON ESTE CUPON GANE UN MONTÓN!



Premio Especial de  
**50.000.000 Ptas.**

200 Premios de  
**1.000.000 Ptas.**

800 Premios de **25.000 Ptas.**

9.400 Premios de **10.000 Ptas.**

90.000 Premios de **1.000 Ptas.**

900.000 Premios de **100 Ptas.**

PRECIO DEL CUPON 100 PTS

Esta es la gran oportunidad para que gane usted, y para que ganen muchos. Esta vez los premios del Sorteo Extraordinario suman 544 millones de pesetas, repartidos en un millón cuatrocientos premios (incluyendo el "especial" de 50 millones para el cupón agraciado con el premio mayor, cuyas dos letras y orden coinciden con las de la serie extraída para la adjudicación de este premio).

Sí, con este cupón se gana un montón.

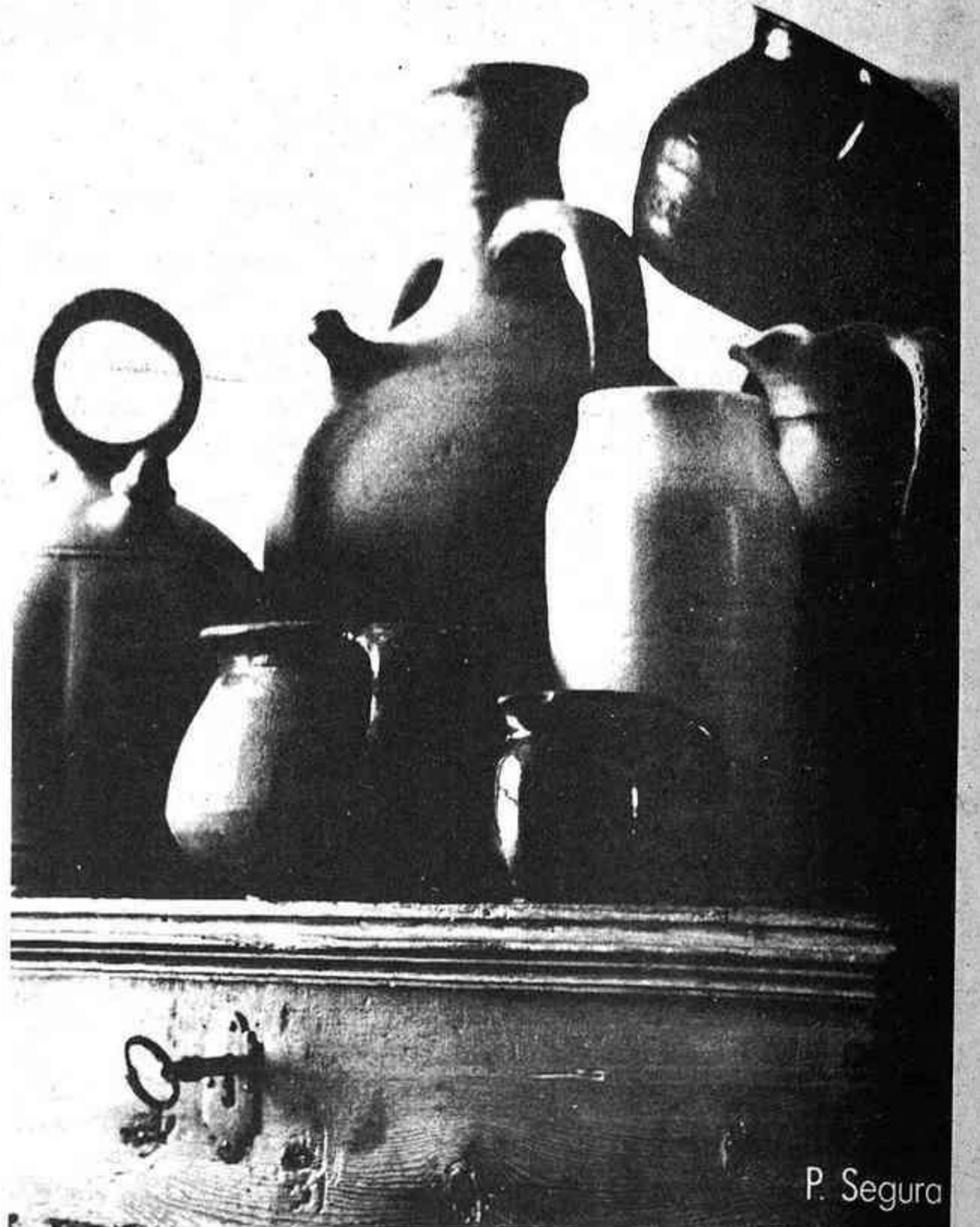
Piénselo... y cómprelo.

**O.N.C.E.**  
Organización Nacional de Ciegos Españoles.

Al servicio de los ciegos españoles.

### IV Edició de l'Exposició de Ceràmica

## Oferiment dels regidors de l'Ajuntament



P. Segura

Com a presentació de la quarta edició de l'exposició provincial de ceràmica i alfareria artística, hem escollit el pensament que manifesten els regidors de l'Ajuntament vila-realenc que han dut a terme aquesta interessant manifestació cultural de tan ampli ressó a les nostres comarques, al programa oficial de la mostra que demà diumenge quedarà inaugurada:

«Comencem la IV edició de la Fira i Exposició Provincial de Ceràmica Artística amb tota la il·lusió que varem dipositar en la primera. Són ja quatre els anys que l'artesanía provincial ofereix al nostre poble el treball, la investigació diària i la qualitat de les seues obres artístiques. Un any més, Vila-real, torna a ser el centre provincial de la ceràmica amb totes les seues manifestacions; de les peces més tradicionals als darrers descobriments, i la nostra plaça tornarà a ser el mercat popular dels nostres artesans. És molt el que hem après al llarg d'aquests quatre anys, és molt el que hem avançat, perquè, si començarem sent col·laboradors de la indústria ceràmica, hui som ja una col·lecció d'amics agermanats per la decisió ferma de donar a conèixer la qualitat dels nostres homes, la categoria dels nostres artistes i la humanitat dels nostres artesans.

En pocs dies hem recorregut la nostra Província; hem parlat amb tots els bons amics ceramistes, hem participat de les seues inquietuts i hem afermat, més si cap, la nostra amistad.

Però la nostra exposició vol també eixamplar els seus camps. Per primera vegada hem demanat la col·laboració d'artistes i entitats de més enllà dels límits provincials a la fi de donar a conèixer noves i diferents realitzacions. Enguany és el Museu Municipal de Manises qui ens porta els seus

premis nacionals de ceràmica. En ells trobarem les darreres tècniques, l'avanç de formes i colors, en una paraula, els últims descobriments ceramístics. Esperem en properes edicions portar a la nostra exposició representacions de tots els llocs on l'art de la ceràmica és part de la seua història, a la fi de tenir una mostra de com es treballa, les afinitats i diferències que ofereixen i eixamplar la gran família ceramista de la nostra província de Castelló.

A totes les entitats patrocinadores nostre agraïment més sincer, a tots els expositors la nostra millor benvinguda, a l'Excelentíssim Ajuntament de Manises nostra gratitud per la seua desinteressada col·laboració, i a tots aquells que venen a contemplar la nostra IV Exposició i Fira Provincial de Ceràmica, les nostres més expressives gràcies puix, per ells, té el ressó popular que deu tenir sempre tota manifestació artística.»

Regidors de l'Ajuntament de Vila-real.

### Mañana inauguración de la exposición de Ceràmica

Para las once de la mañana de mañana domingo está prevista la inauguración de la IV edición de la Exposición y Feria de Ceràmica y Alfarería, que con el patrocinio y colaboración de la Diputación Provincial, la Consellería de Industria y Comercio, la Caja Rural de Vila-real y organizada por el Ayuntamiento de la ciudad, tendrá lugar en los salones de la Caja Rural y en nuestra Plaza Mayor, y que permanecerá abierta al público hasta el viernes día siete de enero. Así en horario de 11 a 13 y 17 a 21 en festivos, y de 18 a 21 en laborables, podrá contemplarse la muestra de los expositores.

# Mediterráneo

••• SU DIARIO



## PEÑISCOLA

Organizadas por el Instituto de Estudios de Administración Local

## Clausuradas las VII Jornadas de Urbanismo

Organizado por el Instituto de Estudios de la Administración Local a través del Centro de Estudios Urbanos, durante los días 13, 14, 15, 16 y 17 de la presente semana ha tenido lugar en Peñíscola la celebración del VII Curso de Perfeccionamiento e información en Administración Local, Servicios Urbanos y Urbanismo para Técnicos de Grado Medio. Las jornadas de trabajo se han desarrollado en los salones del Centro de Estudios de esta localidad.

Los temas que se han tratado durante las sesiones de trabajo han versado sobre el planteamiento urbanístico, gestión urbanística, disciplina urbanística y administración municipal. Como profesores han actuado L. Rodríguez Avial, Diego Vega Fernández, Federico Larios Tabuenca, Vicente Boix Reig y Juan D'Anjou González. Han asistido un total de treinta alumnos entre arquitectos y aparejadores procedentes de distintas ciudades españolas.

El Instituto de Estudios de la Administración Local una de las funciones primordiales que cumple es procurar la formación de los funcionarios de la Administración Local —ha manifestado el Coordinador y profesor del Curso que acaba de tener lugar don Diego Vega Fernández, quien ha añadido:

—Este curso se dirige exclusivamente a los técnicos de grado medio al servicio de la administración local y que desempeñan funciones en los distintos ayuntamientos. Se imparten una serie de materias amplias que van desde el tema de servicios urbanos, administración municipal y urbanismo.

—¿Con la celebración de este VII curso qué conclusiones importantes se han obtenido?

—No es un curso que funcione en el cual se produzcan conclusio-

nes ni ningún tipo de documento en base a discusión alguna. Como es un curso que se realiza en base a unos planes establecidos realmente no merece la pena resaltar nada en este sentido porque esto son clases donde un profesor indica una serie de temas y se establece un diálogo con los alumnos.

—¿Cada cuándo se celebran estos cursos?

—Se celebran con una periodicidad anual pero como se ha detectado bastante demanda por los



técnicos de la Administración Local, durante el presente año, este es el segundo curso que se celebra, el primero fue en el mes de abril. Este ritmo es el que se piensa seguir en los próximos cursos.

—¿Cuál ha sido el tema dentro del apartado Urbanismo que más se ha profundizado?

—Esto de los temas es un poco variable, casi siempre depende de la actualidad, ahora se han preocupado bastante de temas de planteamiento, temas jurídicos como son la gestión y disciplina urbanística.

—¿Tienen ya programado la celebración del próximo curso?

—En este momento no podemos darle una programación al próximo curso porque estamos a la espera de cambios de dirección pero en vista de que estos cursos tienen mucha acogida es nuestra intención seguirlos programando dentro del calendario de actividades del Instituto.

El señor Vega Fernández terminó diciéndonos que existe mucha inquietud por parte de los funcionarios de celebrar este tipo de cursos sobre urbanismo. El funcionario está metido en una serie de problemas diarios, tiene poco tiempo para reflexionar de lo que se produce a nivel teórico en materia de urbanismo y al mismo tiempo tiene interés en conocer problemas similares a los suyos que se dan en otros municipios.

### Comunicado del PSOE local

La Agrupación Local del PSPV-PSOE, nos ha hecho llegar una nota referente a las próximas elecciones municipales y que literalmente dice: —Ante los diversos rumores que circulan entre los peñiscolanos referentes a las próximas elecciones municipales, la Agrupación Local de PSPV-PSOE pone en conocimiento de todos que hasta ahora no ha hecho ninguna declaración oficial y que por res-



Estado en que queda la carretera CS-501 cuando se producen temporales de mar en la zona.

peto al electorado, y para no entorpecer la buena marcha de la democracia local, no la hará hasta el momento oportuno.

Cuando llegue este momento, se darán a conocer nombres y hechos concretos y la declaración será siempre con la rúbrica del Comité Ejecutivo Local y a través de los medios de difusión a los que tengamos acceso, sin que deban considerarse oficiales los comentarios y opiniones que se puedan dar a título personal.

### La carretera CS-501

La carretera CS-501 que va de Peñíscola hasta Benicarló bordeando el mar, dentro de la estación invernal, es objeto de un amenazante peligro teniendo en consideración el estado en que se encuentra cada vez que es azotada por los fuertes temporales de mar. En los últimos años los temporales suceden más a menudo y los organismos competentes, a pesar de la experiencia que el tiempo ha ido marcando, no apor-

tan ninguna solución que garantice la tranquilidad de poder circular todos los días del año con absoluta normalidad. Es lamentable que a causa de este fenómeno del tiempo, quede cortado el tráfico y menos mal que hay otros caminos para poder circular aunque —refiriéndonos al de las huertas— no deja de ser peligroso por las continuas curvas que restan mucha visibilidad al conductor.

Todo esto resulta mucho más desagradable para el visitante que llega de fuera y se encuentra con que la única carretera que conoce para llegar hasta Peñíscola está cortada para el tráfico.

Dudamos si algún día este problema tendrá solución pero el Ayuntamiento de Peñíscola consciente y preocupado por el tema, ha puesto en alerta a quienes de sus manos tienen plenas facultades para reparar este serio y amenazante peligro para la circulación.

Carlos Caspe

Foto: Juan Salvador Roig

### BURRIANA

Actuará de mantenedor Antonio Garrigues, líder del PDL

## ESTA NOCHE PROCLAMACION DE LA REINA FALLERA

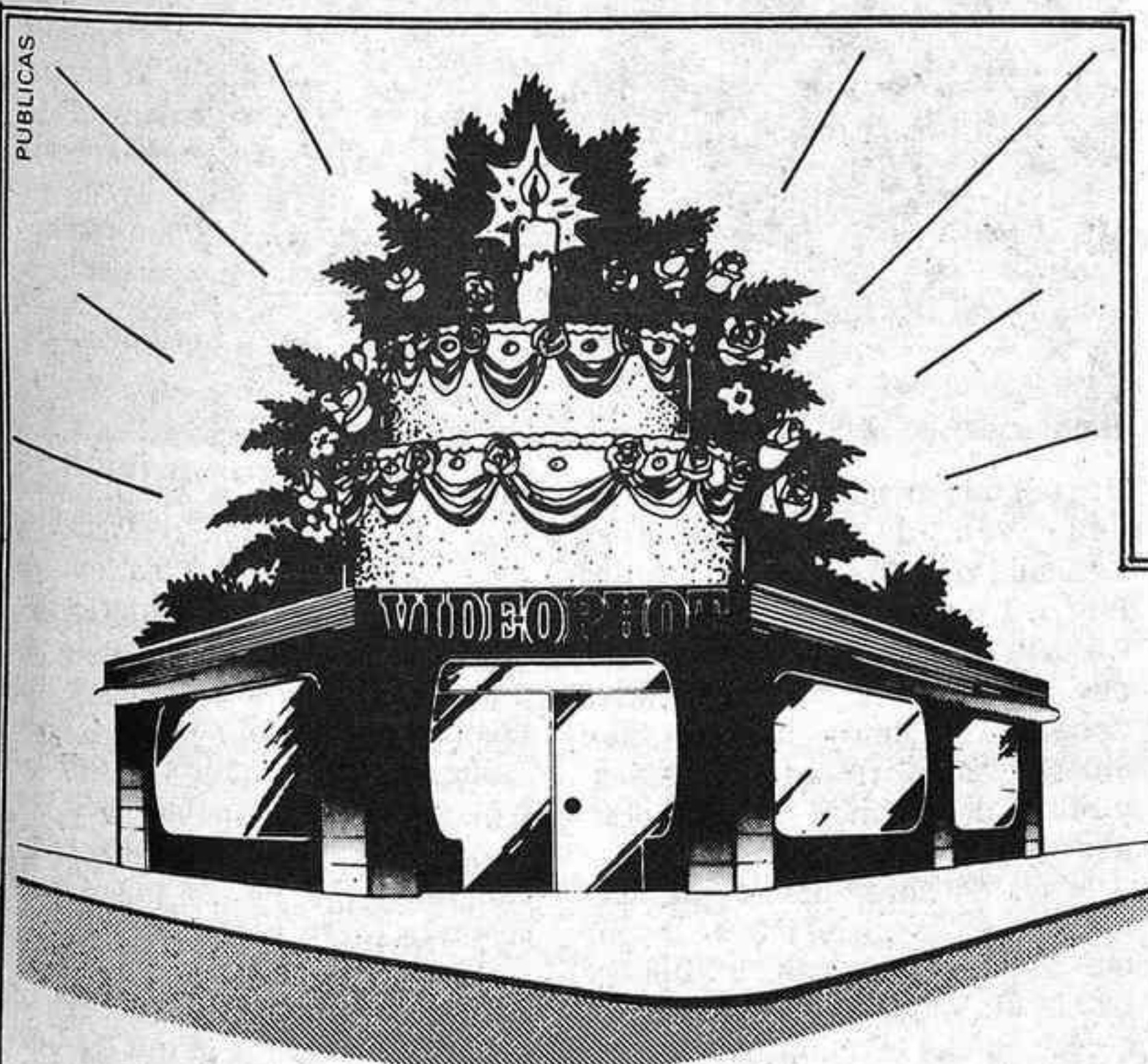
Hoy, a las diez y media de la noche, en el teatro Payá tendrá lugar el acto de presentación y proclamación de la Reina Fallera, Marí Carmen Ros Fortuño, y su Corte de Honor. El desarrollo del acto será conducido por Juan Bautista Gumbau, interviniendo como mantenedor el conocido político Antonio Garrigues Walker, en la actualidad líder del grupo liberal PDL.

Finalizada la presentación de la Reina Fallera 83, se ofrecerá un

vino de honor en el Llar Fallero.

### Reina Infantil

Mañana, domingo se desarrollará la presentación de la Reina Fallera Infantil, Alejandra Múgica Codina, niño acompañante Francisco Rubert Moner y su Corte de Honor. El acto está previsto a las diez y media de la mañana, siendo mantenedor el polifacético Bautista Carceller Ferrer, alcalde de Vila-real, que tanta experiencia tiene en estas lides.



- TODOS LOS SOCIOS QUE NOS VISITEN PODRAN ALQUILAR GRATIS SUS VIDEOCASSETES.
  - SI NO ES VD. SOCIO Y LE INTERESA, PODRA INSCRIBIRSE EN NUESTRO VIDEOCLUB CON UN 50 POR CIENTO DE DESCUENTO.
  - SI COMPRA UN VIDEO LE OBSEQUIAREMOS CON UN EQUIPO DE CINE, CAMARA Y PROYECTOR AGFA FAMILY Y UN DESCUENTO DEL 15 POR CIENTO EN LA COMPRA DE CUALQUIER OTRO PRODUCTO.
  - SORTEO DE GRANDES PREMIOS PARA LOS QUE NOS VISITEN.
  - CAMARAS FOTOGRAFICAS — CINTAS VIRGENES DE VIDEO Y AUDIO
  - EQUIPOS DE CINE AGFA FAMILY — JUEGOS ELECTRONICOS
- EL SORTEO SE CELEBRARA A TRAVES DEL N.º DE ALBARAN EL MISMO DIA 18 A LAS 20 HORAS.

## CELEBRAMOS NUESTRO PRIMER ANIVERSARIO

### Sábado, día 18

### De 9 a 19 horas

## VIDEOPHOT

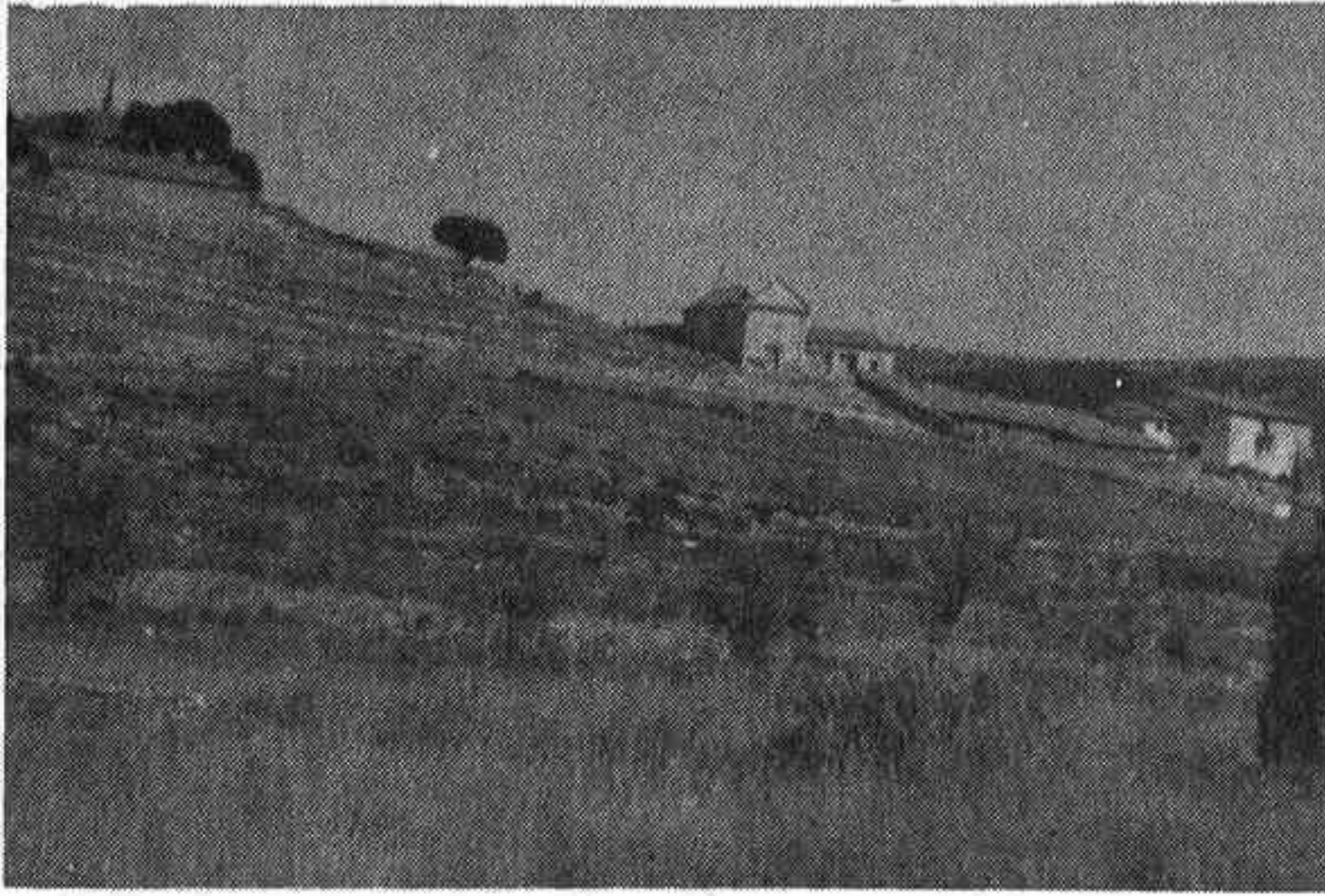
Aplicaciones Visuales

rey don jaime, 31. telefono 20 87 20. castellón



## OPINION

## El medio rural y los políticos



Nacer en un pueblo de la zona rural y tener por única cultura la que se puede concebir en este entorno ha sido y es en este país motivo de abandono y dejadez por parte de las llamadas clases más altas. En lo que supongo estamos todos de acuerdo es que sobre las gentes de las zonas rurales ha caído la tarea de sacar al país adelante en los momentos difíciles en los que la industria; esa gallina de los huevos de oro ha dejado de serlo y, es en esos momentos, sólo en esos momentos cuando cuenta la clase rural. Mientras, cuando los demás nadan en abundancia, los pequeños pueblos del campo continúan sin la necesaria asistencia sanitaria, con un precario sistema educativo, que conmina a la emigración; sin instalaciones deportivas y culturales y con unos créditos para la explotación de sus tierras que en la mayoría de los casos, cuando todavía no han acabado de pagar el primitivo ya están pidiendo el siguiente y los beneficios de la cosecha (si las inclemencias del tiempo no han dado cuenta de ellas) se va con los intereses.

Y mientras muchos se muestran remisos a la hora de valorar las exigencias de la clase rural, éstos se ven asumidos en el más profundo de los olvidos. Las urnas, sí, las urnas son el único hecho social que les iguala al resto de las gentes, hecho el cual no se escapa a la perspicacia de los políticos que viven y comen de la política y es ellos a quienes corresponde librar esa endiablada lucha de papelazos y bocablos que es la campaña electoral dar la verdadera talla de defensores del pueblo que al fin y al cabo fue el que confió en ellos y les votó.

Qué duda cabe que estos defensores del trabajo físico que son las gentes del campo, cada vez que se produce este ir y venir a los cubos de cristal van con la esperanza de encontrar la salida de este atolladero en el que se ven asumidos.

Queda pues sugerir a los dirigentes venidos y venideros que deben valorar a las personas en lo que valen y lo que son capaces de dar sin tener en cuenta su lugar de nacimiento o clase social. Si esto se consigue se habrá producido el casi milagro de instaurar definitivamente en este país la democracia.

Mario Edo  
Fotos: Pedro

## BENICARLO

Antonio Sotillo Martí, diputado socialista

## «Hasta la fecha, en España, se ha vivido un poco del cuento».

En el salón de exposiciones del Casal Municipal tuvo lugar una charla coloquio, en la que estuvieron presentes sobre medio centenar de personas, actuando de oradores, como presentador, Tomás Gozalbo Estrems, teniente de alcalde por el PSOE del Ayuntamiento de Benicarló, que daría a conocer las características del acto, y como conferenciante Antonio Sotillo Martí, con el que dialogamos:

Estos actos que esta noche han comenzado en Benicarló, ¿se repetirán con regularidad en el resto de la provincia o aquí mismo?

—Yo creo que nuestra intención es, acudir a todos los sitios donde se nos llame para explicar un poco la política que el Gobierno vaya adoptando y que es lo que se va consiguiendo (porque esa creo que es nuestra obligación como políticos) y además es lo que la gente quiere; es decir la gente quiere oír qué es lo que se está haciendo, en qué sentido las cosas están mejorando o qué cosas necesitan más tiempo para mejorar, en definitiva es estar en permanente contacto con los ciudadanos a través de estas charlas —no mitines-charlas— un poco de tertulia en las que todo el mundo exprese sus sentimientos y sus opiniones.

—Sobre la subida de carburantes, ¿qué opinión tiene el señor Sotillo de ello?

—Yo creo en primer lugar que no se podía hacer otra cosa, es decir aquí vivíamos un poco del



cuento y en una situación irreal totalmente y por tanto en la situación internacional y en el coste que de los productos teníamos necesidad, necesitábamos hacer esto. Eso lo que pasa es que estaba retrasado, todo el mundo sabía y el propio Gobierno anterior lo sabía, y los empresarios lo sabían, lo sabía todo el mundo que eso se debería haber hecho mucho antes, quizá por razones electorales, quizá por una situación de esterilidad, pues no se había adoptado una medida.

Yo creo que esta medida no ha sido criticada desde el punto de vista de los expertos económicos, al contrario lo que yo he leído es más bien posturas de decir creo

que era lógica, que era esperada, no es una medida bonita ni es una medida que le guste adoptar a un Gobierno, pero creo que; o, somos realistas en esta situación o de lo contrario estaremos en un engaño permanente todos, creyendo que estamos en el país de las maravillas.

—¿Qué opinión concretada ha sacado de la charla de esta noche?

—Yo creo que las preguntas que se han hecho en el coloquio entablado indican que la gente, los ciudadanos de Benicarló, yo creo que de todos los sitios de España, pues desean preguntar, desean conocer cosas, desean que se les expliquen el fondo de determinadas cuestiones y esperan que los socialistas continúen ese contacto que han conseguido a lo largo de la campaña electoral y continúen esa labor que han venido haciendo en los últimos tiempos con información sincera y honesta de las cosas como son, es decir de la realidad como es, sin inventarse esa realidad.

—En esta antesala navideña que ya estamos viviendo, ¿cuál sería su mensaje como hombre político desde Benicarló a España?

—Que cada cual cumpliera su deber y de esa manera España iría mucho mejor; que cada cual trabaje lo mejor que pueda, haga su trabajo lo mejor que pueda y volver a que la gente trabaje bien y haga las cosas con esfuerzo y con dedicación yo creo que tendremos un gran camino recorrido.

## ONDA

## La Cruz Roja celebró su fiesta patronal

El pasado día 8 la Cruz Roja celebró la fiesta en honor a su Patrona la Inmaculada Concepción, con la Santa Misa oficiada por el Rvdo. José Piñón Martí, en el Salón de Actos del Ayuntamiento se procedió a la entrega de Diplomas y Medallas. La presidencia estaba compuesta por el alcalde don Vicente Martí Gimeno. Al que se le impuso una Medalla de Plata, representantes de la Asamblea Provincial, Oficial Mayor Angel Poza Cruz y el jefe de Admisión, oficial 2.º teniente Diego Navarro Oliva, el presidente-delegado local Eliseo Bordonau Forés, el comandante de Puesto de la Guardia Civil Manuel Simón Cerdá, el Dtor. Fernando Romero Velasco, Fernando Emo Matutano, Vicente Canelles Varela y el jefe de Tropas.

Se impusieron Medallas de Bronce a:

Doña María Teresa Olcina de Calpe, señorita María Pilar Falomir Llorens, doña María Gabaldá de Cuesta y don Joaquín Bernia Villanueva.

Medallas de Plata a:

D. Vicente Martí Gimeno, señoras doña María Asunción López Segura, Milagros Mechó de Ramos, Josefina Navarro Pérez, María Teresa Ulldemolins de Montoliu, Ana Guinot de Martí, Dolores Esteve Verdia, Carmen Catalán Ballester, Carmen Sanz de Pallarés, Concepción Piñón Cotanda, Mercedes Pallarés Billoch, señorita María Manuel Juan, Carmén Cabedo Roca, Josefina Gasch de Durá y Carmen Aguilés de Villar.

Medallas de Oro a:

Ana María Arnau Sansano, Elisa Porcar Meseguer, Consuelo



Huguet de Sansano, Carmen Aguilera Vda. de Gascó, Amparo Aguilera de Alós, Dolores Prades Piñón, Lourdes Canelles Canelles, Rosario Aguilera de Martí, Mercedes Pallarés de Martí, Dolores Canelles de Emo, Carmen Juan Sales, Elena Tortajada de Castañ, y María del Carmen Notari Momplet.

A las 14 horas comida de hermandad en la que el jefe de tropas del Destacamento dio a conocer que el día anterior estuvo en Castellón, ya que la Asamblea Provincial celebró ese día su patrona, y la fiesta fue dedicada a todas sus tropas de socorro en la que entre muchas cosas de Ascensos de Categorías, diplomas para premiar a los más destacados, por primera vez se creó un trofeo para premiar en todo su conjunto al mejor destacamento de toda la provincia; el trofeo es una copa que lleva la siguiente inscripción: Cruz Roja Española, Trofeo Francisco Tormo 1982. Pues bien, este trofeo fue el ganador el destaca-

mento de Onda; a continuación ocurrió un hecho muy frecuente que ocurre en Cruz Roja, cuando íbamos a empezar a comer, se recibió una llamada urgente de ambulancia y el soldado Francisco Lleó Badenes y el sanitario Palomino dejan la comida y salen a socorrer dicha urgencia; esto motivó que al campo de fútbol llegarán después de empezada la segunda parte y continuaran (sin ser Cuaresma) estando en ayunas por falta de tiempo. Esto es un pequeño detalle de lo que es Cruz Roja. Los que fuimos a la ganadería de Vicente Castells lo pasamos mejor.

Desde este Boletín Informativo, por ser un medio de comunicación de todos los ondenses, primeramente agradecer a todos los que hacen posible que semanalmente salga este rotativo de el «Full» que al igual que Cruz Roja, si pensamos y profundizamos, también necesita que les ayudemos, si no queremos que desaparezca.

El Corresponsal

## EDIFICIO PRADES

(Doctor Clará (esquina República Argentina))

Viviendas en régimen de comunidad

- Salón comedor
- cuatro dormitorios
- dos baños
- Cocina amueblada con galería
- garaje

Promueve: PROACVI, S.A.

Informa y vende AGENCIA RAMOS

C. Asensi, Fontresuelo - Tel. 23 00 52

Castellón



## SEVILLA

## Se suicida arrojándose de la Giralda

Guadalupe A.G., de 38 años, natural y vecina de Sevilla, ha puesto fin a su vida, al arrojarse desde el campanario de la Giralda.

Al parecer la mujer, subió a la Giralda y se sentó en el poyete de uno de los huecos del campanario. Inmediatamente después se lanzó al vacío, antes de que una persona, que al parecer había advertido en el último momento los propósitos de la mujer, pudiera impedirlo.

### Descubren el timo del niño artista

El timo del niño artista, puesto de moda últimamente, no les ha dado resultado a los titulares de una agencia clandestina de contratación, al ser detenidos por la Policía.

Los detenidos, Claudio Carrillo Carrillo, Antonio Díaz Abellán y Rosa Guardia Castro, se instalaron en una oficina de la calle de Urgel, 35 y pusieron anuncios en la prensa diaria, solicitando niños y niñas en edades comprendidas entre los 6 y 14 años para intervenir en una película.

Cuando los numerosos solicitantes acudían a la oficina, se le informaba que el niño iba a cobrar 25.000 pesetas diarias por hacer una película en París, pero que el acompañante adulto que necesariamente debía ir con el elegido para desempeñar el papel, debía adelantar 5.000 pesetas para el viaje en autocar.

La Policía investigó el caso y llegó a la conclusión de que se trataba de un vulgar timo. Pero lo curioso del caso es que los detenidos aseguran que no habían conseguido más de seis mil pesetas y que, en cambio, habían invertido más de 70.000 en instalarse.

### Roban un taxi haciéndose pasar por ETA

Fuentes policiales informaron de que tres individuos robaron

anoche un taxi pistola en mano en la localidad vizcaína de Galdácano.

Los autores del robo solicitaron los servicios del taxi «Seat 131», matrícula BI-5613-E, propiedad de don Pedro del Hoyo Delgado.

Según las mismas fuentes al poco tiempo de comenzar la marcha los individuos, dos de ellos armados de pistolas automáticas, hicieron parar el vehículo y dejaron al citado taxista atado a un árbol.

Tras comunicarle a Pedro del Hoyo que pertenecían a ETA y que no denunciase el hecho hasta después de una hora, los autores del robo se dieron a la fuga en el taxi que, por el momento, no ha sido localizado.

### Falsifican lotería de la Cruz Roja

El director gerente de la Cruz Roja Provincial de Bilbao ha denunciado que están circulando por esta capital participaciones falsas de lotería de Navidad de la «Cruz Roja», del número «27.071».

Al parecer, según dicha denuncia, dos jóvenes vestidos con uniformes de la «Cruz Roja Española», que no pertenecen a este organismo, venden participaciones falsificadas de lotería en distintas calles de la capital vizcaína.

### Roban lotería del «Niño»

Varios billetes para el próximo sorteo del «Niño» de la lotería nacional fueron robados de una administración de la población granadina de Santa Fe.

El propietario del establecimiento dió cuenta a la Policía de los números de los billetes robados, cuyo valor total asciende a 980.000 pesetas.

Se trata de veinte billetes del número 64.568 (las series del 1 al 20), otros tantos del número 56.135 (igualmente de las series 1 al 20), ocho billetes del número 27.827 (series 13 a 20) y uno del número 16.389 (serie número 6).

## YEMEN DEL NORTE

## SE BUSCAN LOS SUPERVIVIENTES DEL TERREMOTO

Los equipos de rescate que buscan supervivientes en el terreno montañoso de Yemen del Norte, han encontrado 108 cuerpos más, al remover las ruinas de los pueblos que el lunes se vieron afectados por un fuerte terremoto.

Pero su esfuerzo de tres días se ha visto recompensado al encontrar 57 personas heridas, pero milagrosamente vivas 72 horas después de que el terremoto asolará esta región.

El primer ministro, Irani, ha declarado que el número total de pueblos afectados por el temblor suma 253 y el de víctimas pasa ya de dos mil.

Mientras, el presidente Saleh ha pedido a sus compatriotas que «ayuden a los 400.000 ciudadanos que han perdido su hogar a causa de la tragedia».

La radio ha dicho que los grupos de rescate avanzan despacio debido a lo abrupto de la región, y que por la noche tienen que detener los trabajos.

Desde que ocurrió la catástrofe funciona un puente aéreo internacional, que lleva ayuda médica durante las 24 horas del día. Los últimos aviones llegados procedían de las Naciones Unidas, Jordania, Emiratos Arabes Unidos y Libia. La vecina Arabia Saudita ha enviado ya 45 vuelos con ayuda.

El departamento de defensa norteamericano ha anunciado que anoche este país fletó dos aviones de socorro que transportarán suministros para las víctimas.

### Nueva York: Estallan dos bombas de gran potencia

Dos bombas de gran potencia hicieron explosión anteayer, con un intervalo de algunas horas, una en el edificio donde se hallan las oficinas de la compañía aérea «South African Airway», en Long Island, y la otra en el edificio de «IBM» en Elmont, cerca de Nueva York.

Los atentados no causaron heridos, pero sí importantes daños materiales en ambos edificios.

En ambos casos hubo una llamada telefónica anónima que advertía de la explosión.

Avisada la policía, procedió a evacuar ambos edificios, poco antes de ocurrir las explosiones.

## VILLARREAL

## Colisión de dos vehículos

Sobre las 19 horas de ayer en el kilómetro 34,600 de la C-023 (Viver-Puerto de Burriana) término de Villarreal se originó una colisión entre un Seat 131 matrícula CS-1116-J conducido por Ramón Martínez Mondero, de 34 años, vecino de Castellón, y el Seat 124 matrícula B-751.660 que llevaba Vicente Vidal Bonel, de 33 años, vecino de Villarreal. Ambos vehículos sufrieron daños de poca consideración.

### Choca contra montón de arena

Sobre las 19 horas de ayer y en la antigua carretera comarcal 232 (Grao-Teruel) término de Castellón, kilómetro 2 un automóvil chocó contra un montón de tierra situado al borde de la calzada, provocando daños materiales de escasa consideración en dicho vehículo. Se trata de un R-6 matrícula B-865.133 conducido por José García García, de 52 años y vecino de San Adrián del Besós (Barcelona).

## GRANADA

## FALLECEN LAS NIÑAS SIAMESAS

Las hermanas siamesas nacidas en el hospital clínico de Granada el pasado día 10 fallecieron en el transcurso de una operación que se les practicó anteayer con objeto de separarlas, según ha informado ayer en rueda de prensa el director del departamento de obstetricia del hospital clínico, profesor Salvatierra.

La unión de las niñas se advirtió, según el doctor, antes de nacer las criaturas por medio de sonidos, lo que reveló que las pequeñas estaban unidas por el tórax y el vientre, con un solo hígado y doble corazón, compartiendo ambas parte del intestino.

Lo que más preocupaba, añadió, fue conocer las posibilidades de graves malformaciones craneoencefálicas en una de las pequeñas.

El profesor Molina Font, del departamento de Pediatría, indicó que inmediatamente después de

nacer las siamesas tuvieron que ser entubadas para aplicárseles una respiración intensiva.

Anteayer se comprobó que la gemela que presentaba las malformaciones más graves tenía alteraciones en sus constantes vitales, circunstancia de la que se podía deducir una muerte inminente.

Por ello se decidió la intervención quirúrgica ya que, además, la hermana estaba viviendo a expensas de la otra. A las ocho y media de la tarde de anteayer comenzó la operación, que dirigió el cirujano infantil profesor Quesada. Este manifestó a los periodistas que al iniciarse la separación parcial en la apertura superior del tórax se vieron dos corazones individualizados, cada uno con su pericardio.

En el transcurso de la operación la gemela malformada dejó de existir y ello provocó la muerte de la otra cuando prácticamente estaba ya en el estado final de la separación.

Celebramos  
el Seat  
5.000.000

# DESPUES DE RENDIR COMO NADIE, LOS SEAT 127 VALEN MAS.

Modelo	Año de compra	Precio F.F.	Precio actual Sistema Vehículo Ocasión*
127 3 p. básico	1974	113.791	150.000
127 3 p. LS	1977	206.610	240.000
127 3 p. Confort lujo	1979	305.400	325.000

## SEAT, VALOR EN ALZA.

Los Seat confirman su calidad de la única forma posible. En la práctica. Tras años y años de uso.

Por eso, su valor se mantiene al alza día a día, mes a mes. Por eso alcanzan tan buenas cotizaciones.

Vea, por ejemplo, cuanto dinero le dan hoy por su Seat 127 de hace años. Simplemente porque su 127 lo vale.

¡Venga a su Concesionario Seat!

Queremos que se compre un Seat nuevo.

\* Para coches en estado normal de uso. Los accesorios que lleven instalados, aumentarán su valor. Precios válidos hasta el 31 de Diciembre

## Red de Concesionarios Seat



Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.



## Gomballest en Galería El Campanar

José María González Ballesteros —«Gomballest»— presenta en la Galería El Campanar, una colección de obras que titula «Jardín del Edén», en las que aúna la técnica y la filosofía japonesa con el saber de los alfareros hispano-árabes, con lo que consigue bellas tonalidades en las delicadas y



exquisitas obras de arte. Todos sus temas tienen un denominador común: «Sueños».

El Raku es la técnica que ha estrenado en esta ocasión. El Raku es un medio cultivado en el Japón durante el siglo XVI y cuyo creador fue Rikyu en el que intervienen la tierra, los esmaltes, el fuego y el ceramista; arte sencillo pero sutil y complejo a la vez.

El Raku además de una técnica es una filosofía. Para alcanzar la perfección en este arte sutil y complejo es necesaria la imaginación, la técnica, la visión, el dominio del fuego y un gran equilibrio. Investigación y creación son dos premisas básicas en la brillante ejecutoria de este artista.

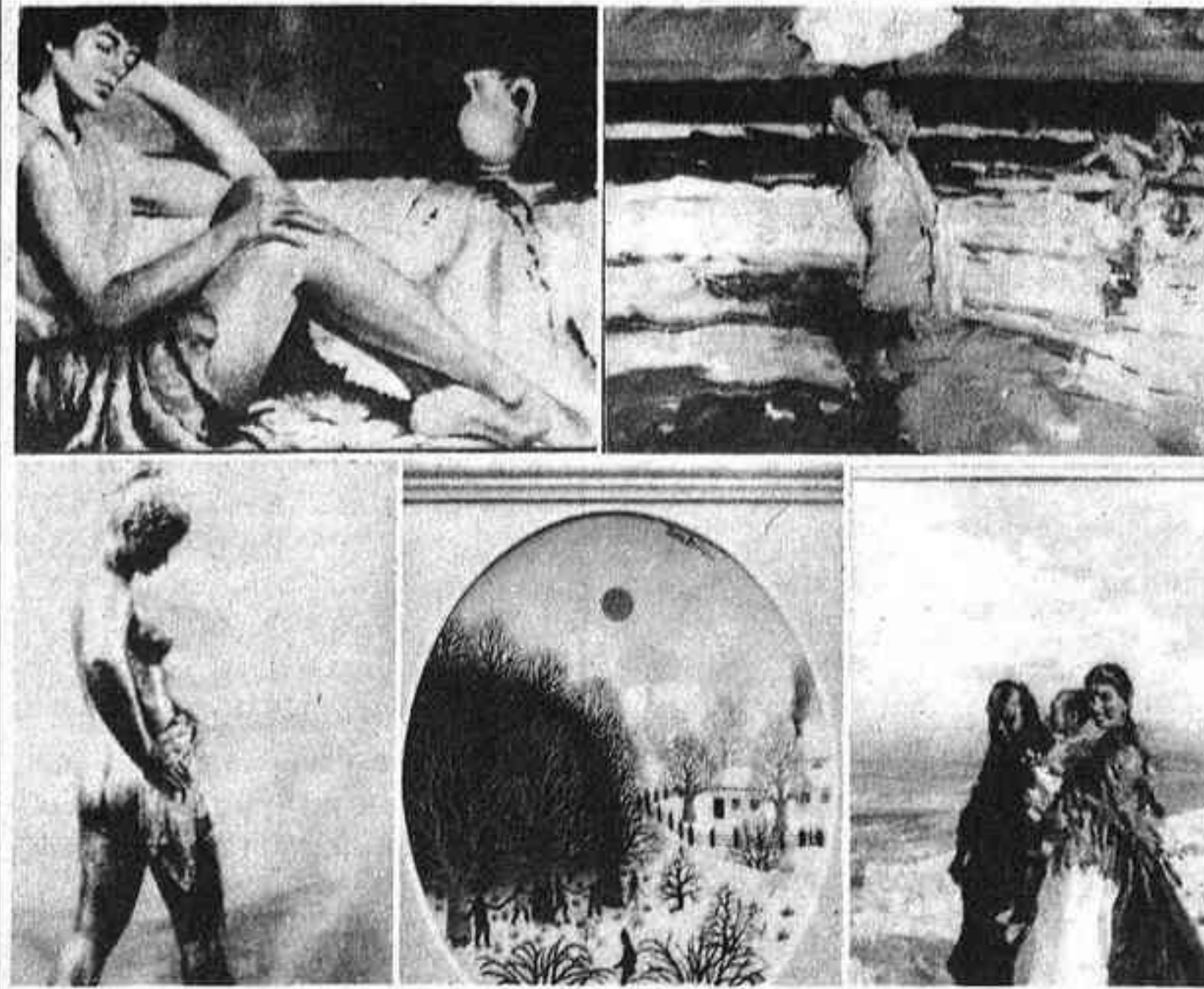
Las figuras que contemplamos en esta exposición adquieren esbeltez gracias a la sensibilidad de su creador, artista que siempre aspira a lograr las cotas artísticas más altas.

Las formas y volúmenes tienen un perfecto equilibrio, así como una exactitud tanto en el ritmo como en el entusiasmo, y la dinámica.

Es un mundo de figuras femeninas delicadas, modeladas, como lo haría un escultor. La cochura a temperaturas altas y antes de enfriarse las somete a la acción del humo que producen las materias propicias —según la técnica aludida— que Gomballest ha hecho personal.

Gonzalo Puerto

## V Salón de Invierno en Braulio



La Sala Braulio nos ofrece su quinta versión del Salón de Invierno. Para nutrirlo ha seleccionado obras de Arimany, Borrás II, Ignacio Gil, Giner Bueno y Luisa Granero.

Arimany es un pintor barcelonés que pinta al óleo y, aunque domina toda la gama de temas es en la figura humana donde encuentra su mejor fuente de inspiración.

Borrás II es uno de los pintores naïf más destacados en España por Vallejo Nájera y en Francia por R. Blanchard. Su pintura ingenuista nos lleva a mundos ideales plenos de inspiración, gracia y arte.

Ignacio Gil aporta una serie de óleos luminosos captados con una óptica privilegiada y perpetuados sobre el lienzo con pincelada suelta y vigorosa. A sus paisajes lleva la presencia de los grupos humanos para darles mayor animación.

Giner Bueno es un artista pintor de pincelada luminosa y cierta con una gran capacidad de síntesis por lo que plasmando los elementos esenciales logra una gran expresividad. Sus paisajes y sus marinas son encantadoras.

Luisa Granero nos muestra una obra bien hecha y de una ligereza envidiable. Es una excelente intérprete de la figura humana. Las facetas del arte helénico y mediterráneo se funden. Debemos decir también que son únicas todas las obras que presenta.

Este V Salón de Invierno reúne una excelente colección de obras en la que distintas personalidades del mundo del arte abordan temas diversos.

Gonzalo Puerto

## Guía de Arte

ENARROS.— Acuarelas. Abel Puche. Hasta el 20 de diciembre. Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9. Avda. del Lidón, 18. Castellón.

DERENZI.— Acuarelas. Visconti. Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9 tarde. Hasta el 20 de diciembre. Colón, 34. Castellón.

SKYROS.— Acuarelas. Roberto Tena. Hasta el 22 de diciembre. Horas de visita de 6 a 9. Mayor, 18. Castellón.

CANEM.— Colectiva. Pequeños formatos. Hasta el 29 de diciembre. Horas de visita de 6 a 9. Poeta Guimerá, 2. Castellón.

EL CAMPANAR.— Escultura cerámica. Hasta el 8 de enero. Horas de visita de 7 a 9. Colón, 4.

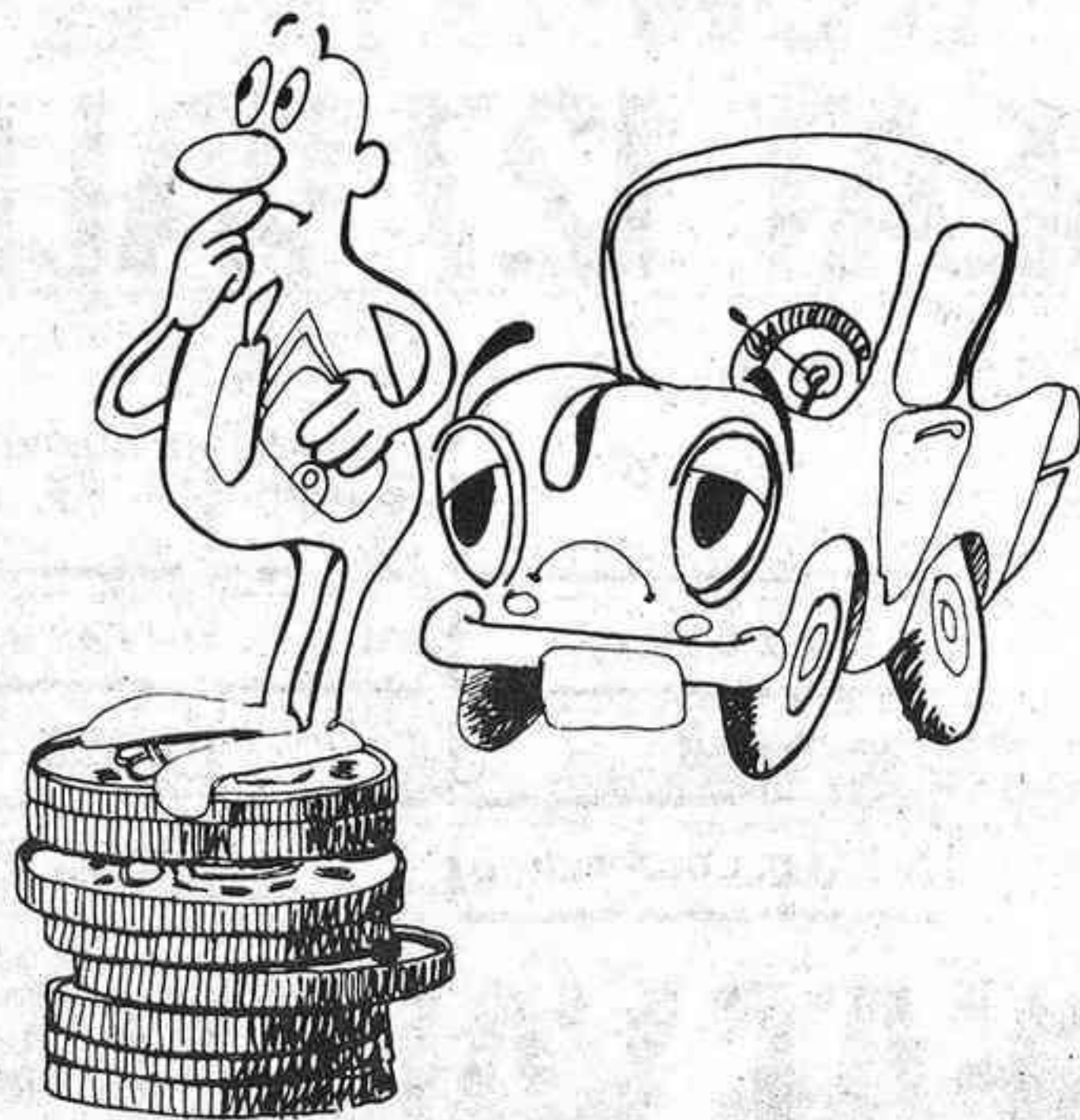
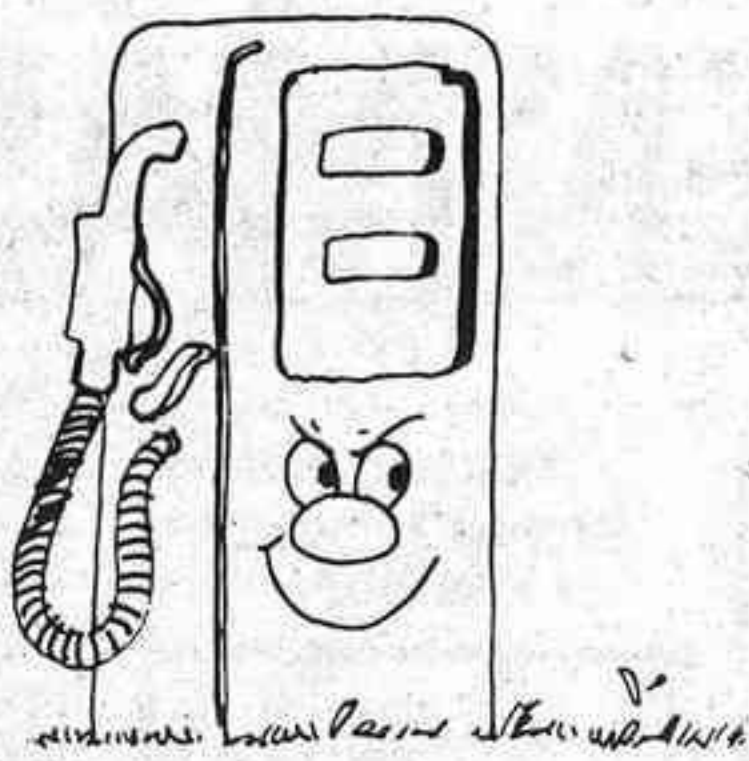
BRAULIO.— V Salón de Invierno. Hasta el 31 de diciembre. Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9. Avda. Rey D. Jaime, 23 Castellón.

TERRA.— Oleos. Roures. Hasta el 21 de diciembre. Horas de visita de 11 a 1 y de 6 a 9. Vera, 13. Castellón.

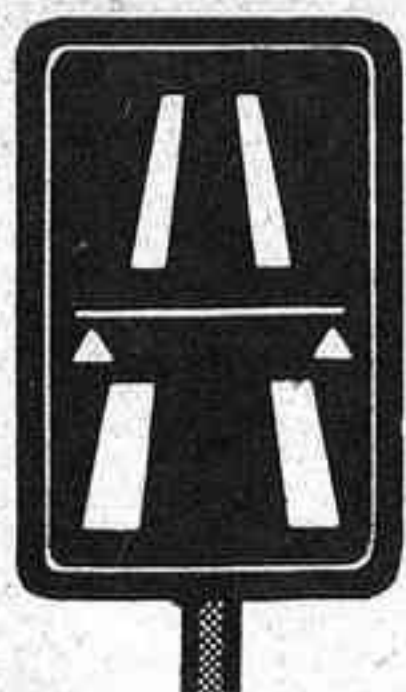
DIPUTACION PROVINCIAL.— Instrumentos de música populares. (Colección Ismael). Hasta el 27 de diciembre. Horas de visita de 10 a 14 y de 5 a 8 tarde. Sábados, de 10 a 13 horas. Domingos cerrado. Plaza Aulas. Castellón.

CENTRE MUNICIPAL DE CULTURA.— Sanchis Guarnier. Exposició d'imatges i llibres. Hores de visita de 17 a 22 hores. Festius de 10 a 14 i de 17 a 22. Antonio Maurá. Castelló.

# LA GASOLINA HA SUBIDO!



**PERO... Vd. lo notará menos si utiliza la AUTOPISTA.**



**PORQUE:** En la AUTOPISTA al circular en todo momento de su recorrido a una velocidad constante el consumo es menor.

Además de que las partes vitales de su vehículo sufren menos desgaste.



**AUTOPISTA: La seguridad más económica... ¡Compruébelo!**

# ARMENGOT

## LIBRERIA - PAPELERIA

HOY sábado  
por la tarde

Presentación y firma de ejemplares de la novela «EL VALLE INCOMPLETO», de Vicente Pallarés, Premio ARMENGOT 1982

y

«EL CASTELL DE FADRELL»  
de Vicente Forcada Martí

**REGALOS NAVIDAD**

# ARMENGOT

LIBRERIA Y PAPELERIA Enmedio, 21



Els intel·lectuals castellonencs celebren el Cinquantenari

# EL COL·LEGI UNIVERSITARI I ELS INTITUTS ES REAFERMEN EN LES NORMES DE CASTELLO

● «Si la llengua no té suport social, les Normes no aprofitarien per a res»

(Vicent Pitarch)

Els universitaris i estudiants dels intituts castellonencs commemoraran ahir el cinquantenari de les Normes de Castelló, amb tota una mena d'actes que tingueren lloc, de matí a l'Aula Magna del Col·legi Universitari i per la vesprada al Saló d'actes de l'Institut Francesc Ribalta. Amb ells, es clausurava la setmana cultural que organitzada per Acció Cultural del País Valencià i la Fundació Huguet, i amb el recolzament de la pràctica totalitat d'entitats i institucions de la Ciutat, han commemorat la firma de les Normes, signades a Castelló el 21 de Desembre de 1932, amb les quals es sentàren les bases de la normativització de la llengua dels valencians.

«Les Normes son un legat castellonenc»  
(Lluís Meseguer)

Poc després de les onze i mitja començava a l'Aula Magna del Col·legi Universitari l'acte solemne d'afirmació de les Normes. Presidien n'Angel Sánchez Gozalbo, Cronista Oficial de la Ciutat, investigador, membre fundador de la Societat Castellonenca de Cultura i signant de les mateixes, el professor del Centre Pere Riuort, el catedràtic Josep Lluís Aguirre, el professor de llengua i literatura Lluís Meseguer, Josep Fibla de la Fundació Huguet i Casimir Melià, president de la Societat Castellonenca de Cultura.

El catedràtic Josep Lluís Aguirre en el seu parlament afirmà que «Ens hem plegat ací al Col·legi Universitari, la màxima representació de la cultura de les terres castellonencs per fer un homenatge, no a un mort, com solen ésser els homenatges a Espanya, sinó a una idea, a un símbol que està viu i vigent, com son les Normes de Castelló, signades l'any 1932, un 21 de desembre; d'ací quatre dies en farà cinquantas».

Aguirre parlà del procés de normativització de les llengües europees, al segle XVII (França) i XVIII (la llengua castellana), mentre que els catalans ho feren ben entrat el segle XX, i el País Valencià, al 1932; per continuar afirmant que «encara que les Normes de l'Institut d'Estudis Catalans, base de les Normes de Castelló, hagueren estat aberrants —que no ho son—, hagués estat necessari la seua

adopció al País Valencià per a salvar una llengua que es bandejava entre la castellanització, que venia ja de lluny, i la «espanyolització» creixent, que comportava el predominí de la «parla» sobre la «llengua».

Jospe Lluís Aguirre acabà dient que «al valencià, i jo anomene valencià al català que es parla i s'escriu al País Valencià —com feien els nostres clàssics—, perquè per a nosaltres llengua no vol dir nacionalitat, tot estava possible». I darrerament «la vitalitat d'una llengua està present en la diversitat de les parles, però la seua producció, la seua immortalitat, queda al Diccionari, a l'Ortografia, a la Literatura escrita i a la gramàtica. Cinquanta anys de Normes, pense, que equivaldrà a segles i segles de Literatura. Per això estem avui ací i amb eixa esperança».

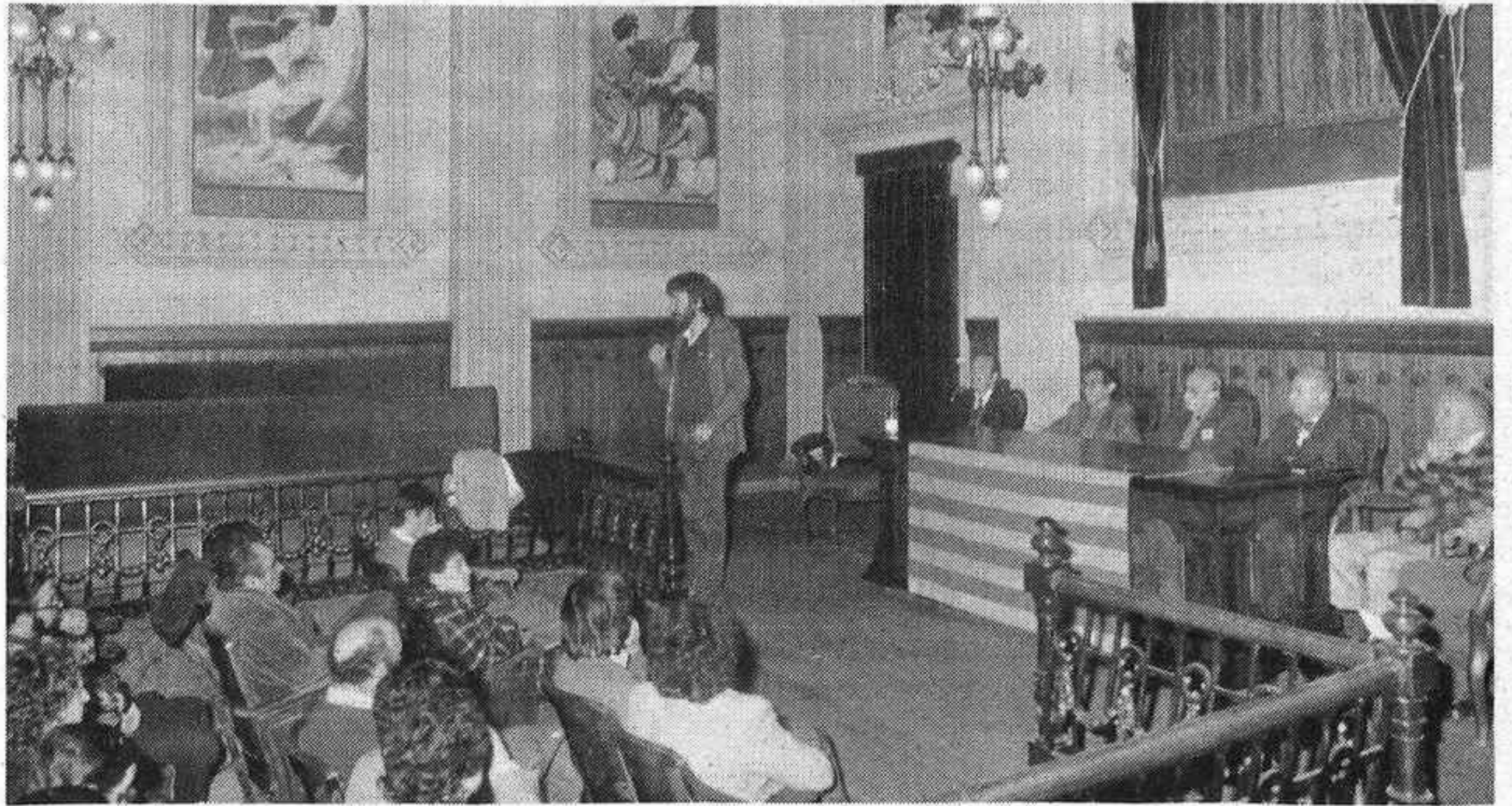
També feu ús de la paraula Lluís Meseguer que digué «Les Normes de Castelló, sense estridències solemnes, son un legat castellonenc, precisament en tant que missatge de concòrdia i compromís intel·lectual. Concorrdia, i molta, feia falta per a convèncer a persones tan tossudes com el Pare Fullana».

Darrerament Miquel Peris recità alguns dels seus darrers poemes.

Per la vesprada els actes es centràren amb la inauguració de la Biblioteca de la Fundació Huguet, instal·lada a la tercera planta del Centre Municipal de Cultura, amb parlaments de Josep Fibla, membre de la fundació i d'Avellí Flors el seu director. De l'acte d'inauguració de la Biblioteca donarem conter en una pròxima edició de «MEDITERRANEO».

Acte acadèmic a l'Institut Ribalta

Després de la inauguració de la Biblioteca de la Fundació Huguet, a les set i mitja, començà l'acte acadèmic al Saló d'Actes de l'Institut Francesc Ribalta, que contà amb una bona assistència d'alumnes del centre, escriptors, claustre de professors i membres de la Societat Castellonenca de Cultura. Presidien Enric Soler i Godes, escriptor castellonenc i un dels signants de les Normes; Josép Fibla, de la Fundació Huguet; el poeta Miquel Peris; Ramón Godes,



Acte a l'Institut Francesc Ribalta

president de l'Ateneu; Josep Maria Trullens, director del centre, Josep Iborra, cap de departament de lingüística de la Universitat de València i el catedràtic de llengua i literatura Vicent Pitarch.

Pitarch començà afirmant que el que es commemorava no era un episodi més, i que no celebràvem ni commemoraven res peryorança, ni per viure del record del passat. «Les Normes, digué, foren i son un compromís civí ineludible».

Després de destacar que un País Normal no necessita codificar la seua llengua, i que aquest no era el nostre cas, recordà que tot procés de normativització lingüística sempre presuposa uns condicionaments polítics, que la marquen, recordant que quan es normativitzaren el francès i el castellà, al segle XVIII els Borbons prohibien al 1707, amb el Decret de Nova Planta, l'ús del català.

Recordant les principals fites pels que passà la nostra llengua, al 1913 amb la publicació de les Normes de l'Institut d'Estudis Catalans, al 1918 amb la Gramàtica de Pompeu Fabra i al 1932 amb el Diccionari, el País Valencià estava en condicions de fer el mateix amb la variant de la llengua catalana que ací parlem.

«El Butlletí de la Societat Castellonenca de Cultura, un eixemple i un model a imitar, ja venia emprant a les seues pàgines i amb tot normalitat aquestes Normes de l'Institut, com una mostra clara de la consciència d'unitat de la llengua que ací tenien els castellonencs». Vicent Pitarch recordà els moments difícils pels que passà la llengua i els sectors reticents en

acceptar les, indicant que el paper de la Castellonenca de Cultura fou deccisiu i la única institució que pogué reunir a tots els disidents per aplegar a l'acord.

Mes endavant rendí homenatge als seus homes, a Salvador Guinot, a Revest, a Soler i Godes, a Sanchis Guarner i Angel Sánchez Gozalbo, assegurant que «tots estaven convençuts que el que feien amb la firma, l'any 1932, no era reglamentar ninguna llengua nova ni diferent, sino que normativitzaven una llengua comuna, acceptant les Normes de l'Institut, encara que introduint algunes formes pròpies del País Valencià».

El catedràtic castellonenc acabà dient que «des commemoracions no tenen un sentit enyoradis» i que «ens interessa la llengua com a vehicle que cohesionava una col·lectivitat, eficaç per a normalitzar tantes coses en aquest a-normal País». «Si alguna cosa te sentit, ara, quan recordem que fa cinquants anys es va donar un pas endavant, és l'exigència que la llengua aplegue al poble i aquest li done un suport social, comptant amb uns canals normals per on ha de difondre's».

Les seues últimes paraules fou per afirmar que «Si no disposem de canals adequats, de mecanismes d'enfortiment, la codificació, les Normes no aprofiten per a res. La codificació la norma es el pas perquè la llengua esdevinga «normal», oficial i plena».

Jospe Iborra, cap de Departament de lingüística de la Universitat de València, recordava posteriorment «si no hi han normes, no pot haver llengua culta, llengua de cultura». Fent una evolució de la

història de la llengua catalana al País Valencià afirmà que «l'any 32 varem passar d'una llengua popular a ser llengua culta, vehicle de cultura entre nosaltres. Tota la literatura del nostre País durant els darrers cinquanta anys, s'ha fet amb les Normes de Castelló».

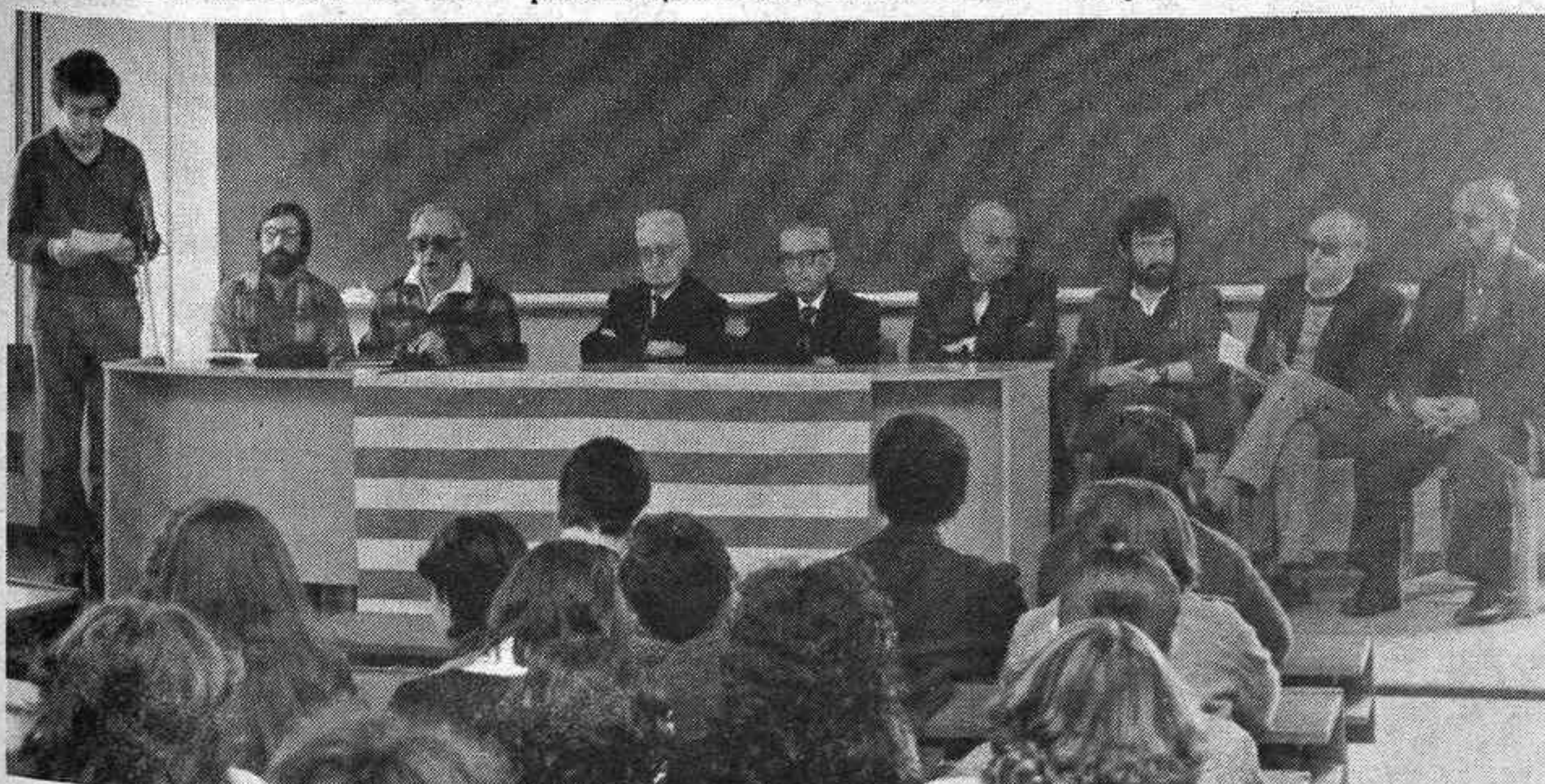
Aneu amunt el futur es nostre (Soler i Godes)

Després d'un recital de Miquel Peris en homenatge als signants de les Normes, en la persona de Angel Sanchez Gozalbo i de tots els escriptors que han emprat la nostra llengua, en la figura de Bernat Artola, clausurà l'acte l'escriptor castellonenc, Enric Soler i Godes, un dels pocs supervivents que signàren les Normes de Castelló.

Soler i Godes, emocionat digué «Mai hagués imaginat que un mestre jove de Sant Joan de Moró, com era jo l'any 1932, que un dia 21 de desembre, estampava la seua firma al peu d'unes normes d'unificació i normativització de la nostra llengua, podria aplegar a presidir, cinquanta anys després, a la mateixa ciutat, l'acte commemoratiu d'aquell important esdeveniment per a la cultura del nostre País Valencià. Tot i això després d'haver desaparegut Lluís Revest, Salvador Guinot, Sanchis Guarner, Carles Salvador, Porcar, Pasqual Tirado...

Aneu sempre avant, el futur es nostre, nosaltres començarem. Ara vos pertoca a vosaltres, als joves, continuar. Agafeu la torxa de la cultura.

Josep Miquel Francés (Foto: Heredio)



Els universitaris castellonencs recolzen les Normes de Castelló i la seua valideça.

TEATRO PRINCIPAL  
CASTELLON (Con la colaboración de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura)

Lindsay Kemp Company presenta GRAN ACONTECIMIENTO ARTISTICO

Flowers

Sabado 18 y Domingo 19,  
7'30 tarde y 11 noche  
Tels. (964) 22 34 29 - 22 47 18





Viena, mon amour

## SOLISTES INSTRUMENTALS DE VIENA

Alguna volta m'he preguntat si açò de jugar a crítics no serà enganyar-me a mi mateix. Si emetre opinions, en algunes ocasions més subjectives i discutibles que altres, sobreuna interpretació musical no es llevar-li puresa i riquesa a la música. Algú me podrà contestar, pero, que després jo baixe del núbol idealista i pense en els diners que cobraré pels meus escrits. Dis-sortadament eixos diners sols es poden utilitzar al Regne de les Fades. La polèmica que provoca aquestos comentaris encertats o no, es gairebé nul la i el públic que llegeix les crítiques molt minoritari, els més son amics altres no tant. Llavors me faig la pregunta fatídica: Per què punyetes escric açò? La veritat es que no estic molt segur. Supose que serà perque m'agrada en el fons (però quant en el fons?) o perque m'agrada lluitar per lo impossible malgrat que ho siga, o

perque tinc la vaga esperança de passar a «la posteritat». Potser algun dia me desenganyaré i sabré la resposta...

Els «Solistes Instrumentals de Viena» estrenaren el remodelat Teatre Principal per a la nostra Societat Filharmónica amb un concert memorable.

El Quintet op. 21, nº 1 de Boccherini acostà al nombrós públic que albergava el teatre el perfum delicat i burgés de la música rococó, sempre interessada pel mínim matís, pel menor detall, i en voltant-ho tot un aire melangiós i bucòlic. Molt bona fou la compenetració i la fluïdesa sonora que mostraren els instrumentistes. El faustista Robert Wolf va lluir un domini tècnic i una expressió del més alt nivell.

Escoltàrem després el Quintet en si bemol major de Carl Maria von Weber, un dels compositors més representatius del primer Romanticisme. Va ser un dels

moments culminants de la nit. Clarinet i corda s'entregaren a un diàleg musical plé d'espontaneïtat i naturalitat fugint de tot esquema formal rígid i de desenrotllaments temàtics artificiosos. Era una delícia escoltar eixos ritmes plens de gràcia i efectisme que son tan propis de la música de Weber. La sonoritat equilibrada de violins, violes i cellos i el lirisme del clarinet son dignes de menció.

La segona part s'obria amb una obra contemporània, la Partita per a flauta, clarinet i cordes de G. Pospichal, parent sense dubte del primer violí de l'orquestra Jan Pospichal. Era una composició especialment colorista on es centrava l'interès en els contrastos tímbrics i harmònics. Els instruments lluiren possibilitats poc tractades per la música tradicional, en el marc d'una forma lliure, de fantasia.

Un altre quintet, el opus 97 d'Antonin Dvorak, tancava el

programa. Crec que fou l'obra més càlida, la que més va arribar al públic. En el dens diàleg contrapuntístic de l'orquestra es percibia la influencia híbrida del folklore negre nord-americà i de la música popular eslava, propia de la Txecoslovàquia natal de Dvorák. La sonoritat de l'orquestra de corda que tocava sense l'acompanyament del vent, produï un ambient líric molt íntim, suggerent. La música recordava la melodia d'un cant de plantació o el ritme viu d'una dansa txeca.

En resum un concert digne del millor record, el donat per aquesta jove orquestra vienesa que sense protagonismes ni primeres figures, però amb un treball il·lusionat, aconsegueix un nivell inter-pretatiu de gran qualitat i una sonoritat expressiva pero no ampul·losa. Aquest es el secret i l'encant de la música de cambra.

Manuel Carceller

Patrocinado por la Diputación Provincial

## Conciertos corales en Benasal, Albocàsser y Vall d'Alba

CONCERT DE NADAL



CORAL POLIFONICA DE ADZANETA  
CORAL BORRIOLLENCA  
CORAL "SANT JAUME" DE VILA-REAL



BAJO EL PATROCINIO DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL

## ANTOLOGIA DE LA MÚSICA VALENCIANA

"L'Ànec" ha volgut posar al seu abast el patrimoni musical valencià de tots els temps. Aquesta antologia de la nostra música, va des de les "Epístoles Farcides", el Misteri d'Elx, Sant Francesc de Borja i el Cançoner del Duc de Calabria, etc... fins a composicions d'O. Esplà, V. Asencio, E. López Chavarrí, J. Rodrigo i A. Blanquer, passant per temes de J.B. Cabanilles, F. Tàrraga, M. Gòmis, V. Martí Soler i molts altres. Tan completa mostra musical es presenta en 25 discs L.P., dividits en grups de 5 en 5, cadascun dels quals és acompanyat de fascicles explicatius i il·lustrats.

INFORMES I SUBSCRIPCIONS: "L'ÀNEC" DISCS. ALBACETE, 4 VALÈNCIA-7 TEL. 325 02 78

ÉS COSA TEUA

Bajo el patrocinio de la Excma. Diputación Provincial y en colaboración con la Caja de Ahorros de Valencia, mañana domingo se celebrarán varios conciertos navideños en distintas poblaciones castellonenses a cargo de las Corales «Polifónica de Adzeneta», «Coral Borriolenc» y Coral «Sant Jaume de Vila-real».

### Programa

A las 12 de la mañana se celebrará el concierto en la Iglesia Parroquial de Benasal, a las 17'30 horas en la de Albocàsser y finalmente a las 19'30 horas en la Iglesia Parroquial de Vall d'Alba. El próximo día 2 de enero, los conciertos tendrán lugar en el Templo Parroquial de Sueras, esta vez a las siete de la tarde.

La Coral Polifónica d'Adzeneta, bajo la dirección de Cristóbal Badenes interpretará «La nit de Nadal» (Popular del Maestrat), «Joa en el Món» y «Els àngels a la glòria».

La Coral Borriolenc, dirigida por Henri Bouché interpretará «A adorar al Niño», «El Tamborilero» y «El Pobre Alegre». Finalmente la Coral «Sant Jaume» de Vila-real, cantará «Nunca suenan las campanas», «Dindirindin» y «Nadal Blanc» dirigida a su vez por Miguel Alepuz.

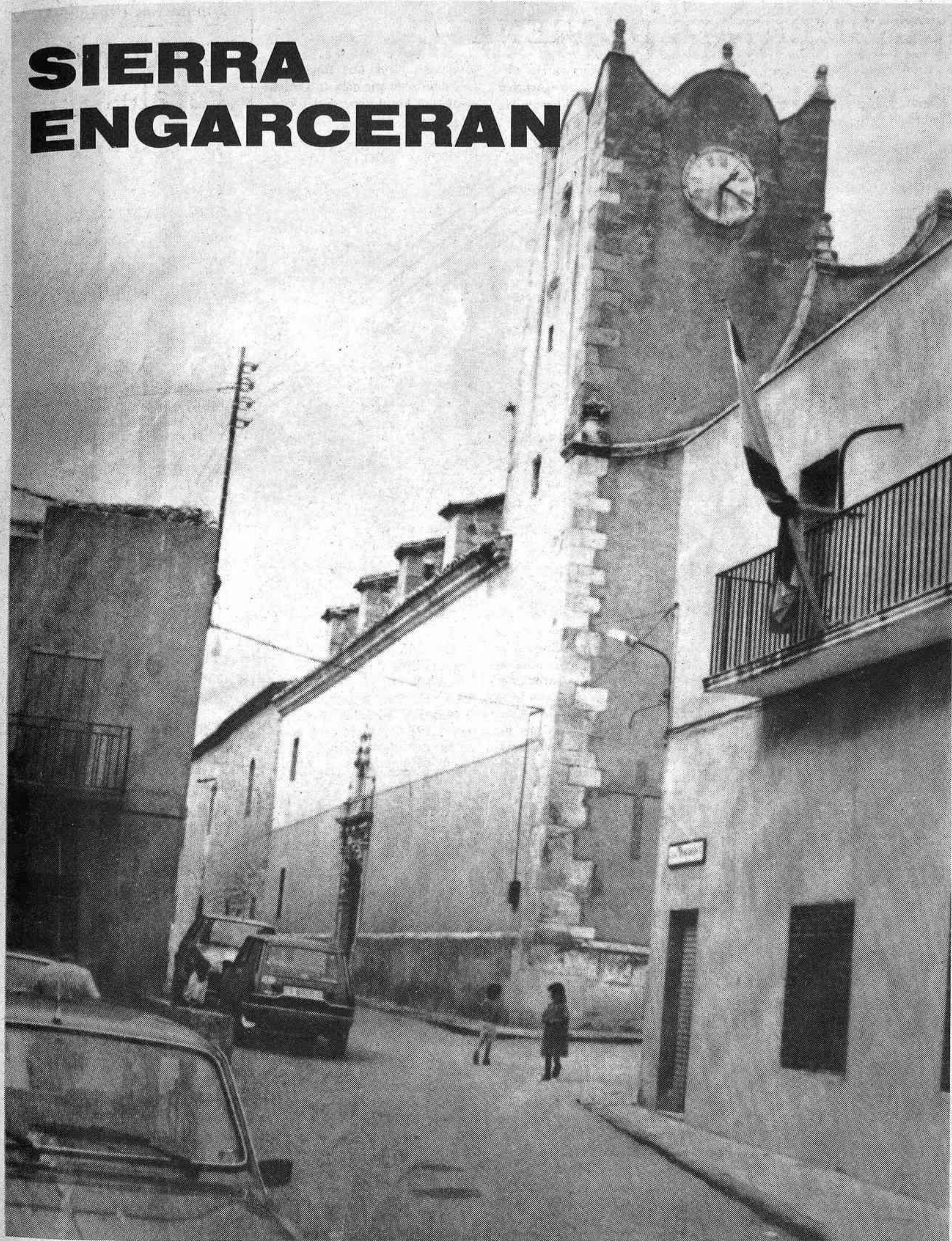
Para cerrar los conciertos, las tres corales castellonenses interpretarán conjuntamente «Noche de Paz», «Nadala dels Codonys», del Betlem de la Pigà, música de Matilde Salvador y texto de Miquel Peris, «Sant Josep se fa vellet», «Adeste Fideles», «Bedu Manu» y «Nadala del Desert», así mismo del «Betlem de la Pigà», obra que se presentará de nuevo en el Teatro Principal de Castellón el próximo jueves por la noche pudiendo escuchar entonces todas las nadalas, por la Coral «Vicent Ripollés».





# Mediterráneo fin de semana

## SIERRA ENGARCERAN



Se acaba el año.

Hoy, MEDITERRANEO Fin-de-Semana, en su sección «Pueblos de Castellón» (página 16), ofrece una monografía de Gonzalo Puerto sobre Sierra Engarcerán, «al norte de la Plana Alta».

Josep P. Broch habla, como cada semana, de consumo, y más en concreto de los turroneos y espumosos para las fiestas que llegan («los mejores suelen ser los más caros»), y de «La Cuina», nueva revista de gastronomía y vinos.

La página 18 está dedicada a las «piruetas» de A. Carbonell Soler y a la sección musical que tiene a su cargo Daniel Lloréns, quien, en esta oportunidad, rompe el esquema para dar una entrevista con Santi Vendrell, la gran esperanza de la «cançó».

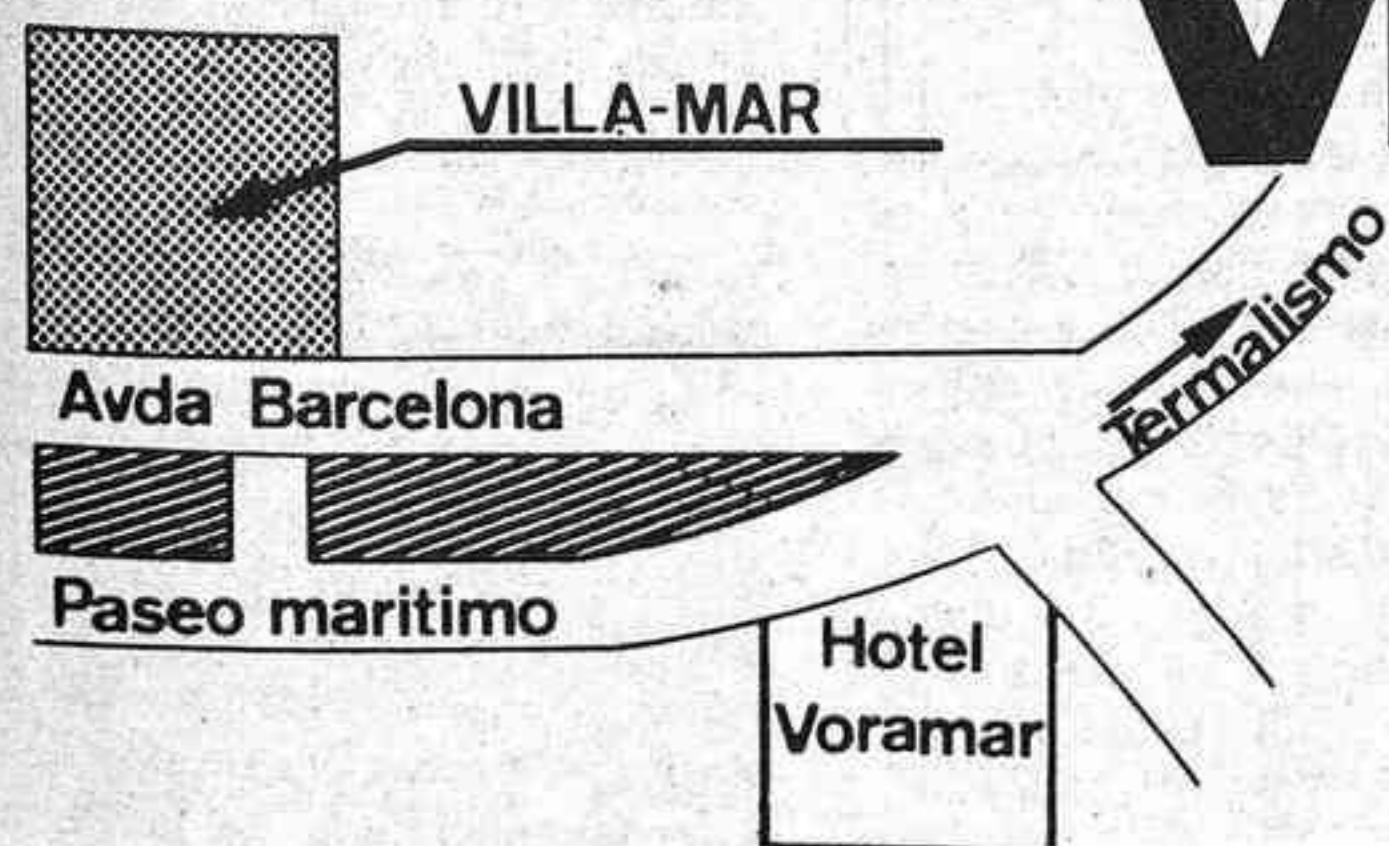
El horóscopo aparece en página 19, junto al segundo capítulo de la serie de reportajes firmados por Mabel González sobre «los muertos del ring». En esta ocasión, «El caso de Benny Kid Paret».

Pasatiempos en página 22, y en la 23, la programación completa de Televisión Española para la semana que empieza.

Finalmente, en página 26, un reportaje de Orlando Carreño en torno a la figura de Camilo José Cela, pero no la figura literaria, sino la cinematográfica, porque Cela es también «un actor que no piensa en el Oscar».

Si no nos «vemos» este año, que no nos veremos, porque el próximo sábado no habrá periódico, felices fiestas a todos y un muy buen año pleno de felicidad.

## COMPLEJO RESIDENCIAL VILLA · MAR

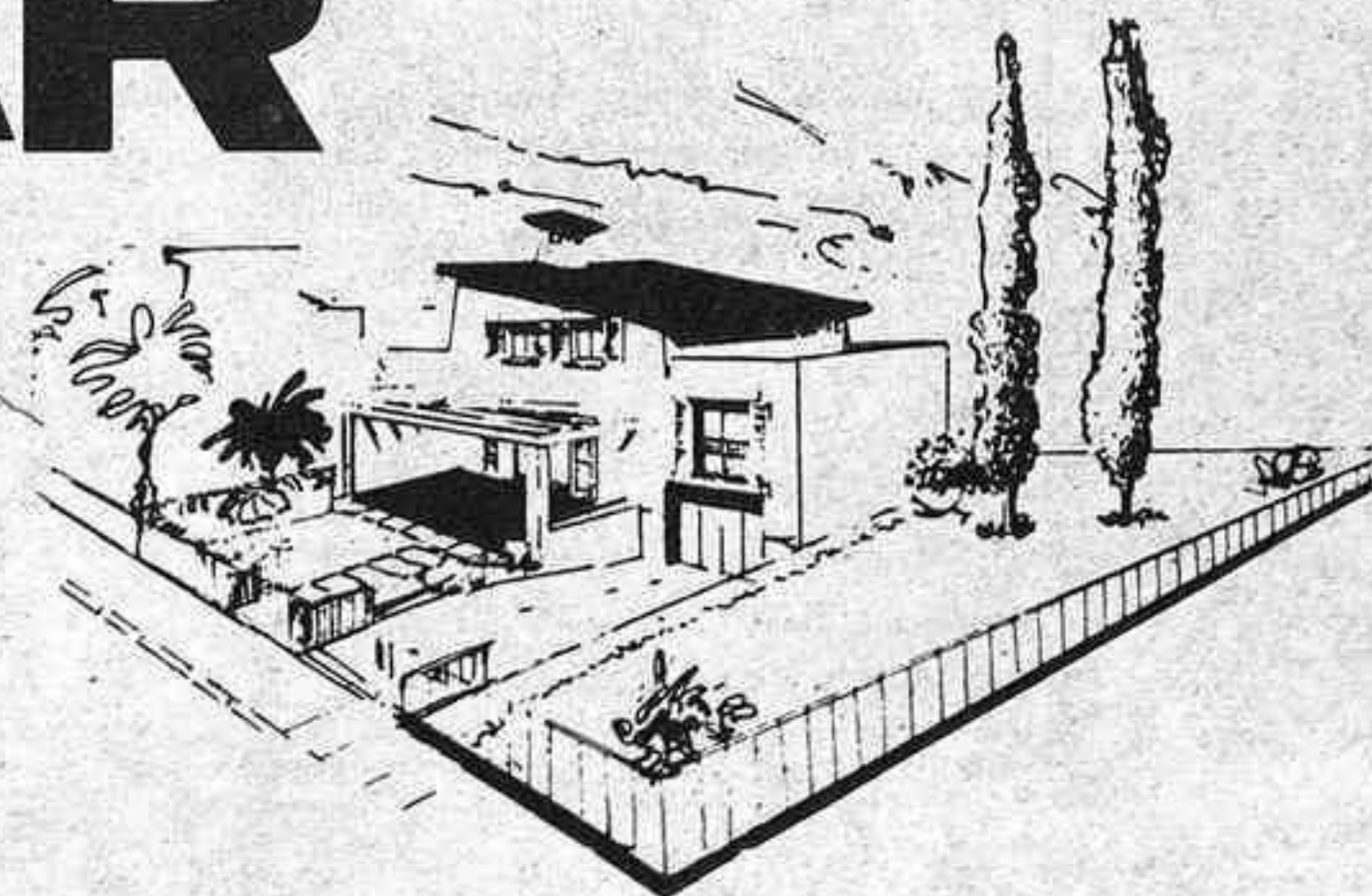


3 y 4 habitaciones, garage, jardín privado, 2 pistas de tenis, piscina para adultos, piscina infantil, pista de patinaje, parque infantil, lavadero de coches.

**facilidades de pago  
18 años**

información y venta en:

**Agencia Ramos C/ Asensi, 4 Castellón o en la propia urbanización  
Tel. 30 23 90 - 23 00 52**







## PUEBLOS DE CASTELLÓN

# Sierra Engarcerán, al norte de la Plana Alta

La villa está ubicada a 42 kilómetros de Castellón, en la zona norte de la Plana Alta, y a 800 metros de altitud, aunque la altitud media puede fijarse en 650 metros pues la parte sur del término está a 400 metros y el pico Saragosa a 1.072 metros. La población está flanqueada —en gran parte— por elevados montes que la resguardan del viento Norte por lo que el clima es seco y propio de alturas medias, aunque no riguroso, lo que sirve de atractivo para los veraneantes.

### Templos

En el caserío «dels Ibarsos» está la ermita de los Desamparados. A 4 kilómetros, hacia el Este, encontramos la ermita de San Miguel que fue bendecida el 18 de Mayo de 1744.

Es muy interesante el amplio templo parroquial y su entorno. La fachada principal mira al Este y recae a la plaza de Mosén Jesús Queralt y la otra, orientada al Sur, a la calle Obispo Beltrán con una puerta muy interesante y bella. En la esquina una torre de aspecto bélico. En su interior hay un cuadro de San Luis Bertrán de gran formato (óleo sobre lienzo), firmado por Vicente López que representa al Santo de cuerpo entero, de pie, contemplando el Crucifijo. Sobre una mesa varios libros. Fondo de columna, nubes y angeles. A sus pies dos ángeles niños portadores de la calavera propia de los ascetas y el cáliz con la serpiente que se refiere a los frustrados envenenamientos que sufrió el Santo.

En Castellón parece ser que hay otro cuadro del Santo de propiedad particular, atribuido a Jerónimo Jacinto Espinosa que fue adquirido, años ha, por el padre del actual propietario en Sierra Engarcerán. San Luis Bertrán nació en Valencia el año 1526, pero



tuvo entronques familiares en esta villa, y también fue pariente del Venerable Bertrán, de Adzaneta, que regentó la parroquia de Alcora.

### Fiestas

Las fiestas se celebran del 24 al 31 de Agosto y están dedicadas a San Bartolomé y San Roque. En su programación figuran actos religiosos, exhibición de ganado vacuno y bou embolat, bailes, festival de rondallas, campeonatos de pelota a mano, pregón infantil, festival de bandas, homenaje a la tercera edad, canto de «albaes», festival de danzas y canciones, etc.

El primer domingo de mayo se celebra la romería al ermitorio de San Miguel Arcángel que es el Patrón de la villa, coincidiendo con la festividad de la Invención

de la Santa Cruz. A las 9 de la mañana sale la procesión de la iglesia parroquial. En las afueras de la villa se rezan las oraciones de rogativa. Luego se reanuda la marcha con la artística Cruz parroquial al frente y detrás los airosos pendones, clero, autoridades y pueblo fiel. Recorren 4 kilómetros por la carretera que va a Benlloch. Los romeros reciben un rollo. A las 11 se oficia una misa en el ermitorio y al final se cantan los Gozos al Santo. Luego se emprende el regreso para llegar a la villa de 1,30 a 2 de la tarde. A la ermita puede llegarse en automóvil por una estrecha carretera asfaltada. Un cobertizo con fogones, la ermita y hospedería formando un sólo cuerpo; una fuente con abrevadero para caballerías y unos lavaderos, formando una línea cara al mar. Las puertas de la ermita y de la hospedería recubiertas con plancha de cinc. Por dos rejas de mediana dimensión se ve el interior que conserva buenas pinturas. En la fachada, sobre la puerta, hay una imagen de San Miguel en azulejos tamaño 15x15 centímetros; faltan 3.

### Término Municipal

El término municipal tiene 83 kilómetros cuadrados de extensión. Limita con los términos de Serratella al N.E., Albocácer al N. Villanueva y Benlloch al E. y Culla al O.

Los montes principales son el Tosal de la Vila, el Saragosa al Norte (en el límite entre Serratella y Albocácer), el Tosal de la Cana y la sierra de Beca.

Es interesante el poblado ibérico de «Els Castellás» desde el que se divisa el mar en días libres de calimas.

La gruta denominada Cueva Santa está en lugar pintoresco, y contiene estalactitas y estalagmitas.

A poniente está la sierra llamada d'En Garcerán y en ella el Tosal de la Vila.

En el mismo sentido y por cerca del pueblo pasa un barranco con los afluentes denominados Toll, Gargallo y de les Voltes.

La rambla Carbonera corre por el Oeste y separa el término de Culla.

En el término existen mucho caseríos y masías.

### Demografía

En el año 1565 tenía 43 vecinos.

En 1794 eran 220 vecinos.

En 1887 sumaba 590 vecinos, o sea, 2.289 habitantes.

En 1900 tenía la villa 346 edificios con 706 habitantes y 763 caseríos y edificios diseminados con 1.175 habitantes. Los caseríos y su distancia al casco urbano eran los siguientes: El Abadas a 6.500 m., 22 edificios y 38 habitantes. Les Deveses a 8.000 m., 54 edificios y 70 habitantes. Les Eeretes a 7.500 m., 13 edificios y 22 habitantes. Els Ibarsos a 8.500 m., 34 edificios y 86 habitantes.— Mas de Agut a 5.000 m., 17 edificios y 26 habitantes.— Mas de Cervera a 6.000 m., 17 edificios y 32 habitantes.— Mas de Domingo, a 4.400 m., 30 edificios y 39 habitantes.— Mas de Esteve, a 8.000 m., 18 edificios y 41 habitantes.— Mas de Coll, a 5.000 m., 22 edificios y 49 habitantes.— Mas del Pollo, a 5.000 m., 30 edificios con 59 habitantes.— Mas de Montino, a 7.500 m., con 23 edificios y 43 habitantes.— Mas d'En Fabona, a 7.000 m., con 17 edificios y 33 habitantes. Mas Roig, a 5.000 m., con 15 edificios y 31 habitantes. El Parral, a 4.000 m., con 31 edificio y 74 habitantes.

En 1910 tenía 2.688 habitantes, 342 casa en el casco urbano y 640 diseminadas.

En 1958 eran 2.035 en total.

En 1975 descendió la cifra a 1.382 habitantes.

En 1979 siguió bajando hasta 1.326.

Actualmente tiene 1.400 habitantes que hablan valenciano.

### Economía

Tiene una importante producción de ganado porcino.

El monte alto ocupa 5.115 hectáreas y está poblado de enebros, brezo y coscojos, además de romero y otras plantas olorosas. Las cercanías, reducidas a cuevas y barrancos, se destinan al cultivo del cereal. En las partes hondas y abrigadas, hacia el mediodía, se cultiva el viñedo y el olivo. También se cultivan en lugares distintos las higueras y los cerezos.

Tiene 10 hectáreas de huerta y 525 de frutales y cultivos asociados.

En el lugar denominado Mallas existe una mina de hierro.

A la derecha e izquierda de este empalme, junto a la carretera citada, hay varios mesones donde sirven el plato típico: cordero asa-



do a la brasa, ajoaceite y «pa de poble».

### Historia

El escudo de armas lo forman las cuatro barras de Aragón y sobre ellas casco coronado y dragón alado, atribuido al rey D. Jaime I de Aragón. Quizás no sea cierto porque en las villas reales el monarca usaba un casco liso.

Reconquistada por el rey D. Jaime a los moros fue cedido su dominio al Barón de la Puebla Tornesa, el cual edificó un palacio en el lugar que hoy ocupa la población.

La población, llamada en otros tiempos Coves de Berig, conserva restos de sus murallas, en tramontana, y torre cantonera.

No se incorporó a la Orden de Montesa hasta 1319.

Perteneció al señorío de Casalduch a partir del siglo XVI.

En octubre de 1704 nació en el seno de una familia de humildes labradores Felipe Beltrán que llegó a doctor en Teología por la Universidad de Valencia. Por oposición consiguió una cátedra en esta Universidad y fue canónigo de la sede Metropolitana. Fue un gran orador.

Carlos III lo eligió obispo de Salamanca en 1763 y obtuvo otros cargos, honores y condecoraciones.

Murió en Madrid el 1 de Diciembre de 1783, a los 79 años.

Dejó varias obras escritas.

### Edificio notable

El Castell dels Casalduch lo acaba de adquirir la Diputación por algo menos de 3 millones.

El deseo de la Diputación era compartido por el vecindario, dada la importancia del edificio y el progresivo estado de ruina, ya que sus propietarios no tenían posibilidades, según testimonio general, para restaurarlo y consolidarlo. Se vendió a particulares en 1974.

Esta mansión señorial, considerada como castillo, es de planta rectangular, con 480 metros de superficie. Presenta un portal blasonado con las armas de los Casalduch y Muñoz, señorío al que perteneció a partir del siglo XVI, como hemos dicho anteriormente.

Queda en pie la fachada principal, que es continuación de la del templo parroquial, en la calle Obispo Beltrán, con una portada de labradas dovelas, arco de medio punto y ventanal gótico geminado con parteluz, conservando en su interior varios arcos apuntados de piedra. Las techumbres de la planta inferior se han derruido y las dependencias superiores han sido sensiblemente transformadas.

Parece ser que las obras de reconstrucción y consolidación pronto serán una realidad.

En este edificio se albergará el Ayuntamiento (ahora instalado en un reducido local de la misma calle), salón de actos, casa de cultura, biblioteca, museo, etc.

Con esta compra sigue la Diputación una plausible labor de recuperación de edificios importantes, por su arquitectura y su historia, existentes en nuestra provincia.

Gonzalo Puerto





CONSUMO – CONSUMO – CONSUMO...

Los más caros suelen ser los mejores

TURRONES Y ESPUMOSOS PARA TODOS LOS BOLSILLOS

Con motivo de acercar hasta nuestros lectores una buena y contrastada información sobre dos de los productos más característicos de estas navidades, el turrón y el champán, hemos recabado información sobre ambos productos y se la comentamos a continuación con el ánimo de que sea clara y reveladora para el consumidor y se provea de aquello que más le interesa en función de un necesario –y exigible– relación calidad/precio.

Buen turrón

En el tema del turrón, podemos afirmar que, efectivamente, los turrónes más habituales en el mercado, cumplen perfectamente, salvo excepciones fraudulentas por falta de peso, con una buena relación calidad precio que va desde las aproximadamente 615 pesetas/kilo que cuesta el «Chiquilín» hasta las 1.500 que vale el «1880» que se anuncia como «el turrón más caro del mundo».

En los aspectos más importantes como son los mínimos y máximos exigibles o tolerables de proteínas, cantidad de almendra, grasa, cenizas totales, etc., no existen demasiadas diferencias, aunque en el apartado de peso declarado/peso real, hay que decir que «Turrón 25» y «La Jijonense» nos roban más gramos de lo que sería de desear, mientras «1880» nos regala un poco de peso. Con respecto al etiquetado, todas las marcas del mercado presentan un etiquetado correcto a excepción de «Chiquilín» que no aporta fecha de fabricación o caducidad. De todas



maneras, todos cumplen en cuanto a datos del fabricante, registro sanitario, peso y composición.

Examen organoléptico

En cuanto al aspecto, «Chiquilín» y «El Almendro» son los que más lo ciudan, mientras «25» y «La Bruja» son los que ofrecen un peor aspecto.

El turrón de mejor aroma, ha resultado ser el «Almendro Jijonense Extra», seguido del «1880 Alicante Suprema». Los peores, «La Bruja Jijona Suprema» y «El Almendro Alicante Extra».

Por fin, en cuanto al sabor, el que resulta mejor es el «Almendro Jijona Suprema» seguido del «La Bruja Alicante Suprema», y el que

menos ha gustado ha sido el turrón «Chiquilín Jijona Extra».

Como conclusión, decir que no se distingue calidades de un mismo tipo de turrón dado el similar sabor de algunas de las muestras lo cual no permite que la prueba sea del todo objetiva, aunque sí bastante significativa.

El «Cava»

Entre 159 pesetas que cuesta una botella de «Delapierre» y las 365 de una de «Codorniu» – todas calidad «Extra» – tenemos un amplio abanico de posibilidades para encontrar nuestro cava para estas fiestas. En términos generales hay que decir que casi todos los más conocidos son bastante honrados, a excepción de «Chateau St. Simón» que pretende hacernos creer que es un champán francés cuando no es más que vino espumoso.

Otro punto importante es que en los más caros suelen ser los mejores, y se pueden clasificar, de mejor a «menos bueno» de la siguiente manera: Segura Viudas, Conde de Caralt, Castellblanc, Codorniu y Rimat. Estos son los que se elaboran por el «metodo champenoise», esto es, con la segunda fermentación realizada dentro de la botella, y son los que ofrecen una mayor calidad. De entre los que se elaboran en grandes tinas «Granvás», destacamos la aceptable calidad de «L'Aixertell», si tenemos en cuenta que cuesta bastante menos que una botella de cava.

En resumen, aquí tiene usted, amigo consumidor, unos datos que esperamos le sean de interés a la hora de elegir entre unos y otros productos de los que tanto uso vamos a hacer en estas fiestas navideñas.

La hora de las compras

Las empresas dedicadas a la fabricación de productos alimenticios hacen su «agosto» con las fiestas que tenemos por delante como son las celebraciones propias de Navidad, Año Nuevo y Reyes. Esta es una época en la que tanto cualitativa como cuantitativamente, consumimos más que en ninguna otra época del año.

En estas fechas juegan un papel destacadísimo la publicidad que invade los hogares reclamándonos nuestra paga de Navidad para turrónes, champanes, juguetes, etc. Las grandes empresas y las multinacionales se esfuerzan en vendernos todo aquello que revista de una mayor solemnidad estas entrañables fiestas navideñas. Ni qué decir, por obvio, que este fenómeno sociológico del consumo desmesurado afecta a todas las capas de la sociedad, con las naturales restricciones para quienes por su situación personal no pueden «disfrutar» en igual medida de estas celebraciones.

De todas maneras, sin ánimo de moralizar ni tomar una postura en exceso crítica sobre el tema, sí hay que decir que el consumidor debe tomar conciencia de que van a intentar venderle lo que necesita y lo que no, con el agravante de que si ya en el transcurso del año no se hace demasiado caso de estas cuestiones, menos aún ocurre en Navidad con un bolsillo más lleno de lo habitual, y con ganas de gastar en buenos yantares y mejores beberes.

Atención, pues, al uso que vamos a hacer de lo que tenemos en el bolsillo. Busque calidad, compare precios, no se lleve del supermercado lo primero que encuentre y ajústese a las posibilidades de su presupuesto. Y, sobre todo, no espere a última hora para realizar sus compras. Le saldrá más caro, sin duda.



PUBLICACIONES

«La Cuina», nueva revista de gastronomía y vinos

Si desde este medio siempre nos congratulamos del nacimiento de un nuevo colega, esta alegría será doble si los que han osado sacar a la calle una nueva publicación, van a dedicarla íntegramente al noble arte de los fogones.

«La Cuina» es la cabecera de esta nueva revista, escrita totalmente en catalán –bien!– y cuyo comité de dirección está compues-

to nada menos que por Néstor Luján, Frederic Pagés, Miquel Vidal Santos y Carme Casas. La presentación, muy digna y con un toque, muy especial, de retorno a viejas fórmulas de la composición y la maquetación.

En el primer número, dedicado a la cocina de otoño, encontramos sendos reportajes sobre las setas, Todos los Santos y su cocina

específica y artículos y comentarios de corte muy variado, con la presencia de importantes firmas, como es el caso de Jaume Ciurana que nos presenta un importante trabajo sobre cuestiones de vitivinicultura.

El papel, sin ser extraordinario, es correcto y cumple perfectamente su función, aunque no justifica demasiado el precio de doscientas

cincuenta pesetas/emplar, aunque hay que tener en cuenta que la periodicidad es mensual y los temas generalmente, «extra-témpore».

Bienvenidos pues, amigos de «La Cuina», en esta andadura que comenzáis ahora, con el objetivo que desde el editorial calificáis de «el d'omplir d'idees el vostre rebost».



# piruetas

Cuando el coco siente el golpe que lo parte, se hace pis del susto.

A los gallegos se les llama también «galaicos»; pero sólo a los que no van a misa.

Moho en las espadas: penicilina para la paz.

Las U U U U U U U son las horquillas para el «peinado» del texto.

¡Qué maña se da el farmacéutico abriendo con su cortaplumas, una tras otra, las almejas del Seguro!

El que toca el violoncello parece que lo está confesando.

Siempre se azoraba un poco Azorín.

La perforación de bolsillo siempre es de cirugía urgente.

La línea quebrada es una recta que se puso a bailar el «rock».

Cada día de nuestros cumpleaños, el espejo levanta acta notarial de los desperfectos.

La ola quiere envolvernos en su «brazo de gitano».

El bostezo debiera escribirse bOstezO000...

Resultado del «test» Psicotécnico: «Sabe más que Lepe, pero menos que Carracuca».

Los sueños de la siesta sólo son cortometrajes.

Desde que se puso a estudiar la Edad Media, en vez de comer tortilla comía medio-evo con jamón.

La estalactita es el reloj de agua de los siglos.

Los que fueron largo tiempo niños de pecho, son los que luego, de mayores, dicen «teta-edro».

El más bello momento del arpa es cuando comienza a desmele-narse su dorada cabellera de arpegios.

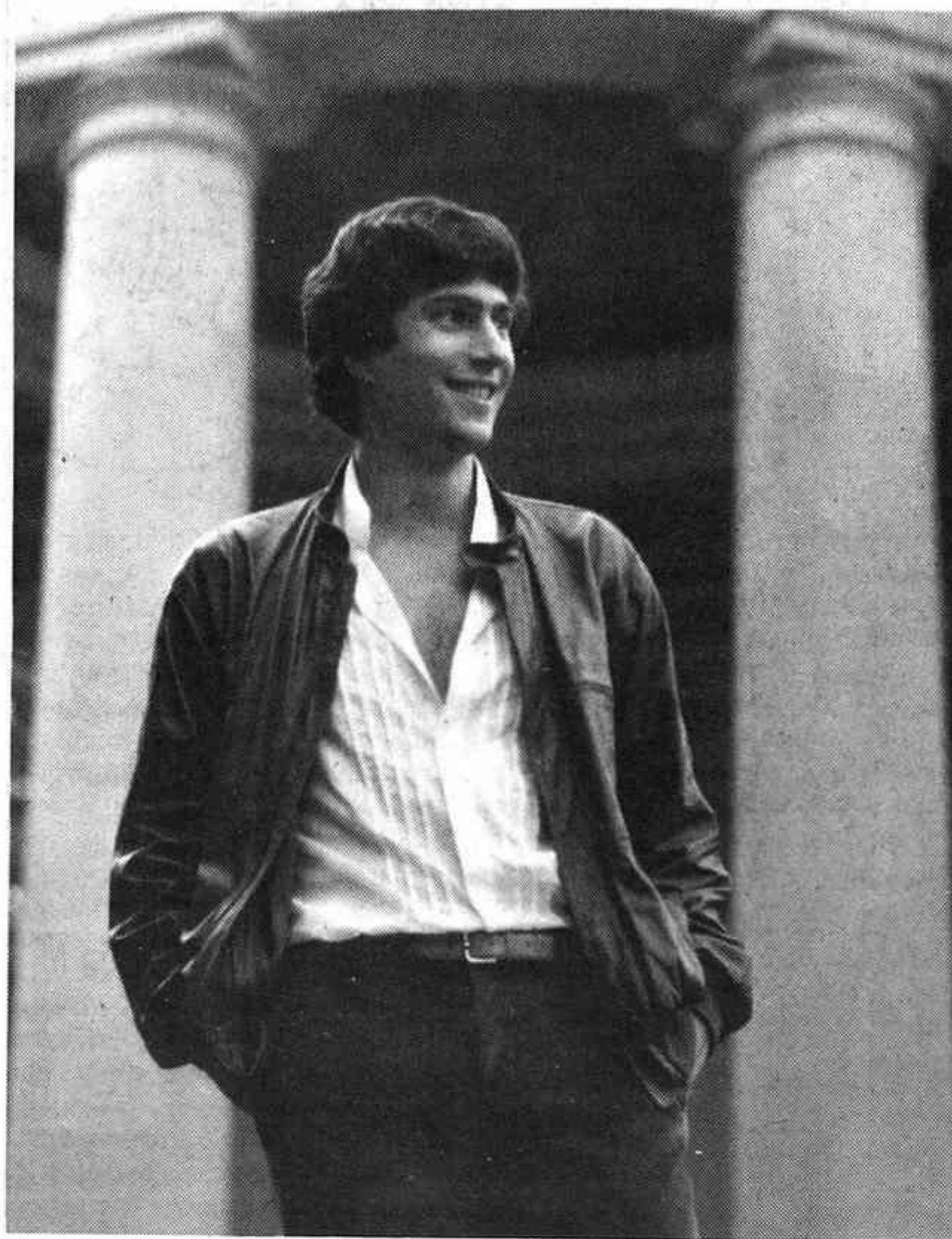
El río Ter, el Sil y el Po, desembocan en los crucigramas.

En fin, todo llega en esta vida. El fontanero es otra cosa.

A. Carbonell Soler

33rpm 33rpm  
33rpm 33RPM 33rpm 33rpm  
por daniel llorens

## Santi Vendrell: La gran esperanza de la «canço»



Santi Vendrell tiene ventidós años, dos discos grabados y un futuro impresionante como cantante y autor. Recientemente en esta misma página os hablaba del lanzamiento de su último L.P. «Secrets del cor», y Santi Vendrell ha querido agradecernos el detalle que tuvimos al ocuparnos de su disco y nosotros aprovechamos la llamada para dialogar con él sobre la canción catalana y todos sus problemas.

Santi, ¿qué te pareció nuestra crítica sobre tu último L.P.?

Me pareció fantástica. Me alegra mucho de que por la región valenciana también se interesen por mi música. Vuestra crítica, fue uno de los primeros apoyos que recibo de vuestra región, y sin lugar a dudas, la primera de Castellón, cosa que os agradezco de corazón.

En aquella crítica te calificó como nuevo Serrat. ¿Qué opinas?

Bueno... No sé. A Serrat lo admiro, es un señor maravilloso que nació a 10 Kms. de mi casa, pero como artista no puedo aceptar que me parezca a nadie. Porque, a pesar de que nuestras carreras son paralelas, mis canciones son distintas a las suyas. El habla de vivencias muy íntimas, en cambio en mis canciones hablé de vivencias más generalizadas, no tan arraigadas en mi persona. También dicen que me parezco a Llach... Pero no creo que me parezca a nadie, a pesar de estar influenciado por toda la gente de la «canço». No conozco ni a Llach, ni a Serrat personalmente, pero desde luego me alimento de sus músicas, y de cualquier otra, ya sea flamenco o rock...

A mí me parece curioso que la gente no compre discos catalanes,

alegando que desconocen el idioma, y en cambio sin saber ni inglés ni francés tienen discos de Moustaki y The Beatles. ¿Te parece lógico?

Ese es uno de los motivos por los que yo no canto en castellano, porque si la gente compra discos extranjeros sin conocer el idioma, no hay motivos para que no se compren discos catalanes. Además yo no tengo una relación directa con el castellano, ya que si por ejemplo Serrat, conocía la cultura castellana por parte de su madre que era aragonesa, mi familia es catalana y francesa, por

### ● «Estamos ante un momento musical catalán excelente»

eso pienso que cantar en castellano, será una forma de romper con mi cultura.

¿Por qué has incluido en el disco «Secrets del cor», un tema del cantante francés Maxime le Forestier, que es un auténtico desconocido en nuestro país.

Quizás precisamente por esto, porque es un hombre desconocido en España, en donde no se ha editado ningún disco suyo, pero en Francia creo que tiene 10 u 11 L.p.s, es un hombre que hace tiempo que trabaja, aunque aquí, por desgracia no se le conozca. Quizá este desconocimiento que hay de él en nuestro país, fue lo que me llevó a adaptarle al catalán el tema que en Francia ha sido la obra más conocida de l, y que se titula «El meu germà».

Se habla mucho de un resurgimiento de la «canço», pero yo pien-

so que la existencia de mitos como Serrat, Llach o María del Mar Bonet está frenando la salida de nuevos valores.

Piensas bien. Durante un tiempo por motivo de la transición política el público se creó unas mitologías, pero cuando la situación social empezó a normalizarse la mayoría de los artistas cayeron en el olvido y sólo quedaron unos cuantos. Esto hizo, que las compañías discográficas se negaran a grabar a cantantes catalanes nuevos, sólo les interesaban las canciones de Raimon, Serrat, Llach...

Pero ahora estamos en un período excelente. Mira, la Generalitat organizó un concurso llamado «Canço - 83», para elegir a seis cantantes, y se presentaron cuatrocientos. Esto es sintomático de que algo está ocurriendo.

A los cantantes regionalistas, se os considera artistas politizado.

Y es cierto, ya que con el mero acto de expresarnos en catalán, nos estamos rebelando contra las estructuras lingüísticas. Estamos intentando que cantar en catalán, gallego o en vasco, sea normal y lógico, es una forma de luchar por nuestra cultura. Para mí, cantar en castellano, sería como traicionar la historia musical catalana moderna que se inició los «setze Jutzges» (diecisiete jueces). Y además, perderíamos frescura y naturalidad, es como cuando un cantante francés o inglés, canta en castellano. No es lo mismo.

Cual es la gente que en estos momentos, y a nivel nacional te interesan.

Me gusta mucho las músicas de las canciones de José Luis Perales, aunque se haya comercializado al máximo. En el apartado de mujeres me gusta la voz de Ana Belén, sobre todo la interpretación que hace del tema de Billy Joel «El hombre del piano». Me parece muy bueno el último L.p. de Mari Trini, «Una estrella en mi jardín», y en mi infancia fui un gran admirador de Marisol, aunque última-

mente he perdido contacto con su carrera.

¿Tienes algunos proyectos especiales para promocionar tu nuevo álbum?

En TV, tengo planeado grabar algunas canciones para «Aplauso» y participar en el programa «Buenas noches». Las demás cosas ya irán saliendo.

En Castellón, sus discos aún no han llegado a los comercios, en nuestras emisoras de radio, todavía no se han «pinchado» sus canciones, pero seguro que dentro de algunos años será un gran ídolo.

Si os gusta la música romántica, y no os importa que esté cantada en catalán os recomiendo «Un cuadro antic» y «Secrets del cor», dos discos que dan una amplia visión de lo que puede ser la carrera musical de este joven catalán nacido en Sant Boix de Llobregat.

## TALLER DE CALDERERIA

**Precisa: Oficial de 1ª**

### Se requiere:

Experiencia en puesto similar  
Amplios conocimientos de trazado, soldadura y montaje  
Interpretación de planos

### Se ofrece:

Jornada laboral de lunes a viernes  
Puesto de responsabilidad  
Salario a convenir

Interesados llamar a los teléfonos: 20 61 27 - 20 06 09.

Ref. INEM-CS. 1529

MEDITERRANEO es miembro de



**AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD**

y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos

Si, no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad. Avda. de Burgos, 14-Torre III-2º B. Madrid 16



HABLAN LAS ESTRELLAS

(Del 20 al 26 de diciembre)

Los mejores signos de la semana



Pisces

Aproveche sin vacilar la oportunidad que se le brindará de iniciar una relación que puede llegar a ser muy interesante para su futuro. Las cosas, en su hogar, irán muy bien, proporcionándole metas que no había tan siquiera soñado en alcanzar.



Géminis

La aventura, el signo de lo imprevisto que Venus representa, guiará sus pasos durante los próximos siete días. Inmejorable momento para terminar sus asuntos pendientes, y lo que es más importante, para prestar oídos a las sugerencias que reciba.



Acuario

Posibilidad de un traslado temporal, que puede brindarle la oportunidad que ha estado esperando durante tanto tiempo. No desperdicie la confianza que en usted han depositado, pues podrá ayudarle a resolver problemas económicos de futuro inmediato.

Los signos normales de la semana



Escorpión

Una llamada telefónica o una carta es probable que le obliguen a realizar un viaje apresurado a otra ciudad. Pero no debe alarmarse, pues aunque las noticias que reciba sean malas, la posición de su astro no presagia nada que sea irremediable.



Libra

No desaproveche la oportunidad que le han dado, cuando ya desesperaba de conseguirla, ni emplee su tiempo libre en actividades o compromisos que no tengan una verdadera justificación. Recuerde que la tranquilidad de su hogar depende de sus decisiones.



Leo

Si no tiene intenciones de reñir, procure no discutir con personas que piensen de distinta forma a la suya, y que puedan suponerle en el futuro interesantes mejoras con respecto a su vida personal. Aproveche el tiempo libre para descansar.



Sagitario

Limite sus deseos, contenga sus impulsos y tenga presente que más vale un frenazo a tiempo que lamentaciones más tarde. No se precipite tampoco en adelantar los acontecimientos, porque se producirán en el momento oportuno y más conveniente.



Cáncer

Debe intentar de una vez por todas imponer su criterio y no dejarse arrastrar por el carácter de su pareja; va cediendo en un terreno que puede dar lugar a que le sea infiel. Actúe disimuladamente, pero con energía, y las cosas no llegarán más lejos.



Virgo

Se le presentará la ocasión de deshacer un mal entendido, al que habrá dado lugar por su acostumbrada manía de no aclarar suficientemente las cosas. Sus energías, por falta de un orden compensativo, acusarán el cansancio propio de los últimos días.

Los signos peores de la semana



Capricornio

Riesgo seguro de equivocaciones, por su costumbre de no esperar a un pleno conocimiento antes de emitir un juicio. La subjetividad de que hace gala puede proporcionarle estos días un disgusto, que puede afectar, incluso, a su prestigio personal.



Tauro

Su deseo de pasárselo bien puede ocasionarle, si no anda con cuidado y frena a tiempo, una situación desagradable que dará lugar a una serie de graves complicaciones. Sea responsable de sus actos y acepte los consejos que reciba.



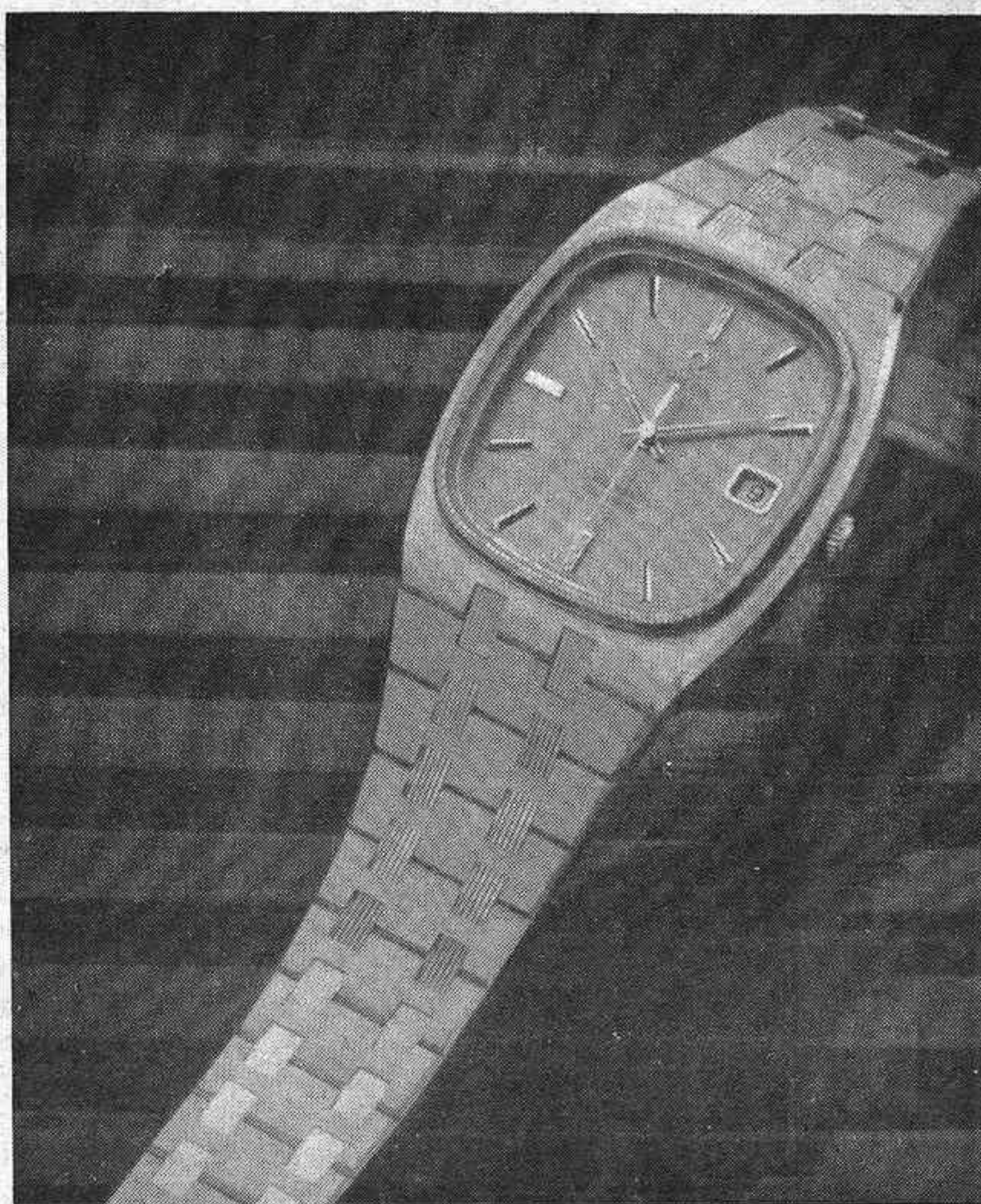
Aries

Le amenazan disputas y malentendidos en el seno de su vida familiar, o bien con personas que dependen directa y exclusivamente de usted, lo cual redundará, no sólo en perjuicio de su economía, sino también en el curso de sus relaciones afectivas.



Modi, con relojes de otro mundo

El espectáculo sensacional son todos, los dieciocho joyeros y un especialista en decorados y taquería que, juntos llevan la voz cantante de la joyería española, están al día respecto a la internacional, traen a nuestro país las novedades más inesperadas, ponen en las manos de sus clientes verdaderas tentaciones. Modi ha presentado en España el Omega Scamaster Titane (Titán para los amigos), «el reloj de otro mundo», pues al menos de allí viene su material básico, el titanio, mineral dos veces más ligero que el acero, que se usa para experimentos espaciales por su resistencia a la corrosividad, liviandad y ligereza, similar a la del acero. Es impermeable a 120 metros. Frente a él hacían cola en el Palacio de Madrid, en Modi, visitantes de todas partes. Su caja lleva oro macizo incrustado en torno a la esfera. Es plano, siguiendo la tendencia actual del reloj de mujer y hombre. Responde al retorno del reloj como joya de valor, frente a los puramente funcionales. titán es el avanzado de la moda mundial relojera. En todas las joyas campea ahora el oro amarillo, lo más moderno. Brillantes, esmeraldas, zafiros, rubies, perlas. De ellas, presentó Hispano Nipón Perlas el no va más de los collares: los de cinco hilos, en perlas de agua dulce «Biwa», enfiladas como un encaje, trabajo que sólo hace, en Japón, Mister Chó, un chino único en el mundo en su trabajo, delicado y artístico. Fantásticas las joyas en color de Alan Dione, hechas por Druguet, alveoladas, de esmalte traslúcido, opalinas, incrustaciones de oro, enriquecidas con perlas; los bolis de oro macizo, únicos, con piedras duras en su cuerpo central. Fascinantes las pulseras de piedras preciosas de Ramón, articuladas. Los belenes de ágata, cristal de roca, plata y marfil, del gran artista Carrera y Carrera, cuyas pulseras de ángeles mini podrían estar en un museo. Pero, lo mejor es el esfuerzo de todos unidos, la realidad de la soberbia muestra que hace de Modi el grupo representativo de la joyería española.



SEGUROS

Importante Compañía precisa:

DIRECTOR DE SUCURSAL

con residencia en Castellón (Capital)

SE EXIGE:

- Profesionalidad acreditada.
- Amplios conocimientos comerciales, técnicos y administrativos.
- Solvencia moral, don de mando, simpatía y dinamismo.
- Nivel mínimo, Bachillerato Superior.
- Vehículo propio.

SE OFRECE:

- Inclusión en nómina.
- Condiciones económicas a convenir.

Interesados enviar Curriculum Vitae al

apartado 50.526 de Madrid

(Ref. CS. 1.350)

AVISO

Se hace público que el Bar-Kiosco TETUAN, que venía regentando D.ª FRANCISCA LUCAS GALLEN, en la actualidad lo será por D. VICENTE CASTILLO SIMO. Lo que se comunica para los efectos oportunos.

Gracias  
Espíritu  
Santo

I. P. C.



HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo domingo, día 19 de diciembre, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro del horario que se indica:

De 8 h. a 12 h.:

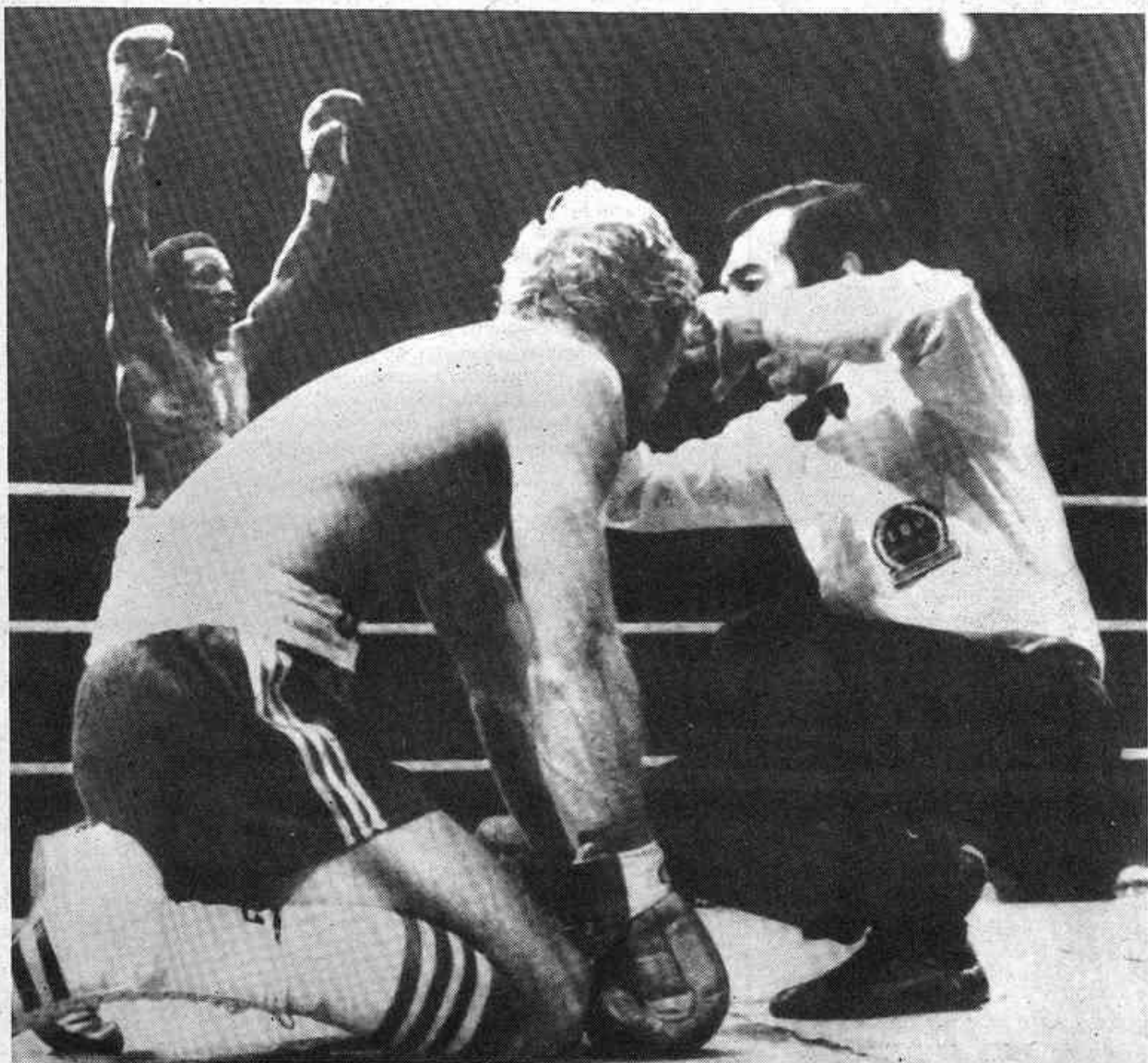
- Matadero y Pañet de la Brea (CASTELLON)

Se reuga disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.



La muerte del campeón Benny «Kid» Paret ante el jamaicano Emile Griffith, en abril de 1962, conmovió profundamente al mundo del boxeo y a la opinión pública mundial. Una crónica del combate afirmaba que Paret recibió veinticinco golpes cuando estaba apoyado en uno de los postes del cuadrilátero, inconsciente y con la guardia baja. Toda la prensa denunció duramente el hecho y periódicos como en «L'Observatore Romano» publicaron en sus primeras páginas frases semejantes a estas: «La trágica muerte de Paret muestra la verdadera naturaleza diabólica del boxeo».

Benny «Kid» Paret, de veinticinco años de edad, era el primer boxeador que moría después de disputar el título mundial de los pesos «welters» o semimedios, desde Jimmy Doyle (también peso «Welter») que sucumbió en un fatal ocho asaltos en manos de Ray «Sugar» Robinson, en 1947, en Cleveland. Mucho tiempo atrás, en 1897, otro campeón, el británico Walter Croot, falleció a consecuencia de las lesiones que le produjo Jimmy Barry en el combate celebrado en Londres, dentro de la categoría de los pesos gallos. Benny Paret era, por tanto, el tercer gran campeón que sucumbía en el ring a consecuencia de los terribles golpes de su contrario.



Una gran afluencia de público registraba aquel sábado 24 de marzo de 1962 el Madison Square Garden de Nueva York. La noche, que se inició con alegría, emoción y aires de fiesta, terminó, ante el asombro de todos, de manera trágica con la muerte de un gran campeón.

Tanto los 7.500 espectadores que estaban presentes en el Madison, como los millones de aficionados que se encontraban en sus casas frente al televisor o al lado del aparato de radio, esperaban impacientes la espectacular salida de los dos pugilistas que esa noche iban a disputarse el título mundial de los pesos «welters». Benny «Kid» Paret salió al ring con la pretensión de mantenerlo y su contrincante, el jamaicano Emile Griffith, para arrebatarle. Existía ya de

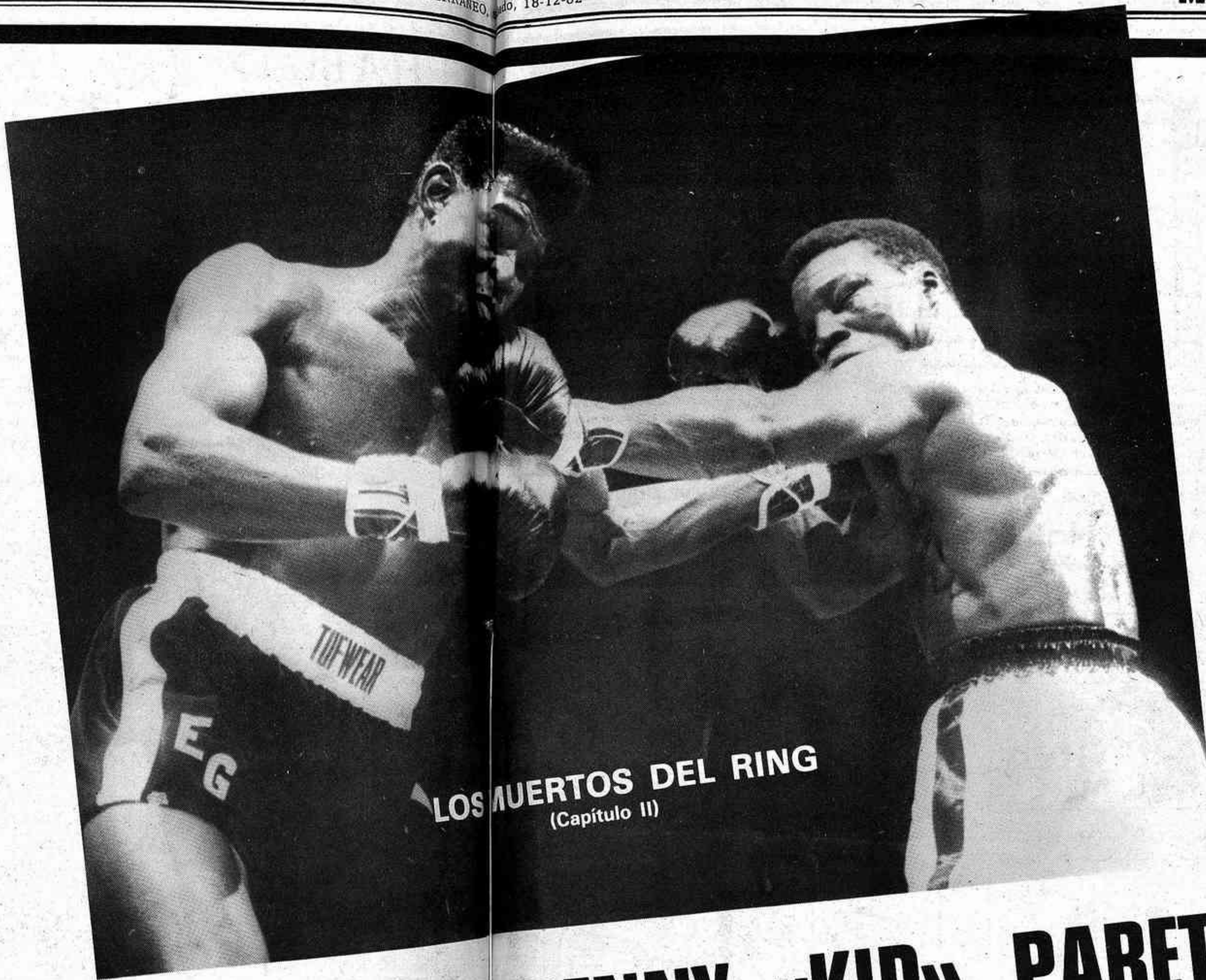
antao una gran rivalidad entre ambos. Paret le había quitado de las manos el cetro mundial a Don Jordan el 27 de mayo del 60 y en la primavera del 61 lo perdió frente a Griffith, recuperándolo en el otoño de ese mismo año en el transcurso de un brillante combate. Tanto Paret como Griffith eran dos grandes batalladores, pero el pugilista isleño no había quedado contento con su derrota, por lo que decidió jugarse el todo por el todo en su tercer encuentro con el cubano en el Madison.

La emoción se palpaba aquella noche en cada rincón del recinto pugilístico neoyorkino y las apuestas no se cerraron hasta minutos antes de que comenzara el combate. La pelea transcurrió con toda normalidad hasta que el emorenito Paret fue perdiendo poco a

poco sus fuerzas. El comentarista deportivo Fernando Vadillo, en su libro «Boxeo, Dioses y Gangsters», relata de esta manera los últimos instantes del combate:

«Griffith aporrea salvajemente a su adversario en el duodécimo round. El árbitro sabe lo que debe hacer: interrumpir la pelea, y alzar el brazo de Griffith. Pero no lo hace, temeroso de la reacción de los espectadores que han apostado por Paret. Y así, mientras un sector vociferaba: «¡Lo va a matar, detén el combate!», otro enroquece chillando: «¡Aguenta, Benny, aguanta y pega!». El pobre Benny se derrumba al filo del último puñetazo. Morirá sin percatarse de lo que sucede. Por culpa del árbitro y por la exigencia de una muchedumbre cruele».

Posiblemente a Ruby Goldstein,



## EL CASO DE BENNY «KID» PARET

árbitro del combate, se le olvidó la tan conocida palabra «break», que obliga a la separación de los contendientes, cuando Paret, caído sobre las cuerdas, estaba sin sentido y recibiendo los golpes que Griffith le estaba propinando, dejándose llevar por la euforia del momento y los gritos desenfrenados del público, pero así no lo consideró la Comisión Atlética del Estado de Nueva York. Dicho Comité, formado por tres hombres, fue el encargado de llevar a cabo la investigación sobre la pelea y no consideró lícito procesar al árbitro.

En su informe manifestó que, en su opinión, se tomaron todas las precauciones médicas necesarias antes del comienzo del combate y que Goldstein actuó con competencia al suspenderlo cuando lo hizo. Lo que no indica el Comité es que el árbitro suspendió la pelea cuando Paret ya estaba noqueado y mortalmente herido.

### Diez días de agonía

El boxeador fue llevado en una ambulancia al Hospital Roosevelt

y su agonía duró exactamente diez días. Fue sometido a una operación en el cerebro y le practicaron una traqueotomía (incisión en la tráquea para facilitar la respiración), pero jamás salió del estado de coma profundo. A los pocos días el boxeador empeoró a consecuencia de una neumonía y los médicos poco pudieron hacer para salvar su vida.

Murió el 3 de abril de 1962 sin haber recobrado el conocimiento. Su representante, Manuel Alfaro, única persona que se hallaba junto a su lecho en el momento en que se produjo el fatal desenlace, comentó posteriormente a la prensa que quería a Paret como a su propio hijo: «Le traje de Cuba hace cuatro años y le cuidé como a un hijo perdido a un hijo. Ha muerto un gran campeón».

Benny «Kid» Paret dejaba un hijo pequeño y una esposa desesperada que esperaba un bebé. En sus veinticinco años de vida apenas tuvo tiempo para gozar de sus maravillas. Benny «Kid», cuyo verdadero nombre era Bernardo Paret y Valdés, nació el 14 de

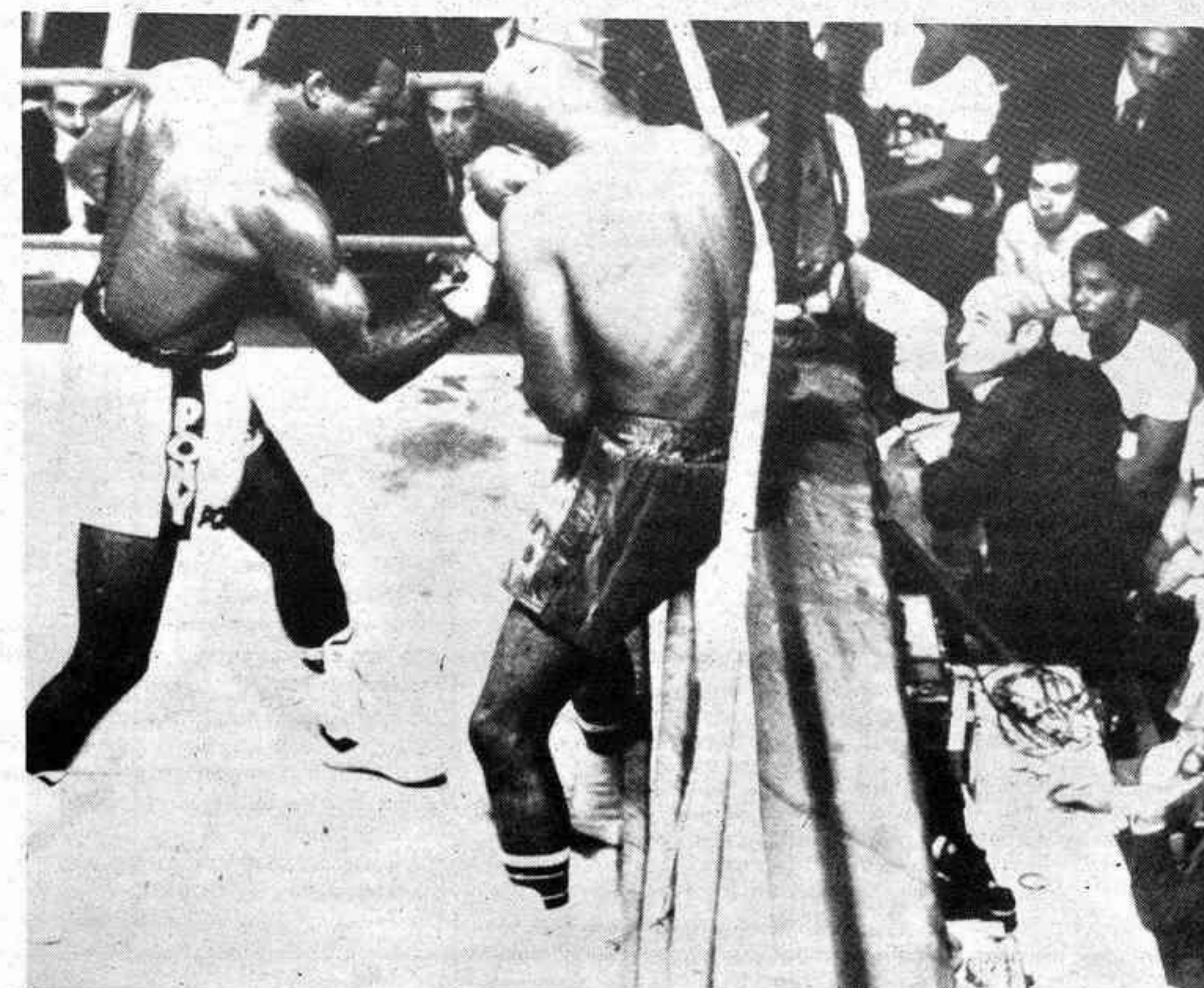
LOS MUERTOS DEL RING  
(Capítulo II)

cuadrilátero: Davey Moore. Y la historia volvió a repetirse.  
Mabel González  
Servicios Especiales Efe

Estados Unidos. Su primera victoria a nivel internacional la consiguió el 27 de mayo de 1960. Ganó a Jordan por puntos y le arrebató el título de campeón mundial de los pesos «welters». Unos meses más tarde, el 10 de diciembre, defendió el cetro delante del argentino Federico Thompson. Pero lo perdió el 1 de abril del año siguiente, en Miami Beach, frente a Emile Griffith. Derrotado por K.O. en el décimo-tercer asalto.

Peleó de nuevo con Griffith el 30 de septiembre y ganó por puntos, pero esta victoria fue muy criticada en sentido negativo. Para dejar a todo el mundo fuera de dudas se decidió organizar otro enfrentamiento entre Paret y Griffith, pero éste desgraciadamente terminó con la vida del famoso púgil de color.

La muerte de Benny «Kid» Paret causó una gran conmoción en todo el mundo y en muchas crónicas periodísticas se atacó duramente al boxeo, poniendo entre interrogantes la palabra «deporte». Sin embargo, deporte o no, el boxeo siguió su camino y continuó produciendo víctimas. Al año siguiente del fallecimiento de Paret otro gran campeón perdió la vida en el



- Recibió 25 golpes cuando estaba apoyado en uno de los postes, inconsciente y con la guardia baja
- El Comité encargado de investigar el caso no consideró lícito procesar al árbitro
- El púgil de color estuvo diez días sumido en un coma profundo
- La pobreza y la miseria le arrastraron hacia el boxeo, que practicó desde los 14 años
- La trágica muerte de Paret muestra la verdadera naturaleza diabólica del boxeo



# PASATIEMPO

## PASATIEMPOS

### SOPA DE LETRAS

E	M	A	D	O	D	I	P	U	C
A	T	M	O	E	E	J	S	O	N
U	N	R	N	B	A	U	I	P	E
A	O	L	A	A	B	P	R	S	P
A	L	C	C	M	A	I	A	D	T
E	O	N	L	L	U	T	E	S	U
T	P	R	U	O	U	E	V	E	N
C	A	C	V	R	A	R	I	N	O
O	S	P	N	O	T	U	L	P	A
E	I	O	I	R	U	C	R	E	M

En el recuadro se encuentran los nombres de once diVinidadas masculinas de la Mitología romana. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

### SOLUCIONES

**A LA SOPA DE LETRAS**  
 Apolo, Marte, Saturno, Mercurio, Júpiter, Neptuno, Vulcano, Plutón, Baco, Cupido y Esculapio.

**AL CRUCIGRAMA-1**  
 1: Freno. Llana. 2: Radón. Aire. 3: Isas. C. Soma. 4: Sed. Sal. Sor. 5: Os. Certo. Sa. 6: Batería. 7: Fe. Patos. Ta. 8: Ana. Son. Set. 9: Lava. S. Tajo. 10: Anata. Talón. 11: Zalea. Elena.

**VERTICALES.** 1: Friso. Palaz. 2: Rases. Ruana. 3: Rdad. B. AVAL. 4: Nos. Cab. Ate. 5: On. Setas. Aa. 6: Caretos. 7: La. Liron. Té. 8: Lis. Ois. Tal. 9: Aros. A. Sale. 10: Memos. Tejón. 11: Asara. Atona.

**AL CRUCIGRAMA-2**  
 1: E. 2: Ara. 3: Ataca. 4: Asolada. 5: Oros. Rota. 6: Ominoso. 7: Ogino. 8: Oda. 9: O. VERTICALES. A: O. B: Aro. C: Acomo. D: Atosigo. E: Eral. Nido. F: Acarona. G: Adoso. H: Ato. I: A.

**A LOS JEROGLIFICOS**  
 Se amiliana (sea; m; lana)  
 Santana (santa; na)  
 Cantantes (cant; t antes)  
 Una hora antes (una, hora antes)

**AL JUEGO DE LOS NUEVE ERRORES**  
 1: Sombrero de la víctima. 2: Su corbata. 3: Su zapato. 4: El revólver. 5: El pañuelo. 6: Ladrillo de la pared. 7: La pistola. 8: El antifaz. 9: A la víctima le falta un botón.

### CRUCIGRAMA-1

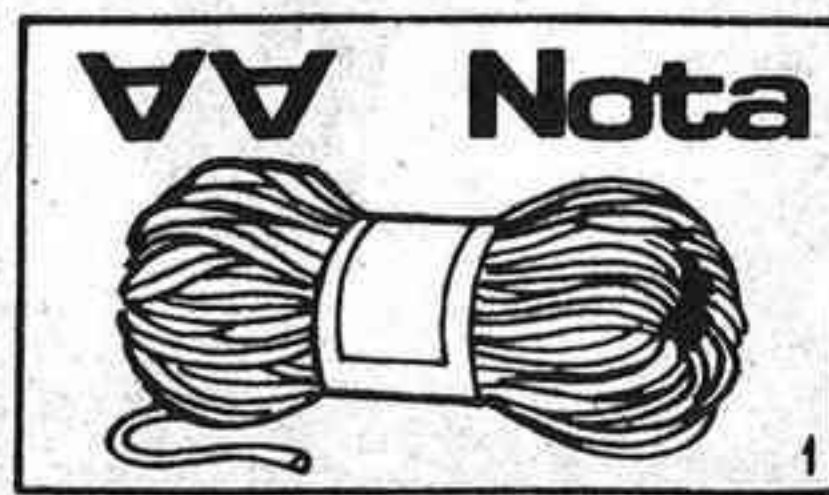
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3			*							
4								*		
5		*	*	*						
6					*		*			
7	*				*					
8						*				
9										
10								*		

**HORIZONTALES.** 1: Detengo la marcha. Mamífero rumiante propio del Perú. 2: Elemento químico radiactivo. Atmósfera terrestre. 3: Aires populares canarios. Consonante. Harina más gruesa del trigo. 4: Necesidad de beber. Cloruro sódico. Hermana. 5:

Símbolo químico del osmio. Metal usado en la fabricación de piedras de mecheros. Siglas comerciales. 6: Conjunto de cañones. 7: Virtud teologal. Anares. Símbolo químico del tántalo. 8: Medida antigua de longitud. Sonido agradable. Hijo de Adán y Eva. 9: Quita la suciedad. Consonante. Corte profundo. 10: Renta anual. Parte posterior del pie. 11: Piel de oveja curtida con su lana. Nombre propio de mujer.

**VERTICALES.** 1: Cenefa de una pared. Embustero, falso. 2: Iguales el nivel. Pequeña en su especie. 3: Tiempo transcurrido desde el nacimiento. Consonante. Garantía. 4: Forma pronominal. En Aragón, cabeza principal. Ligue con cuerdas. 5: Terminación propia del aumentativo. Hongos de sobrerillo. Vocal repetida. 6: Dicese de los toros que tienen una mancha blanca en la cara. 7: Nota musical. En sentido figurado, dormilón. Infusión. 8: Flor heráldica. Percibis un sonido. Semejante. 9: Cercos de madera. Vocal. Abandona una estancia. 10: Tontos, necios. Mamífero carnívoro plantigrado. 11: Pusiera la carne al fuego. Oveja que cría un cordero de otra madre.

### JEROGLIFICOS



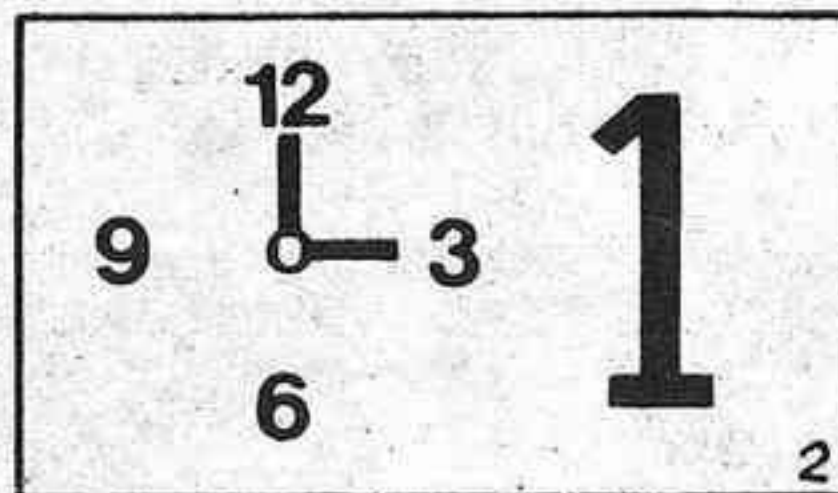
¿Por qué no le responde?



¿Quién ganó el primer set?



¿Qué habéis contratado para el fin de fiesta?



¿Llegaste a tiempo?

### EL JUEGO DE LOS NUEVE ERRORES



Trate de descubrir los nueve errores que diferencian a estos dos dibujos, aparentemente iguales.

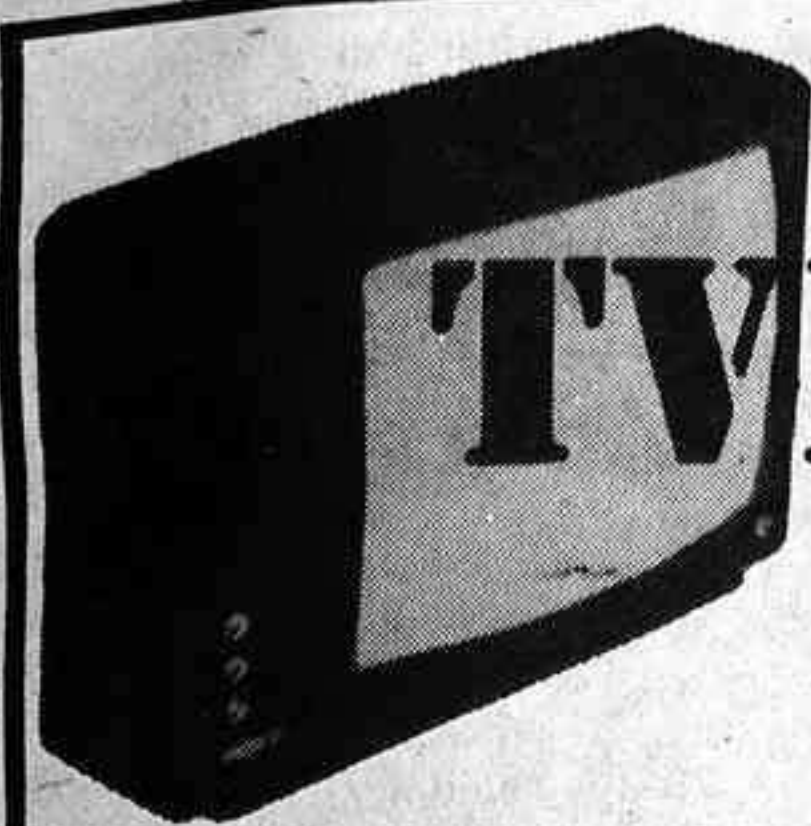
### CRUCIGRAMA 2

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

**HORIZONTALES.** 1: Conjunción copulativa. 2: Altar, piedra consagrada. 3: Acomete, embiste. 4: Destruída, arrasada. 5: Cierta palo de la baraja española. Tribunal del Vaticano en el que se deciden en apelación las causas eclesiásticas de todo el orbe católico. 6: Azaroso, de mal agüero, que predice desgracias. 7: Apellido de un médico japonés, inventor de un método de regulación del nacimiento. 8: Composición poética. 9: Signo de la proposición particular negativa.

**VERTICALES.** A: Conjunción disyuntiva. B: Armadura de madera que sostiene el tablero de la mesa. C: Indicio o señal de alguna cosa. D: En sentido figurado, fatigo a alguien apremiándole para que haga una cosa muy deprisa. E: Novillo que no pasa de dos años. Especie de lecho que forman las aves para depositar sus huevos. F: En Aragón, se arrima el rostro el ama a la criatura para que se duerma. G: Coloco espalda con espalda. H: Ligo, sujeto con cuerdas. I: Preposición.





# TV PROGRAMA... ...USTED SELECCIONA

## SABADO 18

### Primera Cadena

- 10,31 Pista libre
- 12,30 Concierto
- 13,30 Mirar un cuadro. «El entierro de Cristo», de Ribera
- 14,00 Revista de toros
- 14,30 Biblioteca nacional
- 15,00 Noticias
- 15,35 D'Artacán «La gran evasión».

16,05 Primera sesión (99 m.). «Loco por el circo». (Merry Andrew). 1958. Dirección: Michael Kidd. Guión: Len Hart-Diamond. Intérpretes: Danny Kaye, Pier Angeli, Bacaloni, Moel Purcell, Patricia Cutts. Andrew Larabee, profesor en un prestigioso colegio inglés y aficionado a la arqueología, se embarca en la aventura de descubrir una estatuilla de un dios del Olimpo, ya que asegura que sólo él sabe dónde está enterrada. Busca en este hallazgo un prestigio que le permita alcanzar la dirección del colegio, puesto que detenta de forma vitalicia el padre de Andrew. Su primer tropiezo surge al encontrarse con que el terreno de las excavaciones está ocupado por el circo Gaillini; pero pronto habrá un entendimiento entre los titiriteros y el profesor...



Danny Kaye, el sábado en «Loco por el circo»

Moro y Enrique: como largo y espinoso será, el interior del canciller, el duelo entre su supervivencia y su integridad moral...

NOTA: 6 «Oscar», año 1966.

- 01,30 Ultimas noticias
- 01,35 Despedida y cierre

### Segunda cadena

- 13,25 Natación
- 15,30 El siglo de la cirugía «El oso de Dumfries» (The bear of Dumfries).
- 16,00 Dibujos animados. Tin Tin.
- 17,00 Retransmisión deportiva
- 19,00 Producción española
- 20,00 Estrenos TV. «El estrangulador de la noche» (The night strangler), 1972. Dirección: Dan Curtis. Guión: Richard Matheson. Intérpretes: Darren McGavin, Joann Plug, Simon Oakland, Scott Brady, Vally Cox, Margaret Hamilton, Richard Anderson. Carl Kolchak, un periodista cuya indisciplina, terquedad (y buen olfato) le han costado ya más de un quebradero de cabeza, encuentra empleo en un periódico de Seattle justo en el momento en que una serie de mujeres van apareciendo estranguladas por la misma mano. Kolchak —y sus asombrosas ideas—, entran en juego, descubriendo que lo que ahora sucede viene pasando desde 1889, año en el que se inician una serie de asesinatos de mujeres que vienen repitiendo con una absoluta precisión cada veintidós años. El periodista sostiene, ante el estupor general, que el asesino es el mismo ¿Un asesino con

casi noventa años? ¿Alguien que ha encontrado en el crimen la inmortalidad?

- 21,30 Documental
- 21,55 Teatro real
- 24,00 Despedida y cierre

## DOMINGO, 19

### Primera cadena

- 10,00 Hablamos.
- 10,30 El día del Señor. Santa Misa.
- 11,30 Gente joven. 12,30 Tiempo y marca.
- 14,30 Esta semana. Incluye Noticias.
- 15,35 Ulises 31. «El mago negro». La nave de Ulises ha sido atacada por un grupo de naves de Tridentes. Buscan refugio en el planeta más

próximo, descubriendo que está habitado por un extraño personaje: el Mago Negro. Este es gran amante de la caza, demostrando gran interés por la caza del hombre. Propone a Ulises le entregue sus tres mejores hombres a los que intentará cazar, y a cambio le ofrece dar vida a sus compañeros inertes, Ulises acepta, entregándose voluntario junto con Telémaco y Numaios.

- 16,00 Visto y no visto (I parte).
- 16,15 Circo.
- 17,15 El juego de los errores.
- 17,30 El tren. Dirección: José Joaquín Marroquí. Realización: Fernando de Anguita. Magazine producido en colaboración con la RENFE, de contenido heterogéneo se estructura básicamente alrededor de las entrevistas y las actuaciones musicales de todo tipo; destaca en su planteamiento de producción su carácter itinerante y la transformación del tren, sistema básico de transporte que se pretende promocionar indirectamente, en un estudio móvil de TV.

18,30 Mundo submarino. «Delfines». El equipo del Calypso captura a una joven pareja de delfines y los introduce en una red, especialmente preparada para facilitar la investigación de este mamífero, en su propio medio: el mar abierto.

- 19,30 Avance deportivo.
- 19,45 Bla, bla, bla. Dirección: José Joaquín Marroquí. Realización: Angel del Pozo, José María Font. Guión: Jesús Amilibia y José Joaquín Marroquí. Presentadora: Marisa Abad. Programa con las actualidades de teatro, cine, música, literatura, pintura, etcétera.

- 20,15 Así como suena.
- 20,45 Próximamente.
- 21,00 Noticias.
- 21,20 Visto y no visto (II parte).
- 23,00 Estudio estadio.

24,00 Despedida y cierre.

### Segunda cadena

- 15,25 Natación.
- 17,30 La puerta del misterio.
- 18,30 Buster Keaton. «El químico».
- 18,55 Zarabanda.
- 20,00 Reestreno.
- 21,30 Viuda pero menos. «El tercer hombre». Intérpretes: Angels Moll, Josep Minguell, Nadala Batista, Joan Miralles, Enrique Arredondo, Miquel Granieri, Agustí Tos (coreografía). Ana se encuentra sentimentalmente partida en dos. Miquel el aventurero ha sido parcialmente desplazado por la llegada de un antiguo pretendiente de nuestra protagonista. Sin embargo un tercero en discordia cambiará el rumbo de los acontecimientos.
- 22,00 Largometraje. «Rivales» (Come hand get it), 1936. Dirección: William Wyler - Howard Hawks. Guión: Murfin - Futhman. Intérpretes: Edward Arnold, Joel McCrea, Frances Farmer, Walter Brennan.

En 1884, en una de las regiones más inhóspitas de Wisconsin, la empresa Hewitt ha instalado sus aserraderos de madera, bajo el mando del capataz Barnie. El objetivo de éste es asociarse al negocio y no encuentra otro camino que contraer matrimonio con la hija de su jefe. Pero en la vida de Barnie hay otra mujer —Lotha— de la que está verdaderamente enamorado, aunque no duda en sacrificarla. Al cabo de los años, Barnie se transforma en un poderoso personaje y el destino volverá a resucitar el nombre de Lotha.

24,00 Despedida y cierre.

## LUNES 20

### Primera Cadena

- 14,00 Pentagrama.
- 14,30 Aitana.
- 15,00 Telediario.



Buster Keaton



**TVE PROGRAMA...  
...USTED SELECCIONA**

15.35 La conquista del oeste. «El cuatrero» (The rustle). Dirección: Barry Crane. Intérpretes: James Arness, Bruce Boxleitner, William Kirby Cullen, Fionula Flanagan, Vincent Van Patten. Bob Cooper, un joven muchacho del que Jessie se ha enamorado, comete, casi obligado por otros amigos, un robo de caballos del rancho de los Macahan. Zeb captura a los cuatreros y Bob es condenado a morir en la horca.

17.10 Rainbow. «La leyenda de Cougar Canyon». The legend of Cougar Canyon. Dirección: James Flocker. Guión: J. Flocker M. Cox. Intérpretes: Holger Kasper. En la reserva de los indios navajos, en las proximidades del Río Grande, se alza el Cañón del Puma. Cientos, miles de años se acumulan en aquellas inmensas escarpas verticales, en aquel laberinto de cuevas, de rocas almenadas, de arenas sin fin. No existe ningún enlace con la civilización y el escaso turismo que se adentra en la zona lo hace siempre de la mano de un nativo conocedor de aquellos vericuetos. Numerosas leyendas gravitan sobre el impresionante cañón, en el que reina el puma, mítico señor de esas soledades.

18.40 La cometa blanca.

19.03 El libro gordo de Petete.

19.05 Don gato.

19.30 Animales, animales, animales. «Animales de pasado».

20.00 Pueblo de Dios.

20.30 Consumo. «La cena de Navidad, calidad sin sustos». Dirección: Rafael Romero. Realización: Mercedes Ibáñez. Durante los días de Navidad, el pavo, el marisco y el cordero, son los primeros protagonistas

de las cenas familiares. Pero, ¿sabe usted distinguir el marisco o el besugo congelado del fresco? ¿Podría escoger el pavo o cordero de Nochebuena con la firme convicción de que está en buenas condiciones y que es de la calidad por usted deseada? ¿Hasta qué precio podemos pagar por los extraordinarios de la alimentación en Navidad? El programa «consumo» le aconsejará para que usted sea su inspector en el mercado y para que la cena de Nochebuena no se le atragante.

21.00 Telediario.

21.35 Teatro. «Angeles caídos», de Noel Coward. Realización: Roger Justafre. Traducción: José María Pou Serra. Intérpretes: JULIA: Carmen Maura; JANE: Carmen Elías; FRED: Emilio Gutiérrez Caba; WILLY: Mario Gas; SAUNDERS: María Jesús Andany; MAURICE: Juan Miralles. Julia y Jane, dos mujeres que siempre han tenido una gran amistad, están casadas con dos hombres -Fred y Willy- a quienes, además de su amistad, les unen sus aficiones. Mientras los maridos se dedican a su deporte favorito, Julia y Jane están preocupadas, a la vez que ilusionadas, por la noticia de que va a llegar un viejo amigo de ambas cuya presencia puede acarrearles problemas conyugales.

23.35 Telediario.

**Segunda Cadena**

19.00 Telenovela. «El crimen de lord Arturo Saville», de Oscar Wilde (Cap. 2). Adaptación: Juan Manuel Aded Rivera. Realización: Federico Ruiz. Intérpretes: Ramiro Oliveros, María del Puy, Raquel Rojo, Pastor Serrador, Nélida Quiroga.



Carmen Maura en «Angeles caídos»

19.30 Evocación.  
20.00 Los mumins. «Un sueño de invierno».  
20.10 Dinky Dog. «Dinky el artístico».  
20.30 Alcores.

21.40 Con H. de humor. «Genevieve» (Geneviève) - 1954. Presentación. Dirección: Henry Cornelius. Guión: William Rose. Intérpretes: Dinah Sheridan, John Gregson, Kay Kendall, Kenneth More, Geoffrey Keen, Joyce Grenfell. Dos amigos, a los que une tan firme afecto como sempiterna rivalidad, acuden al Rally de coches antiguos de Brighton, al volante de sus respectivos y veteranísimos vehículos. Picados una vez más en su amor propio, ambos deciden que el trayecto de vuelta a sus hogares sea una carrera entre los dos, acompañados de sus respectivas mujeres, hasta llegar, por donde sea y como sea, al punto de partida. Siempre, claro está, con sus flamantes antiguallas en funcionamiento. El recorrido es largo y serán necesarias varias jornadas de viaje, pero el pintoresco desafío da comienzo... con toda clase de consecuencias.

23.25 De hoy a mañana.

**MARTES, 21**

14.00 Deportes  
14.30 Aitana  
15.00 Telediario  
15.35 La conquista del Oeste. «La muchacha china». La inmigración china es uno de los acontecimientos más peculiares de los años 60 del siglo pasado en los Estados Unidos. Las viejas costumbres de los emigrantes ancianos, van a chocar con las ideas progresistas de integración a la nueva vida occidental de los más jóvenes. Li-Sin, joven china de la familia Ling va a tener un hijo. El padre de la muchacha aferrado a una tradición estricta, se opondrá a que el niño viva.

Molly Culhane y la familia Macahan harán lo imposible por evitar que muera.  
17.10 Rainbow «El Galeón del tesoro» 1973 Dirección: Robert Marx. Guión: Jourdán Kelly. Robert Marx y su equipo de submarinistas, en la nave «Trifón Sebastián», en 1656 el galeón español «Maravilla» partió de la Habana con seiscientos pasajeros a bordo y un cargamento de oro, plata, marfiles y piedras preciosas que componían un fabuloso tesoro. Al cuarto día de navegación un violento temporal acabó con la nave, lanzándola contra un arrecife, dentro de lo que hoy se conoce como «triángulo de las Bermudas». Aquí terminó el viaje hacia España del «Maravilla», la nao comercial más importante del reinado de Felipe IV. Trescientos años después de aquella tragedia, a la que sólo sobrevivieron 45 personas, Robert Marx, que ha investigado a fondo el suceso en el Archivo de Indias de Sevilla, funda la compañía «Buscadores del Mar», cuyo objetivo es localizar al «Maravilla». Un fabuloso tesoro, valorado en muchos millones de dólares, llegará a sus manos.

18.40 La cometa  
19.03 El libro gordo de Petete  
19.05 Dibujos animados «Aventuras de Robin Hoodnick»  
20.00 Un mundo para ellos «Grandes conquistas del ser humano: La voz»  
21.00 Telediario  
21.35 300 millones  
22.35 Dinastía. Episodio nº 7. Dirección: Eduard Senensky. Guión: Eduard De Blasio. Intérpretes: John Forsythe, Linda Evans, Pamela Sue Martin, Bo Hopkins, Pamela Bellwood, Katy Kurtzman, Dale Robertson, Al Corley. Las relaciones entre Claudia Blaisdell y su hija Linsay son cada vez mejores, lo que llena de sa-

tistación a Matthew que ve en ello una mayor estabilidad de su matrimonio. Krystle continúa sus esfuerzos para integrarse en el nuevo mundo de su matrimonio y pide a Blake que le permita participar con él y desarrollar así su capacidad de trabajo. Blake, como respuesta, le pide que le proporcione lo que él tanto desea, un hijo.

23.35 Telediario.

**Segunda Cadena**

19.00 Telenovela. «El crimen de lord Arturo Saville», de Oscar Wilde. (Cap. 3). Adaptación: Juan Manuel Abed Rivera. Realización: Federico Ruiz. Intérpretes: Ramiro Oliveros, María del Puy, Raquel Rojo, Pastor Serrador, Nélida Quiroga  
19.30 Fórmula TV  
20.00 Robinson  
20.30 Programa religioso católico  
21.00 Richelieu «El amor y la Rochelle». Dirección: Jean Pierre Decourt. Guión: Jean Pierre Decourt. Intérpretes: Pierre Vernier, Jacques Romy, Jean Leuvrais, Maria Wimmcer. La posición del ambicioso Richelieu, absolutamente afirmada por el apoyo del rey, se manifiesta en su forma de vida refinada y lujosa, dividiéndose en dos actividades de las que él hace gala: la de devoto como buen cristiano y la de querer vencer a los príncipes protestantes. La entrada en escena del embajador inglés, el duque de Buckingham, sus amores con la reina Ana, esposa de Luis XIII y su afán por conseguir un puesto en Francia, da lugar a que dé comienzo la insurrección de La Rochelle y a que se inicie la guerra contra los hombres de Buckingham.  
22.00 Ballet «Espartaco»  
23.40 De hoy a mañana

**MIÉRCOLES, 22  
Primera Cadena**

8.30 Lotería de Navidad. Desde el Salón de Loterías de Madrid, Sorteo Extraordinario de la Lotería de Navidad.  
12.30 Despedida y cierre.  
13.45 Carta de ajuste.  
14.00 Encuentros.  
14.30 Aitana.  
14.55 Conexión con la programación nacional.  
15.00 Telediario.  
15.35 La conquista del Oeste. «Traficantes de esclavas» (The slavers). Zeb Macahan, investiga el paradero de una joven llamada Teresa Pérez, que ha desaparecido, tras varias peripecias descubre una organización delictiva, que se dedica a secuestrar mujeres jóvenes que luego son destinadas a la prostitución.  
17.10 Rainbow. «Alas de un águila» (Wings of an eagle). Dirección: Rex Fleming. Guión: Dale Myers. Intérpretes: Ed y Ken Durden, el águila Lady («Dama»). Durante dieciséis años, un hermoso ejemplar de águila dorada de California vivió en la compañía del señor Durden, que la recogió siendo un polluelo huérfano, condenado a morir, y a la que bautizó con el nombre de «Dama». Durden no era un científico y su trato con el águila se redujo a una serie de experiencias domésticas, guiadas sólo por la intuición y que, sin embargo, le revelaron todos los entresijos



Jhon Forsythe (Dinastía)



**TVE PROGRAMA...  
...USTED SELECCIONA**



del mágico mundo de estas prodigiosas aves.

- 18.40 La cometa blanca.
- 19.03 El libro gordo de Petete.
- 19.05 Dibujos animados.
- 19.30 A pie, en bici, en moto.
- 20.00 Encuentros en libertad: economía. «Marxismo» (II).
- 21.00 Telediario. Segunda edición.
- 21.35 Sesión de noche (84').

«Memorias de una doncella» (The diary of a chambermaid) 1946. Dirección: Jean Renoir. Guión: Burgess Meredith, Francis Lederer, Judith Anderson. Celestine llega a un castillo propiedad de la familia Lanlaire para servir como doncella. Madame Lanlaire trata de que su hijo Georges, enfermizo e indolente, se interese por la joven, pensando que así podrá retenerlo en casa. Celestine se enamora verdaderamente de Georges y es correspondida, pero él, sabiéndose enfermo, rompe las relaciones. La doncella acepta entonces las proposiciones del mayordomo Joseph, hombre egoísta y dominante que, para conseguir dinero, asesina a un viejo vecino, el capitán Mauger. Celestine, desengañada, decide luchar por recuperar a Georges. Joseph, por despecho, intenta vengarse de éste, escogiéndolo como su siguiente víctima.

- 23.15 La Navidad en el Museo del Prado.
- 23.30 Telediario.

**Segunda Cadena**

- 19.00 Telenovela. «El crimen de lord Arturo Saville», de Oscar Wilde. (Cap. 4). Adaptación: Juan Manuel Aded Rivers. Realización: Federico Ruiz. Intérpretes: Ramiro Oliveros, María del Puy, Raquel Rojo, Pastor Serrador, Nélida Quiroga.
- 19.30 Música y músicos.
- 20.00 El carro de la farsa. «Fan-

tasia para un juguete roto». Dirección Francisco Montolio. Realización: Agustín Navarro. Intérpretes: Grupo «El globo», de Sevilla.

- 20.45 Estudio abierto.
- 23.30 De hoy a mañana.

**JUEVES, 23  
Primera Cadena**

- 14.00 Alrededor de
- 14.30 Aitana
- 15.00 Telediario
- 15.35 La conquista del Oeste. «Hillary». Como consecuencia del asalto frustrado a un banco, Luke Macahan cree haber descubierto al verdadero asesino del juez Rensen. Un futuro de felicidad se abre ante Hilary y él. Pero Luke no queda plenamente convencido de la confesión del asesino y decide llegar hasta el fondo del asunto

- 17.10 Rainbow. «El aullido del lobo» (Cry of the wild) 1974. Dirección: Bill Mason. Un fotógrafo canadiense, Bill Mason, emprende una serie de incursiones por el Nordeste del país, en la Columbia Británica, para realizar un reportaje fotográfico sobre la vida del lobo ártico, estudiando diversos aspectos de su comportamiento. Al mismo tiempo, en su propia casa mantiene a una pareja de estos animales, que ha criado desde cachorros, y que observan una conducta absolutamente doméstica. Esta relación con sus dos lobos, y con los componentes de una manada que se mueve libremente por las cercanías de su propiedad, van a conseguir que el fotógrafo llegue a unas inesperadas y sorprendentes conclusiones sobre el auténtico carácter de este animal, tradicional representante de la ferocidad y crueldad de los predadores

- 18.35 La cometa blanca
- 18.53 El libro gordo de Petete
- 19.00 Baloncesto. Realizador: Alfonso Gutiérrez de Terán. Comentarios: Héctor Quiroga, María Antonia Martínez. Retransmisión en directo desde el Pabellón Deportivo del Real Madrid, del encuentro de baloncesto correspondiente al Torneo de Navidad entre los Equipos Real Madrid - Inmobanco
- 21.00 Telediario
- 21.35 Buenas noches. Programa magazine con entrevistas de actualidad y actuaciones musicales. Presentadora: Mercedes Mila
- 22.35 Secuencias del mundo. Director: Francisco Rioboo. En la línea de los reportajes de ámbito internacional de las televisiones más desarrolladas, se intenta la presencia específica española en aquellos lugares del planeta donde se desarrollan acontecimientos de tipo político social, cultural de interés para el gran público español
- 23.35 Telediario
- 23.50 Despedida y cierre

**Segunda Cadena**

- 19.00 Telenovela. «El crimen de lord Arturo Saville», de Oscar Wilde. (Cap. 5). Adaptación: Juan Manuel Adeb Rivera. Realización: Federico Ruiz. Intérpretes: Ramiro Oliveros, María del Puy, Raquel Rojo, Pastor Serrador, Nélida Quiroga
- 19.30 Europa en juego
- 20.00 Dibujos animados
- 20.15 Las aventuras de Niko. «Niko y los actores» (Nika and the actors). Dirección: Jonathan Rumbold. Intérpretes: Nicholas Demetriou, Madeline Adams, Stelios Kafkarides, Costas Demetriou, Gertan Klauber. Niko asiste a una representación de «Electra» hecha por un grupo de actores que todos los años lleva a la isla, entusiasmado por lo que ve a pesar de lo malos que son, decide ser actor y se presenta al director de la compañía
- 20.45 Música desde el convento de las Descalzas Reales de Madrid
- 22.05 Cine Club. Ciclo: King Vidor (su época dorada). «El pan nuestro de cada día». (Our daily bread).

1934. Dirección: King Vidor. Intérpretes: Tom Keene, Karen Marley, John R. Qualen, Barbara Pepar. John y Mary se encuentran sin trabajo y, por consiguiente pasando grandes apuros para subsistir dentro del entorno urbano en el que viven. Inesperadamente, se enteran de que han heredado una granja abandonada desde hace años, situada en un inhóspito paraje. Nada tienen que perder y John y Mary se trasladan allá, comenzando sus primeras actividades en el terreno de la agricultura, que resultan catastróficas. Sin arredarse por el fracaso, John decide entonces asociarse con un experimentado labrador, que carece, sin embargo, de tierras y de trabajo, aportando así cada uno lo que le falta al otro

- 23.30 De hoy a mañana
- 00.15 Despedida y cierre

**VIERNES, 24  
Primera Cadena**

- 14.00 Aquí estamos.
- 14.30 Aitana.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 Dibujos animados.
- 16.00 El maravilloso mundo de los hermanos Grimm (1962) (125') (The wonderful world of the brothers Grimm). Dirección: Henry Levin - George Pal. Intérpretes: Laurence Harvey, Claire Bloom, Karl Boehm, Yvette Mimieux, Bárbara Eden, Russ Tamblyn. En la Alemania de principios del siglo XIX, los hermanos Guillermo y Jacobo Grimm son dos jóvenes literatos, cuya gran pasión es la filología y la gramática alemanas. En realidad, ésta es sólo una de sus dos pasiones pues la otra son los cuentos infantiles, los relatos fantásticos, las hadas y los gnomos. Tanto, que los hermanos Grimm deciden que sería muy necesario que los niños de todas las épocas conociesen estas historias, disfrutasen de su propia literatura. Y sin dudarlos, contra todos los obstáculos, ambos jóvenes se lanzan a escuchar, escribir y recopilar toda clase de narraciones populares, leyendas casi olvidadas, historias de mundos

fantásticos y personajes fabulosos, en la más insólita, ingenua y maravillosa de las aventuras... Un Oscar en 1962.

- 18.10 Nosotros.
- 18.35 Tom y Jerry.
- 19.00 Usted, por ejemplo. «La paz, ¿conquista imposible? Dirección y presentación: Manuel Torre Iglesias.
- 20.00 Especial payasos. «Tompy, el conejo de trapo».
- 21.00 Noticias.
- 21.15 Vivir cada día. «Escenario para una Nochebuena». Dirección: José Luis Rodríguez Puértolas. Realización: Santiago Castellanos. 24 de diciembre, celebración religiosa de la Nochebuena, celebración social y familiar por antonomasia: cuando la mayor parte de los españoles se están situando en torno a la tradicional cena de celebración, o cuando estén ultimando los preparativos para ese momento ritual «Vivir cada día» se asomará a las pantallas de los televisores -esos televisores que suelen presidir el encuentro con el comedor, junto con el árbol de Navidad o el Belén- con un programa especial centrado en el vivir de la Nochebuena.
- 22.00 Mensaje de su Majestad el Rey.
- 22.20 Un, dos, tres... Dirección, guión y realización: Narciso Ibáñez Serrador. Presentación: Mayra Gómez Kemp. Intérpretes: Hermanas Hurtado como «Cicutas». Programa concurso.
- 24.00 Misa de Gallo. Transmisión en directo de la Misa del Gallo desde la Iglesia de Alcobendas (Madrid).
- 01.00 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

- 15.45 Lou Grant. «Inconcebible» (Unthinkable). Dirección: Allen Williams. Intérpretes: Edward Asner, Robert Walden, Linda Kelsey, Mason Adams. Un pequeño incidente en el Golfo Pérsico, se refleja en la televisión y en la prensa, de forma tan pesimista, que los habitantes de Los Angeles demuestran, a través de una encuesta realizada por los periodistas de «La Tribuna», el temor que sienten ante una guerra atómica: el 80 por ciento cree firmemente que sólo un milagro puede impedir que estalle el conflicto.
- 16.35 Musical Express. Con la participación de Charol, Joan Jett, Culture Club.
- 17.35 Canción de Navidad.
- 18.15 La abeja Maya.
- 19.00 Baloncesto.
- 20.30 Largometraje. «Arco iris sobre Manhattan» (Who says I can't ride a rainbow?) - 1971. Dirección: Edward Mann. Guión: Mann-Haver. Intérpretes: Jack Klugman, Norma French, Ruben Figueroa, David Mann, Kevin Riou, Val Avery, Lee Powell. Durante muchos años existió en el corazón de Manhattan un rancho donde la chiquillería de la vecindad podía aprender a montar a caballo y a saborear un poco de naturaleza. Regentaba ese pintoresco oasis el viejo Barnie, que había bautizado a su propiedad con el nombre de «El Satélite».
- 22.00 Mensaje de su Majestad el Rey.
- 22.15 Zarzuela: Teresa Berganza.
- 23.20 Ballet. «El pájaro de fuego» (L'oiseau de feu).
- 00.10 Despedida y cierre.







# CELA: UN ACTOR QUE NO PIENSA EN EL «OSCAR»

Se ha dicho de Camilo José Cela que lo ha hecho todo o casi todo. Ha sido oficinista en sus tiempos, torero, caminante de los de mochila al hombro, director de revista, senador. Añádase lo de prolífico periodista y sesudo académico. La gente sabe que Cela es ese gran novelista al que le va rondando de cerca el Nobel. De lo que no se sabe ya gran cosa es de su faceta de hombre de cine y de su original experiencia como actor.

No le dieron grandes papeles. «Me limité a poner la cara», ha dicho Cela. Fue actor en cuatro filmes. El primero de ellos, «El sótano». Siguiéron «Facultad de Letras» y «Manicomio». La última, rodada este año, «La Colmena», basada en su novela del mismo nombre. Los personajes que le tocaron en suerte fueron, respectivamente, los de ateo, loco, profesor y poeta pobre, o más bien «inventor de palabras».

En la opinión que da el novelista sobre las tres primeras películas en que hizo de actor, no se va por las ramas. «Las tres muy malas. Realmente, eran muy malas».

En el filme en que hizo de loco («Manicomio», por supuesto), su papel era el de un tipo que comía hierba y daba coces. Últimamente ha hecho «La colmena», donde Cela tiene ya un papel más lúcido: El de Matías Martí, «un inventor de palabras».

«Ya lleva inventadas más de mil», comenta con no oculta admiración, uno de los personajes del filme. Este, con Francisco Rabal, Ana Belén, el propio Cela, y un abigarrado plantel de actores.

## Conocer el cine por dentro

En los años cuarenta apareció en España una novela que causó honda sensación y que renovó las aguas literarias españolas tras la guerra civil. Era una novela cruda, dura, magníficamente escrita, con aparente sencillez: «La familia de Pascual Duarte». Su autor, un joven alto y delgado, con la infinita sorna gallega bailándole en los ojos, llamado Camilo José Cela.

Una sola novela, la primera, bastó para darle la fama. Fue considerada como una renovación de la novela española en la postguerra, y le hubiera bastado aquel solo libro (como a Rulfo, que no le han hecho falta muchos) para ser considerado un clásico de la literatura española. La crítica empezó a escribir que Cela era el creador de un nuevo género: el tremendismo.

Una novela que tiene raíces en la picaresca; en un ambiente rural de violencia. Pascual Duarte escribe sus memorias: «Yo, señor, no soy malo, aunque no me faltaran motivos para serlo». Esta novela sería llevada al cine en 1975, dirigida por Ricardo Franco. Hace de «Pascual Duarte» José Luis Gómez, en una espléndida interpretación, personificando la compleja personalidad de Pascual, su mundo confuso, su mirada huidiza, la violencia y la pasión. Hay unas crueles escenas en que Pascual mata a su perra y a la mula. Y sigue matando como una fiera perdida. La escena impresionante del agarrotamiento de Pascual, que dejó impresionado a Camilo José Cela, al verla en la proyección.

En el Festival de Cannes, de 1976, le sería concedido el premio de interpretación a José Luis Gómez, por el «Pascual Duarte».

Cela se había metido en el mundo del cine para conocerlo por dentro, para saber cómo era. Igual que antes se introdujo en el del toreo para conocerlo bien. En-

contró Cela que el mundo del cine era entonces, al menos, un tanto deshumanizado. Fueron los tiempos de sus tres primeras películas como actor.

Cela, ese escritor en cuya obra se dan la dureza y una veta de ternura, y el humor y la ironía a espaldas pasados por el tamiz de su Galicia. Cela, el de las celebradas salidas: «Yo iba para poeta, pero después engordé un poco y se me quitó». O el de las precisiones divertidas: «ahora se confunde la cachondería con la psiquiatría». Este gran novelista es un esforzado trabajador. Su copiosa producción literaria está ahí. Aficionado al cine, ha pasado muchas horas viendo filmes. Entiende de cine. Y siempre ha hecho la distinción entre el lenguaje cinematográfico y el lenguaje literario.

Prudentemente, con modestia, ha dicho: «Yo domino el lenguaje literario, no el lenguaje cinematográfico». Y él nunca se ha querido meter en las interioridades del rodaje, dando carta libre y confianza a los directores que han hecho películas de sus novelas.

## Un extraño poeta

Había que llevar «La colmena» al cine. Y ya se ha hecho. Sólo queda el estreno, que se avecina, y que, sin duda, va a ser sonado. La ha dirigido Mario Camús, en adaptación para cine y televisión, con guión de José Dibildos. Difícil, el llevar una obra literaria al cine cuando esta es grande, sin dejarla malparada, como ocurre en muchas ocasiones. Pero Cela ha sido concluyente al referirse a la adaptación de «La colmena», rodada con este mismo título: «No lo han podido hacer mejor. Han respetado muy bien el texto de la novela. El decorado del café, el vestuario, son idóneos y reflejan muy bien el ambiente de la novela».

En la primera edición, en 1942, escribía Cela de esta novela: «no es otra cosa que un pálido reflejo, que una humilde sombra de la cotidiana, áspera y entrañable realidad». Y dando la clave del título, seguía: «Su acción discurre en Madrid y entre un torrente, o una colmena de gentes que a veces son felices y, a veces, no».

En el rodaje de «La colmena», la ancha curiosidad de Camilo le hizo descubrir que los mármoles de las mesas utilizadas en el esce-

nario del café de doña Rosa, en la parte de abajo, tenían inscripciones funerarias. Venían de un cementerio. «A mí me correspondía la de un subsecretario», comentaría imperturbable Cela. Los más de trescientos personajes de la novela se redujeron a unos sesenta, actores en el filme, con unos 1.500 figurantes. En el elenco, un verdadero desfile de actores: Francisco Rabal, Ana Belén, José Luis Vázquez, Luis Escobar, Concha Velasco, María Luisa Ponte. Y actores ocasionales —o, en el caso de Cela, con tres filmes a cuestas, ya menos— como Camilo José Cela y el diputado y hombre de letras Senillosa.

También había sido filmada, para Televisión, la novela «Viaje a la Alcarria», con idéntico título, y proyectada en 1976. La dirigió Antonio Giménez-Rico, recogiendo las jugosas andanzas del escritor transcritas en su novela de viajes.

## Seguridad y soltura

No se sabe si Camilo José Cela va a seguir su carrera en el cine, como actor. En la última, «La Colmena», todos opinan que se ha desenvuelto con mucha seguridad y soltura. Corta intervención, pero



con un papel especial para él. También han acudido a Cela para que sirviera de asesor, este año pasado, en la serie «Cervantes».

Los escritores importantes tienen sus particulares preferencias en el cine cómico. Borges va siempre diciendo que entre Chaplin y

Buster Keaton, él prefiere a Buster Keaton. Cela, por su parte, siempre se interesó mucho por el cine de Charlie Chaplin. No se siente tentado el novelista español por escribir guiones; tampoco le interesa gran cosa hacer de director. Entre sus opiniones sobre el cine,



la de que el mal cine sale del teatro, en tanto que el bueno sale de la novela.

No es fácil que un autor se muestre satisfecho de las adaptaciones de sus obras al cine. En las tres películas, él ha dado su aprobación. Al parecer, el lenguaje literario y el cinematográfico se han encontrado felizmente. Cela sigue de cerca el cine. Cela es hombre decidido. Un día, cuando quiso saber del cine, no lo pensó más y se metió a actor.

Por Orlando Carreño,  
Servicios Especiales EFE





El D'Artagnan del Castellón

# «AHORA VERAN QUIEN ES OSCAR FERRERO»



En el Vicente Calderón hizo sudar a los colchoneros

Ayer salió el C.D. Castellón hacia Bailén en busca del alojamiento donde pernoctar. Tras el almuerzo de esta mañana el equipo se instalará en el Puerto de Santa María, concretamente en la Playa de Valdelagrana. Los quince jugadores que han viajado hasta tierras gaditanas son: González, Museros, Huertas, Navarro, Lambert, De Blas, Aliaga, Ibeas, Naharro, Botella, Alain, Sebastián, Planelles, Oscar Ferrero y Mestre.

Oscar Ferrero, «el pibe» se deja perilla y bigote hasta que consiga cinco goles. Antes del encuentro frente al Hércules pudo pensar que lo llevaría toda una vida. Los dos goles hacen que exista optimismo y el «afeitado» no se haga esperar. Ojala sea pronto. Poco más de un año pasó desde que Ferrero no conseguía un tanto en liga. Si la memoria no falla fue justamente la Real Sociedad en partido de primera división, la que vio batida su meta por el gol del extremo castellonense. La sorpresa fue mayúscula y Arconada dio muestra de todo ello. Pero cambiaron —eso parece— las cosas, la tortilla dio la vuelta y Oscar encuentra el caminito del gol.

—Estoy contento por los goles que conseguí el domingo pero al mismo tiempo me siento triste ya

que el Castellón debió ganar ese encuentro».

—¿Puede un partido cambiar la fisonomía deportiva de un jugador?

—No es que cambie pero sentía la necesidad de jugar porque el Castellón tiene que conseguir goles y se me brindó la oportunidad que esperaba.

—¿Demasiado tiempo sin marcar, Oscar?

—La verdad es que la temporada pasada jugué diez partidos de liga en total y de cada quince días. En la presente salí únicamente frente al Palencia y fue nuestra solitaria victoria. El salir en el segundo tiempo no sirve de cara a la continuidad que un jugador necesita para adquirir el ritmo apetecido.

—¿Futuro de color de rosa?

—No de color de rosa pero sí un aliciente para seguir en esta línea ascendente de juego y colaborar en la mejora del equipo castellonense.

Tengo mucha moral

—¿Naya confía plenamente en Oscar Ferrero?

—Creo que sí porque es un hombre muy incisivo y me ha dado toda la moral que me faltaba. El equipo ha cambiado y con los compañeros que vienen a reforzar la plantilla todo va a mejorar.

—¿Tan distinto será el Castellón en la segunda vuelta?

—Seguro porque cuando nos juntemos sacaremos muchos puntos fuera de casa.

—¿Jugarás mañana en el Ramón de Carranza?

—Esa es mi ilusión pero la última palabra la tiene el mister.

—¿Dos golitos más?

—No cabe la menor duda que si tengo la oportunidad los conseguiré.

—¿El Cádiz preocupa?

—En casa es un enemigo a batir muy difícil pero si logramos mantener el empate a cero en los primeros treinta minutos, no puede escapar el resultado positivo.

—¿Por qué se esfuman los puntos de Castalia con tanta facilidad?

—No sé ya que las cosas salieron mal en partidos que parecían más fáciles. De conseguir positivos en Cádiz se animarán los jugadores, socios y directiva y se pasarán unas mejores fiestas de Navidad.

### Honor al apellido

—Oscar ha pasado por momentos de gran dificultad en todos los niveles. ¿Hará honor a su apellido?

—Si puedo llegar a ser el jugador que todo el mundo esperaba y deseaba será estupendo. Yo voy a



Oscar luchando con la defensa donostiarra

## ● Se deja bigote y perilla hasta que consiga cinco goles

demostrar quién es el verdadero Oscar Ferrero en estos partidos que vienen para conseguir el aplauso de los aficionados y la confianza del mister.

—¿Oscar sinónimo de «Pichi-chi»?

—Complicado está porque he perdido muchos partidos en que no jugué pero nadie sabe lo que puede pasar hasta el final de temporada.

—¿Corre usted más con Naya?

—El juego del otro entrenador era distinto y yo tenía que arran-

car desde muy atrás. Ahora lo hago en punta, aprovecho la rapidez y el primer toque.

—Los gaditanos son veteranos y no se dejarán sorprender.

—Efectivamente. Hay hombres como Mané que tienen una gran habilidad y resultan peligrosos en su casa.

—¿Ambiente de la plantilla?

—Muy bueno porque todos estamos esperando los resultados positivos. Huertas es un gran jugador y necesario para el equipo.

Pepe Chiva Fotos: Heredio

### Liga Nacional Juvenil

## Ferrer es duda ante el At. Ciudadela

Tras la importante victoria del pasado domingo en terreno de Manresa, que le ha valido al equipo juvenil albinegro el ocupar el puesto de líder del grupo, el Castellón recibe la visita a partir de las 11.30 del At. Ciudadela, equipo menorquín que está llevando una gran y asombrosa regularidad, sólo ha cedido dos empates en su terreno, imponiéndose a equipos de la talla del propio Barcelona y en cambio sólo ha logrado un punto en sus desplazamientos. Está en una posición cómoda en la tabla que le permite llegar al Bovalar con la tranquilidad de los equipos que tienen muchísimo que ganar y bien poco que perder, el equipo es una auténtica selección de la isla, y en su terreno es prácticamente inexpugnable. Su

mayor virtud al margen de su lucha y de ser un equipo tremendamente incómodo está en su enorme poder físico, es sin duda el equipo más relevante en este aspecto. Por su parte el Castellón espera sin confianza la visita de su rival, se es consciente en la plantilla de que sobran todas las confianzas, el equipo sólo jugando a tope puede ganar y su lucha está el secreto de su éxito. Hay una duda en la formación, se trata del capitán Ferrer que el jueves sufrió una torcedura de tobillo y puede ser duda hasta el último momento, en cambio incluso Breva está en plenas condiciones de imponerse al Ciudadela y seguir de líder en esta última jornada de la primera vuelta.



Ricardo Giménez

Ferrer

**STIHL**  
motosierras

GRAN GAMA DE MODELOS  
SERVICIO TÉCNICO  
ARRANQUE ELECTRONICO  
ANTIVIBRATORIA  
RECAMBIOS ORIGINALES - CADENAS  
CALIDAD - GARANTIA - SERVICIO  
VENTA Y TALLERES EN TODA ESPAÑA

**Béal y Cia, S.A.**  
C/ Zorrogoiti s/n  
Telfs. 94-4416179-4417989  
BILBAO-13



EL HUMOR, ESO TAN SALUDABLE

**Buena imagen de los nuevos fichajes**

En el partidillo de entrenamiento del jueves por la tarde se alinearon los nuevos componentes del Castellón de los bancos, cajas rurales y de ahorro. Estos jugadores, son: Botella, ya conocido por la parroquia; Aliaga, defensa que el Valencia nos ha mandado para aquí como espía. Huertas, que deja al Español de Barcelona para disfrutar de nuestro clima; Sebastiá, procedente del caos económico levantista y Jara, un paraguayo que el Real Zaragoza ha cedido al Castellón

Un agente secreto de la Inex tuvo ocasión de hablar con ellos después de su compromiso con el Castellón de los bancos, cajas rurales y de ahorro. Todos se mostraban satisfechísimos según nos ha manifestado el agente secreto de la Inex y que por su interés publicamos para conocimiento de los aficionados. He aquí lo dicho por ellos:

Botella: «Si yo hubiese conocido esto antes me vengo a jugar gratis. En Madrid hace mucho frío y se padece mucha contaminación».

Jara: «En Paraguay no se gana tanta platita como aquí en la Madre Patria. Castellón es igualito a la capital Asunción, pero con naranjas que ella no tiene».

Sebastiá: «No es que me alegre de que el Levante no tuviese dinero para pagarnos; pero, gracias a eso estoy aquí. Lo que más me ha impresionado es el Estadio Castalia porque al estar tan lejos los jugadores del público no se ven nuestros fallos».

Huertas: «Lo que se ha dicho sobre mí de que quería cobrar todos los meses en libras esterlinas no es cierto. Lo que quería decir es que quiero cobrar cada trimestre, no a meses. Lo que más disgusto me ha dado son los anuncios del Estadio, todos a medio pintar».

Aliaga: «El entrenador Miljanic me ha dejado marchar por miedo a que llegue a presidente del Valencia y lo eche. Yo siempre he creído que Castellón tenía edificios más altos que Valencia. Me he equivocado. Lo que tiene más alto Castellón son los alquileres de los pisos».

Y sobre su nuevo equipo el Castellón dijeron: «El Castellón es un equipo histórico y su juego se parece mucho al del Madrid». (Botella).

«En la segunda vuelta arrasaremos. El Castellón, muy rico en vitamina B, no perderá partido dentro ni fuera de casa». (Aliaga).

«El Castellón es un equipo muy lindo y bordará su juego en la cancha del Estadio y en todas las canchas de la Nación». (Jara).

«Conozco a casi todos los equipos de España porque he jugado en casi todos. El Castellón asombrará por sus goles y su buen juego». (Sebastiá).

«El Castellón es mejor equipo que el Español y está cerquita del mar. Y todos los equipos que están cerquita del mar, como los ingleses, son muy potentes en fútbol. Antes de las Fallas de Valencia estaremos en segundo lugar. Lo siento por el infarto que pueda cogerle a alguien». (Huertas).

Y así se han expresado los nuevos fichajes del Castellón a requerimientos de nuestro agente secreto de la Inex-Sistente. Por nuestra parte punto final y a esperar que se nos vaya el frío para que el presidente no se resfrie.

José Ten

Mades-Iber. Espectáculo asegurado

**«NO NOS PONDREMOS A TEMBLAR PESE A SER INFERIORES»**

(Toni Beltrán)

Aprovechando la visita del líder actual de la División de Honor, el casi imbatible Iber, entrevistamos a Toni Beltrán, preparador del Mades-Seguros a fin de que nos relate sus impresiones de cómo se está desarrollando la liga cuando nos encontramos ante la sexta jornada de competición.

—Para entrar en calor, hablamos de «Granada».

—Más vale dejarlo. En su momento ya hice las declaraciones que consideré oportunas. Sabíamos a lo que íbamos y pasó lo que pensábamos. Queda un partido para demostrar qué equipo es el mejor y cuál de los dos es el entrenador que confunde el balonmano con una charlotada.

—Analiza vuestro paso, por el momento, en la División de Honor.

—En líneas generales y hasta el momento se está cumpliendo perfectamente lo programado; estamos a mitad de la primera vuelta y contamos con los cuatro puntos que pensábamos conseguir. Sin embargo, no estoy contento porque vistos los partidos, nunca debimos perder los de Barcelona y de Granada, ya que jugamos más y mejor que los rivales, pero falta tanta profesionalidad en los señores que cobran en este deporte... Ahora tras la visita del Iber debemos comenzar la escalada.

—¿Crees que vuestra afición debe estar satisfecha con la marcha del equipo?

—¡Hombre! La afición no habla conmigo, pero creo que, quitando los agoreros de siempre, la mayoría está satisfecha de cómo se trabaja y cómo se juega; en caso contrario no nos alentaría todos los domingos llenando el pabellón hasta los topes. Tenemos una afición de las más entendidas y sabe perfectamente que hace falta un período de adaptación y rodaje, así como que las alegrías en el juego que desarrollábamos en la provincial han desaparecido, pues delante tenemos a nueve de los mejores equipos de España. Nuestra afición sabe que lo que estamos haciendo es muy importante, tanto para Onda como para el resto de la provincia y estoy convencido que aunque nos rodaran mal las cosas, no dejaría de apoyarnos hasta el último minuto del último partido.

—Pasemos al partido de mañana, el Iber ¿qué opinión te merece Toni?

—Es un gran equipo, el mejor por el momento. Fuertes, Cano, Capilla, De Pinedo, etc... son jugadoras que tienen una calidad contrastada y que han jugado prácti-



IBER, actual campeón de liga y copa

camente con su equipo en toda Europa. Pero esto en absoluto significa que el Mades se va a poner a temblar, al contrario se jugará un buen partido y se aprenderá mucho.

—Pero habrá alguna forma de ganarle ¿no?

—La diferencia que existe entre el Iber y el Mades es la que va de un equipo que está haciendo un trabajo de madurez a un equipo que realiza un trabajo de aprendizaje y de evolución. Así que cada uno en su sitio. Ellas nos enseñarán y el Mades demostrará lo que ya ha aprendido y aprenderá lo que nos enseñen. La única posibilidad de ganar un día al Iber está en trabajar muchísimo y saber esperar.

—Eso quiere decir que ya saldréis derrotados de antemano ¿no?

—No, no. No confundamos los términos. Sabemos perfectamente cuál es nuestro papel. Quiero decir que lo que verdaderamente importa es lo que nos enseñan y lo que vamos a aprender. Pero el Mades estará en la pista con toda dignidad, espíritu de lucha y sacrificio que mis jugadoras ponen siempre. Iremos a por el partido. Si ocurriera lo contrario, mi equipo debería buscar rápidamente otro entrenador.

—¿Te parece positivo que exista un equipo tan destacado en estos momentos del resto de los demás conjuntos, como es el Iber?

—Es tan positivo como que exista un Mades. Ojalá hubieran diez

como el Iber entonces también habrían diez como el Mades y el balonmano femenino estaría entre los mejores del mundo.

—Pero así la liga desde el comienzo ya pierde mucho interés...

—Eso depende de la motivación y programación de cada cual. El equipo de técnicos del deporte de nuestra empresa tenemos las ideas muy claras. Nuestro trabajo está programado para tres temporadas con las siguientes metas: 82-83, mantener la categoría y clasificarnos para la copa de la Reina; 83-84 asentar el equipo en la División de Honor y clasificarnos para una competición europea; y finalmente en la temporada 84-85, que el Iber de entonces se llame Mades.

—Por último Toni, ¿jugadoras convocadas para el encuentro de mañana domingo?

—Concha Castillo y Carmina Amorós como porteras. Ana Mesa, Pilar Rovira, Amparo Guinot, Cristina Corbella, Ana Adsuara y Dolores Valls como primera línea y Irene Molina, Carmen Sansano, Cristina Gandolfo, Sara Gimeno, Canto Nieto y Carola Claramonte como segunda línea. El encuentro dará comienzo a las 12.45 en el Pabellón Polideportivo Campeón Lloréns de Vila-real.

—Pues nada más Antonio, queda mucho por hacer y suerte.

V. Pla

FUTBOL VETERANOS

**Calipso - Cafés Beltrán, en alza**

Resultados

1.ª Categoría

Yacaré, 1 - Torrecid, 1.  
Calipso, 2 - Frudesa, 1.  
D. Teyca, 1 - Macose, 1.  
Osiris, 0 - BMW, 0.  
M. Peñagol, 3 - C. Tenis, 3.  
Viarti, 2 - O. Chiva, 1.

sa: Alcora, 4.15 sábado; Yacaré-Macose: Oropesa, 4.15 sábado; Teyca-Osiris: Polidep., 4.30 sábado; BMW-C. Tenis: Torreblanca, 4.15 sábado; M. Peñagolosa-O. Chiva: Polidep., 10.30 domingo; Viarti-Calipso: Bechí, 4.15 sábado.

2.ª Categoría: C. C. Bonet-F. Enamel: Ribesalbes, 4.15 sábado; B. Lorenz-C. Babiloni: Polidep., 12 domingo; Pescacar-F. Franch.

Jornada 11.ª

1.ª Categoría: Torrecid-Frude-

Importante Empresa cerámica del área de Castellón, precisa para

**SU SECCION DE EXPORTACION**

persona que reúna los siguientes requisitos:

- ★ Dominio de Alemán y Francés, tanto oral como escrito.
- ★ Dispuesta a viajar con frecuencia por el extranjero.
- ★ Remuneración a convenir.
- ★ Absoluta reserva a colocados.

Los interesados deben dirigirse por escrito acompañando su historial personal y profesional a ORGA - ORGANIZADORES GENERALES ASOCIADOS, S.L. Selección de Personal.

c/. Herrero, 32-entresuelo - CASTELLON  
Ref. 1213510. Of. 336

**Club Balonmano Iber**

El Iber visita mañana el pabellón polideportivo «Campeón Lloréns» para enfrentarse al Mades-Seguros en la sexta Jornada de Liga. No hace falta casi presentación del actual representante español en la Copa de Europa de balonmano femenino, en la que se tiene que enfrentar ni más ni menos que al Osijek yugoslavo. El Iber desde que se fundó en la temporada 78-79 de la fusión de dos equipos el Medina y el Furukuwa ha ganado numerosos títulos tanto de liga como de S. M. la Reina. Ha sido campeón de liga en las temporadas 78-79, 79-80, 80-81 y 81-82.

Ha sido campeón de la Copa de S. M. la Reina en las temporadas 80-81 y 81-82, siendo subcampeón en la temporada 79-80.

Entre sus filas se encuentra una de las mejores jugadoras de España de balonmano femenino Mercedes Fuertes.

Componen la plantilla del Iber:

Sagrario Santana (26 veces internacional) y Amparo Segura (11 veces internacional) como porteras.

Cristina Mayo (34 veces inter.), Rosa Muñoz (12 veces inter.), Angeles Capilla (35 veces inter.), Vicenta Cano (51 veces inter.), Mercedes Fuertes (47 veces inter.), Cristina Vicente y Agueda Batista como primera línea.

Amparo Broch, Nanda Koninckx, (4 veces inter.), Concha de Pinedo (49 veces inter.), Yolanda Soria (internacional Junior), María José Ribes y María Jesús Carrasco como segunda línea.

Su actual entrenadora es su jugadora Cristina Mayo.

Los encuentros de la jornada de mañana son los siguientes:

Mades-Iber; Universitarias San Sebastián-U. Granada. Zaragoza-Gran Canaria; Leganés-Ayete; Rancho-Amadeo Tortajada.

V. Pla

**HOTEL SAN AGUSTIN**  
SU HOTEL EN BARCELONA  
Confortable, Acogedor... a su medida.  
Pza. San Agustín, 3 (c/Hospital) a 50 mtrs. de las Ramblas  
Tels.: 318 16 58 y 318 16 62 (5 líneas) BARCELONA-1



## BALONCESTO

## Campeonato Provincial Senior Masculino

C.B. Amigos Deportes Castelló: 65; C.B. Segorbe: 50

C.B. AMIGOS: Avinet (18), Nicolau (13), Barbera (8), Roca (12), Sivera (8), Ribalta (6). Total 65 puntos.

C.B. SEGORBE: Ronda (16), Muñoz (-), Santaya (5), Plascencia (8), Laffarga (15), Polo (6). Total 50 puntos.

## Arbitro

Señor Ibáñez, no tuvo complicaciones en este partido, debido a la corrección de los jugadores de ambos equipos, apareció en el terreno de juego con media hora de retraso, aludiendo que a él no le habían avisado, y por casualidad esa misma mañana alguien le dijo que tenía que pitar dicho partido.

## Comentario

El partido fue malo en general, el Segorbe mostró falta de técnica y con escasos recursos, el C.B. Amigos se contagió de su rival e hizo el partido más flojo de los que lleva jugados, faltó entendimiento entre sus jugadores, lo que provocó que el Segorbe pese a la diferencia de juego, hubo un momento en que se colocó a tan solo tres puntos de diferencia, al final reacción del C.B. Amigos, dejando el resultado en un 65-50 favorable al C.B. Amigos, tanteo éste que no refleja la diferencia de juego entre ambos equipos, hay que resaltar también que el C.B. Amigos tiene a su jugador Toro hasta ahora el más realizador, sancionado por la Federación con dos partidos.

Destacaron por el Segorbe sus jugadores Ronda y Laffarga, como máximos encestadores de su equipo.

Por el C.B. Amigos Deportes Castelló su jugador Avinet, por el interés, la garra y el saber estar en el campo.

## Canasta

■ **La hepatitis de Maradona, benigna.**— El futbolista argentino Daniel Bertoni declaró a un diario deportivo italiano que Maradona contrajo la hepatitis en España durante el Mundial y señaló como causa de la enfermedad las comidas que se sirvieron durante el campeonato.

Bertoni indicó que durante su estancia en España la dieta de la selección argentina incluyó gran cantidad de fritos, a menudo de pescado, que completaban unos primeros platos de pasta.

El equipo médico de la Fiorentina ha sido muy prudente a la hora de emitir un juicio sobre este nuevo caso de hepatitis, pero no ha descartado que pudiera tratarse de una infección causada por alimentos.

Por otra parte, el jefe de los servicios médicos del Barcelona, Carlos Bestit, declaró que «la hepatitis que padece Maradona es de origen vírico, del grupo «A», y es más benigna que las otras».

Señaló que «esta enfermedad es endémica en la zona del Mediterráneo».

## ATLETISMO

## C. A. «BAIX MAESTRAT» Y LA «JEAN BOUIN»

Sesenta y cinco atletas del Club de Atletismo «Baix Maestrat» de Benicarló participaron en esta última edición de la «Jean Bouin» de Barcelona que cada año organiza el Mundo Deportivo.

Los atletas benicarlondos lograron estas clasificaciones: En 1.100 metros, primera clasificada María Pilar Vicente con 3-4-04.

En Infantiles Masculinos 1.450 metros, primero fue Jorge Rouras Pellicer con 5-09-5 y en la misma categoría sería segundo Sergio Ruiz con 5-16-4 y Víctor Manuel Quixal el noveno en esta misma categoría con 5-22.

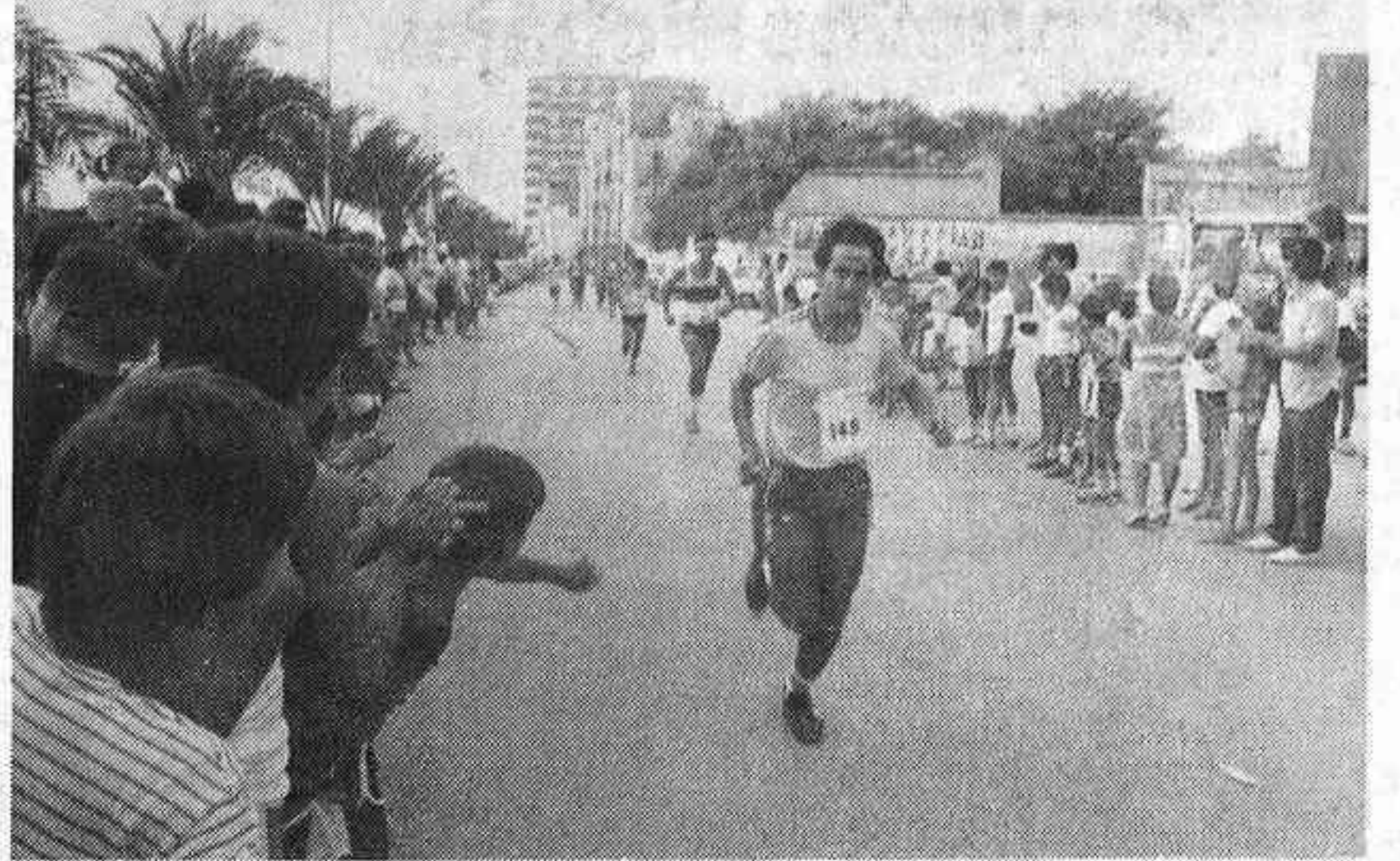
Francisco Martínez Gago sería

el 22 en esta misma prueba y en Veteranos Miguel Ballester alcanzaría el puesto 23.

A destacar la masiva participación, la perfecta organización y el triunfo final de Jordi García, el mismo que lo consiguiere el año anterior.

Con estas nuevas conquistas, el Club Atletisme «Baix Maestrat» de Benicarló, inscribe nuevas cuotas en su historial, demostrándose que la preparación es perfecta, que el interés está en el orden de las actuaciones, y que el Club tiene manera de personalidad y de formalidad.

José Palanques



Prueba de fondo en circuito urbano

# UNA NARANJA PARA LA ESPERANZA

Durante años, vd. y su familia han disfrutado de un sol pequeño, jugoso y exquisito: la naranja de Valencia. Valencia a través de la naranja ha aportado un gran servicio a España.

Ahora que Valencia se ha quedado triste y sin sol, ayúdela comprando unas naranjas muy, muy especiales:

su importe — 100 ptas. cada una— se destina íntegramente como ayuda inmediata a los afectados por las inundaciones de Valencia.

Búsquelas en nuestras unidades móviles y puntos fijos de distribución y... ¡llévese las que pueda!

Cada naranja  
**1007 pts.**

Nunca  
una naranja  
le sabrá  
mejor.



EN VALENCIA EL VIERNES 17  
Y EN CASTELLÓN Y PUEBLOS DE  
AMBAS PROVINCIAS  
EL DOMINGO 19

COLABORE CON LA GENERALIDAD DE LA COMUNIDAD VALENCIANA Y EL COMITE DE GESTION DE CITRICOS EN DEVOLVERLE EL SOL A VALENCIA.



## Algunas consideraciones al deporte villarrealense

# QUEDA BASTANTE POR SOLUCIONAR

Estamos cerca de las Navidades y en esta fecha ya siempre en Villarreal se está hablando de atletismo del «mini-marathón de San Silvestre» y ésta es la fecha que hasta ahora nada se ha oído al respecto.

En primer lugar queremos hacer saber que esta carrera de mini marathón, encabezada la idea por D. Pascual Font de Mora desde su inicio se ha continuado durante varios años y que en 1981 fue también colaborador de la misma el Club Atletismo Villarreal, juntamente con el Ilmo. Ayuntamiento y otras entidades de la ciudad.

Desconocemos la causa que para el presente año no hemos tenido noticias al respecto, pero creemos que su iniciador tan mediador en el deporte como lo es hasta la fecha en el Fútbol Club Villarreal y creador del Industrial Villarreal, aunque en la actualidad tanto uno como otro se encuentran en su peor momento ya que se encuentran en la cola de la clasificación.

—En Villarreal se ha desarrollado con mucha actividad el deporte, tanto escolar que actualmente se están desarrollando campeonatos escolares, como a nivel de clubs, ya que cuenta con un Pabellón Polideportivo en el que se realizan varios deportes como baloncesto, balonmano, etc., y en verano los de natación en la Piscina Municipal de la Virgen de Gracia, y cuyos deportes por tener instalaciones para su práctica se van desarrollando y adquiriendo cada vez más adictos.

—No podemos decir lo mismo de los demás deportes, como son ciclismo, patinaje, atletismo, gimnasia rítmica, etc., donde nadie se preocupa de ello, no porque no tenga afiliados a estas actividades, sino porque no se les facilita nada para poderlo desarrollar.

—En cuanto al ciclismo hace algún tiempo los verdaderos aficionados a este deporte por la noche se reunían en la Avda. Fco. Tárrega, hoy, y tenían su tiempo donde se cortaba la circulación de vehículos para poder desarrollar



Salida de la última maratón de San Silvestre

la práctica del ciclismo, aunque su circuito era muy incómodo para su práctica por tener que parar cada trescientos metros para nuevamente iniciar otra vez el pedaleo, y así sucesivamente. Debido a la incomodidad del circuito, actualmente no pueden practicarlo más que por carretera en sábado o domingo por no preocuparse la gente que desarrolla sus actividades en la alcaldía para su buena marcha del deporte.

—En nuestra ciudad han habido buenos ciclistas de fama mundial como Lloréns, donde se le ha recordado con el nombre que lleva la calle antigua carretera N-340, pero vemos que en la actualidad donde contamos con más medios que antes, no podemos practicarlo. ¿No es un deporte como natación y baloncesto?

—En cuanto al patinaje, no podemos más señalar a nuestro gran paisano Meseguer, de verdadero renombre en el mundo del

patinaje que esperamos no es necesario contar todos sus triunfos, ya conocidos por los villarrealenses y por otros pueblos de la provincia, Cataluña, Navarra, Italia y en el Campeonato de Europa.

Anteriormente el patinaje en nuestra ciudad se practicaba en la Avda. Fco. Tárrega, donde la reunión hace la afición y el ímpetu en el esfuerzo que sea mayor para vencer al oponente. No hace mucho veíamos a los niños aficionados a este deporte que se reunían para su entrenamiento a las órdenes en muchas ocasiones, casi siempre del conocido por todos en el deporte padre Carmelo, que con gran afición y animación les hacía rodar una y otra vez, así como los padres de los mismos aficionados se desplazaban para observarles y les animaban.

En estas pasadas fiestas de la Virgen de Gracia se presenció en nuestra ciudad un Campeonato a nivel internacional que fue espectacular y que todo villarrealense agradeció por presenciar estos campeonatos.

—¿Qué tenemos ahora de patinaje? No tenemos sitio para entrenar, la afición se nos irá perdiendo y nuestros hijos nos dirán que hemos abandonado una afición que ellos tienen y que por no preocuparnos de buscar el sitio adecuado para su práctica nos pasará como en el ciclismo, que teniendo a un gran ídolo, Lloréns, y no preocuparse de hacer como en nuestra ciudad vecina Almazora, que siendo más pequeña que Villarreal y no teniendo el auge que tiene ésta posee un lugar adecuado para su práctica, la pista.

—¿Hay alguien que se preocupe del patinaje? Sólo Meseguer y el padre Carmelo.

—También tenemos en nuestra ciudad un Club de Atletismo, que se va perfilando en sus líneas deportivas, bien conocidas por muchos villarrealenses y más aún en la provincia, donde cuenta con atletas de verdadera categoría tanto en nivel infantil y cadetes, como en juvenil y seniors.

Ya en su desplazamiento a la competición celebrada en Barcelona el pasado día 5, pudimos oír a las 2.15 horas y en directo desde Barcelona, como en categoría infantil femenina se quedó una niña de nuestra ciudad en 5.ª posición entre 500 participantes, otra en Categoría Juvenil se quedó en 4.ª posición y en Categoría Senior

en lugar 77 otro de nuestra ciudad.

—Todo esto nos hace suponer que el atletismo está trabajando muy fuertemente, con unos atletas que si a nivel provincial obtienen sus continuos triunfos, cuando la competición es ya a nivel nacional quedan en posiciones 4.ª y 5.ª que son muy satisfactorias.

—Aparte de los atletas del Club, ¿sabe alguien qué es el atletismo? Hasta la fecha parece que no, ya que hemos hablado en varias ocasiones con los atletas y siempre nos indican que el Ayuntamiento de Villarreal desde el pasado año que solicitaron una pista de Atletismo para su entrenamiento, el concejal de Deportes les indica que está en vías de hacerse y ya se esperaba hacer el pasado verano, pero ha venido el invierno y vendrá el..., y seguirá todo igual.

—Lo que nos tiene preocupados es porque el Ayuntamiento de Villarreal recibió la aprobación de un millón de pesetas (1.000.000 de pesetas) para el acondicionamiento de la pista que solicitaban, pero esto no hace un mes, sino desde el 7 de marzo del presente año y hasta la fecha lo único que se ha efectuado en el lugar destinado para la pista, que era la pinada del ermitorio de la Virgen de Gracia es: plantar árboles (pinos) y poner unos columpios para jugar los niños.

¿Se habrá gastado el Ayuntamiento el dinero de la pista en...?

Esperamos que no sea así y que su dinero sea para lo que se designó, pues el cambio de Gobierno

no será otro motivo para retrasar la realización de la pista, y las personas encargadas en el deporte que hagan lo que deberían haber hecho ya hace mucho tiempo.

—Sin embargo no pasa lo mismo en el fútbol, pues ya casi hay dos campos terminados para la práctica del deporte, junto a la carretera N-340, donde esperamos que los problemas que existen sean subsanados cuanto antes y se pueda practicar el deporte del fútbol, no porque no tenemos campos para jugar, pues hace algún tiempo sólo teníamos el Campo del Madrigal Municipal, después nos autorizaron a jugar en el Fundación Flors, y actualmente ya tenemos otros campos para su práctica así como los colegios para la práctica del fútbol sala, de verdadero renombre en las fiestas de Villarreal, por la cantidad de gente que moviliza en esas fechas.

Asimismo nos hemos preocupado del Sr. Cantavella, que trabaja en el Ayuntamiento y que sólo va dos días a la semana por la mañana, lunes y viernes, de nueve a una. Ustedes se preguntarán que si trabaja en el Ayuntamiento cómo va solo dos días a la semana, pues les aclaremos que por la tarde va al Pabellón Polideportivo a entrenar a baloncesto y algunos días se va a Castellón con los de natación a la piscina cubierta. Seguramente sólo se dedicará a estos dos deportes, ya que en los otros deportes nadie le conoce.

Esperamos que esta nota sea una buena crítica para los que les afecta, ya que se deben entender con sus quehaceres de concejales, u otros cargos que tienen dentro del Ayuntamiento, para que desarrollen todas sus designaciones que se les tiene encomendado o por lo menos que parece se les designaron en su día.

Queremos que vuelva el pueblo de Villarreal a tener lo que en poco tiempo se está perdiendo y que todos vivimos y recordamos, tanto en lo deportivo como en cualquier otra actividad y que estos dos o tres años últimos no hayan sido una paralización de actividades en nuestra ciudad, bien desarrollada y donde sus gentes viven cada día y desean nuevas formas de vida.

Que este tránsito no perjudique más a nuestro pueblo y a nuestra gente, y en lo que queda de transición, se vea colmado sino todas, muchas de las cosas que no se han realizado con anterioridad y todavía se puedan realizar.

Que vuelva la afición y el entrenamiento del ciclismo.

Que vuelva el Madrigal a llenarse de gente.

Que vuelva al patinaje su entrenamiento.

Que vuelva la mini maratón San Silvestre.



Llegada a meta en la carrera de patinadores

# CÁRITAS CON LOS MÁS OLVIDADOS

TAMBIEN LA NAVIDAD  
ES TIEMPO DE COMPARTIR



Pl. Obispo Ahedo, 2  
SEGORBE



El responsable de la ampliación de la Comunidad partió hacia Bruselas

## NATALI ASEGURA QUE ESPAÑA DEBE PARTICIPAR EN LA SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS DE LA CEE

El vicepresidente de la comisión de las Comunidades Europeas, encargado de su ampliación, Lorenzo Natali, se entrevistó ayer en el palacio de Santa Cruz con el ministro de Asuntos de Asuntos Exteriores español, Fernando Morán, con el que trató de la adhesión de España a la CEE.

No trascendieron los asuntos concretos de la reunión aunque, según fuentes consultadas por Efe, Lorenzo Natali dio cuenta al ministro Morán de la situación detectada en el último consejo europeo y sobre el próximo calendario de trabajo.

A continuación Natali se entrevistó con el ministro de Hacienda, Economía y Comercio, Miguel Boyer. Tras la reunión, manifestó «que hay que desdramatizar las relaciones entre España y las Comunidades Europeas».

Natali añadió que «la CEE tiene problemas internos, como lo prueba el hecho de que el Parlamento Europeo no pudiera aprobar, en días pasados, el presupuesto comunitario. Sin embargo, estos problemas hay que resolverlos entre todo, incluida España».

El esfuerzo, según el vicepresidente

de la Comisión de las Comunidades Europeas, debe ser de todos e ir encaminado a conciliar las exigencias de vida comunitaria y evitar que estas dificultades puedan retrasar el ingreso de España en la CEE.

Natali afirmó que no se ha entrado en detalles sobre ningún tema concreto, sino que se ha hablado de asuntos de carácter general y de estrategia negociadora.

Por su parte, Miguel Boyer, se mostró satisfecho de la entrevista y declaró que el representante comunitario expuso su punto de vista sobre la negociación.

El ministro añadió que «según deducimos de las palabras de Natali, la comunidad se muestra más optimista respecto al avance de un buen número de capítulos en la negociación».

Miguel Boyer señaló, también, que ha habido un cambio de postura española en la negociación y que anteriormente no había en el Gobierno una postura de fuerza para negociar. «Si a esto añadimos los problemas internos en la comunidad, se pueden comprender los últimos acontecimientos».

Por último, Miguel Boyer manifestó que confían que en los próximos meses se superarán las dificultades anteriores, aprovechando que, a partir de enero y durante seis meses, Alemania ocupará la presidencia de la Comisión.

### Con Felipe González

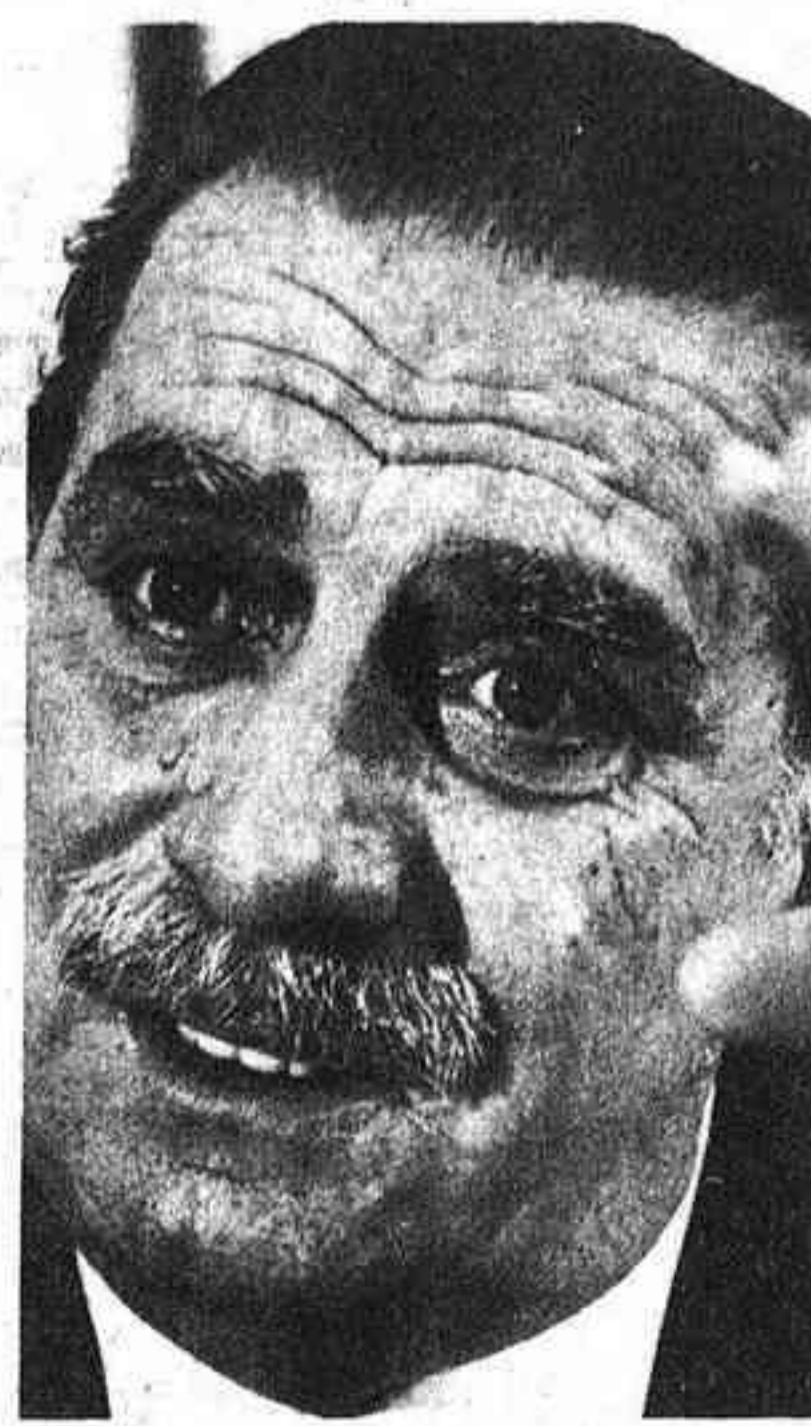
A continuación, Lorenzo Natali fue recibido por el presidente del Gobierno, Felipe González, con el que habló por espacio de media hora en el Palacio de la Moncloa.

Felipe González y Natali trataron de los aspectos políticos de la integración española en la Comunidad Económica Europea, según fuentes oficiales.

La conversación entre ambos, añaden las fuentes consultadas, fue como siempre fácil ya que el presidente del Gobierno y Natali son viejos amigos.

Tras almorzar con el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, en el Palacio de Viana, el vicepresidente de la Comisión de las Comunidades Europeas se entrevistó con el dirigente de la oposición, Manuel Fraga.

A continuación, Natali se reunió con los embajadores de los países miembros de la Comunidad Económica Europea.



### «Los próximos meses serán decisivos»

Lorenzo Natali, poco antes de abandonar España con destino a Bruselas manifestó que «los próximos meses serán decisivos para la adhesión de España a la CEE».

Natali dijo que había confirmado su impresión de que «la integración en la CEE continúa siendo una cuestión prioritaria del Gobierno español». «Estoy satisfecho —comentó— de la visita. Hemos hablado con mucha franqueza y hemos examinado los problemas y la estrategia a seguir en los próximos meses».

Para Lorenzo Natali «los problemas de la CEE son también problemas de España, ya que si España ingresa en una CEE débil también afectará a su futuro».

«Mi visita —dijo más adelante— no ha sido de negociación, sino un primer contacto con el nuevo Gobierno para establecer una convergencia en la estrategia y un programa de trabajo.»

Lorenzo Natali manifestó, finalmente, que no ha habido un cambio de actitud en el nuevo Gobierno «aunque en el futuro se pueda producir un cambio táctico pero con el mismo objetivo de la integración».

## Los funcionarios, sin vacaciones navideñas

Los funcionarios no podrán disfrutar este año de las tradicionales vacaciones navideñas, según distintas disposiciones que están circulando en los departamentos ministeriales.

Aunque, por el momento, no hay definida una norma concreta para todos los ministerios, Efe ha sabido que este año los funcionarios sólo podrán tener vacaciones los días 24 y 31, que se unirían al fin de semana que coincide con la Navidad y con el Año Nuevo.

Hasta ahora, en los últimos años, los funcionarios trabajaban los días 24 y 31 hasta mediodía, pero sin embargo podían elegir entre disfrutar los días comprendidos entre el 25 y 30 de diciembre o el 31 y 6 de enero.

Según fuentes de CCOO existe gran confusión y parece que cada Ministerio tiene la opción de aplicar sus propios criterios, pero, en ningún caso, se respetarán las vacaciones como hasta ahora era habitual. Las mismas fuentes señalaron que consideraban muy impopular esta medida y que, al menos, debería haberse consultado con la representación de los funcionarios para negociar este asunto.

Añadieron que, aunque la medida puede cortar de raíz posibles abusos detectados en años anteriores, ello no implica que el procedimiento para la aplicación de esta medida haya sido el más correcto.

Por su parte, fuentes de UGT han señalado que, además de las vacaciones señaladas, se harán dos turnos que podrán librar los días 27 de diciembre ó 3 de enero.

## La visita de Natali

El más alto ejecutivo de la Comunidad Europea Sr. Natali, sin demasiado ruido se desplazó a Madrid para intentar convencer al Gobierno español para que acepte las limitaciones voluntarias que hagan posible una pronta integración en la Comunidad.

Sus palabras han sido muy conciliadoras, incluso afirmó que el plazo fijado por el Gobierno español lo considera razonable, pero sus propuestas no introducen ningún elemento nuevo. Es más, como es sabido, la Comunidad acaba de denunciar el acuerdo preferencial con España y quiere negociar uno nuevo que introduzca importantes reducciones en los grupos de exportaciones españolas a la Comunidad.

En el capítulo de la siderurgia se justifica como una consecuencia de los recientes acuerdos en la materia entre la Comunidad y los EE.UU. y en la crisis del sector. Pero las reducciones se extienden a muchos otros capítulos, entre ellos las producciones agrícolas, que son fundamentales en la economía española.

Las pretensiones de la Comunidad para aceptar el ingreso de España son todavía más graves pues supondrían el compromiso de no aumentar la producción española en los sectores vitales de la siderurgia, pesca y producto horto-frutícolas y aceite, fundamentalmente, lo que llevaría a un estancamiento o a un retroceso en el desarrollo.

En este campo el Gobierno español se muestra cauto y hasta ahora lo único que se conoce de su postura es que no parece dispuesto a permanecer eternamente a las puertas de la Comunidad, pero no se vislumbra si se ha planteado alternativas.

Está reiteradamente expresada su vocación europea, que convierte en uno de los tres ejes básicos en su política exterior, pero nada más.

En realidad podría afirmarse que confiaba en poder lograr de los países comunitarios una colaboración efectiva que los hechos están demostrando no era fundada y que por lo tanto es ahora cuando se empieza a replantear el problema.

La seriedad del tema obliga a no engañarse en la valoración de la realidad y esta realidad enseña que la Comunidad atraviesa una crisis interna y muy grave y por ello pese a la mejor voluntad de parte de los países miembros resulta muy difícil la ampliación de la misma, en el terreno de los hechos. Y luego está el problema que entraña para los agricultores franceses el ingreso español, cuya competencia les es imposible ven-

cer y que por lo tanto les supondría la posición privilegiada que hoy en día tienen.

Como a su vez aceptar fuertes limitaciones en sus producciones quita a España su principal razón económica para encontrar deseable su ingreso en la Comunidad, el tema se asemeja a la cuadratura del círculo.

### Cambio de óptica

Las informaciones que publican los corresponsales norteamericanos y que son reflejo de los comentarios officiosos de fuentes cercanas al secretario de Estado confirman la impresión de un cambio de óptica en el enfoque de la política exterior por parte del Gobierno socialista.

Es natural, porque las realidades no se miden igualmente desde el poder que cuando se contempla desde la oposición.

Todavía en su debate de investidura el Sr. González Márquez ratificaba el propósito de convocar referéndum para retirar a España de la OTAN, aunque sin fijarse fecha ni términos.

Ahora a tenor del clima y términos de las conversaciones con el secretario de Estado Schultz, se aprecia un viraje en el rumbo, facilitado por la conciliadora actitud del norteamericano, que pasó de la negativa sin paliativos a la revisión de los acuerdos con España hecha pública en ocasión de la campaña electoral, a aceptar ciertas modificaciones, que probablemente adoptarán la forma de un protocolo adicional y que esencialmente se proponen desvincular totalmente el acuerdo hispano-norteamericano del marco de la OTAN.

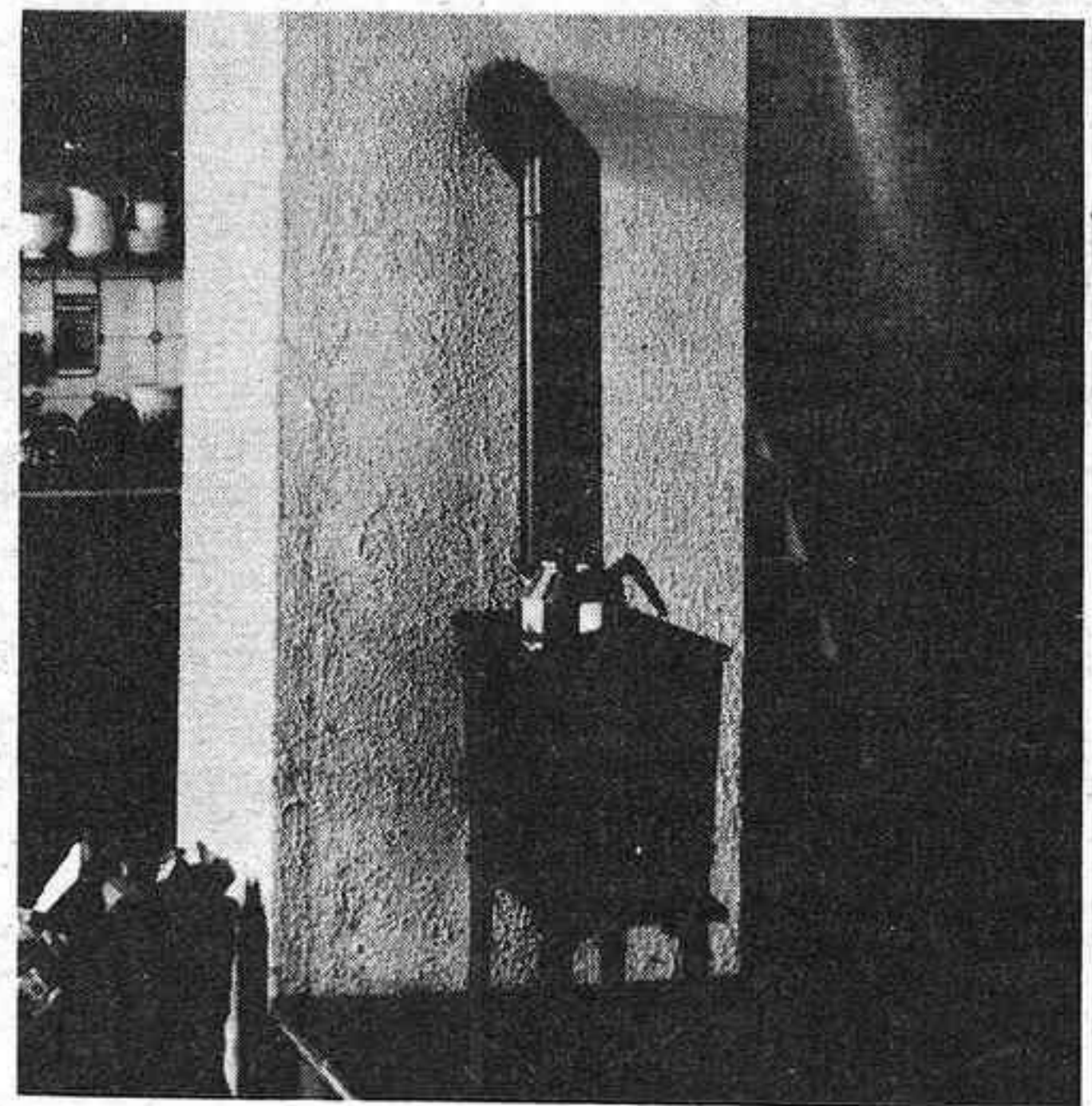
La flexibilidad de Washington es más de forma que de fondo porque básicamente su postura es la misma. Confía en que el Gobierno español termine por ver las realidades y en consecuencia no se retire de la Alianza Atlántica y los diplomáticos norteamericanos dejan ver abiertamente que la modernización del Ejército español pasa por su permanencia en la OTAN. Esta postura comprensiva tiende a evitar por todos los medios la menor apariencia de presiones sobre Madrid, que no harían sino dificultar el anhelado cambio de rumbo.

Así pues, sin prisas pero sin pausas se van a preparar los retoques a los acuerdos ya firmados, que están pendientes de su ratificación por las Cortes y tras ellos proceder a cumplir el trámite que falta.

Carlos E. Rodríguez

## COMAVI

estufas y chimeneas de todas clases



exclusivas en Castellón de



Avda. Alcora, 12 Tel. 216099-216266



Para las municipales

## Fraga no está dispuesto a pactar con una UCD democristiana

Alianza Popular y Unión de Centro Democrático no irán juntas a las próximas elecciones municipales, al ser rechazada esta posibilidad por parte del primer partido de la oposición —han informado fuentes fidedignas de U. C. D.

Manuel Fraga Iribarne y Landelino Lavilla se entrevistaron en la tarde del jueves para tratar de este asunto, sin que se llegara a ningún acuerdo.

Según los mismos medios, el presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, re-

chazó pactar con la U. C. D. surgida del reciente congreso en que triunfaron las tesis democristianas de Landelino Lavilla.

Por el contrario, el señor Fraga anunció estar dispuesto a pactar únicamente a nivel individual con algunos de los destacados militantes de U. C. D.

Por otra parte, la fundación alemana de inspiración democristiana «Konrad Adenauer» ha anunciado que no ayudará económicamente a U. C. D.

Según Guillermo Galeote

## EL PARTIDO SOCIALISTA RESPETA LA FUNCION DEL GOBIERNO

El responsable del área de imagen y portavoz de la Comisión Ejecutiva Federal del PSOE, Guillermo Galeote, aseguró ayer que el Partido Socialista tiene un «escrupuloso respeto con la función del gobierno que preside Felipe González».

Galeote desmintió así cualquier rumor sobre posibles divergencias en algunos sectores del partido, con respecto a la actitud del gobierno, en la política de nombramientos para altos cargos de la Administración.

Al término de una reunión de la

Comisión Ejecutiva Federal del PSOE, Guillermo Galeote y el secretario de información del partido, Pedro Bofill, negaron con insistencia que existan críticas o diferencias.

Con respecto a las elecciones municipales, el partido socialista continúa abierto a la integración de independientes en sus listas.

En cuanto a la posible integración de Partido de Acción Democrática en el PSOE, la dirección socialista designó a Guillermo Galeote como encargado de contactar con los dirigentes del PAD acerca de esta integración.

El partido comenzó ayer su Conferencia Nacional

## Gerardo Iglesias anuncia grandes cambios en la dirección del PCE

Ayer comenzó en Madrid la conferencia nacional del PCE con la votación y aprobación del reglamento interno de la conferencia y de la composición de la comisión de resoluciones propuesta por el comité central.

La comisión de resoluciones está formada por Jaime Ballesteros, Jordi Solé Turá, Felipe Alcaraz, Ignacio Latierro, José Valero, Julio Pérez de la Fuente, Pedro Zamora, Julián Ariza, Marcelino Camacho, Simón Sánchez Montero y José Carlos Mauricio.

La mesa de la conferencia, presidida por Enrique Curiel, está formada por los miembros del Comité Ejecutivo del PCE.

Previamente a las votaciones, Curiel saludó a los asistentes y dijo que esperaba que se cumplan los objetivos fijados al convocar la conferencia.

Tras las votaciones, el secretario general del PCE, Gerardo Iglesias, presentó su informe sobre el resultado de las elecciones legislativas y tareas del PCE en esta nueva fase.

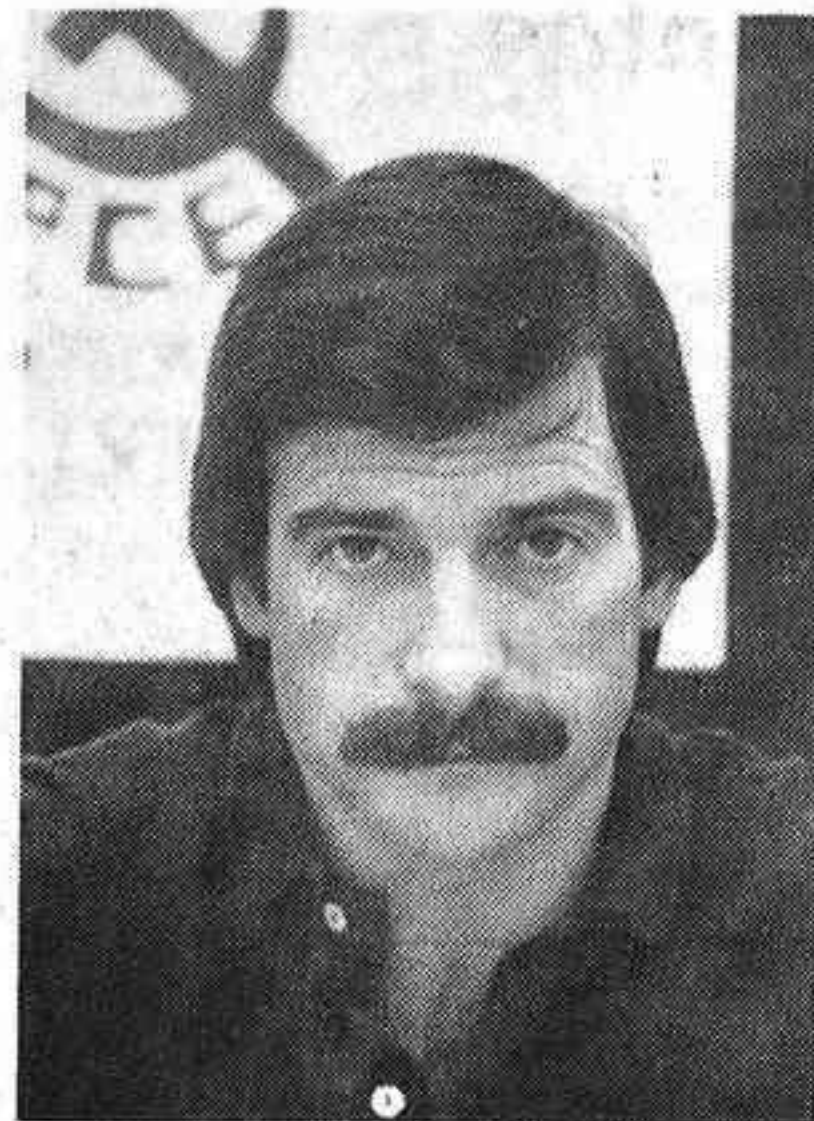
Juan Francisco Pla, responsable de política municipal del PCE, expuso, en un informe ante la conferencia nacional, que los comunistas concurren a las elecciones en un momento difícil y que los resultados de las legislativas ponen de relieve un acusado retroceso del partido en casi toda España.

Señaló Pla en su informe, presentado a la prensa recientemente, que la primera tarea de cara a las elecciones sería la de llevar a cabo una movilización, en contra de la posibilidad de que el gobierno proceda a una revisión parcial de la ley electoral de las administraciones locales.

### Informe de Gerardo Iglesias

Gerardo Iglesias, secretario general del PCE, insistió en su informe, en la necesidad de cambios en la dirección del partido, en la reafirmación de la política eurocomunista y en que el congreso no debe convocarse precipitadamente.

Dijo Iglesias que las causas de



Gerardo Iglesias

la conferencia residen en la pérdida de influencia del partido y que los efectos que se buscan son encontrar una vía de recuperación del espacio del PCE.

Los resultados electorales —aseguró Iglesias—, la constatación, cada día más evidente, de nuestra pérdida de contacto e influencia en los movimientos sociales y la carencia de la necesaria homogeneidad en el partido nos lleva a la necesidad de una profunda crítica, autocrítica y de cambios en el PCE.

Reafirma también Iglesias en su informe la validez del proyecto eurocomunista, y dice que no es una opción a la izquierda de los partidos socialistas y socialdemócratas y a la derecha de los partidos comunistas de corte clásico, sino la opción más revolucionaria frente a la crisis general en el terreno de la estrategia.

Gerardo Iglesias dijo que lograr la homogeneidad en el partido exige incrementar y organizar el debate ideológico y la formación política de militantes y cuadros.

Sobre los errores que ha cometido el partido, su secretario general dijo que los principales problemas en el PCE son una falta de homogeneidad interna y una notable incomunicación entre la dirección y el conjunto de las organizaciones, así como la pérdida de contacto con la sociedad, con los movimientos sociales.

Inicia para ellos una campaña de captación de fondos

## ETA-PM VIII ASAMBLEA QUIERE FINANCIAR UN PARTIDO POLITICO

ETA-PM VIII Asamblea está llevando a cabo una campaña de captación de fondos para financiar un nuevo partido político que le proporcione cobertura, en un futuro próximo, según publica el semanario «Euzkadi».

«Para la obtención de tal capital —continúa el semanario— ETA-PM VIII podría llevar a cabo en los

próximos meses una serie de acciones dirigidas a la captación de ese dinero».

«En círculos bien informados —concluye la revista—, se considera que EE.—I. P. S. ya no satisface los planteamientos políticos de ETA-PM VIII Asamblea, por lo que parece totalmente decidida la formación de ese nuevo partido».

## Sáinz de Robles niega la corrupción entre los jueces

La oficina de prensa del Consejo General del Poder Judicial informa que el presidente del Consejo y del Tribunal Supremo, Federico Carlos Sáinz de Robles, «desmiente categóricamente y enérgicamente que en la entrevista mantenida con el periodista Carlos Luis Álvarez, «Cándido», para el semanario «Tiempo», afirmara que existe corrupción entre los jueces».

Según la misma fuente, dicha afirmación, es rotundamente falsa, y puesta en boca del presidente del Consejo General del Poder Judicial, conlleva —señala la misma fuente— una manifiesta gravedad, por cuanto la honradez y probidad de los jueces españoles ha quedado en cualquier época de nuestra historia fuera de toda duda.

La superación de esta situación —agregó— exige también una profunda reconversión en las formas de dirección del partido, a todos los niveles y probablemente reajustes en las personas.

Insistió también Iglesias en que la integración debe hacerse en torno a la defensa de los acuerdos del X Congreso, y, en que no puede hacerse con personas que, habiendo estado en el partido, se han alejado claramente de posiciones marxistas.

Dijo también que el congreso del partido no debe convocarse precipitadamente, que el comité central aprobó celebrarlo a finales del 83, que la bipolarización va a seguir actuando de forma importante en las próximas elecciones y que habrá cambios en el secretariado y en el comité ejecutivo del partido.

### Carrillo no asiste a los debates

Santiago Carrillo, ex-secretario general del PCE, no asiste a los debates que sobre el informe de Gerardo Iglesias celebran los distintos grupos de trabajo, lo que ha sido calificado de «preocupante» por algunos miembros de la ejecutiva del partido.

Gerardo Iglesias, secretario general del PCE, manifestó que la ausencia de Carrillo, que tampoco asistió al plenario de la mañana, es coherente con su propia dimisión y no quiere obstaculizar un debate más libre y abierto.

Pese a la ausencia de Carrillo, medios del partido entienden que no deja de ser positivo que el PCE pueda seguir adelante sin el ex-secretario general.

Por su parte, el sector calificado de «duro» del partido no acepta en principio los cambios en la dirección anunciados por Gerardo Iglesias. En este sentido, se considera significativo que Ignacio Gallego no aplaudiese tras la intervención de Iglesias.

Entre los posibles cambios en la dirección del partido, se apunta el del vicesecretario general, Jaime Ballesteros.

## El Rey y el príncipe Felipe en Sierra Nevada

Su Majestad el Rey D. Juan Carlos y el príncipe de Asturias, D. Felipe de Borbón, llegaron ayer tarde a Granada en visita privada, a bordo de sendos helicópteros del Ejército del Aire.

Tras tomar tierra en el aeropuerto granadino, D. Juan Carlos y D. Felipe se trasladaron por carretera a Sierra Nevada en un coche conducido por el Rey.

El Monarca y su hijo permanecerán en Sierra Nevada hasta el domingo a mediodía, fecha en la que regresarán a Madrid.

Los Reyes han entregado una colección de 24 monedas de oro al colegio de Vega de Espinareda, en la comarca leonesa del Bierzo, con motivo del concurso «¿Qué es un Rey para tí?».

Cuatro niños de este colegio viajaron a Madrid para recoger el premio que les había correspondido en este concurso.

## EMPRESA MULTINACIONAL DE PAVIMENTO CERAMICO LIDER EN SU SECTOR

necesita

## RESPONSABLE DEL SERVICIO DE EXPORTACION

—Su responsabilidad será la venta de los productos nacionales en los mercados europeos, árabes, americano y africano.

—El puesto dependerá directamente de Gerencia y tendrá apoyo de la casa matriz en el mercado internacional.

—Los candidatos deberán poseer un dominio hablado y escrito del idioma francés e inglés. Una representatividad personal y dotes para la gestión comercial directa.

—Se valorará la experiencia anterior en puesto similar, así como el conocimiento del mercado de pavimento cerámico y materiales de construcción.

—La residencia se deberá fijar preferiblemente en Castellón.

Se considerarán todas las propuestas. Los interesados deberán escribir adjuntando amplio curriculum vitae, fotografía reciente y teléfono de contacto a:

INSTITUTO EMER

Sorní, n.º 1 - puerta 4

VALENCIA - 4



Más de ochenta españoles piden empleo al gobierno gibraltareño

## Fernando Morán recibió a los representantes de Ceuta y del campo de Gibraltar

El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, recibió en su despacho a los alcaldes de La Línea y San Roque y a dos parlamentarios por Ceuta para tratar de la futura situación del Campo de Gibraltar y de los problemas que puedan plantearse en la economía ceutí, tras la apertura de la verja.

La reunión tenía como fin principal la coordinación entre la política española exterior e interior en la nueva situación creada, una vez establecidas las comunicaciones entre la población de la Roca y de las localidades gaditanas limítrofes.

Los parlamentarios ceutíes Fructuoso Miaja y Francisco Fraiz plantearon al titular de Exteriores los problemas de Ceuta, en su calidad de puerto franco al otro lado del estrecho.

El ministro anunció un plan de inversiones públicas, equipamientos y servicios para esta ciudad, aunque no concretó en qué consistirá dicho plan. También se planteará a los ministerios de Economía y de Transportes la congelación de los precios del transporte marítimo en las líneas del estrecho, para beneficiar así a Ceuta.

El alcalde de La Línea de la Concepción, Juan Carmona, planteó al ministro los casos de algunos extranjeros familiares de españoles que residen en Gibraltar, para que tengan también



derecho a pasar a zona española.

El departamento de trabajo y seguridad social del Gobierno de Gibraltar ha recibido 84 peticiones de empleo de españoles y 60 instancias de personas que trabajan en La Roca y que solicitan el pago de sus pensiones.

El Gobierno de La Roca anunció que puede haber 3.800 españoles con derecho a pensión de vejez y viudedad, y que por ello ha instalado una oficina que, al tiempo que tramita las peticiones de empleo, informa sobre todo lo relativo a pensiones, cuyas cifras o importes no puede precisar hasta que no estudie las documentaciones que se presenten.

Por otra parte, este fin de semana llegarán a Gibraltar dos mil turistas de Sevilla que viajarán en autobús hasta la verja. Una vez en La Roca, los turistas harán un recorrido por el peñón en taxi.

## La Conferencia de Madrid aplazada hasta el 8 de febrero

España hizo ayer un llamamiento para hacer un esfuerzo y buscar soluciones a la Conferencia de Madrid sobre la distensión, poco antes de que las 35 naciones participantes acordasen aplazar sus sesiones hasta el 8 de febrero próximo.

La próxima, que será la séptima fase de la Conferencia desde su apertura el 11 de noviembre de 1980, debe ser la última ronda del encuentro, según coincidieron la mayor parte de las delegaciones, que representan a Estados Unidos, Canadá y todos los estados europeos, salvo Albania.

La etapa de la conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) que se cerró, según declaró el jefe de la delegación española, embajador Juan Luis Pan de Soraluce, «ha registrado señales de los países del este», así como «mucho paciencia, y una gran dedicación».

Sin embargo, Pan de Soraluce reconoció que el cierre no se produce «en un ambiente de optimismo unánime» sobre el futuro de la distensión, y que no se logró «ni una línea de acuerdo nuevo» respecto a las precedentes.

Por incomparecencia de uno de los procesados

## Suspendido el juicio del atentado contra «El Papi»

El juicio del atentado a «El Papi», en el que perdió la vida el conserje de la revista, fue suspendido ayer por incomparecencia de uno de los procesados, José María Rico Cros.

La vista fue aplazada hasta el 4 de marzo próximo por la sección segunda de la sala de lo penal de la Audiencia Nacional, ante la que

habrán de comparecer también los procesados Gil Casaoliva, Bosch, Abadal Esponera y López, así como otros procesados en rebeldía.

Esta causa fue instruida por los delitos de asesinato, estragos, lesiones y tenencia ilícita de armas.

## Orbegozo fue ayer abuelo por decimotercera vez

El decimotercer nieto de Saturnino Orbegozo nació ayer en una clínica de San Sebastián, cuando se cumplen 34 días del secuestro del industrial vasco, informaron en el domicilio de los Orbegozo.

El niño es hijo de Ramón Orbegozo, el octavo de los nueve hijos del secuestrado y el más joven de

los varones, que reside habitualmente en la capital donostiarra.

Por otra parte, el portavoz familiar insistió en que no han recibido comunicación alguna en torno al paradero de Saturnino Orbegozo y reiteró que «verdadamente, no hay nada de nada».

Barrionuevo se entrevistó con Garaicoechea

## El ministro del Interior visitó el País Vasco

El ministro del Interior, José Barrionuevo, clausuró en Vitoria el «II Seminario Internacional sobre policía», junto con el Lendakari Garaicoechea, que intervino en la última sesión del seminario, dedicada a «La profesión policial».

Barrionuevo visitó, primero, diversas instalaciones policiales en Bilbao y se entrevistó con los mandos del Cuerpo Superior de Policía y Policía Nacional de Vizcaya.

Saludó al gobernador de la provincia, y visitó el cuartel de la Policía Nacional en Basauri.

A la salida de la entrevista con Garaicoechea, el ministro del Interior confirmó que su departamento está estudiando algunas disposiciones en el tema de la violencia terrorista, «pero que no son una solución mágica, porque lo que se requiere es mucho trabajo, esfuerzo y dedicación».

Barrionuevo dijo también que estas medidas contra el terrorismo no se habían usado suficientemente hasta ahora y que en el plazo de pocos días se podrán concretar y hacer públicas.

También comentó que la violencia terrorista en el País Vasco ha hecho que se incremente también la delincuencia común, en parte por este motivo y en parte por la inexistencia de instalaciones policiales en determinadas zonas del País Vasco.

Barrionuevo sostuvo también que sigue en la idea de que se celebren conversaciones con el gobierno vasco y se analice el funcionamiento de la todavía incipiente policía autónoma vasca, junto a los cuerpos de policía del Estado, «pues hay que buscar una colaboración».

Asimismo, dijo que el cambio, propugnado por el PSOE durante la campaña electoral, significará para su área de actuación que «las cotas de seguridad de los ciudadanos mejo-

rarán y esto permitirá que las libertades reconocidas en nuestra constitución puedan desarrollarse y ejercerse con la máxima amplitud».

Respecto al asunto de los bancos y el impuesto revolucionario, anunció que ya «están en marcha algunas medidas de protección selectiva y especiales para impedir a los bancos que paguen».

El ministro se mostró contundente al afirmar, que «en la Policía no se va a consentir que nadie viole la ley de ninguna forma y de ningún tipo. Tanto el presidente del Gobierno como yo mismo, hemos señalado que gobernantes como funcionarios y ciudadanos deben respetar la ley y, por lo tanto, las torturas son contrarias a la ley y el que infrinja esta norma tendrá que hacer frente a sus responsabilidades».

Resaltó también que en España no hay una buena organización policial y que es propósito del Gobierno simplificar el número de cuerpos de Policía dependientes del Estado.

Por su parte, Garaicoechea manifestó que ambos habían expresado el deseo de afrontar el capítulo de desarrollo policial en una línea de mutuo entendimiento.

Calificó la entrevista mantenida con el ministro del Interior como de cortesía, en la que han abordado situaciones generales más que concretas.

«Evidentemente, aquí hay un período de transición —añadió—, que va a ser bastante largo, en el que tiene que haber un entendimiento si no queremos crear vacíos imperdonables en la función policial. Esto está muy claro en el estatuto de Autonomía donde aparece cuál es la función posible, obligada diría yo, de la Policía Autónoma y lo que podrá seguir siendo función de la Policía estatal en materia supra y extracomunitaria».

Visitaron los pueblos afectados por las inundaciones

## Los ministros de Obras Públicas y Agricultura en Valencia

Los ministros de Obras Públicas y de Agricultura visitaron ayer las localidades afectadas por las inundaciones del pasado mes de octubre, acompañados de personal de sus respectivos departamentos.

El ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Julián Campo, declaró que el Gobierno no impondrá soluciones a la construcción o no de la presa de Tous, sin haber oído anteriormente cuál es la decisión final de las partes afectadas.

Por su parte, el titular de Agricultura, Pesca y Alimentación, Carlos Romero, hizo un elogio de la prestación de los créditos a los damnificados por las inundaciones levantinas.

Julián Campo y Carlos Romero concluyeron su jornada de trabajo con reuniones con los responsables provinciales de Valencia y autoridades del organismo autonómico.

## 5.000 millones para demandas

A 5.000 millones de pesetas se elevan las demandas de los afectados por las inundaciones de Cataluña y Levante que restan por atender, según un informe del Ministerio de Agricultura.

Las peticiones de los afectados por la catástrofe que no han sido satisfechas aún, se refieren a la reposición de 1.000 hectáreas de tierras de cultivo arrasadas por el agua, todas ellas en Valencia, y a la reparación de unas 5.000 hectáreas, en todas las provincias afectadas.

Asimismo, restan por adjudicarse las ayudas de 250.000 pesetas por familia afectada para Cataluña, medida que canalizará el Ministerio del Interior, al igual que en Levante, y cuya demora ha supuesto, un agravio comparativo para los perjudicados por las inundaciones en Cataluña.

Sobre todo en Navidad sea brillante. Regale clase y elegancia. Sus joyas la identificarán.

COMERCIAL JOYERA, S.A.

COMERCIAL JOYERA, S.A.

Una joyería como ella sola.

Pascual Tirado, 1. y Plaza Pescadería, 8. Castellón.



La «Multipartidaria» acusa a la junta de provocación

## Un muerto y varios heridos en la mayor manifestación argentina en seis años

Un joven muerto a tiros, más de ochenta heridos —entre ellos varios periodistas y policías— y por lo menos 120 detenidos fue el saldo de la «marcha por la democracia y la reconstrucción nacional» convocada por la «multipartidaria», el jueves en Buenos Aires.

Más de 100.000 personas tomaron parte en la mayor manifestación popular desde que los militares ocuparon el poder en 1976, reclamando un pronto retorno a la democracia.

El joven muerto fue identificado como un ex-miembro de las columnas de la juventud peronista. Murió a consecuencia de un disparo hecho por un hombre que había descendido de un coche similar a los utilizados por la Policía, alejándose rápidamente del lugar.

La Policía federal ha responsabilizado a un «grupo de agitadores» de haber provocado los desórdenes, en tanto el presidente Reynaldo Bignone deploró los incidentes.

Por su parte la multipartidaria —integrada por el peronismo, la unión cívica radical, el partido intransigente, la democracia cristiana y el movimiento de integración y desarrollo— difundió un documento al término de la marcha, en el que reclama al Gobierno militar la entrega del poder el 12 de octubre de 1983, una solución justa al problema de los desaparecidos y esclarecer responsabilidades en la guerra de las Malvinas.

La «multipartidaria» también responsabilizó anoche al Gobierno militar de los incidentes ocurridos al final de la marcha política.

En un comunicado publicado anteanoche, los dirigentes de los cinco partidos mayoritarios que integran la agrupación política piden explicaciones sobre quienes fueron «los causantes de la provocación y quienes los funcionarios responsables de la represión».

El comunicado dice que la represión fue indiscriminada y totalmente desmedida y que se llegó al extremo de atacar con gases algunas sedes de partidos, donde se celebraban reuniones totalmente ajenas a la marcha.

La comunicación termina diciendo que esa actitud requiere una respuesta clara del Gobierno.

■ Fuerzas antisandinistas, estimadas en mil hombres, atacaron posiciones nicaragüenses «desde territorio hondureño», denunció el canciller de este país, Miguel D'Escoto, en nota de protesta enviada a su homólogo de Honduras, Edgardo Paz Barnica.

Al mismo tiempo, el Gobierno sandinista advirtió que la situación en la frontera Norte está llegando a un punto de «extrema peligrosidad», por lo que pide al hondureño que «abandone su actitud cómplice y temeraria» con los grupos antisandinistas, que están llevando a estos países «al borde de un conflicto de incalculables consecuencias».

Otra unidad militar antisandinista, estimada en 150 hombres lanzó un ataque contra efectivos del Ejército nicaragüense, acantonado en la hacienda «Santa Rosa», cerca de macuelizo.

Los combates se iniciaron el jueves, y desde entonces continúan las hostilidades.

### DIPUTACION PROVINCIAL

DE

CASTELLÓN DE LA PLANA

Cooperación

### ANUNCIO

En el B.O. de la Provincia del día 16 de los corrientes se publica anuncio para la adjudicación directa de las obras que junto con sus presupuestos a continuación se relacionan.

N.º 9.— ALCALA DE CHIVERT.— Impulsión aguas residuales a la depuradora con un presupuesto de 26.185.746 pesetas.

N.º 34.— OROPESA.— Ensanche y urbanización con un presupuesto de 15.035.740 pesetas.

N.º 41.— ALFONDEGUILLA.— Zona deportiva, piscina con un presupuesto de 10.816.814 pesetas.

N.º 47.— SANTA MAGDALENA.— Acondicionamiento emplazamiento piscina con un presupuesto de 6.500.000 pesetas.

N.º 53.— VALL D'ALBA.— Casa de la Cultura 2.ª y 3.ª fase con un presupuesto de 18.347.000 pesetas.

N.º 68.— ZORITA DEL MAESTRAZGO.— Abastecimiento de aguas con un presupuesto de 6.546.000 pesetas.

El plazo de presentación finaliza el día 23 de los corrientes a las doce horas.

Las proposiciones en las que se hará constar cantidad por la que se comprometen a ejecutar la obra y plazo de realización, redactadas con arreglo al modelo que figura en dicho anuncio se presentarán en el Negociado de Cooperación de la Secretaría General de la Excma. Diputación Provincial, hasta la finalización del plazo y horas 9 a 12.

Castellón de la Plana, a 16 de Diciembre de 1982

El Presidente,

El Secretario General,

Tras ser «secuestrado» para que no diera un mitin

## WALESA SE CONFIESA FIEL A LOS PRINCIPIOS DE «SOLIDARIDAD»

El líder sindical polaco Lech Walesa afirmó ayer que existe un estatuto y unas resoluciones de solidaridad hacia los que se sienten obligados y a los que continúa fiel, reiterando a sí su idea de la legalidad del sindicato que, sin embargo, las autoridades polacas han puesto fuera de la ley.

En su segunda conferencia de prensa desde que fue puesto en libertad, después de once meses de aislamiento, el presidente del disuelto sindicato se mostró poco claro sobre su futuro papel sindical, pero reiteró su disposición a que la sociedad polaca encuentre el camino del acuerdo social.

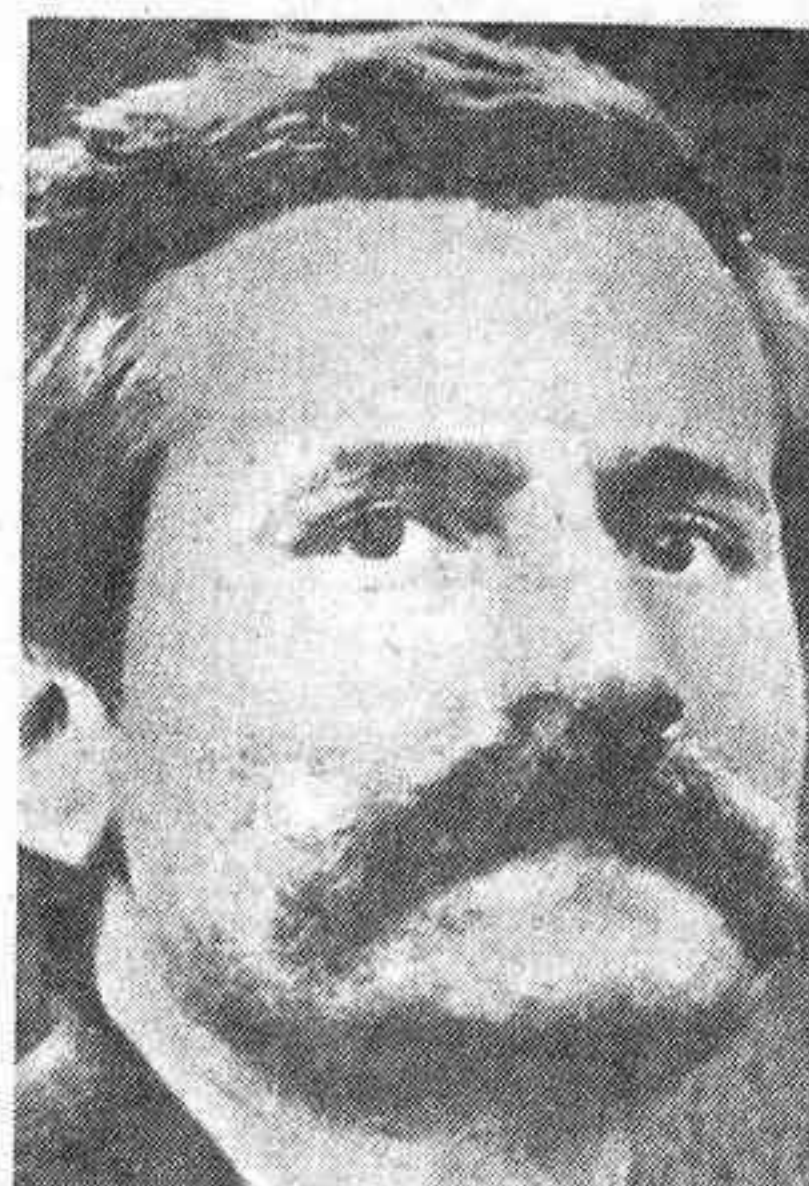
No obstante, Lech Walesa fue tajante al decir que defiende los «argumentos» para llegar al acuerdo, pero «mientras todos hablan del acuerdo, por un lado están las porras y por otro los que defienden los argumentos».

Un Walesa llano, espontáneo y apasionado como en sus antiguos tiempos recibió ayer a un centenar de periodistas extranjeros en su casa de Gdansk, en la costa báltica.

Esta ciudad fue ocupada el jueves por fuerzas antidisturbios y del Ejército, y el líder sindical fue «secuestrado» —según sus palabras— durante unas horas y no pudo ver la manifestación que los seguidores de Solidaridad intentaron realizar.

Walesa fue recogido por la mañana en su casa por policías antidisturbios —ZOMO— y llevado ante la fiscalía para declarar sobre la situación financiera del sindicato que preside.

«Eso duró como media hora, y después hombres de civil que no se identificaron me subieron a un coche y me tuvieron dando vuel-



tas entre Gdansk y Gdynia (una ciudad vecina) todo el día.

«Me tuvieron secuestrado hasta las 19.30, hora en que me trajeron a mi casa», comentó el líder sindical.

El día 16 de diciembre es una de las fechas más recordadas por Solidaridad: ese día de 1970, más de 40 obreros de Gdansk murieron por disparos de la Policía.

Durante 10 años fue un tema tabú en Polonia. Solidaridad, en uno de los puntos de los acuerdos de 1980, logró que se levantara un monumento en su memoria frente a los astilleros «Lenin», cuna del sindicato.

Walesa había afirmado que hablaría ante el monumento, pero en previsión de que no se le permitieran, hizo llegar a la prensa el discurso que pensaba pronunciar.

En él plantea la formación de un gran movimiento social dividido en cuatro grandes ramas: los sindicatos libres, las organizaciones artísticas, culturales y científicas,

cas, las asociaciones juveniles y los organismos autogestionarios de las fábricas. Por su parte, Solidaridad, en un comunicado afirma que la nueva detención de Lech Walesa demuestra que el Estado de sitio, aunque con otro nombre, sigue en vigor en Polonia.

En el texto difundido por la oficina de coordinación del sindicato en el extranjero, con sede en Bruselas, se añade que con las medidas adoptadas en las ciudades costeras «las autoridades militares y el del partido que gobiernan Polonia han demostrado que son las herederas de las que, hace doce años, dieron la orden de disparar contra los obreros de los astilleros».

«Todo ello demuestra también, sigue el comunicado, que la clase obrera polaca no ha sido «normalizada», pese a todas las declaraciones oficiales al respecto».

### Embajador condenado a pena capital

El tribunal militar de Varsovia ha condenado al ex-embajador polaco en el Japón Zdzislaw Rurarz a la pena capital.

El diplomático abandonó la misión polaca en Tokio el 23 de diciembre de 1981, diez días después de haber sido proclamada la ley marcial en Polonia, y pidió asilo político en Estados Unidos.

El diario polaco «Sztandar Młodych» comentó ayer que el tribunal militar acusó al embajador de abandonar la misión diplomática en Tokio y de pasar secretos políticos, militares y económicos a los servicios secretos norteamericanos.

### El Gobierno de Kohl perdió una moción de confianza

### Alemania Federal prepara elecciones anticipadas

El jefe de Gobierno de Alemania Federal, Helmut Kohl, cristiano demócrata, perdió ayer en el parlamento la votación de confianza a la que él mismo se había sometido con esa intención declarada.

Mientras que todos los diputados socialdemócratas presentes y algunos liberales e independientes hasta un total de 218 votaron no, 248, cristiano demócratas, cristianosociales bábaros y liberales se abstuvieron, y ocho, también de la coalición gubernamental, votaron afirmativamente.

La votación estuvo precedida por un tenso debate en el que los dirigentes de la oposición socialdemócrata pusieron reparos constitucionales al procedimiento constitucional elegido, mientras que los políticos del gobierno acusaron a los socialdemócratas de alejarse poco a poco de la política de seguridad de occidente.

El resultado de la votación de hoy permitirá la disolución del parlamento por el presidente federal en los 21 próximos días y la convocatoria de elecciones anticipadas el 6 de marzo, que servirán para ratificar o no el cambio de gobierno producido el pasado primero de octubre después de que los liberales rompieran su anterior coalición con los socialdemócratas de Helmut Schmidt.

★ La oficina de estadística sueca ha informado de que uno de cada tres turistas suecos, elige España para sus vacaciones.

Según un estudio recién publicado, los vuelos «charter» aumentaron un 13 por ciento en la primera mitad de este año, y 25.000 personas más que el año pasado eligieron España como lugar donde pasar sus vacaciones.

### La CEE quiere reducir el cupo de pesca a España

La «Comunidad Económica Europea» (CEE) quiere reducir en un 20 por ciento el cupo de pesca para España en 1983, informaron fuentes oficiales.

España rechazó esta propuesta, juzgada «inadmisible», y pidió una prórroga hasta el 28 de febrero de 1983 del actual régimen pesquero de la flota española en caladeros de la «CEE».

Los ministros de la comunidad tomarán una decisión sobre esta petición en su reunión sobre pesca del próximo martes 21 en Bruselas.

La primera sesión negociadora entre España y la «CEE» se destacó por la novedad de la discusión sobre los palangreros, tipo de barcos españoles que la «CEE» quiere controlar y limitar.

La delegación española pidió a la «CEE» comprensión por la importancia social de este sector y un gesto favorable de acuerdo con lo solicitado por el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán.

El director general de relaciones pesqueras internacionales, Juan Prat, llegado de Madrid, y el embajador ante la «CEE», Gabriel Ferrán, explicaron la posición española.

Para Madrid, se debe llegar a un acuerdo para que las capturas de la flota española en aguas de la comunidad no disminuyan de aquí a nuestro ingreso en la «CEE».

La «CEE» está dispuesta a examinar la propuesta para el acuerdo hasta el ingreso, pero sobre los palangreros mostró su preocupación y manifestó la protesta de algunos países por su actuación actual.

La «CEE» propuso a España disminuir en un 20 por ciento el total de toneladas de merluza para 1983 y las licencias de capturas, al tiempo que se debe reducir la proporción de palangreros por cada arrastrero.

Esto significa que España puede ver reducidas sus capturas a 6.400 toneladas de merluza, más el doble de especies asociadas y a 104 licencias, mientras que en 1982 contaba con 8.500 toneladas y 104 licencias.



## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid


**Banco Atlántico**  
 Fundado en 1901

## BANCOS COMERCIALES

Banco Atlántico	203,00
Banco de Bilbao	273,00
Banco Central	265,00
Banesto	215,00
B. Exterior	200,00
B. General	225,00
B. Hispano	207,00
B. Ibérico	—
B. López Quesada	—
B. Popular	210,00
B. Santander	207,00
B. Valencia	194,00
B. Vizcaya	281,00
B. Zaragozano	—

## B. INDUSTRIALES

Bankinter	125,00
Bankunión	—
B. Finanzas	167,00
B. Fomento	124,00
B. Granada	—
B. Indus. Cataluña	—
B. Noroeste	156,00
B. Occidental	—
B. Urquijo	132,00

## ELECTRICIDAD

Catalana de Gas	51,00
Fecsa Peq.	53,00
Fenosa	—
Hca. Cantábrico	72,50
Hca. Española	53,75
Hca. Cataluña	47,00
Iberduero	43,50
Nansa	130,00
Sevillana	48,25
Unión Eléctrica	52,75
Electra de Viesgo	—
Reunidas Zaragoza	57,00

## ALIMENTACION

El Aguila	—
Gral. Azucarera	—
Ebro	262,00
Koipe	—
Viñedos Españoles	—

## COMERCIO

C.I.C.	135,00
Finanzauto	64,75
Galerías	24,00
SAF	—
Finan. y Servicios	—

## CEMENTOS

Asland	97,00
Alba	—
Portland Valderriv.	—
Valenciana Cements.	240,00
Cristalerías	70,00

## CONSTRUCCION

Dragados	103,00
Encinar	—
Vallehermoso	65,00

## INMOBILIARIAS Y URB.

Bami	15,00
I. Metropolitana	98,00
I. Simane	250,00
Urb. Metro	—
Urbis	8,25

## PAPELERAS

Papeleras Reunidas	—
Sarrió	6,00
Torras H.	7,50

## INVERSION MOBILIAR.

Cartinbao	82,00
Cartisa	196,00
Española de Inver.	48,00
Fibansa	—
Gral. Inversiones	51,00
Hispanmorsa	64,00
Insa	—
Popularinsa	182,00
Vamosa	—

## -MONOPOLIOS

CAMPASA	116,00
Tabacalera	93,00

## NAVEGACION

Pebsa	—
Transmediterránea	—

## QUIMICAS

E.I.A.S.A.	27,50
C.E.P.S.A.	53,25
Cros	—
Explosivos	8,00
Hidro-Nitro	7,25
Petroliber	—
Sniace	21,50

## MINERAS

Guindos	—
Ponferrada	101,00
Sierra Menera	—

## SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	7,50
Auxiliar FF.CC.	—
Babcock	—
Echevarría	6,50
Esp. Zinc	57,00
Duro Felguera	141,75
Macosa	—
Nueva Montaña	16,00
Olarra	26,00
Tubacex	33,00
Astilleros Españoles	—

## AUTOMOVILES

Citroen	31,00
Fasa	89,00
Femsa	—
Motor Ibérica	20,00
Seat	—
Santa Ana	—

## SEGUROS

Fénix	260,00
-------	--------

## VARIOS

Corp. Ind. Bancobao	64,00
Telefónica	63,00

## DERECHOS SUSCRIPCION

## La Bolsa

## El mercado se recuperó al finalizar la semana

## Madrid

Cerró el mercado con un ambiente más optimista que marcó en varios grupos mejoras de interés: eléctricos que ganaron enteros poco a poco, siderúrgicas, químicas, bancos comerciales y en menos cuantía industriales y también hubo que consignar el avance de telefónica.

La bolsa va preparándose para el cierre del año, con vistas a los cierres de balances, por lo que se observaron consabidos retoques en los cambios.

De un total de 169 valores contratados en renta variable, 38 subieron, 37 bajaron y 94 no variaron. Índice general de la sesión: 79'70 +0'54.

## Bilbao

La sesión que dio fin al período semanal tuvo un desarrollo parecido al de la jornada anterior, prosiguiendo la subida del sector eléctrico y manifestándose sostenidos los valores bancarios.

Descendió la animación respecto a la jornada anterior en los grupos industriales y sus diferencias, exceptuando la mejora de cementos de Lemona, fue de corta entidad y de ligero dominio las positivas.

En cambio, volvió a sobresalir la actividad desplegada por las acciones eléctricas, presentando elevada cifra de negocio coincidente con la de los derechos de suscripción que, salvo en Viesgo, que subieron, evolucionaron contrariamente.

La bolsa ofreció un cierre desigual, con inciertas perspectivas respecto al próximo período.

Índice general: 85'86 +0'23. Subieron 16, bajaron 9, repitieron 68.

## Valencia

En la jornada de cierre semanal, el mercado bursátil intentó ayer proseguir en la línea de discreta firmeza conseguida el jueves y solamente lo consiguió en parte.

En realidad, solamente en el grupo eléctrico se apreciaron con claridad los dominios de las órdenes de compra. Hubo otros grupos con indicios o tanteos (Dragados, Telefónica) pero la banca, por ejemplo, redujo la ya discreta ten-

dencia compradora de la jornada del jueves.

De ese modo el balance, con 58 valores contratados, indica que 37 repitieron, doce subieron y bajaron nueve.

Hubo baja de un cuarto en petróleos, en el grupo de eléctricas, Unión/Fenosa mejoró tres puntos, mientras Iberduero y Sevillana ganó uno, e Hidrola un cuarto.

Fue destacable que no hubo actividad en la química, y que Dragados mejoró medio punto, mientras que Telefónica subió tres cuartos. En cuanto a la banca, Central mejoró cuatro puntos y Santander, uno. Hubo, en este grupo, siete repeticiones y tres pérdidas. Urquijo bajó cuatro y Zaragozano, ocho.

En los demás grupos hubo amplio dominio de las repeticiones y algunas pequeñas ganancias.

El índice general: 83'18 +0'41.

## Barcelona

La última sesión de la semana discurrió por cauces similares a los de jornadas anteriores. La demanda, sin mostrar una gran insistencia en muchos casos, sí predominó en la contratación permitiendo recuperaciones en la mayoría de los corros. Por su parte, la oferta ayer se mostró más retraída a la expectativa de las posiciones compradoras, actuando con mayor decisión en casos aislados.

Por sectores, destacaron, al alza, los grupos de servicios y varios, cementos, construcciones e inmobiliarias y químicos. En los dos primeros la demanda fue presionada con insistencia, logrando sus valores importantes mejoras. En el grupo químico el predominio comprador fue más moderado pero la poca insistencia de la oferta permitió que algunos valores obtuvieran mejoras.

El grupo bancario observó un comportamiento sostenido, en la línea de jornadas precedentes.

Textiles y papeleras experimentaron un discreto retroceso.

En total se contrataron 136 clases de acciones, de las que 45 subieron, 28 bajaron y 63 no experimentaron variación.

El índice general 81'35 +0'53.

## «OPEP» aconseja mantener precio petróleo

El comité de vigilancia del mercado de la «Organización de Países Exportadores de Petróleo» (OPEP) ha aconsejado mantener el actual precio de referencia del barril de crudo en 34 dólares.

Esta decisión fue anunciada en la sede central de la «OPEP», ayer al finalizar la reunión del comité integrado por los ministros del petróleo de Argelia, Indonesia, Federación de Emiratos Arabes y Venezuela.

El comité recomendó también al grupo «defender» el mercado actual, donde la oferta conjunta del grupo supera en gran medida la producción de 17,5 millones de barriles que acordó la «OPEP» en marzo pasado.

## AYUNTAMIENTO DE PEÑISCOLA

## EDICTO

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día siete del actual, acordó aprobar inicialmente el Proyecto de Urbanización y Saneamiento del Estany, redactado por el Arquitecto Municipal D. Guillermo Font Suay, con un presupuesto de contrata de 10.525.451 ptas., el cual se expone al público a efectos de información pública, en la Secretaría de este Ayuntamiento y por el plazo de quince días, a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, durante cuyo plazo podrá ser examinado y formularse las observaciones y reclamaciones que se estimen oportunas. Lo que se hace público para general conocimiento.

Peñíscola a 14 de diciembre de 1982

El Alcalde,

Fdo.: Ramón Rovira Pauner

## Cambio de divisas

Cotización de divisas extranjeras correspondiente al día de ayer, 17 de diciembre de 1982, según datos facilitados por el Banco de España.

Divisas	Comprador	Vendedor
1 Dólar norteamericano	127,184	127,544
1 Dólar canadiense	102,790	103,208
1 Franco francés	18,614	18,680
1 Libra esterlina	205,364	206,455
1 Libra irlandesa	174,750	175,755
1 Franco suizo	62,071	62,399
100 Francos belgas	267,970	269,296
1 Marco alemán	52,738	52,997
100 Liras italianas	9,079	9,111
1 Florin holandés	47,822	48,048
1 Corona sueca	17,274	17,347
1 Corona danesa	14,878	14,938
1 Corona noruega	18,197	18,275
1 Marco finlandés	23,835	23,947
100 Chelines austriacos	749,684	754,475
100 Escudos portugueses	137,347	138,034
100 Yens japoneses	52,293	52,549



**Cartelera**

**CINE AZUL.** Tel. 21 34 99. Hoy 7,30 y 10,30 CARAVANAS. Tolerada Menores.

**ASTORIA.** (Tel. 21 59 56). 7,30 y 10,30 LOS PORNOAFI-CIONADOS. (LA PERSEGUIDA HASTA EL CATRE). (Clasifica-da «S»). Mayores 18 años.

**AVENIDA.** (Tel. 22 32 24). 7,30 y 10,30 PSICOSIS-2. Mayores 16 años.

**GOYA.** (Tel. 21 02 21). 7,30 y 10,30. Segunda semana. ATOR, EL PODEROSO. Tolerado menores.

**RIALTO.** (Tel. 22 42 96). 7,30 y 10,30 HOLOCAUSTO RADIOACTIVO. Mayores 14 años.

**SABOYA.** (Tel. 21 46 19). 7,30 y 10,30 UN AMOR DE VERANO. Mayores 18 años.

**CONDAL-2.** 7,30 y 10,30 MACABRA, LA GARRA DEL DIABLO. Mayores 18 años.

**REX.** 7,30 y 10,30 LA COL-MENA. M. 14 años.

**VICIANA.** Burriana. 7 y 10,15 CALIGULA 3 (La Historia jamás contada). Mayores 18 años.

**BAHIA.** Villarreal. 7 tarde continua EL GRAN MOGO-LLON y EL DIA DEL COBRA. Mayores 16 años.

**TEATRO PRINCIPAL.** Burriana. Hoy funciones 7 tar-de y 10,15 noche. EL CHINO, con Jackie Chan. A. todos los públicos.

**CONDAL.** Villarreal. 7,15 y 10,30 TEODORO METELE MANO AL TESORO. Mayores 18 años.

**PUB CALIPSO.** Cristina pre-senta ACTUACIONES EN DIRECTO. Abierto todos los días. Calle Gral. Moscardó. Villas Benicasim.

**CASINO MONTE PICAYO.**— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

Con el título de «La vuelta al mundo»

**Alberto Oliveras prepara un nuevo concurso**

Televisión Española acudirá al próximo Prix Futura de Berlín representada por uno de los episodios de la serie «Por tierras lejanas», que ya vimos en nuestra pequeña pantalla, dirigida por Alberto Oliveras, actual responsable del concurso de la tarde de los sábados «Verdad o mentira». El capítulo en cuestión es el titulado «El loco del fin del mundo», cuyo principal protagonista es el sacerdote español Vicente Ferrer, que está llevando una labor social y humanitaria sumamente loable en la India. Alberto Oliveras se ha manifestado optimista ante la perspectiva de acudir con su pro-

grama al certamen berlinés: «Podemos tener opción a un premio porque el episodio se ocupa de un tema con el que está mentalizado todo el mundo. Eso es una garantía por lo menos».

Alberto también tiene en proyecto un nuevo concurso, cuya idea presentará próximamente al nuevo equipo de directivos de TVE. El proyecto lleva el título de «La vuelta al mundo», y se propone promocionar el afán de aventura en la juventud. Todo consistirá en proporcionar a chicos los equipos necesarios para que viajen alrededor de nuestro planeta, realizando toda serie de reportajes. Al final,

el que haya efectuado los mejores se llevará diversos premios, entre los que se incluye la posibilidad de trabajar en una empresa periódica. Pero los demás concursantes no se irán de vacío. Alberto Oliveras cedió la idea en su día a Enrique Meneses porque estaba muy ocupado con lo de «Por tierras lejanas». Pero el proyecto finalmente no se llevó a cabo (a pesar de que las posibilidades de salir adelante eran factibles) y Alberto volverá a la carga con el concurso en el año 83. La cosa parece interesante, sobre todo por los fines que persigue.

Dirige en Radio Uno, de RNE, «España y los españoles» y «El espejo»

**Programas de radio**

**RADIO CASTELLON CADENA S.E.R.**

6.30 Despierte con música.- 7 Boletín informativo.- 7.03 Pentagrama de la mañana.- 7.30 Matinal Cadena SER.- 8.30 Desayuno de trabajo.- 8.45 Calidoscopio. Realización, José Antonio Luque.- 9 Boletín informativo.- 9.30 Música en Long-Play.- 9.45 Primera hora. Edición local y provincial.- 10 Boletín informativo.- 10.05 Matinal musical.- 10.10 Hiper-Ama.- 10.30 Disco Club.- 11 Boletín informativo.- 11.03 Mediodía Cadena SER.- 11.15 Super-Baby.- 12 Boletín informativo.- 12.03 Servicio meteorológico de Levante.- 12.04 Estrellas musicales.- 12.20 Retransmisión del Sorteo de la Lotería Nacional.- 12.25 Notas deportivas.- 12.30 Nuevo Centro.- 12.45 Disco flash.- 12.55 Cotizaciones de productos agrarios.- 13 Boletín informativo.- 13.03 Disco exprés.- 13.10 Castellón Actualidad.- 13.40 Campo deportivo.- 14.10 SER-Región.- 14.30 Informativo de las dos y media.- 14.45 La voz de...- 15 Castelloneries. Programa dedicado a las tierras, los tipos y costumbres de Castellón y su Provincia. Guión y realización, Quiquet de Castalia.- 15.45 Los estrenos de la SER.- 16 Boletín informativo.- 16.03 El Gran Musical del sábado.- 17 Boletín informativo.- 17.03 Super-éxitos. Conductor, Vicente Escura.- 18 Boletín informativo.- 18.03 Disco 2.000. Guión y presentación, Juanjo Llopis.- 18.30 Canciones de siempre.- 19 Boletín informativo.- 19.03 Sábado musical.- 19.30 Ráfagas deportivas, por Chenchó.- 20 Informativo de las ocho.- 20.15 Carrousel Deportivo.- 22 La SER informa.- 22.30 Música de Hispano-América.- 23.30 Hora XXV.- 1 La Gran Movida, hasta las, 8 horas.

Española. Información nacional e internacional.- 15 Ritmos, canciones y melodías.- 16 Primer plano.- 16.30 Servicio informativo.- 16.35 España mundial. TARDE: 17 Musical de tarde.- 18.30 Servicio informativo.- 18.35 Continuación de la audición: Musical de tarde. NOCHE: 20 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.- 20.30 Recordando.- 21.30 Epicentro: Segunda edición.- 22 Penalty: Segunda edición.- 22.15 El último musical.- 24 Cierre de emisión.

**RADIO POPULAR 1.224 Kcs.**

7 Apertura; 7.02 Hoy es sábado; 8.30 Mañana Popular, con servicios informativos a las 9, 10, 11, 12 y 13 horas, comunicaciones telefónicas a las 9.05, ¿Dónde está el error? a las 10.15, Benicasim fin de semana a las 11.05, la buena noticia a las 11.50 y Cristal Musical a las 12.05; 13.30 Calle mayor; 14 Popular Deportivo; 14.30 Día; 15 Fin de semana; 16, 17, 18, 19, 20, 21 y 22 horas, servicios informativos; 17.05 Popular 45; 19.05 Iglesia hoy; 19.10 Horta i seca; 20.05 Popular deportivo; 20.35 Rezo del Santo Rosario; 21.05 Hermano América; 22.05 Una por una, cuarenta y cinco; 23 Informativo «noche»; 23.30 Goles; 1 Cierre.

**CANAL-2 (La joven radio) F.M. 92,2 Mgs.**

8 Apertura; 8.02 Son las ocho; 9 A las nueve M. Angeles; 12 Sólo éxitos; 13 José Luis para los amigos; 15 Enric Dobón, la música i la paraula; 17 Manuel Molina fin de semana; 19 Tu discoteca; 22 Buenas noches con música; 24 Fin de emisión.

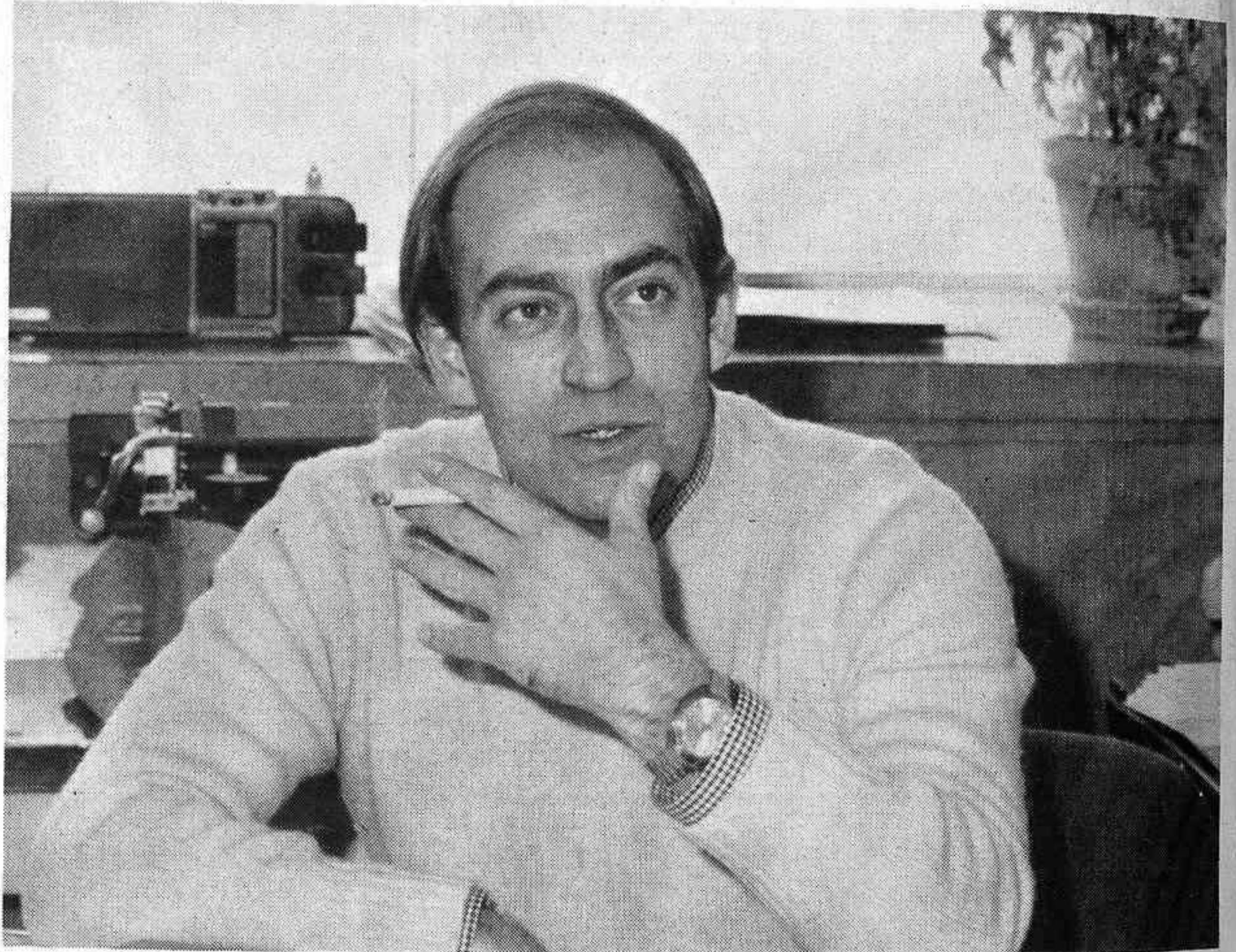
**ANTENA 3 - CASTELLON Frecuencia Modulada, 91.2**

7 El primero de la mañana.- 8 Antena de Castellón, fin de semana.- 8.30 Castellón, Ciudad abierta. Especial sábado: L'autonomia que ens arriba.- 9 Antena de Castellón, fin de semana.- 10 La hora H (Jesús Hermidal).- 14 Antena de Castellón - Actualidad.- 14.15 Antena de Castellón - Deportiva.- 14.30 Crónica 3.- 15 Café de redacción.- 15.30 Salsa musical (Gonzalo García Pelayo).- 16.30 Fin de semana.- 20 Fútbol en Antena 3. Encuentro Las Palmas-Barcelona (José María García).- 22.30 Sólo para exquisitos.- 23.30 Hora cero.- 24 Asignaturas pendientes (José Luis García).- 3 Ya es domingo en Antena 3.- Servicios de noticias, a todas las horas.

**«RADIO CADENA ESPAÑOLA» EMISORA EN CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA**

MATINAL: 7.58 Sintonía y apertura.- 8 Buenos días con música.- 8.30 Nuevo día. Información nacional e internacional.- 9 Joyería relojería Norgui.- 9.05 Agenda femenina.- 9.10 Week end.- 10.30 Servicio informativo.- 10.35 Continuación de la audición: Week end.- 11.30 Musical Ortopro-no.- MEDIODIA: 12.30 Servicio informativo.- 12.35 En tiempo de Adviento.- 12.37 La voz de los jóvenes.- 13 Mediodía musical.- 13.30 Epicentro: Primera edición. Información local y provincial. SOBREMESA: 14 Penalty: Primera edición. Audición deportiva.- 14.30 Radio Cadena

**Juan José Plans, un escritor en la radio**



El que un escritor colabore en los medios de comunicación de masas es algo habitual. Los periódicos, las revistas, la televisión acogen a los intelectuales para enriquecer su mensaje y dar una mayor proyección a la cultura. Lo mismo hace la radio y con los mismos fines. Y para no generalizar hablemos de un caso concreto y de este último medio, la radio.

Juan José Plans, escritor poli-

facético y amante de cualquier medio que le permita expresarse, empezó escribiendo en los periódicos hasta que llegó el día en que le llamaron para colaborar en la radio, en Radio Nacional de España, en un programa que se llamaba «La conquista del universo». Cuando Juan José Plans, empieza a escribir los primeros guiones, la radio empieza a con-quistarle a él —según expresión propia—. Empieza a descubrir las grandes posibilidades que el medio tiene para un escritor. Aquel programa duró cuatro años y después vinieron otros... «Ventana al futuro», «Dentro de un año dentro de diez», «La vuelta al Mundo en ochenta enigmas» y algunos títulos más hasta llegar a «España y los españoles», premio Ondas 1982. Una serie de éxito que finalizará a primeros de enero próximo. Pero Juan José Plans tiene ya en antena un nuevo programa. Un programa en el que, lógicamente, tiene puesta su ilusión en estos momentos: «El Espejo».

—¿Qué es «El espejo»?

«El Espejo» es más que un espacio dramático, porque lo que pretendemos con él es que, como su nombre indica, sea un espejo en el que nos reflejemos todos. Nuestras riquezas y nuestras miserias, nuestras penas y nuestras alegrías. Un reflejo de lo que es el ser humano. Para ello procuro seleccionar uno de los grandes temas de carácter general y de ahí descender a alguno de los aspectos

que más preocupen pero manteniendo siempre la universalidad.

—¿Cómo se plantea el programa?

Como «El Espejo» tiene una duración de dos horas, la primera de ellas la dedicamos a una presentación del tema y a un guión dramático. Este guión realizado por un escritor con el que previamente nos hemos puesto de acuerdo y elegido el tema que ha de desarrollar, sirve de apoyatura a lo que, en la segunda hora, será un coloquio abierto entre distintos invitados. Se debate, se plantean los diferentes puntos de vista y se consigue, al menos ese es el objetivo, que una realidad viva sea objeto de conversación, de profundización. En suma que nos comunicamos teniendo como base un tema que nos afecta como seres humanos. Yo creo que «El Espejo» es un programa cultural importante y que como tal tendrá no un éxito rápido sino más bien un éxito de línea ascendente. Eso es lo importante.

Mientras Juan José Plans sigue pensando en nuevos temas para incluir en «El Espejo», su idea para el futuro la tiene puesta en los dramáticos, en la novela dramatizada escrita para la radio, porque piensa que ese género puede hacer mucho por la cultura en nuestro país. Se pueden escribir grandes guiones y decir grandes cosas de nuestro tiempo a través de un programa de entretenimiento como pueda ser el teatro en la radio.

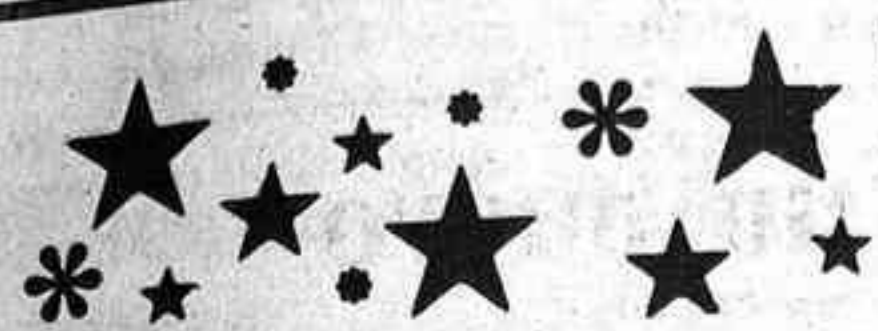
**NOCHEVIEJA EN**



COTILLON  
★  
BARRA LIBRE  
★  
RESOPARET DE  
MADRUGADA  
★  
PLAZAS LIMITADAS  
★  
RESERVAS EN  
HORAS DISCOTECA  
TEL. 21 38 13

**ABRIMOS TAMBIEN EN NOCHEBUENA**





# TODO CASTELLON



## RESTAURANTES

BAR RESTAURANTE

**BLASCO**

C/. Torreblanca  
Tenerías

Restaurante

*Portoles*

ABRIMOS LOS DOMINGOS  
Cocina muy selecta. Especialidades  
JUNTO CAMPO BOVALAR  
RESERVAS Telf. 21 64 81

BAR RESTAURANTE

**Gaucha II**



EL DIA DE FIN DE AÑO PERMANE-  
CERA ABIERTO COMO UN DIA  
NORMAL

Si Ud. quiere algo especial.  
Reserve su mesa y pidanos su  
menú

Perot de Granyana, 25  
Tel. 23 59 52

RESTAURANTE  
«EL CHANQUETE»

ESPECIALIDAD  
EN PLATOS COMBINADOS,  
TAPAS Y PARRILLADAS  
VISITENOS EN  
C/. Escultor Adsuara, 4

Pizzeria

*Giorgio*

Tosquilla 40. Tel. 20.82.99

EL DIA DE FIN DE AÑO, NO CERRARA  
SUS PUERTAS EN TODA LA NOCHE,  
OFRECIENDO CHOCOLATE CON  
CHURROS y DULCES DE LA TIERRA.

SU CENA DE NOCHEVIEJA EN

«**BAR CAFETERIA ROBERT**»

CREMA DE CANGREJOS - MARISCADA - POSTRE SAN RAFAEL  
VINOS RIOJA - DULCES - TURRONES - Y LAS UVAS DE LA SUERTE.  
TODA LA NOCHE ABIERTO

RESERVE SU MESA C/. ROSELL, 8  
(Junto Instituto)

## HOY COMEREMOS

### SOPA DE RANAS



Para cuatro personas: Ancas de rana ya listas para cocción. 1 Cucharada de aceite de oliva. Medio vaso de vino blanco seco. 1 Diente de ajo. Apio. Perejil. Laurel. Tomillo. Romero. Una pizca de nuez moscada. 4 rebanadas de pan emparrilladas. Sal y pimienta.

### HOY GIORGIO, RECOMIENDA

#### PONCHE DE ESCOCIA



1 Zumos de un limón caliente  
1 Azúcar al gusto  
3/4 Whisky escocés  
1/2 Drambuy

Se calienta y se flamea todo junto. Se pasa a una copa grande y se le añade la clara del huevo montada



## MARISQUERIA SAN CARLOS

PRONTO, MUY PRONTO INAUGURARA  
TAMBIEN BARBACOA

HERMANOS BOU, 71 - Teléfono 22 36 58

DELEITASE COMIENDO  
EN MARISQUERIA - BARBACOA  
SAN CARLOS



## MESON SANT ROC

Dr. Roux, 2 - Telf. 23 32 92

EN NOCHEVIEJA ABRIRA SU COMEDOR,  
CON PRECIOS DE COSTUMBRE,  
¡AH!, Y DE MADRUGADA  
CHOCOLATE CON CHURROS  
¡ESTAREMOS TODA LA NOCHE  
CON VOSOTROS!

DESEAMOS A NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS UN PROSPERO 1983

## ...Y DESPUES DE CENAR...

## BAILAR

CARAS NUEVAS EN

**CLUB TAYLOR**  
¡VISITENOS!

C/. Carcagente, 48  
CASTELLON

## EN CAVAS «GAMIOS»

Encontrará, Salón Video  
Vinos de todas las regiones  
Champagne, Sidras y Cerveza  
¡Ah! Será atendido por el

simpático GUITA

## HOTELES

## HOTEL

**BENICASIM**

BODAS, COMUNIONES  
Y BANQUETES  
Bayer 50 Telf. 30-05 58  
BENICASIM

## UNA COPA CON MUSICA

PROXIMA INAUGURACION



CONDE PESTAGUA, 33

## ESTEBAN Y LEYLA EN T.V.



Dos castellonenses, que vienen triunfando en el mundillo de la canción. Los éxitos de Esteban y Leyla, han sobrepasado nuestras fronteras. Hoy aparecen en nuestra página de TODO CASTELLON, aparte de sus éxitos alcanzados, también por que el próximo día 29, les podremos ver en T.V.E. concretamente el próximo día 29 a las dos de la tarde en el programa regional de AITANA



Peñíscola, 18  
Telf. 22 63 64 - CASTELLON

### CENA FIN DE AÑO

Sopa Navideña  
Langostinos (dos salsas)  
Lenguado a la almendra  
Entrecot pimienta  
Flan Tropical (biscuit)  
Vino de Rioja  
Tintos «Coto» 76  
y Blancos «Coto» 76  
Champagne, Cordon Negro



Aguas minerales  
Cafés y Licores  
Uvas de la suerte  
Turrones y bombones

RESERVE SU MESA  
PLAZAS LIMITADAS

FELICES  
FIESTAS

AZAHAR



Fdo. El Católico, 1  
CASTELLON

CLIENTES Y  
AMIGOS



FINES DE SEMANA  
ACTUACION  
NUEVA DIRECCION

C/ Segorbe, 1 - Telf. 21 37 31



SUPER DISCOTECA  
C/. Lagasca, 15

## PUB CALIPSO

VILLAS BENICASIM  
CRISTINA  
PRESENTA GRANDES  
ATRACCIONES



**El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.**

**ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo**

**CADA PALABRA: 18 Ptas. Mínimo 10 palabras**



**ALQUILERES**

**ALQUILO** pisos en C/. Herrero, 23. Razón: Conserje.

**ALQUILO** piso amueblado. Herrero, 75. Tel. 20 88 51.

**ALQUILO** bajo comercial 60 m<sup>2</sup>. Céntrico. Tel. 20 14 68.

**ALQUILO** piso amueblado completo, bien orientado. Soleado, cuarto de baño y aseo. Teléf.: 21 11 28.

**PISO** 5 habitaciones, bien orientado. 12.000 Ptas.-mes, calle Moyano, útil como vivienda, óptimo para oficina. Pequeño traspaso. Tels. 23 72 51 y 21 90 42.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Muy soleado, todo exterior. Tel. 22 11 17.



**AUTOMOVILES**

**OCASION** Renault 6, económico. Tf. 21 91 17 de 10 a 1.

**MEJOR PAGADOS** compro coches segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Castellón.

**SU COCHE DE OCASION CON LA GARANTIA DE Opel EN: AUBASA**

**R-18 - CS-G  
TAIBOT 150 GT - CS-H  
CITROEN 2 CV - CS-G**

**ADQUIERA AHORA SU VEHICULO SIN ENTRADA Y SIN LETRAS**

**OCASION DE LA SEMANA**

**RENAULT R-12 por sólo 11,348 Ptas. mensuales. Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62,400 Tel. 52 61 61 Sr. Bernal.**

**VENDO** Furgoneta Ebro 5 plazas, muy barata CS-D. Tel. 21 13 16 horario comercial.

**1.800 Sport-124.** Aire acondicionado. CS-D. Pocos kilómetros. Tel. 30 14 34.

**PARTICULAR,** Dodge lujo especial, aire acondicionado, radio, todo perfecto, pesetas 190.000. Información teléfono 11 11 19. Navajas.



**BRICOLAGE**

**ESPECIALISTAS** en muebles a medida, marcos para cuadros. Sagasta, 25.



**COLOCACIONES**

**Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.**

**SE NECESITA** señora interna para atender casa con dos personas, madre e hijo (la madre enferma), llamar teléfono 20 41 84 horas comidas.

**SE NECESITA** señora mediana edad que sepa hacer tapas para bar. Teléfono 20 87 83.

**BUSCO** chica servicio responsable, con informes, preferible de Castellón, 23 55 89.



**COMPRAS**

**COMPRAMOS,** oro, joyas y P.M.P. Botiga de L'Or. Rey don Jaime 74, Alloza 89. Castellón.

**COMPRAMOS** oro y joyas máxima valoración y pago contado Razón Herrero, 11 bajo Teléfonos 22 62 79 - 22 64 41.

**COMPRAMOS** oro en piezas usadas. Precio por gramo 1.100 pesetas. Pago contado. Enmedio, 43. Castellón.

**COMPRAMOS** oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.



**ENSEÑANZA**

**ACADEMIA** Almi. Oposiciones. Mecanografía. Taquigrafía. Plan Contabilidad. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**ACADEMIA** Martí oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad, (P.G.C. Alloza, 29) Tel. 21.12.95.

**INFORMATICA** C. P. E. En enero nuevos cursos de Programación en COBOL-RPG II y BASIC, con la más alta preparación técnica en clases teórico-prácticas. Matrícula abierta. Grupos reducidos. Infórmese en C. P. E. San Roque, 88. Tel. 23 69 11.



**HUESPEDES**

**CASA** huéspedes Roser. Precios económicos. Derecho cocina y lavado de ropa. Tel. 21 20 15. Castellón.



**MOTOCICLETAS**

**HONDA** 900, 750 y 500, a estrenar. Véalas en el Concesionario oficial: Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Teléf. 21 69 23.

**FANTIC.** Velomotor 49 c.c. Desde 66.000 pesetas. Facilidades pago. 6 meses sin intereses. Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. Tel. 21 69 23.

**HONDA 125** Todo terreno 4 tiempos. Consumo 1 litro cada 45 Km. Facilidades pago. Quintana Motos. Ribelles Comín, 3.

**IBERMOTO** concesionario BMW-Kawasaki, boutique, motos cambio ocasión todas marcas. Ronda Mijares, 29. Tel. 20-91-74.



**NAUTICA**

**SATRA.** Coronado 25, Motor Volvo 25 Hp. equipado. Tel: 21 08 66. Abierto sábados por la mañana. Avda. Valencia, km. 62'800. Castellón. Avda. Ferrandis Salvador, Benicasim.

**PUMA** distribuidor exclusivo Satra Veleros, de 23 a 37 pies amplias facilidades.

**SATRA.** Lider vagabundo Ducauto, Motor Yamaha 55 Hp.

**SATRA** Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.



**ORTOPEDIAS**

**PIERNAS** ortopédicas, collarines cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



**PERDIDAS**

**SE HA ENCONTRADO** perro de raza francesa (rastreo), color blanco a manchas marrones. C/ José Antonio, 29. Ribesalbes. Tel. 60 03 89.



**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** Bar-Pub o se alquila. Traspaso 1.200.000 pesetas. Alquiler, 500.000 fianza y 45.000 mensuales. Teléfono 21 82 79, a partir 7 tarde.

**SE TRASPASA NEGOCIO DE LAVANDERIA AUTOMATICA EN CASTELLON**

Buenos rendimientos  
Por imposibilidad de atención personal  
Teléfono: 22 56 58, de 14'30 a 16'00

**TRASPASO** frutería por no poder atender. Teléf. 22 73 09.

**TRASPASO** pescadería facilidades. Razón teléfono 20 80 05.

**OCASION** traspaso Bar-Restaurante en 800.000 Ptas. Pintor Oliet, 15.



**VARIOS**

**PIANOS** de ocasión y nuevos. Distribuidor oficial. Yamaha. Teléfono 21 29 86.

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**OFERTA** Aniversario, cadena oro ley, 18 kilates, a 1.600 pesetas gramo en Ivory. Enmedio, 43. Castellón.

**REPARACION** electrodomésticos todas marcas. Venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos: 21 76 78.

**«EL ENCUENTRO».** Viudo, 68 años, industrial retirado. Bueno y cariñoso. Desea casarse. Teléfono 20 36 11. Castellón.

**«EL ENCUENTRO».** Soltero yugoslavo, 47 años, alto, atractivo. Desea casarse. Teléfono 20 36 11. Castellón.



**VENTAS**

**SE VENDE** casa compuesta de planta baja y piso. Razón: Tel. 21 70 46.

**VENDO** piso céntrico, 4 habitaciones. Precio a convenir. Infórmese. Tel. 21 72 19, de Castellón (horas oficina).

**LUBASA:** vendo piso calle Trinidad orientación mar-Valencia. Facilidades. Tel. 22.48.12.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**PARCELAS** preciosas vistas, agua, luz, asfalto, farolas, 5 Km. Castellón. Facilidades. 21 27 00.

**Edificio ALCORA**  
Esquina Avda. Villarreal  
**!SU VIVIENDA SU INVERSION!**  
Infórmese en **EDFE**  
Bartolomé Reus, 9  
Tel. 22 73 08 **CASTELLON**  
o en su agente inmobiliario.

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica. C/. Alloza 6 y 7 esquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

**SE VENDE** entresuelo plaza Pescadería junto Ayuntamiento. Tel. 22 42 63.

**VENDO** piso chafalán, todo exterior y local comercial 60 m<sup>2</sup>. Tel. 20 13 65.

**PARCELAS** desde 100.000 pesetas hasta 5 años facilidades. Teléfono 22 59 84.

**VENDO** finca 600 hanegadas propias para ganado. Teléfono 22 59 84.

**VENDO** apartamento Benicasim, frontal. 1.ª línea playa. Informes: Lubasa. Tel. 22 48 12.

**SE OFRECE** en alquiler o venta gran entresuelo de 1.100 m<sup>2</sup> C/. Galicia, 10. Tel. 22 42 63.

**APARTAMENTOS** Géminis. Entrega de llaves Verano 83. Desde 1.550.000 Ptas., 1 habitación. 2.100.000, 2 habitaciones. 2.850.000, 3 habitaciones. Amplias zonas de juegos y jardines. Opción a trastero. Facilidades de pago. Informa: Inmocas. Tel. 21 70 87.

**VENDO** Bar en Grao, por no poder atender. Tel. 22 63 72.

**BENICASIM,** junto al mar, 2.000 m<sup>2</sup>, zona verde, consúltenos, tenemos el apartamento que Ud. busca. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**PISOS** disponibles, mejores zonas. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**ULTIMOS** pisos en venta, edificio Cremor, díganos cómo quiere pagarlos y llegaremos a un acuerdo. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**ATENCION** novios, queréis un piso, renta limitada, entrada 100.000 pesetas. Llaves mano. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**PISOS,** villas, apartamentos, precio inmejorable, concretar entrevista, Lubasa. Tel. 22 48 12.

**Edificio ALCORA**  
Esquina Avda. Villarreal  
**SU PROPIEDAD A PRECIO DE ALQUILER**  
Infórmese en **EDFE**  
Bartolomé Reus, 9  
Tel. 22 73 08 **CASTELLON**  
o en su agente inmobiliario.

**ULTIMAS** plazas parking, zona Casalduch, Herrero, Plaza Rey D. Jaime. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**PLAZA** Rey D. Jaime, despacho, consulta, alto standing. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**LOCALES** comerciales, Polígono Rafalafena, ideal tintorería, heladería, kiosko prensa, pastelería, peluquería, caballar, bodega, productos de régimen, compre por el precio de un alquiler. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**RAFALAFENA,** Gran planta comercial 400 m<sup>2</sup>, vendocambio, trato directo constructor. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**EL TELEFONO** de los pisos, apartamentos, villas, 22 48 12.

**VENDO** Apartamento Benicasim. 1 dormitorio. Orientación Sur. 1.350.000 pesetas. Facilidades pago. Lubasa. Tel. 22 48 12.

**PISOS** alto Stanging, situación inmejorable, Lubasa. Tel. 22 48 12.

**VENDO** Cambio refugios alta montaña (Solano de la Vega) por piso en Castellón, o apartamento en la Costa (Benicasim, Oropesa). Tel. 22 48 12.

**DOBERMAN** cachorros excelentes padres. Precios muy razonables. Teléf. 30 11 78.

**OCASION** piso a estrenar 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles, 2 baños completos. Cocina-office. Garaje opcional. Precio antiguo. Informa: INMOCAS. Teléf. 21 70 87.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas./m<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**VENDO** piso amueblado 115 m<sup>2</sup> C/. Orfebres Santalinea 3.900.000 pesetas en cómodos plazos. Razón: 22 70 70 horas trabajo, 22 35 95 noche.

**A 30 KM.** de Castellón, vendo masía. Facilidades Tel. 22 59 84.

**APARTAMENTOS** Mónaco Benicasim. Hábitelos ya. Piscina, plazas de garaje subterráneo, entrada convenir, facilidades. Edbosa. Tel. 21 50 66. Enmedio, 9-11.

**ZONA** residencial Benicasim. Apartamentos Acapulco. Listos para ocupar. Jardines, piscina, plaza garaje subterráneo. Entrada convenir, facilidades 10 años. Edbosa. Gran Avenida, Tl. 30 21 99.

**A UN PASO** de la playa, calle Conde de Bau. El lugar más residencial de Benicasim. Apartamentos Portobello. Llave en mano, facilidades 10 años. Entrada convenir, Edbosa. Gran Avenida, Tel. 30 21 99 - 21 50 66.

**FOCONSA** viviendas terminadas y en construcción en Castellón: C/. Enmedio, C/. Lepanto, Gran Vía Tárrega Monteblando, Plaza Teodoro Izquierdo, C/. San Roque. En Benicasim: Paseo Marítimo. Facilidades de pago hasta 15 años. Información C/. Enmedio 9 y 11 Tel. 21.14.32. Castellón.

**PARCELAS** en Benicasim. Estupendas C/. Sigalero sobre 1.200 metros C/. Los Frailes, junto Gran Avenida 1.080 metros. Tel. 30 10 16.

**PISOS** con garaje, céntricos en régimen de comunidad. Ramos 23 00 52.

**PISOS** Duplex 3.200.000. Facilidades 15 años. Ramos 23 00 52.

**VILLAMAR.** Villas con garaje, jardín privado, tenis, piscinas, 3.700.000 facilidades 18 años. Ramos 23 00 52.

**VIVIENDAS** 5 dormitorios, 2 baños, aseo. Facilidades 15 años. Ramos 23 00 52.

**VENDO** caballo adulto de montar adiestrado a carruaje. Tel. 21 96 83.

**VENDO** Pony hembra de 3 años, tamaño pequeño. Tel. 21 96 83.

**VENDO** parcela de 750 m<sup>2</sup>, urbanizada, agua-luz-pinada. Interesados llamar 23 47 30, de 2 a 4.

**Quando Vd. necesita busca en Mediterráneo**

**Quando Vd. ofrece algo, le buscan aquí.**



## Comisión Provincial de Gobierno

## Dieciséis millones, ayudas del INEM para obras ejecutadas por parados

La Comisión Provincial de Gobierno se reunió ayer, bajo la presidencia del Gobernador Civil de la provincia, Rafael Montero Gomis, para tratar diversos temas relacionados con la provincia.

En aplicación de la resolución por la que se establecen las bases de colaboración entre el Instituto Nacional de Empleo y las Corporaciones Locales para la realización de obras y servicios por trabajadores desempleados, la Comisión acordó a los fines indicados la concesión de las ayudas siguientes:

Ayuntamiento de Villarreal, 4.034.160 pesetas; Benicarló, 4.479.477. Onda, 4.021.788. Benicasim, 2.103.984. Nules, 1.178.400.

En el capítulo de los informes de los distintos directores provinciales, cabe destacar la ultimación por parte de la Delegación de Hacienda, de los expedientes de devoluciones por las Declaraciones del

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que se han elevado a dos mil quinientas en los primeros días y cuyos pagos por importe de 30 millones de pesetas, se procederá próximamente a abonar a los interesados.

Por el director provincial de Cultura, se informó sobre las actuaciones de próxima realización de su departamento que son las siguientes: reparación de las instalaciones deportivas del Centro Social de Castellón, la Biblioteca Pública de Castellón y la suscripción del Convenio entre el Ministerio de Cultura y la Diputación Provincial para restauración de monumentos.

El titular de la Dirección Provincial de Sanidad se refirió a los trabajos preparatorios para la elaboración de un estudio sobre medidas de seguridad en Centros y Establecimientos sanitarios, a los cuales por acuerdo de la comisión, se incorporará el Jefe de los Servicios de Protección Civil.

## Abogado de Herri Batasuna

## Iñaki Esnaola recurrirá la sentencia contra el director de Egín

El abogado Iñaki Esnaola anunció que recurrirá en casación ante la Sala Segunda del Tribunal Supremo, contra la sentencia impuesta al director del diario «Egín», José Félix Azurmendi, por la audiencia nacional.

Azurmendi ha sido condenado a dos penas de un año de prisión menor por la sección primera de la Audiencia Nacional, como responsable, en concepto de autor, de dos delitos de apología del terrorismo que pudieran estar contenidos en la publicación de dos comunicados de ETA (m).

## En las primeras 48 horas

## Más de 14.000 personas han cruzado la verja

Más de 14.000 personas han cruzado la verja entre La Línea de la Concepción y Gibraltar al cumplirse las primeras cuarenta y ocho horas de reapertura del paso peatonal fronterizo.

Concretamente, a las veinticuatro horas de anteaer habían cruzado en una y otra dirección un total de 14.374 personas, de las que 8.190 lo habían hecho desde la parte española hacia Gibraltar con el ánimo de visitar a familiares y viejos amigos, y, de paso, ojear los escaparates y bazares.

La mayoría de los establecimientos comerciales gibraltareños pertenecen a cinco propietarios (indios todos ellos) que controlan de esta forma el comercio.

El gerente de una de estas cadenas de bazares, Brijlall Juntan, ha indicado a Efe que los establecimientos gibraltareños están dispuestos a «dar la batalla a Ceuta, sin subir nuestros precios, que son un diez o un quince por ciento más

bajos que los ceutíes, porque en vender mucho más estará nuestra ganancia».

En general, la ropa y sobre todo los artículos de alimentación, así como los zapatos, son caros en la Roca, pero los aparatos audiovisuales, equipos de fotografía y algunos artículos de joyería son muy inferiores en sus precios a los de España.

## No se considerará frontera

La palabra «frontera» desaparecerá próximamente de los impresos usados en el puesto de La Línea de la Concepción.

La medida ha sido adoptada por el ministro del Interior, José Barrionuevo, a sugerencia del titular de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, por considerarse coherente con la actitud oficial de España en relación con la colonia británica de Gibraltar.

## EL COMITE DE EMPRESA DE FERRO ENAMEL, CONTRA EL EXPEDIENTE DE REGULACION DE EMPLEO

El Comité de Empresa de Ferro Enamel Española ha hecho público un comunicado en el que denuncia ante la opinión pública y autoridades laborales, la pretensión de la empresa de despedir a cuarenta y dos trabajadores, cabezas de familia, mediante un expediente de regulación de empleo y rescisión de contratos, «con la intención clara —dice la nota— de aumentar sus beneficios a costa de incrementar innecesariamente el paro en Castellón».

El Comité de Empresa de Ferro Enamel Española, cuya factoría está en el término de Almazora, afirma que el expediente de regulación de empleo es innecesario, por las siguientes razones expresadas en el comunicado:

● La empresa viene incrementando sus beneficios en los últimos años de forma notoria.

● En este expediente no se contempla ninguna inversión para mejora tecnológica, ni existe variación alguna en el sistema organizativo empresarial.

● La plantilla, que a principios de año era de 429 personas, es actualmente de 407. Es decir, ha disminuido en 22 personas y ahora la empresa pretende prescindir de 42 personas más, con lo que se demuestra claramente la intención de rebajar al máximo posible el número de trabajadores fijos».

Estima el Comité de Empresa de la fábrica castellanense de Ferro Enamel Española, que si se accede a la pretensión de la empresa, ello significará una invitación al resto de las empresas a despedir trabajadores masivamente y provocar una crisis laboral en el sector. También repercutirá en salarios más bajos, debido a la inseguridad de los puestos de trabajo, des-

truyéndose puestos de trabajo para incrementar los beneficios sin aportar mejoras tecnológicas. Por otra parte, aumentará el paro en la provincia y el miedo e inseguridad de los trabajadores que queden en plantilla.

Otra de las consecuencias de la aceptación del expediente de regulación de empleo de Ferro Enamel Española será, según el comunicado del comité de empresa, la sustitución del trabajo fijo por el temporal, lo que producirá que, en el fondo, los que pagarán las indemnizaciones serán los trabajadores despedidos, por el ahorro que supone para la empresa no pagar a la Seguridad Social al realizar las contrataciones temporales.

El comunicado concluye con un llamamiento a la opinión pública y autoridades laborales competentes, para que tomen conciencia y se solidaricen con el problema.

## En el Casino Antiguo

## Homenaje al Gobernador Civil

Hoy sábado a las 14.30 y en los salones del Casino Antiguo de Castellón se celebrará un homenaje al Gobernador Civil de la provincia, Rafael Montero Gomis.

La Comisión Organizadora del acto ha invitado a miembros de las corporaciones, instituciones, asociaciones y personas que deseen sumarse al acto que para asistir pueden retirar sus tickets en la Diputación Provincial.

## Prórroga a la protección del desempleo

El Gobierno estudiará la prórroga de la vigencia del fondo especial de protección al desempleo, que concluye el próximo 31 de diciembre, y la modificación del régimen de ayudas, según han confirmado a «Efe» fuentes de UGT, tras la reunión celebrada por el consejo rector del mismo.

El consejo rector ha aprobado hoy 23.757 nuevas ayudas por importe de 1.070 millones de pesetas, de las cuales 1.951 serán las primeras que se conceden a afectados por las inundaciones en Valencia, Albacete y Murcia, por valor de 125 millones.

En la reunión, los representantes de la Administración y de los sindicatos han propuesto la prórroga del fondo hasta que se agote íntegramente, mientras que la «CEO», que se ha opuesto a ampliar la vigencia de la cotización empresarial, es partidaria de que puedan admitirse nuevas solicitudes durante el mes de enero del próximo año.

Sobre la modificación del actual régimen de ayudas, según UGT, se ha apuntado la posibilidad de que puedan ampliarse a todos los trabajadores de la Seguridad Social (actualmente sólo es para el régimen general), así como limitar cierto tipo de ellas al acceso de los jóvenes —en el supuesto de que el núcleo familiar no perciba rentas superiores al salario mínimo interprofesional—, o suprimir el límite establecido de rentas no superiores al salario mínimo.

## Federación de Sindicatos de Profesorado Estatal

## Reunión de la Comisión Ejecutiva del FESPE en Madrid

Se reunió en Madrid la Comisión Ejecutiva de la Federación de Sindicatos de Profesorado Estatal (FESPE), que estudió la problemática que tiene planteada los funcionarios docentes, sobre la base del reciente cambio de Gobierno y de la existencia de un nuevo programa de política educativa y funcional.

Con independencia de los grandes temas (Estatutos de la Función Pública y del Profesorado, modificación del Estatuto de Centros, etc.), que deberán irse afrontando a lo largo de la legislatura, la Ejecutiva de FESPE consideró necesario iniciar en breve la negociación con el Gobierno de las siguientes cuestiones:

- Incremento retributivo de los funcionarios conforme al I. P. C.
- Aplicación de la segunda fase del Decreto de Retribuciones complementarias, con el nivel mínimo 14.
- Homologación de trienios.
- Derogación de la adicional V de la Ley de Presupuestos, que conlleva la reducción de las pensiones del mutualismo administrativo.
- Regulación de las Plantillas de los Centros y de los Concursos de Traslados.
- Replanteamiento de la función directiva e inspectora.
- Reforma del sistema de formación y perfeccionamiento del profesorado.
- Establecimiento de las funciones de los órganos unipersonales.
- Aparición del Decreto que señale la jornada de trabajo y congelación del proceso de supresión de unidades escolares, hasta que se publique una nueva normativa legal, entre otros temas apremiantes.

FESPE está dispuesta a emprender dicha negociación con todas las organizaciones sindicales y profesionales de trabajadores de la enseñanza y, en su defecto, con aquellas que tengan planteamientos similares. Sólo en el caso de que ello no fuera posible lucharía en solitario para la consecución de sus objetivos, orientados hacia la generalización, socialización y democratización de un sistema educativo de calidad, que disponga de un profesorado debidamente atendido en sus necesidades profesionales, sociales y económicas.

## Patrocinado por la Cruz Roja y Ministerio de Cultura

## Comenzó el curso de la Escuela de Padres de Niños Minusválidos

En el salón de actos de la Delegación provincial del Ministerio de Cultura y a las 20 horas de la tarde comenzó el II Curso Provincial «Escuela de Padres de Niños Minusválidos y con necesidades especiales» organizado por el departamento de servicios sociales de la Cruz Roja.

Presentaron el acto el director provincial de la Dirección Provincial del Ministerio de Cultura, José Solernou, y por parte de la Cruz Roja, el secretario provincial de la Asamblea Provincial, José Casado Fernández.

La conferencia inaugural corrió a cargo de Gonzalo Marombe Lavín y Marta Peral Guerra, jefe de sección y médico adjunto, respectivamente, del departamento

de Psiquiatría Infantil del Hospital Central de Cruz Roja de Madrid y profesores honorarios de Psiquiatría de la Universidad Complutense de Madrid.

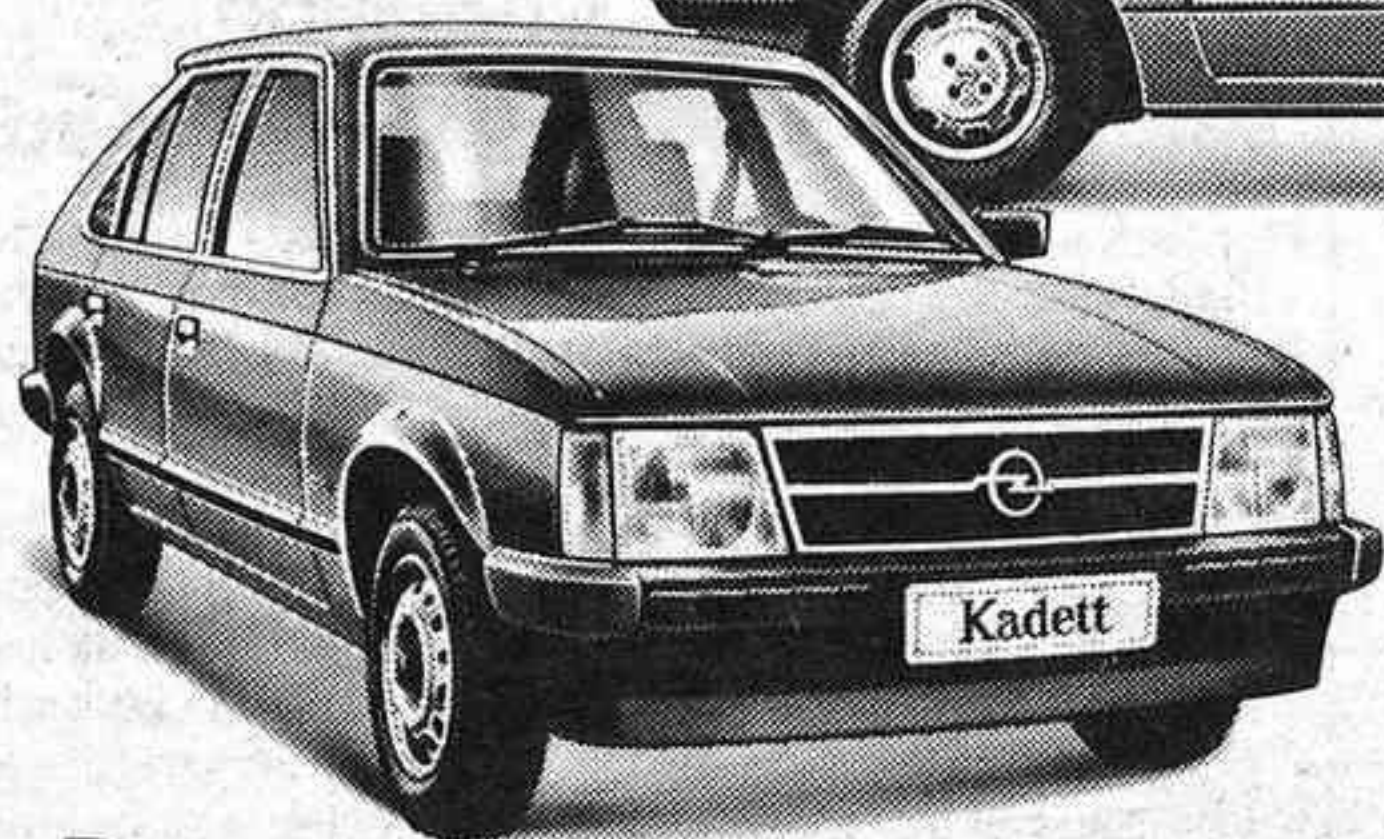
Ambos conferenciantes trataron sobre el «apel de la familia en el tratamiento de la minusvalía» destacando su vital importancia. Señalaron la necesidad de la toma de conciencia por parte de los padres de reconocer lo positivo de su situación y que se puede lograr abundantes éxitos. Para ello —dijeron— lo primero es reconocer a qué nivel se encuentra el niño en cuanto a desarrollo mental, entorno familiar, etc. para empezar a construir. Asimismo manifestaron la fundamental coordinación padres-profesores



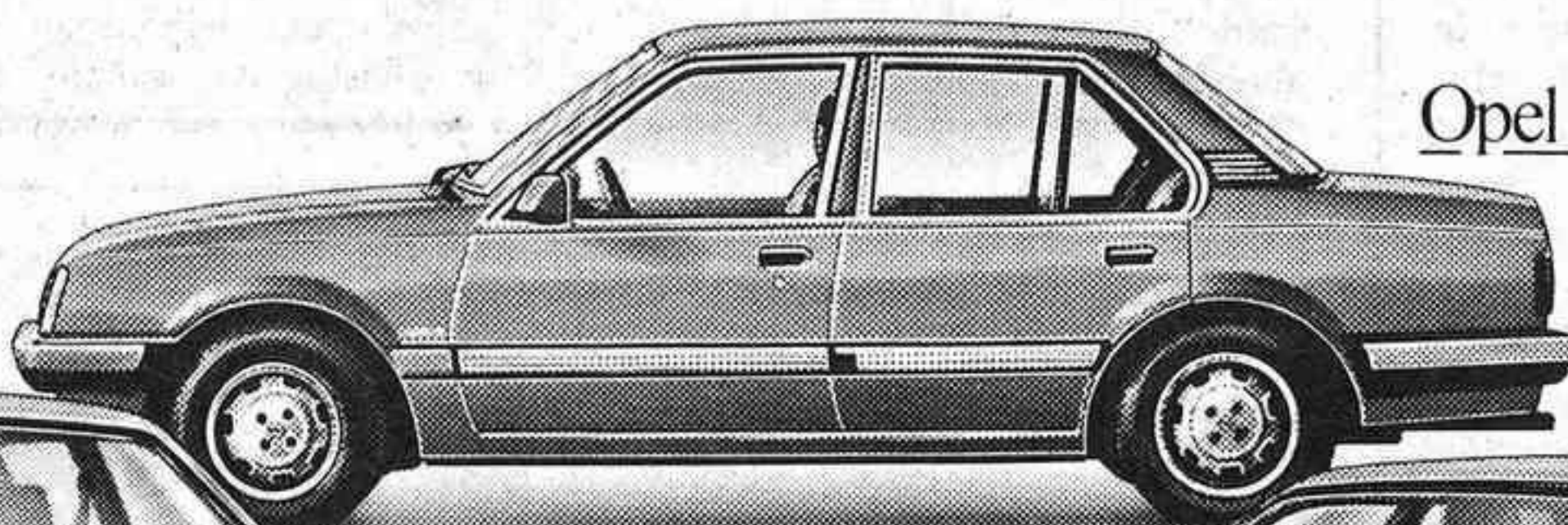
## Ventajas Opel en Acción

# La ocasión para tener un Opel.

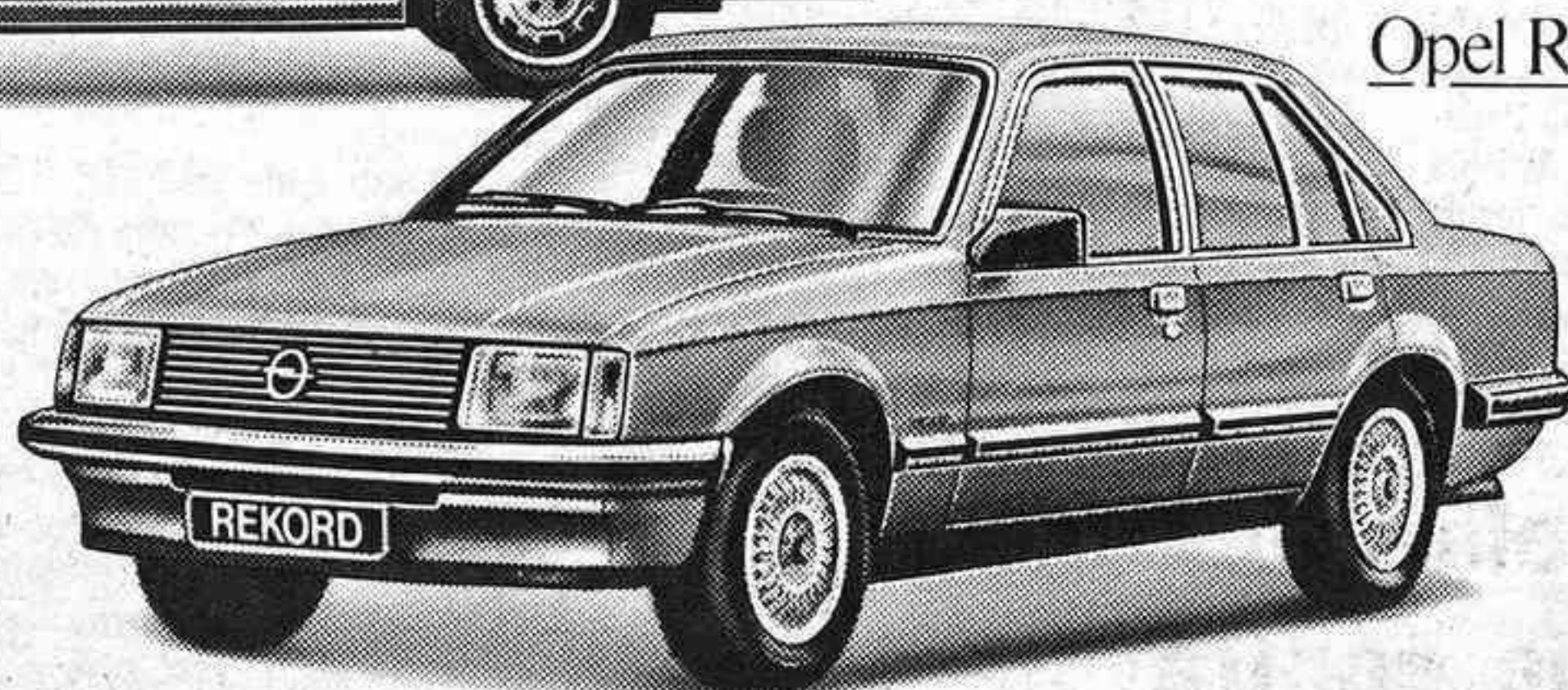
Opel Kadett



Opel Ascona



Opel Rekord



**D**isfrutar ahora de un Opel es mucho más fácil. Porque hemos puesto en marcha todo un programa de ventajas exclusivas para que ese Opel que Vd. siempre quiso tener pueda ser suyo ya, hoy.

### Ventajas tecnológicas

**L**o más avanzado de la tecnología alemana en investigación, confort y seguridad, unido a una economía de consumo excepcional,

son características habituales en cada modelo Opel.

### Ventajas de elección

**E**n el área de coches importados, Opel cuenta con la oferta más amplia y completa de cuantas Vd. pueda encontrar hoy en el mercado.

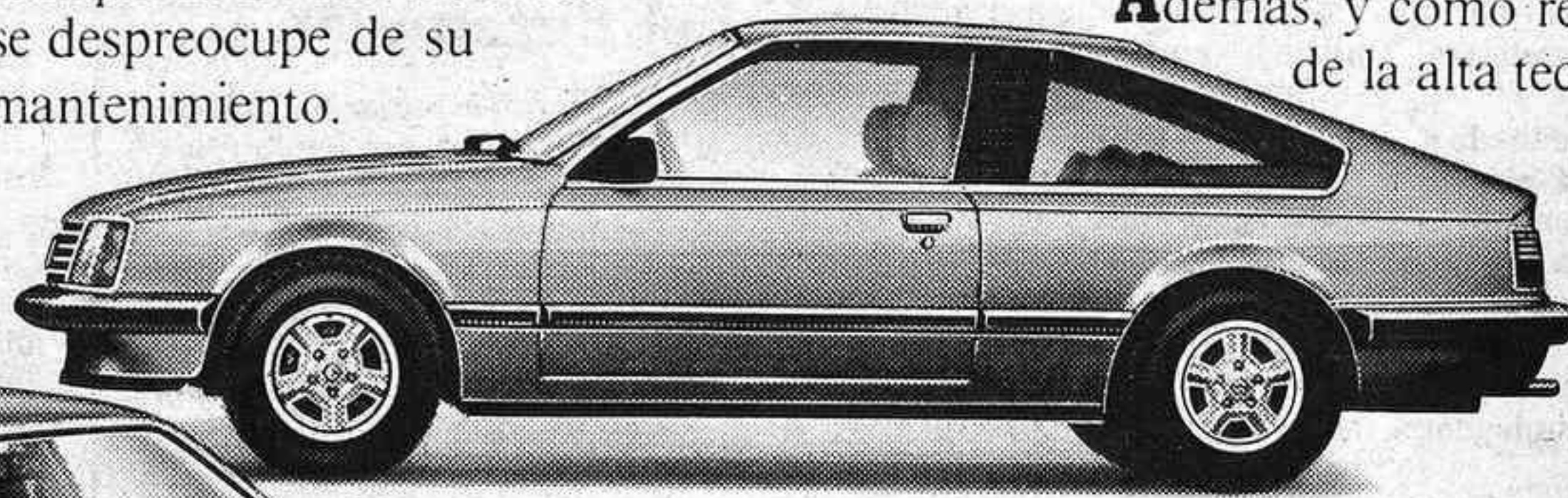
### Ventajas de mantenimiento

**N**ada preocupa más en Opel que el que cada propietario de cualquiera de sus modelos se despreocupe de su mantenimiento.

en determinados modelos, su Concesionario tiene importantes ofertas para Vd.

### Ventajas post-venta

**A**demás, y como resultado de la alta tecnología



Opel Monza



Opel Senator

### Ventajas en la compra

**S**i compara un Opel con otros coches de su categoría, comprobará como sus prestaciones están muy por encima de su precio. Y ahora,

Opel y la elevada especialización de su red de Concesionarios, cuando Vd. compra un Opel se asegura una total garantía de asistencia y rapidez en cada uno de sus servicios post-venta.

Vamos, no deje pasar esta oportunidad.

Acérquese a su Concesionario Oficial Opel y diga que le hablen de éstas y otras muchas ventajas más al comprar su Opel ahora, ya.

**Opel da más**  
**GARANTIA:** Un año sin limitación de kilometraje  
**ASISTENCIA:** Un año en España y 25 países de Europa con el coche Opel Euroservicio y Asistencia: (91) 455 55 85  
**MANTENIMIENTO:** Una vez al año o cada 15.000 kilómetros



**Innovaciones en marcha.**